



Махаматжон АБДУВАЛИЕВ,
Андижон давлат чет тиллари институти доценти
E-mail: abduvaliyevmuhammadjon@mail.ru

ЎзМУ профессори, ф.ф.д. А.Э.Маматов тақризи асосида

DEVELOPMENTAL STAGES OF LINGUISTIC CONCEPTOLOGY, IT'S PRESENT AND FUTURE

Abstract

The article is devoted to the investigation of the birth and development phases of linguoconceptology as a branch of linguocognitology. History of linguoconceptology can be divided into three periods. The first period is characterized with entrance of the term concept into linguistics and the stagnation period (30-80ies of the XXthc.); the second period means the beginning of the renaissance period and appearance development of new conceptions (till the beginning of the 90-ies of the XXIth c.); the third period presents beginning linguistic conceptology as an independent direction of cognitive linguistics and the growth the scope of research works (from the beginning of the XXIth c. up to nowadays).

Key words: Linguistic conceptology, semantic-cognitive approach, conceptosphere, linguistic picture classification of concepts, conceptual system, language system, semantics.

СТАДИИ РАЗВИТИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОНЦЕПТОЛОГИИ, ЕЁ НАСТОЯЩЕЕ И БУДУЩЕЕ

Аннотация

Данная статья посвящена исследованию рождения природы развития лингвоконцептологии как новая отрасль лингвокогнитологии. Историю лингвоконцептологии можно делить на три периода. Первый период характеризуется вхождением термина концепт в лингвистику и достойный период (30 – 80-е годы 20-го века). Второй период – это период возрождения, возникновение и развития новых концепции (до начало 90-х 20-го века). Третий период – это период становления лингвоконцептологии как независимые направленные когнитивной лингвистики и роста количества научных работ (с начала 21-го века до настоящего времени).

Ключевые слова: Лингвистическая концептология, семантико когнитивный подход, концептосфера, лингвистическая картина, классификация концептов, концептуальная система, языковая система, семантика.

ЛИНГВИСТИК КОНЦЕПТОЛОГИЯНИНГ ШАКЛЛАНИШ БОСҚИЧЛАРИ, УНИНГ БУГУНИ ВА ИСТИҚБОЛИ

Аннотация

Мазкур мақола лингвоконцептологиянинг дунёга келиши ва ривожланиш босқичлари тадқиқи бағишланган. Унинг биринчи даври концепт терминини лингвистик илмий мулоқотга қириб келиши ва унинг ривожига турғунлик даврининг содир бўлиши билан характерланади. Иккинчи давр қайта уйғониш даврининг бошланиши, янги концепцияларнинг юзага келиши ва ривожини акс эттиради (XX асрнинг 90- йиллари бошига қадар). Учинчи давр лингвистик концептологияни когнитив лингвистиканинг мустақил тармоғи сифатида эътироф этилиши, бу борадаги тадқиқот ишлари кўлами кескин ошганлиги билан характерланади (XXI аср бошидан то шу кунга қадар).

Калит сўзлар: Лингвистик концептология, семантико-когнитив ёндашув, концептосфера, лисоний манзара, концептлар таснифи, концептуал тизим, тил тизими, семантика.

Қириш. Лингвистик когнитология (ёки лингвокогнитология) фани ривожининг ҳозирги босқичида унинг таркибида когнитив семасиология, лингвомаданий концептология, лингвистик концептология каби тармоқ фанларининг юзага келиши кузатилмоқда. Бу ҳол тафаккур бирлиги бўлган концепт табиятини атрофлича очиқ бериш, когнитив классификаторларнинг оламдаги нарс ва ҳодисаларни категориялаштиришдаги роли, концептуал белгилар ва уларнинг лисоний объектлашуви каби қатор масалаларни ҳамкор фанлар нуқтаи назаридан тадқиқ этиш имкониятларини яратиб беради.

Лингвоконцептология миллий когнитив тафаккур бирликларини лисоний воситалар орқали моделлаштириш баробарида миллий концептосфераларни батафсил тасвирлашга ҳам имкон яратади. Бу жараёнда у ёки бу концептнинг лисоний ифода воситалари, уларнинг семантикасини изоҳлаш, моделлаштириш ва тадқиқ этилаётган концептнинг концептосферадаги ўрни аниқланади. Лингвоконцептологик тадқиқотларда семантико-когнитив, яъни “тилдан концепт томон” ёндашув самарали эканлигини кўрсатмоқда. Бугунга

қелиб, бундай бундай ёндашув асосида амалга оширилган тадқиқот ишлари салмоғи лингвоконцептологияни лингвокогнитологиянинг алоҳида янги тармоғи сифатида шаклландиришдан далолат бермоқда.

Мавзуга оид адабиётлар таҳлили. Тадқиқотлар жараёнида лингвистик когнитологиянинг ривожига, унинг назарий ва методологик асосларини яратишига тенгсиз хиссаларини қўшган А.П. Бабушкин, И.А. Стернин, С.Т. Воркачёв, Л.С. Выготский, И.Н. Горемов, Т.В. Жеребило, Н.И. Жинкин, В.А. Звегинцев, В.И. Карасик, С.Д. Кацнельсон, Г.Г. Слышкин каби рус олимларининг монографик асарлари, илмий мақолалари таҳлилга тортилди ва масалалар юзасидан қарашларига муносабатлар билдирилди.

Тадқиқот методологияси. Қиёсланаётган тилларда бир хил тоифа концептлар турли когнитив белгиларга эгалиги, белгилар эса турли ёрқинлик даражасига ва турли лисоний ва интерпретацион майдонларга эгалиги когнитив классификаторларнинг денотатни категориялаштиришдаги мақоми, роли ва аҳамияти турли маданиятларда турлича эканлигидан далолат беради. Масалан, инглиз ва ўзбек тилларида father

/ ота сўзларида концептнинг белгилари микдор жиҳатидан 86 эканлигини кўрсатди. Ҳар икки тилда унинг доминант белгиси “фарзандли, бола – чақали, эр киши (ўз болаларига нисбатан) бўлиб, улар куйидаги маъноларда ҳам умумийлик касб этадилар: ёши катта улуг кишиларга мурожаат қилиш ва ҳурматлаш, бирор иш ёки ҳаракатни бошлаб берган, асос солган киши, эл – юртга бошчилик қилувчи ёши ёки мансаби улугзот, меҳрибон бошлиқ, раҳнамо.

Лекин таҳлиллар инглиз тилидаги father лексемасининг семемалари таркибига кирувчи семалар сезиларли даражада кўп эканлигини кўрсатди. Масалан, father нинг 5 – JCB бешта мустақил семаларни ўз ичига олади: 5 a one that originates or institutes: one that first constructs, designs, or frames< the ≈ of modern radio> b: one of the first American colonists: pilgrim father c: an early American statesman; esp.: one of the creators of the Constitution (the founding ≈): d: source, origin (the wish is ≈ to the thought) e: prototype (a totem board at least fifteen feet high . . . the ≈ of all totem boards – Daisy Bates) [17, 828].

Ўзбек тилидаги 3 – JCB, яъни ўғил болани эркалатиш учун ишлатиш маъноси father лексемаси таркибига аниқланмади. Ҳар икки маданиятдаги father / ота концептида турли образлар мавжуд. Масалан, кимнингдир туғилиб ўсган юрт (мамлакат); 2. Кимнингдир отаси ёки аجدодлари туғилиб ўсган юрт ёки мамлакат инглиз тилида fatherland сўзи, ўзбек тилида ота юрт, ота макон сўз бирикмаларида ифодаланган. Кўриниб турибдики, концептда отага бўлган муносабат ижобийдир: Отанг – тарози, онанг – тарози (Мақол); Ота бўлмай, ота кадрини билиб бўлмас, она бўлмай она кадрини (Мақол); Отангни кўрсанг, отдан туш (Мақол); Like father, like son (Proverb); Many a good father hath but a bad son (Proverb).

Концепт билан боғлиқ яна бир муҳим жиҳат бу унинг номинатив зичлиги (рус. плотность) бўлиб, термин В.И.Карасик томонидан илмий мулоқотга киритилган ва у куйидагича таърифланган: “Номинатив зичлик дегани, маълум концептуал макон лисоний ифодасининг тўлалик даражаси, ифодаланувчи борлиқ бўлагини кўплаб вариатив ифодалар ва ифодаланилишининг мураккаб мазмуний оттенкаларини муфассаллаштиришди” [14, 112].

Таҳлил ва натижалар. Борлиқ қисмларини концептуаллаштириш турличалиги номинатив зичликда кўринади. Бошқа сўзлар билан айтганда, борлиқнинг баъзи бўлаклари тўлиқ ва кўплаб бир сўзли номларга эгалар бунда лисоний ифода воситалари орасида турли тавсиф, ўхшаш ва фарқли систем муносабатлар кузатилса, бошқалари умумий нодифференциал лисоний белги орқали ўз ифодасини топади.

Масалан, А.П.Бабушкин ва И.А.Стернинларнинг ёзишича, шимолда яшовчи халқларда қор, буғи,

моржларни атовчи бир сўзли номлар кўп бўлиб рус тилида қорнинг шамол билан номи бештани (метель, пурга, выюга, поземка, буран) ташкил этади. [1]. Таҳлилларнинг кўрсатишича, инглиз ва ўзбек тилларида у snowstorm ва қор бўрон кўшма сўзлари орқали ифодаланади. Шунингдек, инглиз тилида аҳмоқ, тентак, нодон маъносини англатувчи stupid, ignorant каби бир сўзли ифодаларидан ташқари muddle – headed, bubble – headed, silly – headed, wood – headed, log – headed, wooden – headed, empty – headed, loggerheaded, blockheaded каби бирикмали ифодалари ҳам мавжудлигини мисол қилиб келтиришимиз мумкин.

Бу ҳол шундан далолат берадики, борлиқнинг у ёки бу соҳаси маълум халқ, унинг амалий фаолияти учун муҳимлигидан унга мос лисоний ва нутқий ифода воситалари сони ҳам кўп бўлади Г.Г.Слышкин бу ҳақида шундай фикр билдиради: “Концептнинг белгилар орқали ифода имкониятлари канча кўпроқ бўлса, концепт шунчали қадимий, унинг лисоний жамоаси учун қиммати ва аҳамияти шунчали юқори бўлади [16, 18].

Концептда турли – туман номларнинг мавжудлиги маълум социум учун ушбу концепт муҳим концептуал ахборот ташиши, мулоқот учун ўта зарур эканлигидан далолатдир. Бизнинг фикримизча, у ёки бу миллат концептосферасининг кенглиги ёки торлиги, концептни ифода этувчи номинатив бирикларнинг мўллиги ёки камлиги ўша миллат интеллектуал салоҳияти юқори ёки нисбатан паст эканлигини кўрсатувчи индикатордир.

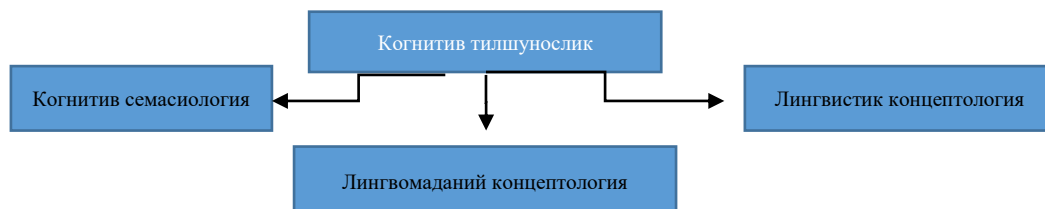
Концепт термини лингвистик илмий мулоқотга С.А.Аскольдовнинг 1928 йилда чоп этилган “Концепт ва сўз” мақоласи орқали кириб келди. Унинг фикрига кўра, концепт мантикий таъриф доирасидан мутлақо эркин бўлган, тушунча сифатида қандайдир кўплаб предметликни ўрнини эгалловчи ментал тузилмадир. Сўз орқали ифодаланган концепт тушунчани эмас, балки умумий тасаввур (общепредставление) ни ифодалайди.

Замонавий лингвистик концептология (ёки лингвоконцептология) когнитив тилшуносликнинг алоҳида йўналиши (тармоғи) мақомини олгунга қадар ўз ривожига уч даврни босиб ўтди. Хусусан:

Концепт терминини лингвистик илмий мулоқотга кириб келиши ва бу борадаги изланишларда турғунлик даври (XX – асрнинг 30 – 80 йиллари);

Оламнинг концептуал ва лисоний манзараси муносабатлари тадқиқида қайта уйғониш даврининг бошланиши, янги концепцияларнинг пайдо бўлиш ва ривожланиш даври (XX – асрнинг 90 – йиллари бошига қадар).

Лингвистик концептология когнитив тилшуносликнинг алоҳида йўналиши сифатида эътироф этилиши, тадқиқотлар қўламини кескин ортиш даври (XXI асрнинг бошларидан то шу кунга қадар)



Лингвистик концептология шаклланишининг дастлабки даврида ушбу йўналишда бармоқ билан санарли тадқиқотлар пайдо бўлди (қаранг С.А.Аскольдов, Э.Кассирер, Н.Хомский, П.Р.Дасен, Э.Рош). Бунга сабаб, бизнингча, ўша даврларда анъанавий ва система – структур тилшунослик урф бўлган бўлиб, соҳа олимлари асосан тил ўзида тамойили доирасида тадқиқотлар олиб борган бўлсалар, бошқа томондан тилшунос олимлар

когнитив тилшунослик, хусусан лингвистик концептология антропоцентриқ тилшуносликнинг истиқболли соҳаси эканлигини ҳис қила олмаган бўлсалар ажаб эмас.

Лингвистик концептология назарий асослари, унинг тадқиқ ва тасниф методлари, миллий маданият ва миллий концептосфера бирлиги сифатида унинг мазмун мундарижасини аниқлаш, моделлаштириш ва ўрнини

аниклаш каби қатор масалалар иккинчи давр тадқиқотлари кун тартибидан ўрин олди ва бу борада эътиборга лойиқ концепциялар дунёга келди. Лингвоконцептологиянинг ушбу босқичдаги тараққиёти Ф.Унгерер, Н.Решер, М.Минский, Дж.Лакофф, Б.Л.Лакофф, Л.В.Барслоу, Ч.Ж.Филмор, Д.С.Лихачев, Ю.С.Степанов, Е.С.Кубрякова, Н.А.Залевская, А.П.Бабушкин, Г.Я.Волохина, З.Д.Попова кабиларнинг номи билан, лингвоконцептология ривожининг учунчи даври хориж тилшунослари М.Минский, Б.Л.Уорф, Л.В.Барслоу, рус тилшунослигида В.И.Карасик, Е.С.Кубрякова, Д.С.Лихачев, С.Г.Воркачев, З.Д.Попова, И.А. Стернин, А.П.Бабушкин, Н.В.Крючкова, Г.Г.Слышкин, Ю.С.Степанов, Н.Алефиренко, А.А.Залевская, Н.Н.Болдырев, П.Е.Прохоров, В.А.Маслова, ўзбек тилшунослигида Ў.Қ.Юсупов, Д.У.Ашурова, Ш.Сафаров, А.О.Абдуазизов, А.Э.Маматов, Н.Махмудов, Б.Р.Менглиев, З.Т.Холмонова, Д.Худойберганава, Ш.Искандарова, Ғ.М.Хошимов, А.Зияев каби олимларнинг диссертациялари, монографиялари, илмий мақола ва тезислари билан беvosита боғлиқ бўлиб, лингвистик концептология ўз тарққиётида том маънода янги босқичга кўтарилди. ХХI асрнинг биринчи ва иккинчи ўн йилликларида миллий концептларни бир ёки бир неча тиллар асосида чоғиштириб ўрганишга бўлган қизиқиш сезиларли даражада ортди. Бугунга келиб, “бахт” (С.Г.Воркачев) “толерантлик” (Т.А.Воронова, И.А.Стернин), “дўстлик” (О.Д.Лукашкова) “тил” (И.К.Сафин, Т.А.Бычкова, Е.И.Колосова), “эркатой” (pet) (И.А.Стернин), “қўл” (М.А.Абдувалиев, Х.М.Мамдалиева), “бош” (М.М.Халимова), “комплимент” (Н.М.Қодирова), “микдор” (Н.Р.Юсупова), “гўзаллик”, “хунуклик”, “кувонч ва азоб” (А.Зияев) кабилар айниқса ўзбек тилшунослигида махsus диссертацион ишлар, мақолалар объекти сифатида ўрганилаётганлиги қувонарли хол.

Концептолог тилшунос олимлар, хусусан лингвистик концептология олдида турган замонавий ва истиқболдаги муаммолар қуйидагилардан иборат деб ҳисоблаймиз:

Биринчидан, лингвистик концептологияга оид терминларни унификациялаштириш;

Иккинчидан дунё халқлари концептосферасидан ўрин олган барча концептларнинг белги – хусусиятлари, умумий ва миллий жиҳатларини аниклаш, уларнинг лисоний манзарасига оид билимларни яратиш;

Учинчидан, қавм ва қавм бўлмаган концептлараро муносабатларни тадқиқ этиш, уларга хос ва фарқли жиҳатларни кашф этиш, таснифлаш ва стереотип моделларини яратиш;

Тўртинчидан, аниқ мақсад ва вазифалар асосида концептуал система билан тил системаси ўртасидаги муносабатни тадқиқ этишнинг самарали усул ва методларини интеграциясини таъминлаш, янгиларини яратиш ва амалиётга татбиқ этиш;

Бешинчидан, концептлар таснифи бўйича мавжуд қарашларни қайта ислоҳ этиш ва бу борада яқдилликка эришиш;

Олтинчидан, концептнинг лисоний либоси олишида тилнинг фонетик, морфологик, лексик, фразеологик, синтактик, текстологик сатҳлари улуши, уларнинг ижтимоий – маданий, коммуникатив – прагматик хусусиятларига оид умумий ва хусусий қонуниятларни кўрсатиб бериш;

Еттинчидан, бир тиллик ва кўп тиллик концептлар лугатларини яратиш кабилар.

Хулоса ва таклифлар. Хулоса қилиб айтганда, вербаллашган концептлар, уларнинг концептуал белгилари, структураси лисоний ифода воситалари, уларнинг семантикаси, интерпретацияси ва вазифалари лингвоконцептологиянинг ўрганиш узвларини ташкил этади.

АДАБИЁТЛАР

1. Бабушкин А.П., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика и семасиология. Монография. – Воронеж: ООО «Ритм», 2018. – 229 с.
2. Бахронова Д. Оламинг лисоний манзараси тасвирида концепт ва концептосфера. Хорижий филология журнари № 3, 2019. – Б. 62-68.
3. Воркачев С.Г. Счастье как лингвокультурный концепт. – М.: Гнозис, 2004. – 1992 с.
4. Выготский Л.С. Мышление и речь // Выготский Л.С. Собр. соч. В 6 – ти томах. – М.: Педагогика, 1992 – Т.2. – 502 с.
5. Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации. – М.: Наука, 1980. – 238 с.
6. Горелов И.Н. О вербальных и невербальных составляющих речевого поведения / Вопросы психолингвистики. – 2003 - №1. – С. 13-18.
7. Горелов И.Н., Седов К.Ф. Основы психолингвистики. – М.: Лабиринт, 1998. – 256 с.
8. Городецкий Б.Ю. К проблеме семантической типологии. – М.: 1969.
9. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Изд. 5–е исправленное и дополненное.– Назрань: ООО «Пилигрим» 2010.
10. Жинкин Н.И. Механизм речи. – М.: Академии пед. Наук, 1958. – 370 с.
11. Жинкин Н.И. О кодовых переходах во внутренней речи. // Н.И.Жинкин. Язык, речь. Творчество. – М.: Лабиринт, 1998. – С. 146 – 162.
12. Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. – М.: Наука, 1982. – 157 с.
13. Звегинцев В.А. Теоретическая и прикладная лингвистика. – М., 1968.
14. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – М.: Гнозис, 2004.. – 389 с.
15. Кацнельсон С.Д. Содержание слова, значение и обозначение. – М.: Л.: Наука, 1965. – 108 с.
16. Слышкин Г.Г. Дискурс и концепт (о лингвокультурном подходе к изучению дискурса) // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс. – Волгоград, 2000. – С. 38-45.
17. Webster's third New International Dictionary. Konemann, 1993.



УДК: 811.512.133:87'9.398

Наргиза АБДУЛЛАЕВА,
Ўзбекистон Миллий университети доценти, ф.ф.ф.д. (PhD)
E-mail: nargizabdullaeva89@gmail.com

НамДУ доценти, фил.ф.д. Н.Т. Досбаева тақризи асосида

LINGUOPRAGMATIC FEATURES OF GRADUONYMS IN THE CONTENTS OF UZBEK NATIONAL PROVERBS

Abstract

This paper is devoted to the investigation of linguistic issues such as graduonyms in the contents of Uzbek national proverbs and linguopragmatic features of graduonymic relations formed by them, which are enlivened in the context, besides, the impact of graduonymic relation, which exists in a proverbial content, to the linguopragmatic peculiarities of the proverb that is used in a text. National proverbs are linguistic units owning complex peculiarities and used frequently in both oral and written speech, therefore, this paper discloses their particular linguopragmatic functions and potentials in the different contexts.

Key words: Proverb, graduonym, graduonymic relation, linguopragmatics, deixis, context, addresser, addressee, implicature.

ЛИНГВОПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ГРАДУОНИМОВ В СОДЕРЖАНИИ УЗБЕКСКИХ НАРОДНЫХ ПОСЛОВИЦ

Аннотация

Данная статья посвящена исследованию таких лингвистических вопросов, как градуонимы в содержании узбекских народных пословиц и лингвопрагматические особенности образуемых ими градуонимических отношений, которые оживляются в контексте, кроме того, воздействие градуонимических отношений, существующих в пословичном содержании, к лингвопрагматическим особенностям пословицы, употребленной в тексте. Народные пословицы представляют собой языковые единицы, обладающие сложными особенностями и часто употребляемые как в устной, так и в письменной речи, поэтому в данной статье раскрываются их специфические лингвопрагматические функции и возможности в различных контекстах.

Ключевые слова: Пословица, градуоним, градуонимическое отношение, лингвопрагматика, дейксис, контекст, адресант, адресат, импликатура.

ЎЗБЕК ХАЛҚ МАҚОЛЛАРИ ТАРКИБИДАГИ ГРАДУОНИМЛАРНИНГ ЛИНГВОПРАГМАТИК ХУСУСИЯТЛАРИ

Аннотация

Мазкур мақола ўзбек халқ мақоллари таркибидаги градуонимлар ва улар ҳосил қилган градуонимик муносабатларнинг контекстда юзага чиқадиган лингвопрагматик хусусиятлари, градуонимик муносабатларнинг улар мавжуд бўлган мақолларнинг матндаги иштирокида қўринадиган ўзига хос лингвопрагматик жиҳатларига таъсири каби лингвистик масалаларни батафсил ўрганишга бағишланган. Оғзаки ва ёзма нутқда фаол қўлланиладиган халқ мақоллари лингвистик бирлик сифатида ўзига хос мураккаб таркибга эга эканлиги сабабли уларнинг контекстдаги лингвопрагматик вазифаси ва салоҳияти ҳам ўзига хос аҳамият касб этиб, мақолада ушбу масалалар ёритилган.

Калит сўзлар: Мақол, градуоним, градуонимик муносабат, лингвопрагматика, дейксис, контекст, адресант, адресат, импликатура.

Кириш. Ўзбек халқи ўз нутқида мақол-у маталлардан кўп ва ҳўп фойдаланади, шу сабабли халқимиз орасида Сўз кўрки – мақол деган нақл юради. Чунки мақол нутқнинг, у ёзма ёки оғзаки бўлишидан қатъий назар, янада таъсирчан ва жонли бўлишини таъминлаб беради. Ушбу хусусиятлар градуонимик таркибга эга мақолларда янада ёркинроқ намоён бўлади.

Ўзбек тилшунослигида илк бор ўрганилган «градуонимия» ҳодисаси содда тил бирликлари орасидаги лексик-семантик муносабатни ифодаловчи парадигма сифатида тадқиқ қилинган бўлса-да, унинг мураккаб бирликлар – мақоллар таркибидаги даражали муносабатларни ўзида бевосита акс эттириши замонавий тилшуносликда тадқиқ этилмаган. Хусусан, ўзбек тилидаги мақоллар таркибидаги градуонимик муносабатларнинг лингвопрагматик хусусиятларини тадқиқ қилиш замонавий тилшуносликнинг долзарб муаммоларидан бири ҳисобланади.

Мавзуга оид адабиётларнинг таҳлили. Градуонимия (даражаланиш) тушунчаси ўзбек тилшунослигида 1989 йилда сўзлараро маъно

муносабатларининг бир қўриниши сифатида талқин этилиб, бу ҳодиса «градуонимия» [1] деб номланган. Аввалроқ Н.Трубецкой, Р.Якобсон, С.Кацнельсон, Ю.Степанов, С.Ғиёсов, Д.Круз ва яна бир нечта олимларнинг ишларида кўрсатилган илмий қарашлар градуонимиянинг ўрганилишига туртки бўлган. Кейинчалик Р.Сафарова, М.Нарзиева, М.Файзуллаев, Н.Ширинова ва Л.Элмуродованинг ишларида градуонимия ҳодисасига қисқача тўхталиб ўтилди. Градуонимия Ш.Орифжонов, О.Бозоров, Н.Вохидова, Ж.Джумабаева [2] ва Ғ.Раҳмонов [3] томонидан чуқур таҳлилга тортилган. Жаҳон тилшунослигида мақолларни тўплаш ва уларнинг ўзига хос хусусиятларини ўрганиш устида салмоқли ишлар амалга оширилган. Хусусан, жаҳон тилшунослигида В.Мидер, Н.Норрик, В.Жесеншек [9], Н.Прекина [6] ва яна бир қанча паремиологлар ушбу соҳага оид мавзуларда илмий ишлар олиб боришди. Шунингдек, В.Мидер, М.Куси, В.Даль, Г.Пермяков, Ж.Спик, Ж.Симпсон, О.Лаухакангас ва яна бир неча олимлар турли тиллардаги мақолларнинг таснифини яратишди ва шунинг асосида паремиологик лугатлар

тузишди. Ўзбек тилшунослари Ш.Раҳматуллаев, О.Мадаев, З.Машарипова, А.Маматов, Ў.Юсупов ишларида мақол ҳамда унинг ўзига хос хусусиятлари борасида атрофлича тўхталиб ўтилган бўлса, Ҳ.Бердиёров ва Р.Расулов, Ш.Шомақсудов ва Ш.Шораҳмедов, Т.Мирзаев, А.Мусоқулов ва Б.Саримсоқов, К.Караматова ва Ҳ.Караматовлар томонидан яратилган луғатлар ўзбек мақолшунослигининг ривожига катта аҳамият касб этади. Лингвопрагматика соҳаси Ч.Моррис, Н.Арутюнова [5], К.Бах ва Р.Ҳарниш [7], Ж.Мей [12], Н.Филаткина[8], С.Левинсон [10], Ш.Сафаров [4] каби тилшунослар томонидан чуқур ўрганилган бўлиб, ўз вақтида фразеологик бирликларнинг лингвопрагматик вазифалари ва ҳоссалари Ҳ.Люгер [11] томонидан таҳлилга тортилган эди.

Тадқиқот методологияси. Ўзбек халқ мақоллари таркибидаги градуонимик муносабатлар ва уларни ташкил этувчи градуонимларни аниқлаш учун компонент таҳлил ва дифференциал-семантик таҳлил усулларидадан фойдаланилди. Бевосита уларнинг лингвопрагматик хусусиятларини таҳлилга тортишда матн ичидан олинган парчаларга асосланган ҳолда контекстуал таҳлил ва прагматик таҳлил усуллари қўлланилди.

Таҳлил ва натижалар. Ўзбек тилидаги градуоним таркибли мақолларни турли ёзма манбалардан, бадий асарлардан ва атрофимиздаги одамларнинг ҳар кунги нутқидан кидирдик ва шу ҳолатга амин бўлдики, таркибида градуонимик муносабатлар мавжуд мақоллар бундай муносабатларга эга бўлмаган мақолларга нисбатан сезиларли даражада кўпроқ қўлланилар экан. Хусусан, халқчил ва содда тузилишга эга градуоним таркибли мақоллар қўлланилиш микдорининг қўплиги бўйича бошқа мақолларга нисбатан энг олдинги ўринларни эгаллайди. Қуйида ёзувчи Тохир Маликнинг бадий асарларида учраган градуоним таркибли мақолларнинг бир нечтасини прагматик таҳлилга тортдик.

Қўшнимиздан яхшилиқни талаб қилаверамиз ёки унинг ёмонлигидан нолийверамиз. Хўш ўзимиз яхшимизми? Бизнинг ёмонлигимиздан қўшнимиз ўзгаларга хасрат қилмаётибдими? «Аввал ўзингга боқ, кейин ногора қоқ» мақоли айнан бизга аталмаганмикин? (Тохир Малик, Кўнгил нимадан қораяди, Б. 130)

Панднома кўрinishидаги ушбу асардан олинган парчадаги мақол таркибида аввал/олдин → ҳозир → кейин/сўнгга → охир/сўнг ўсувчи ёйик макроградуонимик қаторининг аввал ва кейин градуонимлари иштирок этган бўлиб, таркибида ушбу градуонимлар қатнашган мақол орқали контекстда адресант (муаллиф)нинг адресат (бу китобни ўқиган шахс)га мантикий савол бермоқда. Бу орқали муаллиф контекстда баён этаётган фикрини хулосалашни ўқувчининг ўзига ташлаб қўймоқда. Мазкур ҳолатда мақол таркибидаги градуонимлар мақолнинг прагматик кучини оширган ҳолда, ҳам муаллифнинг фикрини қисқа ва лўнда шаклда акс эттирмоқда, ҳам ўқувчига кескин таъсир қилган ҳолда уни ўйлашга мажбур қилмоқда. Бундан ташқари ушбу мақол контекстда дискурс дейксиси вазифасини бажариб келмоқда.

Келмак – иродат, кетмак – ижозат биландир. Бу «Мехмоннинг келиш ихтиёри ўзидан, кетиш ихтиёри эса мезбондан» дегани. Лекин мезбон бу ихтиёрни ҳаддан зиёд суиистеъмол қилмаслик керак. Инглизларда мехмон еб-ичиб, гапини гапириб, кўнгли тўлғач, индамай туриб кетавераркан. Бу одат инглизларнинг ўзига буюрсин. Биз мехмонни кўчагача кузатиб чиқмасак, кўнглимиз жойига тушмайди. (Тохир Малик, Кўнгил нимадан қораяди, Б. 140)

Мазкур матнда қатнашган мақолнинг келмоқ → қолмоқ → кетмоқ/бормоқ/тарк этмоқ ўсувчи ййик

макроградуонимик қаторининг ўзаро антонимик муносабатга эга келмоқ ва кетмоқ градуонимлари ушбу вазият учун адресант фикрини бевосита ифодалаш учун хизмат қилмоқда, яъни ушбу мақол бир вақтнинг ўзида ҳам адресантнинг асосий фикрини тўғридан-тўғри ифода қилмоқда, ҳам ушбу фикрнинг хулосасини ўзида акс эттирмоқда. Чунки адресантнинг мақолдан кейинги гаплари мақол мазмунида ётган фикрга боғлиқ бўлган бошқа бир фикрни ифода қилиб келмоқда. Қуйидаги контекстдаги мақол эса адресант томонидан баён этилаётган фикрни хулосалашга ва унга алоҳида урғу беришга хизмат қилмоқда:

Ҳар бир эркак номусли, ҳаёли қизга уйланишни истайди. Бу фазилатни қиз, энг аввало, ўз оиласида ўзлаштиради. Агар оиладаги ота-она тарбияли, одобли ва бир-бирларига хушмуомалали бўлишса, фарзандлари ҳам улардан ибрат олиб, шундай фазилатлар эгаси бўладилар. Онасини кўргину қизини ол, деб бекорга айтмаганлар. (Тохир Малик, Кўнгил нимадан қораяди, Б. 223)

Ушбу ҳолатда қўлланилиши мумкин бўлган бошқа мақоллар ҳам мавжуд, масалан Қуш уясида кўрганини қилади, Олма олмадан ранг олади, Олманинг тагига олма тушади. Мазкур контекст учун санаб ўтилган мақоллар мазмунан мос тушса-да, адресант бу ҳолатда айнан Онасини кўргину қизини ол мақолидан фойдаланишни афзал билган. Бунинг асосий сабаби бу мақол таркибидаги бобо/бува/эна/буви → ота/она → бола/фарзанд/қиз/ўғил → неваря → эвара → чевара қамаювчи микроградуонимик аъзолари бўлган она ва қиз градуонимлари контекстдаги фикрни аниқлаштириб бермоқда, яъни мазкур градуонимлар қиз болага тарбияни отадан кўра она кўпроқ ва яхшироқ беради, унга аёллик фазилатларини ва уй бекаси бўлиш одобини ҳам айнан она ўргатади деган имплицатурани ифодалашга хизмат қилмоқда.

Тош, пахса, ғишт деворнинг дастлабки вазифаси эҳтимол хонадонни ёвдан, ўғри, қароқчилардан ҳимоя қилиш бўлгандир. Ҳозир эса бундай баланд деворларнинг яна бир аянчли вазифаси бор – ака-укалар бир-бирларининг юзларини кўрмаслик, овозларини эшитмаслик учун ҳовли ўртасидан тўсадилар. Бир қоринга сиққан оға-инилар энди бир ҳовлига сиғишмайди. «Кенгга – кенг дунё, торга – тор дунё», деганлар... (Тохир Малик, Тош қалбларга зинҳор назар солинмас, Б. 29)

Матндаги Кенгга – кенг дунё, торга – тор дунё мақоли ўз таркибида кенг → лойик/ўртча → тор қамаювчи ййик макроградуонимик қатор аъзоларини сақлаган ҳолда, ушбу контекстуал вазиятда кенг градуонимлари билан «ўзаро тотувликда яшайдиган меҳрибон ака-укалар доимо тинчлик-хотиржамликда яхши ҳаёт кечиришади» деган маънун юзгага чиқмоқда, тор градуонимлари эса «бир-бири билан мол-мулк, ҳовли-жой талашадиган ака-укалар ўзларининг қилганига яраша ёмон ҳаёт тарзига эришади» деган ички хулоса – имплицатурани ифода этмоқда. Бу мақолнинг Торга – тор дунё, кенгга – кенг дунё кўринишдаги инварианти ҳам мавжуд бўлиб, бу мақолнинг таркибида қамаювчи эмас, ўсувчи градуонимик муносабат ётади. Матнда қатнашган мақолдаги қамаювчи градуонимия унинг семантик ҳамда прагматик кучида салбий мазмундорликни кучайтириб бераётгани сабабли, ушбу контекстда мақолнинг таркибида ўсувчи градуонимияни сақлаган инвариантини қўллаш ўша мақолнинг контекстуал мазмунида ғалислик туғилишига сабаб бўлади. Чунки ўсувчи градуонимик муносабатга эга мақолда мантикий урғу асосан мақолнинг иккинчи қисмига – кенгга – кенг дунё қисмига тушади, контекстдаги мақолда эса мантикий урғу торга – тор дунё жумласига тушмоқда. Ушбу градуонимлар контекстда шахс (торга, кенгга) ва макон (кенг дунё, тор дунё) дейксисини ифодаламоқда.

Ўшандан бери тил беҳуда гапирмас, болакай эса бир гап айтишдан аввал етти марта ўйлаб кўрар эмиш... Болакай-ку, эсини тўплаб олибди. «Ёшлигингда одат қилсанг – қаригунча кўникасан, қариликда одат қилсанг – кўникунча кўмиласан», деб бекорга айтмаганлар. (Тоҳир Малик, Тош қалбларга зинҳор назар солинмас, Б. 39)

Ушбу матн таркибидида иккита мақол мавжуд бўлиб, уларнинг биринчиси мақол шаклини фразеологик жумла шаклига ўзгартирилган ҳолда (бир гап айтишдан аввал етти марта ўйлаб кўрар эмиш), иккинчиси эса тўлиқ мақол шаклида (Ёшлигингда одат қилсанг – қаригунча кўникасан, қариликда одат қилсанг – кўникунча кўмиласан) қўлланилган. Ажратиб олинган контекстдан олдин баён этилган воқеанинг мантикий ҳулосаси сифатида воқеа қаҳрамони бир марта гапиришдан аввал кўп ва ҳўп ўйлаб кўришни одат қилганини айнан етти марта жумласи билан баён этилишига сабаб ўзбек халқининг нутқида тез-тез учраб турувчи Етти ўлчаб, бир кес мақолидир. Яъни, ўзбек менталитетига бирор ҳодиса, шахс ёки нарсанинг етарли даражадаги ўртача миқдорини ифодалаш учун одатда айнан етти сонини қўллаш ҳосидир. Ушбу фикр ўзбек тилидаги таркибидида ўсувчи бир → ... → етти → ... → ∞ ёки камаювчи ∞ → ... → етти → ... → бир миқдорни аниқлашчи градуонимияни сақлаган бир нечта мақолларда ўз исботини топади (масалан: Бир тулки етти бўрини етаклар; Бир тоға етти ота ўрнига ўтар; Бир синалган тажриба етти китобдан афзал; Мен қиламан икки, Келиним қилади етти; Олтида йиғсанг, ошади, Еттида йиғсанг, етади; Еб етти бўлмаган, Ялаб етмиш бўлмас; Борга етти кун ҳайит, йўққа – бир кун; Етти божани бир бўри ер; Еттининг бири – Хизр; Бир болага етти маҳалла ота-она).

Матндаги иккинчи мақол ўз таркибидида чақалоқ → гўдақ → бола/кичик → ўсмир/кичик → ёш/йигит/киз/кичик → ўрта ёш/катта → қари/қария/кекса/мўйсафид/катта ўсувчи микроградуонимик қатор аъзолари бўлган ёш ва қари градуонимларини сақлаган ҳолда ҳам ўзидан аввалги вазиятга қўшимча фикр (қариликда эмас ёшлиқда ўрганилган одат кишининг хотирасида қолади ва уни ҳаёти давомида қўллайдди) қўшмоқда, ҳам ҳолатни умумий планда ҳулосалаб бермоқда. Муаллифнинг ушбу мақолни қўллашдаги интенцияси ҳам айнан ўқувчига мазкур фикр ва ҳулосани таъсирчан шаклда етказишдир. Ушбу мақол умумий ҳолда дискурс дейкиси вазифасини, ундаги градуонимлар эса контекстдаги қаҳрамоннинг ёшлик даврига ишора қилган ҳолда замон дейкиси вазифасини бажармоқда.

Қуйидаги парчада ёзувчининг ўзи мақолнинг (ёзувчи ушбу гапни «мақол» эмас, «сўзлар йиғиндиси» деб ҳисоблаш тарафдори) прагматик хусусиятларини таҳлил қилиб бермоқда, яъни адресантнинг ўз нутқида ушбу мақолни ишлатиши шу адресантнинг ўз онаси, опаси, синглиси, ёки қизи ақлан заиф экан деган перлокутив импликатуранинг ҳосил бўлишига сабаб бўлади.

Мухтарама аёлларимизни таҳқирловчи «сўзлар йиғиндиси» мавжуд. Мен атайин «мақол» эмас, «сўзлар йиғиндиси», деяпман. «Хотинларнинг сочи узун, ақли қалта», деган сўзлар йиғиндисини қайси тил билан «мақол» демоқ мумкин? Мақол – ҳикмат дегани. Ким юқорида зикр этилганни «мақол» деб таърифлабдики, ҳикматдан узоқ қимса экан. Баъзан жиддий, баъзан ҳазил аралаш юқоридаги сўзларни айтаман. Ким айтибди, демек, ўша қимсанинг онаси, опаси, синглиси, ва ниҳоят, қизи ақлан заиф экан, деган маъно келиб чиқади... (Тоҳир Малик, Тош қалбларга зинҳор назар солинмас, Б. 46)

Матндаги мақол таркибидидаги узун → ўртача → қалта камаювчи йиғиқ макроградуонимик қатор аъзолари мақол мазмунида зидланишни акс еттириш орқали контекст мазмунида кескин кўтарилишни таъминлаб бермоқда. Ушбу контекст мазмуни остида адресантнинг субъектив муносабати, мақолга бўлган эмоционал баҳо бериши ётгани сабабли, ушбу мақол контекстдаги эмоционал дейкисининг бир қисми сифатида қўлланилмоқда.

Меҳмонга ҳадя билан бориш яхши одат, бироқ мажбурий эмас. Тугунни бировлар ҳадянинг бир тури, деб баҳолашлари мумкин. Бизнингча эса бундай эмас. «Ол товоғим, бер товоғим, ўртада син товоғим», деганларидай, бундай ҳадянинг изидан чиқадиган ноҳўш гап-сўзлар ҳам бор... (Тоҳир Малик, Тош қалбларга зинҳор назар солинмас, Б. 58)

Панднома мазмунидаги ушбу матн таркибидидаги мақол Бор товоғим, кел товоғим, Бормасанг, келмасанг, Ўртада син товоғим мақолининг инварианти бўлиб, у ўз таркибидида олмоқ → сақламоқ/ушлаб турмоқ → бермоқ ўсувчи йиғиқ макроградуонимиянинг градуонимларини сақлайди. Бу контекстдаги мақолда олмоқ градуоними «меzbонга ҳадя бериш» мазмунига, бермоқ градуоними «ҳадя берилган меzbондан ҳадя келмоқ» мазмунига эга бўлиб, улар «ҳадя олган меzbон ҳадя берган кишиникига меҳмон бўлиб борганида унга ҳам ҳадя олиб бориши керак» мазмунидаги инференциясини ифодаламоқда. Муаллифнинг ушбу ҳолатга салбий баҳо бериши ушбу контекстнинг умумий импликатурасини мақолнинг инференциясига нисбатан зид мазмунни («ҳадя олган меzbон ҳадя берган кишиникига меҳмон бўлиб борганида унга ҳам ҳадя олиб бориши керак деб фикрлаш нотўғри») ифодалашига сабаб бўлмоқда. Бу мақол ўзи қатнашаётган контекстдаги ҳолатга ишора қилган ҳолда дискурс дейкиси вазифасини бажармоқда.

Хулоса ва таклифлар. Юқоридаги таҳлиллardan кўринадики, ўзбек мақоллари таркибидидаги градуонимик муносабатлар ўша градуонимик муносабат ётган мақолнинг турли мулоқот вазиятларидаги контекстуал мазмунига сезиларли даражада таъсир кўрсатиб, ушбу мақолнинг прагматик салоҳиятини белгилаб беради.

Хулоса қилиб айтганда, муайян бир контекстда қўлланилаётган мақол таркибидидаги градуонимлар мазкур контекст баён этилаётган вақт ёки жойни, контекстда назарда тутилаётган шахс ёки бевосита ўша мулоқот иштирокчиларини, унда назарда тутилаётган бирон-бир ҳолатни ифодалаб келиши мумкин. Шу сабабли ушбу градуонимлар контекстда макон дейкиси, замон дейкиси, шахс дейкиси ҳамда дискурс дейкиси вазифасини бажариб келади. Шунингдек, мақол таркибидидаги градуонимик муносабат унинг ўзи қатнашаётган контекстдаги умумий мазмун планидида ифодаланаётган субъектив эмоционал ҳолатни ёки шахснинг ижтимоий мақоми (жамиятдаги ўрни, миллати, ёши, жинси, касби, лавозими, билим даражаси, диний мавқеи ва бошқалар)ни аниқ ва таъсирчан тарзда кўрсатиб беришга ёрдам беради. Бошқача қилиб айтганда, мақолнинг контекстуал вазиятда эмоционал ёки социал дейкис сифатида келишида унинг таркибидидаги градуонимик муносабатнинг ҳам алоҳида ўрни бор. Демак, мақоллар таркибидидаги градуонимик муносабатлар нафақат ушбу мақолларнинг контекстдаги эмоционал ёки социал дейкис вазифасини белгилаб беришга хизмат қилади, балки уларнинг умумий мазмун плани билан макон дейкиси, замон дейкиси, шахс дейкиси ва дискурс дейкиси бўла олишини ҳам таъминлай олади.

АДАБИЁТЛАР

1. Бегматов Э., Нёматов Х., Расулов Р. Лексик микросистема ва унинг тадқиқ методикаси (систем лексикология тезислари) // Ўзбек тили ва адабиёти. № 6, 1989. – Б. 35-40.
2. Джумабаева Ж.Ш. Ўзбек ва инглиз тилларида лексик ҳамда стилистик градуонимия. Филол. фан. докт. ... дисс. – Т., 2016. – 231 б.
3. Раҳмонов Ғ. Ўзбек тилида луғавий синонимия ва градуонимиянинг ўзаро муносабати. PhD дисс. – Фарғона, 2018. – 132 б.
4. Сафаров Ш. Прагмалингвистика. Монография. – Т., 2008. – 318 б.
5. Арутюнова Н.Д. Дискурс. В кн.: Лингвистическая энциклопедия. – М., 1990. – С. 136-137.
6. Прекина Н.В. Градуальная семантика русских пословиц. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 2005. – 22 с.
7. Bach K., Harnish R.M. Linguistic Communication and Speech Acts. – Cambridge, Mass.: MIT Press, 2000. – 484 p.;
8. Filatkina N. Pragmatische Beschreibungsansätze. In H. Burger et al. (eds.), Phraseologie. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung. 1. Halbband. – Berlin/N.Y.: de Gruyter, 2007. – P. 132-158.
9. Jesenšek V. Pragmatic and Stylistic Aspects of Proverbs. In: Gotthardt H.H., Varga M.A. (ed.) Introduction to Paremiology: A Comprehensive Guide to Proverb Studies. – Warsaw/Berlin: De Gruyter Open, 2014. – P. 133-161.
10. Levinson S.C. Pragmatics. – Cambridge: Cambridge University Press, 2008. 420 p.
11. Lüger H.H. Satzwertige Phraseologismen. Eine pragmlinguistische Untersuchung. – Wien: Praesens Verlag, 1999. – P. 177.
12. Mey J.L. Pragmatics: An Introduction. 2nd ed. – Oxford: Blackwell, 2001. – 392 p.



УДК:808.3:070:09(575.1)

Вазира АБДУЖАНОВА,
ЎзЖОКУ таянч докторанти
E-mail: blaugranas_04@mail.ru

Филология фанлари доктори, доцент Ҳ.О.Саидов тақризи остида.

EDITOR'S SKILLS OF WORKING ON PUBLICISTIC TEXT COMPOSITION

Annotation

The article bases on activities of each editor working with printed publications. It should include the skills in working with the author's manuscript and develop editing skills. The manuscript and text considers the main object of the editor's activity. This article defines the concept of text, its role in the field of journalism, in particular the work of editor as a whole, the methods of the editor's work with journalistic text, as well as aspects that should be paid attention to editing the text. There are also mentions some examples of corrections made by editor in the author's manuscript.

Key words: Press, editor, text, manuscript, editing, journalistic text, composition, qualification.

РЕДАКТОРСКИЕ НАВЫКИ РАБОТЫ НАД ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИМ ТЕКСТОВЫМ КОМПОЗИТОМ

Аннотация

В деятельность каждого редактора работающего в печатном издании должно входить навыки работы с авторской рукописью и развивать навыки редактирования. так как, рукопись и текст считается основным объектом деятельности редактора. В данной статье определяется понятие текста, его роль в сфере журналистики, в частности работе редактора в целом, методы работы редактора с журналистским текстом, а также аспекты, на которые следует обращать внимания при редактировании текста. Также, приводятся примеры исправлений, внесенных редактором в авторскую рукопись.

Ключевые слова: Пресса, редактор, текст, рукопись, редактирование, публицистический текст, композиция, квалификация.

МУҲАРРИРНИНГ ПУБЛИЦИСТИК МАТН КОМПОЗИЦИЯСИ УСТИДА ИШЛАШ МАҲОРАТИ

Аннотация

Босма оммавий ахборот воситаларида фаолият юритаётган ҳар бир муҳаррир муаллиф қўлёзмаси билан ишлаш малакасига эга бўлиши, таҳрир маҳоратини ривожлантириб бориши талаб этилади. Негаки, қўлёзма, умумий маънода эса матн муҳаррир фаолиятининг асосий объекти саналади. Ушбу мақолада матн тушунчасига таъриф берилиб, унинг журналистика соҳасида, хусусан, муҳаррир фаолиятидаги ўрни, муҳаррирнинг публицистик матн билан ишлаш усуллари, таҳрирда эътибор бериши керак бўлган жиҳатларга эътибор қaratилган. Шунингдек, муҳаррирнинг муаллиф қўлёзмаси устида амалга оширган тузатишларига доир намуналар келтирилган.

Калит сўзлар: Матбуот, муҳаррир, матн, қўлёзма, таҳрир, публицистик матн, композиция, малака.

Кириш. Матн кенг қамровли термин бўлиб, унга тилшуносликнинг асосий объекти сифатида қаралади. Қадимий илдизларга эга бу термин бугунги кунга қадар кўплаб тадқиқотлар учун асос вазифасини бажариб келмоқда. Ўз ўрнида оммавий ахборот воситалари фаолиятида ҳам матн асосий термин сифатида қабул қилинади. Негаки, жамиятга турли усул ва воситалар орқали етказилаётган ҳар қандай ахборот, аввало, матн ҳолатида яратилади. Журналистик фаолиятга доир илмий-назарий адабиётлар, амалий қўлланмаларда матн тушунчасига алоҳида тўхталгани, унинг журналистик(публицистик, медиа) матн сифатида таҳлил этилгани, шунингдек матн таҳририятларда муҳаррир фаолиятининг асосий предмети сифатида талқин этилгани [1] уни турли аспектларда ўрганишга, жумладан, журналистика соҳасида ҳам тадқиқот объектига айлантиришга имкон беради.

Мавзуга оид адабиётларнинг таҳлили. Таҳрир жараёнининг ўзига хос жиҳатларига асосланиб, муҳаррирлик ишлови амалга ошириладиган, нашр этиш учун муҳаррир томонидан тасдиқланган ҳар қандай китоб ёки мақола қўлёзмасини “матн” деб атаганлар [2].

Матн - 1) ёзилган ёки босилган асар, нутқ (шунингдек, уларнинг бирор парчаси); 2) китоб, газета, журнал ва ш.к.да расм, жадвал б. безаклардан ташқари қисми; расмий ҳужжат ва ш.к.нинг улардаги турли

қўрсаткич (шарҳ, изоҳ)лардан ажралиб турган қисми; 3) мусиқа асарлари (опера, романс ва б.)га ёзилган сўзлар [3].

Ўзбек тилининг изоҳли луғатида матнга шундай таъриф берилади: матн - 1. Ёзувда ёки босма ҳолда шакллантирилган муаллифлик асари ёки ҳужжат. 2. Босма нашрнинг расм, чизма ва изоҳларсиз асосий қисми [4,557].

Босма нашр, хусусан, газета-журналлар матни публицистик матн бўлиб, у публицистиканинг бирор жанри (мақола, очерк, фелъетон ва ш.к)га доир материал саналади. Таҳририят жараёнининг хусусиятларидан келиб чиққан ҳолда матн муаллиф томонидан нашр қилиш учун тақдим этилган мақола ёки китобнинг ҳар қандай қўлёзмаси ёки тайёр қўлёзманинг бир қисми саналади [1].

Публицистик матн композицияси устида ишлаш ва уни такомиллаштириш муҳаррир фаолиятининг муҳим ҳамда асосий қисми саналади. Оммавий ахборот воситалари материаллари ўзига хос қурилишга эга бўлиб, матн қисмларининг аниқ, уйғун, мантикий комбинацияси журналистик нашрларнинг ахборот мазмунини оширишга, сунъий мантикий боғланишларнинг олдини олишга, ўқувчига матннинг тушунарли бўлишига хизмат қилади.

Тадқиқот методологияси. Маълумки, ҳар қандай матн кириш, асосий қисм ва хулосадан иборат бўлади. Публицистик матн билан ишлаш ҳам тизимли тарзда амалга оширилиб, матн қисмлари шу тарзда

жойлаштирилади. Аввало, материалнинг қайси жанрга тегишли эканини аниқлаш, уни ҳеч қандай тузатишларни амалга оширмаган ҳолда ўқиб чиқиш қўлёзмани ҳар жиҳатдан - тил ва услуб, мазмун, шакл, ғоя, ҳажм ва шу каби кўрсаткичлар бўйича баҳолаб чиқишга хизмат қилади. Тажрибали муҳаррир ўқилган матнни, ундаги ҳар бир фикрни маълумот сифатида эмас, балки ўзига хос воқелик сифатида қабул қилади, мазмунни чуқур ва изчил равишда ўрганади, келтирилган тафсилотларни аниқ ҳаётий тасвирларда кўришга ҳаракат қилади. Белгиланган талабларга жавоб берган матн устида ишлашни бошлаш жараёнида муҳаррирнинг эътибор бериши лозим бўлган жиҳатлар куйидагича:

- аввал матнни яхлит ўқиб чиқиш; унинг мазмуни, мақсади, композицияси, услуби ҳақида аниқ тасаввур ҳосил қилиш;

- матнни охиригача ўқиб чиқмасдан таҳрирни бошламаслик;

- мураккаб тузатишларни талаб этадиган қисмларда узоқ тўхталмаслик; жараён охирида ушбу ўринларга яна қайтиш;

- ўзини минимал тузатишлар билан чеклаш;

- киритилган ўзгартиришларни муаллиф варианты билан солиштириш ва мақбулини танлашга ҳаракат қилиш;

- нафақат муаллиф, балки муҳаррирлик таҳририга ҳам танқидий муносабатда бўлиш ва б.ш.

Қўлёзма устида иш, аввало, уни бир неча босқичларда ўқиб чиқишдан бошланади. Матнни синчиклаб ўқиш унинг қисмларини қайта тартибга солишни, айрим қисмларни чиқариб ташлашни, умуман, таҳрирни қай тарзда амалга ошириш лозимлиги ҳақида тасаввур беради. Ҳар бир ўқиш ўзига хос мақсадни кўзлаганлиги сабабли таҳрир ҳам шунга мос тарзда амалга оширилади.

Танишиб ўқиш;

Чуқур ўқиш;

Сайқаллаш [1].

Қўлёзма билан ишлаш матн қисмларининг мантиқан бир-бири билан боғланиши, шакл ва мазмун жиҳатдан мутаносиблиги, композицияни мукаммаллаштириш, энг муҳими, ўқувчига унинг маънавий-маърифий дунёсини бойитадиган асар тақдим этишдан иборат мақсадда амалга оширилиши лозим. Шунингдек, муҳаррирдан матн қисмлари ўртасидаги ўзаро боғлиқлик, мазмунан уйғунликни таъминлашга ҳам аҳамият бериш, қайтариқларни бартараф этиш, имкон даражасида муаллиф фикрини соддалаштириш ва ихчам ҳолатга келтириш малакасига эга бўлиш ҳам талаб этилади. Қўлёзма устида амалга оширилган тузатишлар, албатта, муаллифнинг вариантдан мазмун, композиция, услуб жиҳатидан мукаммал бўлиши керак. Агар муаллиф қўлёзмаси нашр талабларига мувофиқ тарзда ёзилган, ортиқча ўзгартиришларни талаб қилмаса, матнни асл ҳолича қолдириш ҳам мумкин. Айтиб ўтиш керакки, муҳаррирнинг публицистик матн билан ишлашдаги яна бир муҳим вазифаси қўлёзмада келтирилган хориж сўзларига эътиборли бўлишдир. Бугунги кунда аксарият публицистларнинг матбуотда нашр этилаётган мақолаларида чет сўзларидан кўп ўринларда фойдаланилганига гувоҳ бўлиш мумкин. Бундай вазиятда муҳаррир, аввало, четдан ўзлаштирилган сўзларнинг

давлат тилидаги муқобилини топишга ҳаракат қилиши, гарчи муаллифга интернационал сўзлардан фойдаланган тарзда фикрини баён этиш услуби маъқул келса-да, муҳаррир, биринчи навбатда, аудитория манфаатларини биринчи ўринга қўйиши, тушунилиши қийин сўз ва бирикмаларни она тилидаги эквиваленти билан алмаштиришга интилиши зарур.

Таҳлил ва натижалар. Публицистик матннинг композицион тузилишини танлашда муҳаррир турли усуллардан фойдаланиши мумкин. Матнда муаллиф фикрини яхлит, тизимли, бир-бирига мутаносиб ва боғлиқ ҳолда ифодалагани қўлёзма муваффақиятини таъминловчи муҳим мезонлар саналади. Одатда, матннинг кириш қисми ўқувчида мақоланинг умумий мазмуни ҳақида тасаввур ҳосил қилишга ёрдам беради. Газета-журналларнинг аксарияти шу усулдан фойдаланади. Айниқса, адабий-бадий нашрлардаги материалларда матн композициясининг мантикий ва образли усулларининг мураккаб уйғунлигини кузатиш мумкин. М.Йўлдошев [5]нинг “Турфа ҳодисалар, хатти-ҳаракатлар тарихида қайта-қайта тақдорланганидан одамлар руҳиятига турғун шаклда сингиб кетади. Халқ хотираси ана шу йўл билан ҳосил қилинган билим-тажрибага шу қадар бойки, зарур ҳолларда у ҳар қандай муаммони яширин мўъжизакор кучга таяниб еча олади. Биз “урф-одат”, “удум” ва “анъана” деб атайдиган бу кўникмалар жамият ҳаётида қатта ўрин тутати” деб бошланган мақоласи кириш қисмиданоқ ўқувчига мазкур мақола халқ турмушидаги турли урф-одатлар ҳақида экани ҳақида маълумот беради. Кириш кичик ҳажмда бўлса ҳам, ўқувчини материал мавзуси нима ҳақда эканини идрок этишига ёрдам беради.

Г.Умарованинг “Баҳорий мусиқа байрами” мақоласи [6]нинг “Пойтахтимизда бўлиб ўтган “Operetta.uz” биринчи халқаро форуми санъат ихлосмандларига ажойиб баҳорий тухфа бўлди. Форумнинг илк кунда тадбир қатнашчилари учун Ўзбекистон Республикаси Маданият вазирлигида қабул маросими бўлиб ўтди. Қабулда Мусикий театрлар ассоциацияси президенти Г.Исаакян, “Санкт-Петербург опера” давлат камер мусикали театри директори Е.Малигин, Новосибирск мусикали театри директори Л.Кипнис, Санкт-Петербург “Зазеркалье” болалар мусикий театри директори А.Мустақимов қатнашди” деб бошланган кириш қисми матннинг асосий маълумотларини ўз ичига олгани сабаб умумий мазмунни акс эттирган.

Бироқ мақоланинг асосий мазмуни ва фикр нима ҳақида эканлигини ҳулосада ҳам бериш мумкин. Ўқувчини қизиқтириш, унинг эътиборини ушлаб туриш мақсадида муҳаррирнинг ушбу усулдан фойдаланиши аксарият ҳолларда ижобий натижа бериши билан бирга мақоланинг ўқишли бўлишини таъминлайди. Ушбу қисм мақоланинг асосий қисмига композицион ўтиш вазифасини бажаради [7].

Айтиш керакки, турли кайфиятда ёзилган материалнинг оптимистик руҳда яқунланиши ўқувчида ҳам яхши кайфият уйғотиши, мақоланинг кўтаринки руҳда ўқилишига тўртки бўлади. Шу жиҳатдан ҳам муҳаррир аксарият мақолаларнинг ҳулоса қисмида матнни шу тарзда яқунлашга ҳаракат қилади.

Муаллиф қўлёзмаси	Муҳаррир таҳрири
Беназир хонанда Ботир Зокиров нафақат ўзбек эстрада санъатининг асосчиларидан бири сифатида, балки фозил инсон намунаси сифатида ҳам қизиқиш уйғотмоқда. Бунинг исботи Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2020 йил 2 декабрда	Беназир хонанда Ботир Зокиров нафақат ўзбек эстрада санъатининг асосчиларидан бири сифатида, балки фозил инсон сифатида ҳам қизиқиш уйғотмоқда. Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2020 йил 2 декабрдаги “Ўзбекистон халқ артисти Ботир Зокиров

имзолаган “Ўзбекистон халқ артисти Ботир Зокиров таваллудининг 85 йиллигини кенг нишонлаш тўғрисида”ги Қарорида кенг қамровли ифодасини топган.	таваллудининг 85 йиллигини кенг нишонлаш тўғрисида”ги қарорида таъкидланганидек, бу буюк санъаткорнинг ижодий мероси ёш авлодни Ватанга муҳаббат ва садоқат, миллий ва умуминсоний қадриятлар руҳида тарбиялашда улкан аҳамият касб этади [8].
Низомий Арузи Самарқандий: “Шоирнинг руҳи тоза, фикри кенг, таъби латиф, кўнгли тўғри ва зехни ўткир бўлмоғи лозим” деб ёзганди. Арузи ўғитларига монанд ижод қилаётган Зикрилло Неъматнинг келгуси ижодига муваффақиятлар тилаймиз.	Низомий Арузи Самарқандий: “Шоирнинг руҳи тоза, фикри кенг, таъби латиф, кўнгли тўғри ва зехни ўткир бўлмоғи лозим”, деб ёзганди. Бундай ўғитларга монанд ижод қилаётган Зикрилло Неъматнинг қалб дарахтида етилган мевалари ҳали бизга кўп хушнуд дамларни тўхфа этишига ишонамиз [9].
Устоз мусаввир учрашувни шундай сўзлар билан якунлади: “Эсимда бир рассом: “Суратларингиздаги кўчалар чанг, рангсиз, асосан, қулранг ишлатилган”, деб норози бўлганиди. Шундай бўлса-да, бизнинг кўнглимиз иссиқ, унда ҳамиша қуёш чараклайди, деб жавоб бергандим.” Илоҳим, рассомнинг кўнгил чироғи узоқ йиллар чараклаб тураверсин.	Устоз мусаввир учрашувни шундай сўзлар билан якунлади: “Эсимда бир рассом: “Суратларингиздаги кўчалар чанг, рангсиз, асосан, қулранг ишлатилган”, деб эътироз бирдирганида, бизнинг кўнглимиз иссиқ, унда ҳамиша қуёш чараклайди, деб жавоб бергандим ўшанда”. Улуғ рассомнинг кўнгил чироғи узоқ йиллар чараклаб туришига тилакдошимиз [10].

Адабий-бадий форматда нашр этиладиган газета-журналлар таҳририяти атрофида одатда шу йўналишга хос материалларини тақдим этувчи ижодкор муаллифлар жамоаси тўпланади. Ўз-ўзидан маълум бўладики, муҳаррир бундай турдаги материалларда бадий бўёқдорлик, фикр-мулоҳазаларнинг кенг ифодалангани, жумлаларнинг ортиқча қўзиб юборилгани каби ҳолатларга кўп дуч келади. Муаллифнинг баён услубини яхшилаш, ўқувчини зериктириб қўймаслик, асосийси, эътиборини қалғитмаслик мақсадида қўлёзма ҳажмини ихчамлаштиришга тўғри келади. Муҳаррир такрор ва ортиқча жумлалар, ҳиссиётга берилган ўринларни

қисқартириш орқали унинг ўрнини тўлдирувчи, фикрни ихчам тарзда ифодалашга хизмат қилувчи ифода усуллари топиши керак бўлади.

Таъкидлаш керакки, муаллиф ва муҳаррир услуби бир-биридан фарқ қилади. Муаллиф баъзида ўқувчига тушунарли бўлиши учун воқеликни батафсил келтиради, тасвир ва изоҳларга кенг тўхталади, жараёни асл ҳолича тасвирлайди. Муҳаррир эса жумлаларнинг аниқ, лўнда бўлишига, бирикмаларнинг содда қурилишига, фикр тасвирий-таъсирчан воситаларсиз сиқик ҳолда берилишига интилади. Одатда, ҳажм масаласи ҳам унинг шундай йўл тутишига сабаб бўлиши мумкин.

Қўлёзма матни	Муҳаррир таҳрири	Чоп этилган варианты
Миллий маданий мерос - тарихий ғурурнинг шаклланиши учун пойдевордир Бугунги кунда Ғарбу Шарқнинг, Шимолу Жанубнинг жамики машҳур музейлари тўрида Ўзбекистон ҳудудида яратилган маданий мерос намуналари кўз-кўз қилиб намойиш этилмоқда. Бутун инсоният тарихида, ер юзида пайдо бўлган жамики динлар ва эътиқодларнинг қарор топган, гуллаб яшнаган бешиги бўлиб келган Буддавийлик, эллинизм, Биринчи Шарқ Ренессанси - Темурийлар Тамаддуни сифатида жаҳон илму фанида эътироф этилган қатор цивилизацияларни шакллан-тириб, ривож топтирган.	Тарихий ғурур манбаи Бугунги кунда дунёнинг машҳур музейларида Ўзбекистон ҳудудида яратилган маданий мерос намуналари намойиш этилади. Ер юзида пайдо бўлган кўплаб динлар ва эътиқодларнинг қарор топиши-да, гуллаб-яшнашида бешик бўлиб келган бу маконда буддавийлик, эллинизм, Темурийлар тамаддуни - жаҳон илму фанида эътироф этилган цивилизациялар шаклланиб ривож топган.	Тарих - ғурур манбаи Бугунги кунда дунёнинг машҳур музейларида Ўзбекистон ҳудудида яратилган кўплаб маданий мерос намуналари намойиш этилади. Ер юзида пайдо бўлган кўплаб динлар ва эътиқодларнинг қарор топишида, гуллаб-яшнашида бешик бўлиб келган бу маконда буддавийлик, эллинизм, Темурийлар тамаддуни - жаҳон илм-фанида эътироф этилган цивилизациялар шаклланиб ривож топган [11].

Мақоланинг асосий қисмидаги парчада муҳаррир муаллиф фикрини қисқа ва ихчам, муболаға, бадий бўёқдор жумлалардан ҳоли тарзда етказиб беришга ҳаракат қилган. Натижада муаллиф қўлёзмасидаги узун жумлалар аниқ ва раво ифодаланишига эришилган. Қуйида келтирилган мисолларда ҳам муҳаррирнинг матндаги тафсилотларни қамайтириш ҳисобига мақола мазмунига кўп ҳам таъсир кўрсатмайдиган жумлаларни чиқариб ташлаганини кўриш мумкин. Бундай қисқартиришлар мақола мавзусини очиб берадиган тафсилотларни ривожлантиради.

Хулоса ва таклифлар. Қўлёзма билан ишлаш, умуман, унда мавжуд имловий, услубий, лисоний, мантиқий ғализлик ва нуқсонларни топиш, камчиликларни мустақил тарзда аниқлаб таҳрир қилиш

маҳорати, албатта, муҳаррирдан катта тажриба ва билимни талаб этади. Муҳаррир публицистик матн устида ишлар экан, асосий эътиборини мазмунни сайқаллашга, матндаги шахс, нарса, воқеликнинг тўлиқ тасвирини, таржимаи ҳол, портрет ва пейзаж ифодаланган ўринларни максимал даражада қамайтиришга, такрор жумлалардан тозалашга, имловий, услубий, мантиқий хатоларни топиш ҳамда бартараф этишга, матндаги лирик чеккиниш, бадий бўёқдорликлардан ўринли фойдаланишга, кераксиз маълумот, факт, киритмалардан воз кечишга қаратади. Ўз ўрнида матнни бадий бўёқдор сўзлар, мавзуга алоқадор факт-далиллар, ҳикматли сўзлар, тасвирий ифодалар билан бойитишга, фикр тугалланмаган ёки аниқ ифодаланмаган ўринларни кенгайтиришга, матннинг кириш ва хулоса қисмига максимал даражада урғу

беришга ҳаракат қилади. Юқорида намуна тарзида келтирилган мисоллар муҳаррирнинг қўлёзма билан ишлаш усулларини кўрсатиши билан бирга ушбу фикрларни тасдиқлашга хизмат қилади.

Хулоса сифатида айтиш мумкинки, публицистик матн билан ишлаш ва уни таҳрирлаш жараёнида муҳаррир, аввало, муаллиф қўлёзмасида ифодаланган асосий фикр, етакчи ғояни англаб етиши; қўлёзманинг тури, тили ва услубини аниқлаштириш олиши; қўлёзмадаги хато-камчиликлар, ғализликлар, қайта ишланиши керак бўлган жумлаларни мухтасар ва мукамал ҳолатга келтириши; қўлёзмага муаллиф фикр-

мулоҳазаларини тасдиқлашга хизмат қиладиган иқтибос, ҳикматли сўзлар, киритма гаплар қўшиш, шу билан бирга ортикча, такрор, ноўрин тафсилотларни олиб ташлаш ёки ихчамлаштириш, гапларни муайян тартибда, мантикий изчиллик ва кетма-кетликда жойлаштириш; қўлёзмада кўтарилган мавзунинг тугал очиб берилиши, кириш, асосий қисм ва хулосанинг тўғри шакллантирилганини аниқлай олиш каби малака-қўникмаларни ўзида ривожлантириши, қўлёзма билан ишлаш ҳамда таҳрир маҳоратини такомиллаштириб боришга ҳаракат қилиши керак.

АДАБИЁТЛАР

1. Накоряков К. М. Литературное редактирование материалов массовой информации [Текст] : учеб. пособие для вузов / К.М. Накорякова. - М. : МГУ, 1994. - 189 с.; Накорякова, К. М. Литературное редактирование [Текст] : учебное пособие / К.М. Накорякова. - 3-е изд., испр. и доп. - М. : ИКАР, 2002, 2006. - 432 с.; Мильчин, А. Э. Методика редактирования текста [Текст] : научное издание / А.Э. Мильчин. - 2-е изд., перераб. - М. : Книга, 1980. - 320 с.; Лазаревич, Э. А. Практикум по литературному редактированию [Текст] : учеб. пособие для вузов / Э.А. Лазаревич А.В. Абрамович; Ред. А.В. Западов. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : МГУ, 1986. - 456 с.
2. Тешабоева Д.М. ва бошқ. Журналистика. Медиалингвистика ва таҳрир. III жилд. Т.: Ўзбекистон, 2019. Б. 457. 522 б.
3. Ўзбекистон миллий энциклопедияси 5 жилд. Конимех-Мирзокуш. Таҳрир хайъати: М.Аминов, Т.Даминов, Долимов Т. ва б. Т.: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2003. Б.521. 704 б.
4. Ўзбек тилининг изоҳли луғати: 8000га яқин сўз ва сўз бирикмаси. Ж.2. Е-М/ Масъул муҳаррир А.Мадвалиев. Т.: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2020. Б. 557. 672 .
5. Йўлдошев М. Урф-одатлар: танганинг икки томони. //“Тафаккур” журнали, 2019 йил, 3-сон. Б.30.
6. “Ўзбекистон адабиёти ва санъати” газетаси, 2022 йил, 29 апрель. №15. Б.5.
7. Голуб И.Б.. Литературное редактирование: учеб. пособие / И.Б. Голуб. - М.: Логос. - 432 с.. Электрон манба: <https://uchebnikfree.com/redaktirovanie-literaturnoe-stilistika/literaturnoe-redaktirovanie-ucheb-posobie.html>. Мурожаат вақти: 17.05.2022.
8. “Ўзбекистон адабиёти ва санъати” газетаси, 2021 йил, 19 февраль. №8. Б.5.
9. “Ўзбекистон адабиёти ва санъати” газетаси, 2021 йил, 24 декабрь. №52. Б.4.
10. “Ўзбекистон адабиёти ва санъати” газетаси, 2021 йил, 26 ноябрь. №48. Б.5.
11. “Ўзбекистон адабиёти ва санъати” газетаси, 2022 йил, 4-март. №8. Б.1.



УДК: 159.9(575.1)

Муяссар АХМЕДОВА,
Тошкент давлат педагогика университети доценти
E-mail: axmedova.muqaddas@mail.ru

ЎЗМУ доценти И.Ўсаров тақризи асосида

ҲОЗИРГИ ЗАМОН ЁШЛАР НУТҚИДАГИ ЖАРГОНЛАР

Аннотация

Бугунги кунда мулоқот воситаси ҳисобланган нутқ, тил хусусиятларини ўрганиш муҳим аҳамиятга эга. Ҳозирги вақтда миллий тил хусусиятларини илмий жиҳатдан тадқиқ этишга эътибор юқори. Бу мақолада ўзбек тилида кундалик мулоқот жараёнида ёшларнинг қўллайдиган жаргонлар ўрганилган. Бунда жамиятнинг асосий қатлами ҳисобланган ёш авлод вакилларининг жаргон сўзлари келтириб ўтилган, шунингдек уларнинг жаргонларини ўрганишнинг аҳамияти ва зарурлиги баён этилган. Жаргон сўзларининг ўзига хос бўлган психолингвистик хусусиятлари илмий жиҳатдан таҳлил этилган.

Калит сўзлар: Тил, жаргон, психолингвистика, нутқ, луғат, ижтимоий, жамият, мулоқот, нутқий фаолият, лексика, тизим, гуруҳ, диалект, миллий.

JARGONISMIS IN THE SPEECH OF MODERN YOUTH

Abstract

Nowadays it is important to study the features of speech, language, which are considered a means of communication. At present, attention is paid to the research of national language features from scientific point of view. This article explores the jargons used in the daily process of communication in the Uzbek language. It is cited the words of the jargon of the younger generation, who are the main strata of society, and explains the importance and necessity of learning their jargon. The peculiar psycholinguistic features of jargon words have been scientifically analyzed.

Keywords: Language, jargon, slang, linguistics, speech, society, study, communication, vocabulary, system, young people, research, layer, group, national, dictionary.

ЖАРНОНГИЗМЫ В РЕЧИ СОВРЕМЕННОЙ МОЛОДЁЖИ

Аннотация

В науке о национальном языке в наши дни особый интерес вызывают вопросы развития социальных диалектов языка. В этой статье изучены лингвистические, психолингвистические особенности молодёжного жаргона, аргос и сленга. И исследует жаргоны, использованные в ежедневном процессе коммуникации на Узбекском языке. Это цитируется слова жаргона более молодого поколения, кем являются главные страты общества, и объясняет важность и потребность изучения их жаргона. Особенности психолингвистические особенности слов жаргона были научно проанализированы.

Ключевые слова: Язык, жаргон, сленг, лингвистика, речь, общество, изучение, общение, лексика, система, молодёжь, исследование, слой, группа, национальный, словарь.

Кириш. Миллий тил табиат ва жамият томонидан инсонга берилган бебаҳо неъмат, унда халқ тарихи, маданияти, ижоди ва инсоний фазилатлари ўз аксини топади. Тилнинг ривожланиши, истеъмол ҳажмининг кенгайиши, ўша тилда гаплашувчи одамларга боғлиқ, хусусан, адабий тил халқ ва жамиятнинг ўзаро мулоқот қуроли ҳисобланади. Жамиятимизнинг сивилзацияон ўзгаришлари ва янгиланиши, тилларнинг пайдо бўлиши ва унинг истеъмол ҳажми кенгаётганлиги билан чамбарчас боғлиқ. Бинобарин, тарихий жараёнлар, воқеа-ҳодисаларнинг тилда акс этиши ва унинг тил орқали жамиятга етказилишида бу жараён яққол кўринади.

Тил нафақат қиймат тизимини ва ҳаётий устуворликларни акс эттиради, балки шакллантиради ҳам. Тил фикр ва ҳиссиётларимизни ифодаловчи, фаолиятимизда қўлланилувчи асосий омилдир зеро, қолган алоқа воситалари қўлами чеклангандир. Тил ўзгарувчан ҳодиса бўлсада унинг ички обектив қонунлари ривожланиб бўлади. У нафақат инсонлар ўртасида ахборот алмашилиши, балки ахборот улашувчи ва ахборот тингловчининг хоҳиш истаги, баҳоси, руҳий ҳолати ва муносабатини ҳам ўзида акс эттиради.

Мавзуга оид адабиётларнинг таҳлили. Лингвистик ва психолингвистик жиҳатдан таҳлил

килинишича, ижтимоий жиҳатдан ривожланган одамлар жамоасига хизмат қилувчи ҳар бир тил турли хил кўринишлар шаклида тақдим этилади: асосий – адабий тил, нутқ, умумий нутқ ва ҳудудий диалектлар; иккинчи даражали-ижтимоий диалектлар (арго, жаргон, сленг), профессионал тил ҳисобланади.

Тилнинг мавжудлик шакллари - унинг таркибий тузилиши ва инсон жамоасида унинг фаолиятини аниқ шакллари сифатида тушунилади. Ушбу шакллар бир-бири билан муайян, баъзан жуда мураккаб муносабатларда, турли хил ўзгарувчанлик, барқарорлик ва кодификация даражаларига эга бўлади. Бунда тилнинг қўшимча тавсифларига кўра, кичик тизим (арго, жаргон, сленг)лар, хусусан, ижтимоий диалектлар ҳақидаги маълумотни ўз ичига олади.

Жаргон қўлланиши чегараланган лексика таркибига киради (франц. jargon— шева) [10.125]. Касби, жамиятдаги ўрни, қизиқиши, ёшига кўра алоҳида ижтимоий гуруҳни ташкил этган кишиларнинг, асосан, оғзаки нутқида ишлатиладиган ва маъносини бошқалар кўп ҳолларда англаб етавермайдиган бирликлар жаргон дейилади. Дарҳақиқат, жаргон нутқнинг мўтадиллигини бузади, уни яширади ва жамиятнинг тил онгига зарар етказиши. Шу билан бирга, жаргон миллий тилдан фарқли

ўлароқ унга боғлиқ бўлган бошқа бир тилни шакллантирмаслиги лозим. Миллий тилнинг лингвистик лугати "жаргон"да асосан барқарор ижтимоий гуруҳ томонидан оғзаки мулоқотда ишлатиладиган нутқнинг бир турини кўрсатади. Жаргон (фр. *jargon* маълум бир гуруҳга оид сўз). Бирор бир ижтимоий ёки профессионал гуруҳга хос, фақат уларни ўзи тушунадиган ва адабий тилдан фарқ қиладиган сўз ва иборалар, деб таъриф берилади ўзбек тилининг изоҳли лугатида[11].

Демак, жаргон ўзига хос тилнинг моделини яратмайди: у халқлар томонидан қабул қилинган тамойиллар ва нутқ дастурларига мувофиқ тилнинг неоплазмаларни шакллантиради. Адабий тилни аниқлайдиган схемаларга зид қиладиган янги тузилмалар, яъни жаргонлар сўзловчиларнинг нутқида яққол кўриниб туради. Яна бу жаргон - сўзлар, фразеология ва сўз шаклланишини тил қатламларини ифодалайди. Шунингдек, у нутқий ҳодиса эканлиги ҳақидаги фикрни тасдиқлайди ва шунинг учун жаргон адабий тилнинг асосларни бутунлай бузмайди.

Жаргон суҳбатлашувчиларни бирлаштиради, бир вақтнинг ўзida уларни бошқалар билан таққослаб, "яширин тил" ёки гуруҳни идентификациялаш воситасига айланади. Шу билан бирга, суҳбатдош шахсиятининг маънавий ва руҳий ривожланишига тўғридан-тўғри таъсир қиладиган, тил воситаларида "тиллари", "дунё тасвирини" шакллантиради. [7]. Замонавий ёшлар нутқининг келиб чиқиши бирор бир манбаъга эга бўлиши мушкул. В.М.Мокиенко, Т.Г.Никитина каби филолог олимларнинг фикрига кўра жаргоннинг турли ташувчилари томонидан ишлатиладиган бир хил сўзлар ва ибораларнинг келиб чиқиши, шакллари ва маънолари бир-бирига боғланган диалект, лаҳжа, шева кабиларга бўлинади. Бунга замонавий ёшлар нутқида сезиларли бўлган ижтимоий ва профессионал жаргонларни мисол қилиб келтирса бўлади.

Тадқиқот методологияси. Тил маданиятнинг ажралмас жиҳати ҳисобланади. Миллий фикрлаш ва хулқ атвор хусусиятлари тил белгиларида ўз ифодасини топади. Тил ҳам, ўз навбатида, оламни англашга ҳам таъсир этади. В.Гумбольдт тил маданиятнинг бир қисми дея таърифлаган. Унинг фикрича, тил нафақат инсоний, балки миллий рух, жумладан, халқ руҳининг асосий фаолиятидир. В.Гумбольдтнинг «халқнинг миллий руҳи» тушунчасига халқнинг психикаси, унинг фикрлаш тарзи, фалсафаси, фани, санъати ва адабиёти киради. Айнан В.Гумбольдт лисоний онг деган тушунчани киритган. У шундай ёзади: «Тил ўзининг ўзаро бир-бири билан боғлиқ муносабатлари туфайли халқнинг лисоний онгини яратади». Э.Сепфил тилнинг тафаккурга таъсири тўғрисида шундай ёзган: «Одатга кўра, одамлар фақат нарсаларнинг объектив дунёсидагина эмас, балки ижтимоий фаолият дунёсида ҳам яшайдилар; улар ўз жамиятларидаги мулоқот воситаси бўлган конкрет тил таъсири остида кўпроқ бўладилар». «Реал олам» мазкур гуруҳнинг лисоний меъёрлари асосида беихтиёр онгсиз равишда яралади[2.33]. Мазкур қоидалар илмий тадқиқот учун методологик асос бўлиб хизмат қиладди.

Таҳлил ва натижалар. Ёшлар нутқий фаолиятида, айниқса, ўсмирлар, ўзларини "тасдиқлаш"га эришиш учун, умумий қабул қилинган нутқ меъёридан фарқ қиладиган сўзлар ва ибораларни қўлайдилар холос. Шу ўринда, илмий тадқиқот натижалари асосида шакллантирилган миллий тилдаги ўқув жараёнини ифодаловчи жаргон сўзларига эътибор қаратилиши мақсадга мувофиқ. Бунга таълим муассасаларида фаолият олиб боровчи ходим, мутахассис, таълим оловчи кабиларни жаргонда номланиши ва уни таърифи мисол қилиб келтирилди. Улар қуйидагилардан иборат.

Зал маликаси - мактабда дарсга кирмайдиган ўқувчи қиз. Яъни бу ўқув машғулотларига қатнашишни ёқтирмайдиган, фанларни ўзлаштириши суёт бўлган, дарсларга қизиқиши кам бўлиб, тартиб-интизомни бузиб, дарсдан четлатилган, ёки қандайдир сабабларга кўра машғулотларга кечикиб келиб, дарсларга киритилмаган киз болаларни таърифлашда қўлланиладиган жаргон сўз. У иккита сўз бирикмасидан тузилган. Биринчи сўз "Зал" – уй, кенг (катта) меҳмонхона [9] маъносини ифодалайди. Ўзбек тилининг изоҳли лугатида зал - немс тилидаги "saal" сўзидан олинган бўлиб, катта хона, бўлма [11] маъносини билдириши кўрсатилган. Лекин бу жаргон сўзида мактабдаги дарс хоналари орасидаги узун йўлакча маъносини ифодалаш учун қўлланилган. Кейинги иккинчи "маликаси" сўзидаги малика Ўзбек тилидаги изоҳли лугатида аёл подшоҳ маъносида ифодаланган [11]. Шунай қилиб келтирилган лугатлар изоҳига кўра мазкур жаргон ибораси айнан "меҳмонхонанинг аёл подшоси" маносини ифодалайди. Лекин бу жаргон эмоционал бўёқдорликка эга бўлиб, у салбий маънодаги сўз ҳисобланади, Шунинг учун бу жаргон сўз танқидий, кесатувчи маънода қўлланилади. Масалан: Зал маликаси келяпти. Яна зал маликаси бўлишни хоҳлайсанми?

Иккинчи пахан - мактаб заучи; олийгоҳ зам декани; Бу жаргонда ўқув муассасасининг бошлиги ўринбосари, ёки бошлиқдан кейинги шахс ифодаланган. Мазкур жаргон ҳам иккита сўз бирикмасидан тузилган. Бу сўз бирикмасидаги "иккинчи" сўзининг маъноси - тартиб сирасида 2 рақами билан белгиланган [11.И харфи.186] деб кўрсатилган Ўзбек тилининг изоҳли лугатида. Шунингдек, маълум тартибдаги предмет, воқеа-ҳодиса ва шу каби қаторида энг олдиндан кейинги ўринда турган, биринчидан кейинги маъносини англатади. Пахан - айни вақтда ўзининг (ўғрилар) жамиятида жуда машхур [1] бўлган одам, деб кўрсатилади ўғрилар жарғонида. В. Быковнинг "Рус феяси"да пахан - бошловчи маъносида келтирилган [3]. Масалан: Иккинчи паханни кайфияти йўқ, кўзига кўринмаганинг яхши. Мазангни қочиради иккинчи пахан.

Евро – рус гуруҳлар маъносини англатади. Маълумки таълим жараёнида дарслар турли тилларда бўлганлиги сабабли гуруҳлар шу тилларга қараб бўлинади. Масалан инглиз, немс, корейс, ўзбек гуруҳлари. Улардан бири рус гуруҳлари ҳисобланади. Евро сўзининг маъноси (Европа қитъаси номидан) Европа Иттифоқи таркибидаги Европа иқтисодий ва пул ҳамжамияти аъзоларининг 1999 йил 1 январдан муомалага чиқарилган пул бирлиги. Сўмнинг еврога нисбатан курси, деб кўрсатилган Ўзбек тилининг изоҳли лугатида [11. Е харфи. 5]. Масалан: Хужжатларимни еврога топширдим. Еврода дарсингиз борми?

Натс - ўзбек гуруҳлар, ўзбек тилида дарс олиб бориладиган гуруҳ тури. Бунда "натс" жаргон сўзи рус тилидаги "национальный" сўзининг қисқартрилган шаклидан келиб чиққан. Национальный – миллатга, миллатларга оид; миллий; миллий масала; миллий ҳаракат, деган маънолари келтирилган Ўзбекистон совет энциклопедиясининг русча-ўзбекча лугатида[10. 614]. Масалан: Натс поток қаерда? Хона топилмаяпти натсларга.

Ватан - ақлли талаба ёки ўқувчи; фаоллар. Гуруҳлардаги аёло ва яхши ўқийдиган, тартиб-интизомли, жамоа ишларига жонқуяр, фаол бўлган йигит ва қизлар ватан деб тарифланади. Ватан – туғилиб ўсган жой, юрт. Киши туғилиб ўсган ва ўзини унинг фуқароси ҳисоблаган мамлакат, деб ифодаланган Ўзбек тилининг изоҳли лугатида [11.В харфи. 444]. Масалан: Бу ватан жажлимни чикарди. Ватанлар тайёр.

Қашкирлар - порахўрлар; Ўқув жараёнида порахўрликка мойиллиги бўлган шахсларни қашкирлар дейишади. Қашкир – бўри [11.Қ харфи. 269]. Масалан: Фойдаси йўқ, улар қашкирлар. У жуда уста, ҳақиқий қашкир.

Отамиз - факультет декани; Бу жаргон сўз факультет талабаларига нисбатан масъул шахс декан бўлганлиги сабабли у отага киёсланган. Ўзбек тилининг изоҳли луғатида ота - фарзандли, бола-чақали эр киши (ўз болаларига нисбатан) деб кўрсатилган [11]. Масалан: Отамизни рухсати керак. Бу гап отамизга етиб бормасин.

Халфалар - ўқув даргоҳи масъуллари. Ҳозирги вақтда таълим жараёнида ўқув фаолиятига бир қатор шахслар масъул бўлиши кузатилади. Улар декан ўринбосарлари; тьюторлар; ўқув, илмий, назорат бўлими ёрдамчилари кабилар ҳисобланади. Халфа - бошқарувчилари; бир-бирининг ортидан бориш, эргашиш, ўрин алмашиш. Эски мактабда ўқувчиларга бошлиқ қилиб тайинланган, мактабдор домлага қўмаклашадиган ўқувчи, деб ифодаланган Ўзбек тилининг изоҳли луғатида [11]. Масалан: Бу киши халфаларимиздан бири. Халфани жажлини чиқарма.

Қулоқ - соткин; чақимчи; махфий маълумо ташувчи. Гуруҳ ичидаги маълумотларни бошқаларга етказиб берувчи, ташувчи шахсларни қулоқлар дейишади. Қулоқ – одам ҳамда умуртқали ҳайвонларнинг эшитиш ҳамда мувозанат аъзоси ва унинг ташқи қисми, деб таъриф берилган Ўзбек тилининг изоҳли луғатида [11]. Масалан: Гуруҳингларда қулоқ бор экан. Шошмай тур, қулоқ яхши ишлайди.

Қовун - ақли норасо, эпсиз, ишқалчи; ҳаяжонланган; қўрқоқ одам. Бу жаргон турли маъноларда ишлатилади. Жумладан, ўқишда фанларни суст ўзлаштирган талаба ёки ўқувчига нисбатан ҳам қўлланади. Яна ўқишда, ишда, турли фаолиятларда муаммолар чиқариб юрувчи, ёки бирор ишни яхши бажара олмасдан бўшашиб юрадиган ўқувчилар ҳам қовун дейишади. Таъсирчан, кучли ҳаяжонланувчи, ўзини йўқотиб қўйиб, ишни бажара олмайдиган кишиларга нисбатан ҳам бу жаргон қўлланилади. Ўзига ишончи йўқ, қўрқоқ одамни ҳам қовун дейишади. Қовун – ҳосили йирик ва ширин бир йиллик полиз ўсимлиги ва унинг ҳосили, деб кўрсатилган Ўзбек тилининг изоҳли луғатида [11]. Масалан: Қовунга ўхшайсан. Қовунга ишониб бўлмайди.

Танка - ёрдам берувчи, химоя қилувчи, пулдор, ишончли киши. Таълим жараёнида, айниқса олийгоҳларда ўқишга кириш, имтиҳон, мустақил таълим, курс ишлари кабиларни топшириш, турли муаммоларни ҳал қилишда ўқувчи ёки талабани химоя қилувчи мансабдор ёки пулдор одам шу химояланувчи шахсни танкаси ҳисобланади. Танка жарғони “танк” сўзига “а” харфи қўшилиши билан ясалган. Танк – зирх билан қопланган, гусеничали ҳарбий машина. Зирхланган, тўп ва пулемётлар билан қуролланган, ҳар қандай йўлда ҳам

юра оладиган гусеничали ҳарбий машина деб таъриф берилган Ўзбек тилининг изоҳли луғатида [11. Т харфи. 365]. Масалан: Уни танкаси ҳал қилиб беради. Танкангга айтмайсанми?

Бигиз (каллеси бигиз) – билимдон. Гуруҳ, ёки синфдаги жуда кўп билимга эга бўлган, ақлли ўқувчиларни фикрлаши кучли ҳисоблашгани учун жаргонда “бигиз” дейишади. Бигиз - поябзалдўзларнинг кўнни, терини тешиш учун ишлатадиган ёғоч сопли, нина учли металл асбоби, деб таъриф берилган Ўзбек тилининг изоҳли луғатида [11]. Масалан: Уни калласи бигиз, ҳамма саволга жавоб топади. Олимпиадага калласи бигизлар боради.

Батаник - ақлли; ўқимишли, аълочи; Батаник жарғони батаник сўздан олинган бўлиб, гуруҳдаги билимдон, аълочи ўқувчиларни шундай айтишади. Батаник – батаника фани олими, мутахассиси, деб таъриф берилган Ўзбек тилининг изоҳли луғатида [11]. Масалан: Бизнинг гуруҳимизда батаниклар кўп. Батаникка ўхшайспиз.

Думлар - ёрдамчилар; эргашиб юрувчилар; Гуруҳ сардори, ёки гуруҳда ўз мавқеига эга бўлганлар атрофидаги хушомадгўйлар, лагмбардорларни, ёки мансабдорларнинг атрофидаги ёрдамчиларини жаргонда думлар дейишади. Дум – куйрук, дум. Ҳайвон танасининг энг ортки, охириги қисми, деб кўрсатилган Ўзбек тилининг изоҳли луғатида [11]. Масалан: У сардорни думлари бўлади, эҳтиёт бўлинг. Дум бўлиш сенга тўғри келмайди. Демак, жаргонлар сўзлашув давомида энг кенг тарқалган ва ташқи дунё билан заиф алоқага эга бўлган муайян меъёрлар ва хулқ-атвор билан ажралиб турадиган бир таълимдир. Ижтимоий маънода жаргонлар инсон учун табиий бўлган маданий (цивилизация) муҳитни яратиш, нутқда тез-тез учрайдиган тушунчалар ва рамзлар доираси томонидан белгиланган мақом, йўналиш ва талаблар тизимини шакллантиришдир.

Хулоса ва таклифлар. Педагог мулоқот жараёнида ёшларнинг жаргон (арго)ларига эътиборини қаратиши мантикийдир. Шу сабабли ўқувчининг нутқ маданияти учун унинг асл моҳиятини кўриш эътиборли. Ўқитувчи, хоҳлайдими ёки йўқми, болалар, ўсмирлар ва ёшларга нафақат ташқаридан, балки ичкаридан ҳам уларнинг дўсти, етакчиси, раҳбари ва энг муҳими устозидир. Педагог - инсон тушунчаларига асосланган ижобий ҳокимият ва кадриятларни тушунтира оладиган етакчидир. Бунинг сабаби шундаки, дарс мобайнида жаргон ишлатиш мутлақо ман этилади, чунки бу вақтда фақат истисноларга, сукут сақлашга ва умуман қўлланилмасликка лойиқдир. Лекин педагогнинг жаргонлардан хабардорлиги ёшларда ажойиб таассурот қолдиради: улар устозларига ёндошишади ва эргашадилар. Чунки устоз улар учун энг муҳим устуворликларни тўпланган рамзий тизимнинг етказувчиси бўлиб хизмат қилади.

АДАБИЁТЛАР

1. Блатной словарь, в 2-х частях. М., 2004. 165 с.
2. Белянин В.П. Психоллингвистика. М. 2013. 33 с.
3. Быков В. Русская феня. Словарь современного интер жаргона асоциальных элементов Verlag otto sag ner • München 1992.
4. Введенская Л. А., Павлова Л. Г. Культура и искусство речи. Современная риторика. — Р.- н/Д: Феникс, 1995.
5. Выготский Л. С. Мышление и речь. — М.: Лабиринт, 1996.
6. Махмудов Н. Ўқитувчи нутқи маданияти. Тошкент. 2009.
7. Мурашов А.А. Культура речи учителя. Учеб. пособие. -М.: Московский психолого-социальный институт; Воронеж: МОДЭК, 2002. - 432.
8. Леонтьев А. Н. Деятельность. Сознание. Личность. – М.: Политиздат, 1977. –304 с. С. 140.
9. Русча-ўзбекча луғат. Ўзбекистон совет энциклопедияси. 2 томли. Тошкент 1984.

-
10. Сайфуллаева Р.Р., Менглиев Б.Р., Боқиева Г.Х., Қурбонова М.М., Юнусова З.Қ., Абузалова М.Қ. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Ўқув қўлланма. – Тошкент, 2006.
 11. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. А.Мадвалиев таҳрири остида. Тошкент. Ўзбекистон миллий энциклопедияси. Электрон кутубхона. Ж харфи. 74-бет.



Лилия АХМЕДШИНА,
Базовый докторант Национального университета Узбекистана
Ташкент, Узбекистан
E-mail: akhmedshinalilya@mail.ru

На основы рецензии кандидат филологических наук В.Исмоиловой.

«SEMANTIC FIELDS AS A METHOD OF CONCEPT REPRESENTATION»

Annotation

The interpretation of the world is carried out by separate entities that differ from each other, so some researchers recognize that the linguistic picture of the world reflects one or another national-spiritual activity of the people. The article pays attention to the study of the functional-semantic field. Idiomatic expressions containing rich extra-linguistic information and a reflection of the human picture of the world are the most convenient means of studying the content and structure of a cultural concept against the background of the mentality of an ethnic group.

Key words: Semantic field, language structure, periphery, combined fields, semantic connotations, sema, language picture of the world.

«СЕМАНТИК МАЙДОНЛАР КОНЦЕПЦИЯНИ ИФОДАЛАШ УСУЛИ СИФАТИДА»

Аннотация

Дунёдаги талкин қилиш бир-биридан фарқ қилувчи алоҳида субъектлар томонидан амалга оширилади, шунинг учун баъзи тадқиқотчилар дунёнинг лингвистик тасвири одамларнинг у ёки бу миллий- маънавий фаолиятини акс эттириши деб эътироф этадилар. Мақолада асосий эътибор функционал-семантик соҳани ўрганишга қаратилган. Тилдан ташқари бой маълумотларни ўз ичига олган ва дунёнинг инсон манзарасини акс эттирувчи идиоматик иборалар этник гуруҳнинг менталитети фонида маданий тушунчанинг мазмуни ва тузилишини ўрганишнинг энг қулай воситасидир.

Калит сўзлар: Семантик майдон, тил тузилиши, периферия, бирлаштирилган майдонлар, семантик коннотациялар, сема, дунёнинг тил тасвири.

«СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПОЛЯ КАК МЕТОД ПРЕДСТАВЛЕНИЯ КОНЦЕПТА»

Аннотация

Интерпретация мира осуществляется отдельными сущностями, которые отличаются друг от друга, поэтому некоторые исследователи признают, что языковая картина мира отражает ту или иную национально-духовную деятельность народа. В статье уделяется внимание исследованию функционально-семантического поля. Идиоматические выражения, содержащие богатую внелингвистическую информацию и отражение человеческой картины мира, являются наиболее удобным средством изучения содержания и структуры культурной концепции на фоне менталитета этноса.

Ключевые слова: семантическое поле, структура языка, периферия, комбинированные поля, семантические коннотации, сема, языковая картина мира.

Введение. Наиболее эффективным способом изучения лингвокультурных особенностей происхождения концептов является выявление лексико-семантических полей идиоматических выражений.

Семантические / тематические поля первоначально рассматривались как методы языковой картины мира, отражающей специфическое для носителей данного языка видение мира. В связи с этим Л. М. Васильев пишет: «Семантическая структура языка [...] содержит в себе ту систему понятий и представлений, которой располагает общество на данном этапе его развития». Л. М. Васильев подчеркивает, что язык не копирует материальной действительности, «в нем отражается лишь способ познания мира, характер познавательной деятельности людей, их общественная практика» [2].

Обзор литературы. По мнению основателя теории семантического поля Дж. Триера, слово приобретает смысл только потому, что оно взаимодействует с соседними словами. Одним из основоположников теории поля в русском языкознании считается А.В. Бондарко. При исследовании функционально-семантического поля он подчеркивает основные его черты: 1) общность семантических функций элементов; 2) взаимодействие грамматических и лексических элементов; 3) деление

«центр (ядро) – периферия», постепенные переходы между зонами, частичные пересечения [1].

Парадигматические поля соединяют свои композиционные единицы общей лексической парадигматической семьей. В синтагматических полях компоненты связаны вместе посредством ассоциаций на основе формальных или семантических связей. Комбинированные поля – это группы слов, которые имеют парадигматические и синтагматические связи. Ядерные единицы поля имеют диахроническую особенность, они редко меняются; периферийные единицы, наоборот, могут меняться из-за случайности, заимствования и т.д. Типичная природа полей – это размытость между полевыми зонами. Ввиду того, что разделение подразделений на определенную группу зависит от выбора наиболее срочной семы, закрепленной в поле, и чаще – посредством словарных определений, их классификация носит условный характер. «Составляющие поля могут принадлежать ядру одного поля и периферии другого поля или полей» [10]. Фразеосемантическое поле, по мнению специалистов, состоит из микрополей, которые объединены интегральным признаком и разграничены дифференциальными семами. При этом, поля могут быть моноцентрическими или

полицентрическими. Единицы ядерной зоны однозначно выполняют функцию поля, а периферийные единицы усложняются дополнительными значениями. В периферийных зонах «происходит качественное и количественное расширение рассматриваемого поля»[5]. Компонентный анализ играет важную роль в технологии структурной организации полей и изучении их семантических признаков. Существуют разные виды сем в языковых единицах. В лексическом плане В.Г. Гак различает следующие типы сем: целые семы (общие интегрирующие семы), дифференциальные семы (обозначающие видовые значения) и потенциальные семы (проявленные в конкретном тексте).

Рассматривая проблемы типологии сем, З.Д. Попова и И.А. Стернин разделяют такие типы как денотативные, коннотативные и функциональные [6]. Как часть денотативного компонента, более обобщенные семы называются целочисленными семами (архи-семы, классемы), а более конкретные семы, которые отличают значение единиц как их индивидуальной сущности от других значений, называются дифференциальными (индивидуализирующими). Коннотативные семы включают эмоциональные и оценочные компоненты, и в состав функциональных сем входит ряд типов компонентов, основной из которых функционально-стилистический. В структуре поля ядерные могут быть как денотативными, так и коннотативными семами.

С точки зрения лингвистолога В. Вундта, культурно и исторически обусловленные продукты духовной деятельности людей находят отражение в трех формах: языке, мифах и обычаях. Индивидуальные духовные переживания опосредованы фактом принадлежности их субъектов к сообществу. Это дает

основание для того, чтобы видеть в языке, мифах и обычаях проявление психологии народа (или национального менталитета).

Обусловленность языка коллективным сознанием и формами социальной жизни является основанием для его рассмотрения как источника культурологических и антропологических исследований [4].

Культурно детерминированными явлениями в этом контексте являются:

состав, объем и структура семантических полей;
содержание (в том числе лексическая структура) текстов;

объем словарного фонда;
семантические коннотации слов;
семантические прототипы;
6) ассоциативные нормы;
7) функциональные стили.

Методология исследования. Семантические коннотации могут быть связаны с так называемыми прототипами, т.е. с наиболее типичными экземплярами данной семантической категории, которые ассоциируются с ней в первую очередь. Семантические прототипы культурно мотивированы и культурно маркированы, так как они отражают конкретноэмпирический аспект функционирования лексических понятий: условия жизни представителей каждого языкового сообщества определяют то, с какими экземплярами каждой понятийной категории они преимущественно имеют дело. Приведем пример – разницу в ассоциациях по отношению к понятию «труд» в русской, английской и испанской лингвокультурах [9]. Анализ фразеологизмов с семой «труд, работа», в контексте лингвокультурологии позволяет прийти к следующим выводам.

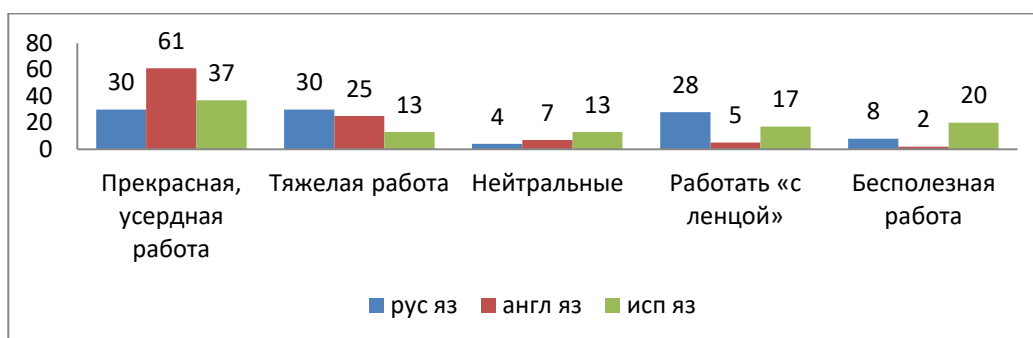


Рис. 1. Сравнительный анализ тематического распределения корпуса ФЕ с семой «труд, работа», %

Как можно увидеть, самое положительное отношение к труду существует в англоязычной лингвокультуре – представленность темы «прекрасная, усердная работа» в англоязычной лингвокультуре составляет 61% против 30% в русской лингвокультуре и 37% в испанской лингвокультуре.

Тема «тяжелая работа», наоборот, больше всего представлена в русской лингвокультуре – таких ФЕ 30% против 25% английских и 13% испанских [8].

Кроме того, в России, как правило, не относятся к работе нейтрально – таких ФЕ всего лишь 4%. В Испании, наоборот, самое большое количество «нейтральных» ФЕ – 13%. Кроме того, русская лингвокультура демонстрирует наибольшее количество ФЕ с семой «работать «с ленцой» – количество таких ФЕ составляет 28%. Английская лингвокультура, наоборот, демонстрирует наименьшее количество таких ФЕ – всего лишь 5%.

Наконец, испанская лингвокультура лидирует по количеству ФЕ с семой «бесполезная работа» (20%), против 8% в русской лингвокультуре и только 2% в английской лингвокультуре.

Результаты исследования. Эти данные являются отражением культурных особенностей развития этносов – в России труд вследствие непростых климатических условий является более тяжелым, нежели в Англии. Отсюда и представленность темы «бесполезный труд» – в России из-за климата часто случалось так, что вложенный труд пропадал зря. Тем не менее, нужно отметить, что, несмотря на такие непростые условия, в русской лингвокультуре нет ощущения, что любая усердная работа бесполезна, в отличие, например, от испанской лингвокультуры [3].

На английскую лингвокультуру большое влияние оказала протестантская религия, одним из основных постулатов которой является отношение к труду как к молитве, то есть делу не только полезному, но и богоугодному.

Что касается испанской лингвокультуры, изначально торговый характер так называемой «иберийской» цивилизации создал условия, при которых формировались особенности национального характера – свободолюбие, энергичность, но в то же время, и

отсутствие стремления к усидчивости, наличие желания «получить все и сразу минимальными усилиями».

Однако, изначально трудноуловимый характер понятия «лингвокультурология», рассмотренный нами выше, приводит к принципиальному релятивизму в лингвокультурологическом анализе. Это, в свою очередь, приводит к сложному выводу о том, что описание языковой картины мира, в целом, является псевдонаучным занятием, поскольку в рамках анализа почти все переменные являются стохастическими, говоря языком математиков. Более того, анализируя ту или иную картину мира, можно прийти к излишне упрощенным, а, следовательно, ложным выводам. Например, А. Вежбицкая, исследовав основные концепты русской культуры, упоминает о чрезмерном употреблении пассивного залога в языковых конструкциях, что, по ее мнению, говорит о пассивности русского народа.

Современные исследователи подвергли эту точку зрения сомнению, поскольку «материалом для анализа служат не однородные и представительные по объему речевые массивы, а единичные и предвзято отобранные примеры из разных по типу дискурса и времени источников», соответственно, «общая методологическая особенность многих исследований такого рода - глобальность выводов, построенных на неадекватном сопоставлении фактов или вообще отсутствие сопоставительного фона» [7].

Большую сложность составляет и анализ метафорической концептуализации тех или иных слов или идиом, поскольку бывает достаточно сложно вывести одинаковые метафорические модели для разных случаев.

Вывод. Таким образом можно утверждать, что культура в смысле определенных ценностей находит свое отражение не во всех языковых явлениях.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бондарко А.В. К теории поля в грамматике - залог и возвратность // Вопросы языкознания. – М., 1972. – №3. – С. 20-35.
2. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика. М.: Высшая школа, 1990. С. 22.
3. Воробьев В.В. Лингвокультурология. – М.: Российский ун-т дружбы народов, 2008. - 336 с.
4. Вундт В. Проблемы психологии народов. — М.: Академический проект, 2010. — 136 с. С. 29.
5. Глаголева Н.М. Функционально-семантическое поле обращения в современном русском языке: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. – Таганрог, 2004. – 162 с
6. Мансурова А.Х. Лексико-семантическое поле vs концепт в современных лингвистических исследованиях // European Social Science Journal. – 2013. – №8-2(35). – С. 208-211.
7. Мокиенко В. М. Современная паремиология (лингвистические аспекты) // Мир русского слова. 2010. №3. С. 6-20.
8. Патсис М. Ассоциативное поле как инструмент анализа значения слова : На материале греческого языка : автореферат дис. ... кандидата филологических наук : 10.02.19 / Ин-т языкознания РАН. – М., 2005.
9. Попова З.Д., Стернин И.А. Лексическая система языка: внутренняя организация, категориальный аппарат и приемы описания. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: URSS, 2010. – 171 с.
10. Стернин И.А. Лексическое значение слова в речи. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1985. – С. 27.



UDK: 811.512

Gulrux BEKBOYEVA,
Navoiy davlat konchilik va texnologiyalar universiteti tadqiqotchisi
E-mail: sarvare437@gmail.com

NavDPI professori, filologiya fanlari doktori N.Q.Murodova taqrizi asosida

“EZGULIK” KONSEPTINING MILLIY-MADANIY ASOSLARI

Annotatsiya

Ezgulik ta'riflarining xilma-xilligi bilan ezgulikning mohiyati masalasi qayta-qayta paydo bo'lib, bilimlarning turli sohalaridagi tadqiqotchilarning e'tiborini tortadi. Ushbu tadqiqotning maqsadi “ezgulik” konseptining konseptual asosini, uning xususiyatlarini, dunyoning lisoniy manzarasidagi rasmini aniqlashdir. Ezgulik va yovuzlik tushunchalarining asosiy mohiyatini aniqlash uchun ularning to'liq ta'riflarini ta'kidlash lozim. Ezgulik va yovuzlik ularni mifologiya, axloq, din va falsafa, tilshunoslik nuqtai nazaridan hamda ushbu tushunchalarning mutanosibli, ustuvorlik holati jihatidan talqin qilish ustun bo'lib kelmoqda.

Kalit so'zlar: Konsept, obrazli tafakkur, mifologiya, axloq, din va falsafa, tilshunoslik, “ezgulik” konsepti.

НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЕ ОСНОВЫ ПОНЯТИЯ “БЛАГОДЕЯНИЕ”

Аннотация

При многообразии определений добра снова и снова возникает вопрос о сущности добра, привлекающий внимание исследователей из разных областей знания. Цель данного исследования – выявить концептуальную основу понятия “добро”, его особенности, картину мира в языковой картине. Для определения основной сущности понятий добро и зло необходимо выделить их полные определения. Добро и зло преобладает в их толковании с точки зрения мифологии, морали, религии и философии, лингвистики, а также с точки зрения соотношения этих понятий, состояния приоритета.

Ключевые слова: Понятие, образное мышление, мифология, мораль, религия и философия, языкознание, понятие “доброта”.

NATIONAL AND CULTURAL FOUNDATIONS OF THE CONCEPT OF “BENEVOLENCE”

Annotation

With the variety of definitions of good, the question of the essence of good arises again and again, attracting the attention of researchers from different fields of knowledge. The purpose of this study is to identify the conceptual basis of the concept of “good”, its features, the picture of the world in the language picture. To determine the basic essence of the concepts of good and evil, it is necessary to identify their full definitions. Good and evil prevail in their interpretation from the point of view of mythology, morality, religion and philosophy, linguistics, as well as from the point of view of the correlation of these concepts, the state of priority.

Keywords: Concept, imaginative thinking, mythology, morality, religion and philosophy, linguistics, the concept of “kindness”.

Kirish. “Ezgulik – bu hamma narsa, va faqatgina “tabiatga ko'ra zavq bag'ishlash”, “Xudo buyurgan narsa”, “jamiyatni saqlashga hissa qo'shish”, “tarixiy ehtiyojga moslik”, “aql talablariga bo'ysunish” va hokazolarning barchasi ushbu tushunchaning tag zamiridir [10].

L.V.Maksimov “ezgulik” konseptining mantiqiy va uslubiy jihatlarini o'rganadi [10], I.A.Gerasimova ezgulikni Leybnis tasnifi bo'yicha deontik usullarni ontologik talqin qilish nuqtai nazaridan ko'rib chiqadi [4], Y.M.Vereshagina va N.K.Ryabseva axloqiy me'yor doirasida ezgulik va fazilatni belgilaydilar [2], V.G.Gak gunohlar bilan taqqoslaganda fazilatlarining tuzilishini tahlil qiladi [3], G.I.Berestnev konseptual ezgulik-yovuzlik juftligining universalligini isbotlaydi, ezgulikning ko'rinishlari haqida gapiradi, bu muammoni ishoraviy tizimlar nazariyasi nuqtai nazaridan o'rganadi [1].

Mavzuga oid adabiyotlar tahlili. Y.S.Stepanov shunday yozadi: “Konsept – tushuncha bilan bir xil tartibdagi hodisadir. Rus tilidagi ichki shaklida konsept va tushuncha so'zlari bir xil: konsept lotin tilidagi conceptus so'zini kalkalash natijasidagi “tushuncha”ning kuzatuv qog'ozidir. Ilmiy manbalarda bu ikki so'z ba'zan bir-birining o'rniga sinonim vazifasini bajaradi. Bugungi kunda esa bu tushunchalar juda aniq farqlangan [14]. Y.S.Kubryakova ushbu so'zlarning farqlanishini talab qiladi, konsept atamasini

“ushbu belgi ostida turli xil operatsion ong birliklarini taqdim etish, g'oyalar, tasvirlar, tushunchalar” bilan izohlashni taklif qildi [9]. V.Z.Demyankov, shuningdek, konseptni, ya'ni “odamlar muammoni muhokama qilishda “umumiy tilga ega bo'lish” uchun muzokaralar olib boradigan narsa va “odamlar maxsus turdagi ma'lumotlardan, birinchi navbatda, lingvistik ma'lumotlardan qayta tiklashlari kerak” degan tushunchani ajratib ko'rsatadi [6].

Tadqiqot metodologiyasi. Maqolani yoritishda etimologik, tasniflash, tavsiflash, leksikografik va konseptual semantik tuzilishini tahlil qilish usullaridan foydalanildi.

Tahlil va natijalar. Kognitiv tilshunoslik yuzasidan tadqiqot olib borgan olimlarning fikriga ko'ra, “Konsept dunyoni toifalarga ajratish bilan bog'liq holda paydo bo'ladi. Ular voqelikning u yoki bu qismini yoki domenini o'zlashtirish, tajriba va umumlashtirish natijalari bo'lib chiqadi va ularni obyektivlashtiruvchi birliklar (birinchi navbatda so'zlar va ularga teng keladigan til iborolari) semiotik harakatlarida paydo bo'ladigan “belgilar tizimi”ni topishdir [8].

Konsept madaniyat va tilni o'rganishda birlashtiruvchi birlik vazifasini bajaradi, chunki “u ongga tegishli, madaniyat tomonidan belgilanadi va tilda vujudga keladi” [8]. Madaniy konseptni tushunishga lingvistik va madaniy yondashuv shundan iboratki, konsept madaniyatning asosiy birligi, uning

konsentratsiyasi sifatida tan olinadi. Y.S.Stepanovning yozishicha, "Konseptning tuzilishi uni madaniyat haqiqatiga aylantiradigan barcha narsalarni o'z ichiga oladi. Bular etimologiya, qisqartirilgan tarix, zamonaviy uyushmalar, baholash va boshqalar".

Konseptni tushunishga lingvokognitiv va lingvomadaniy yondashuvlar bir-birini istisno qilmaydi. V.I.Karasikning so'zlariga ko'ra, "ushbu yondashuvlar shaxsga nisbatan qo'llanganda farq qiladi: lingvokognitiv konsept – bu individual ongdan madaniyatga yo'nalish, lingvomadaniy konsept esa madaniyatdan individual ongga yo'nalish" [7].

Lingvomadaniy yondashuv bu madaniy tushunchalarni ularning qiymat komponenti nuqtai nazaridan o'rganish, ya'ni madaniyat tashuvchilari uchun qadrlil bo'lgan u yoki bu narsalarga, hodisalarga, g'oyalarga munosabatni taqqoslash demakdir. Bundan kelib chiqadiki, "madaniy konsept ko'p o'lovchi semantik ta'lim bo'lib, unda qiymat, majoziy va konseptual tomonlar ajralib turadi" [7].

Shubhasiz, "ezgulik axloqning eng keng tarqalgan imperativ-baholovchi konseptlaridan biri va axloq toifasi" [12]. V.Dal ushbu konseptni quyidagicha belgilaydi: "Ezgulik bu yaxshilik, halol va foydali narsalar, yomon va yomonlikdan farqli o'laroq bizning baxtimizga xizmat qiluvchi keng qamrovli tushunchadir" [5]. Bu esa bir tushunchani boshqasi orqali belgilash ularni semantik dublet deb hisoblash imkonini beradi.

Ezgulikning ildizlari qadimgi davrlarga borib taqaladi. Qadimgi faylasuflar Aflotun, Aristotel ilm-fanga ezgulik tushunchasini kiritgan, uni baxt bilan aniqlagan, uning tarkibiy qismlari ruhning axloqiy kamoloti, shuningdek boylik, omad, sog'lik va inson nazorati ostida bo'lmagan ba'zi hodisalarga nisbatan qo'llab, ijobiy deb qabul qilishgan.

Aflotun birinchi marta ezgulikning universal ma'nosini angelaydi va ezgulik g'oyasi uning ta'limotida markaziy o'rinni egallaydi, ezgulik butun ideal dunyo uchun qurilgan asosiy prinsipdir. Biroq, real hayotda ezgulik o'zining haqiqiylikni yo'qotadi va uni faqat yovuzlik orqali uning aksi sifatida tushunish mumkin. Aflotunning so'zlariga ko'ra, inson yashashni yoki yaxshi yashashni tanlamaydi, lekin u halol va ezgulik bilan yashashni yoki yomon va yovuzlikda yashashni tanlash erkinligiga ega [13]. Shunday qilib, ezgulik va uning antonimi yovuzlik inson faoliyatining aksiologik jihatlarni belgilaydigan asosiy baholash tushunchalariga aylanadi. Ezgulik antroposentrik idealga murojaat qiladigan yuqori qadriyatlar bilan bog'liq harakatlarning referenti sifatida ishlaydi. Shunday qilib, ezgulik insonning ma'naviy dunyosi, uning farovonligi bilan bog'liq.

Zamonaviy falsafiy lug'atda ta'kidlanganidek, "...ezgulik va yovuzlik muammolari an'anaviy, qabilaviy jamiyatning parchalanishi, shaxslar va jamiyatlar o'rtasidagi siyosiy, ijtimoiy va iqtisodiy munosabatlarning rivojlanishi bilan yuzaga keladi" [13].

Dunyoning lisoniy manzarasida allaqachon ezgulik va yovuzlik dualistik afsonalar deb ataladigan asosiy semantik tushunchalar sifatida ajralib turadi. Ushbu afsonalardagi har bir belgi ezgulik tashuvchisi sifatida ijobiy boshlanishni yoki yovuzlik tashuvchisi sifatida salbiy semani anglatadi. Ko'pincha ezgulik va yovuzlik to'g'ridan-to'g'ri nomlarga ega emas, lekin tomonlarning ramzlari bilan belgilanadi: "chap" (yovuzlik bilan bog'liq) va "o'ng" (ezgulik bilan bog'liq) yoki "qorong'u" (yovuzlik bilan bog'liq) va "yorug'" (ezgulik bilan bog'liq) dunyolar.

Dualistik afsonalar uzoq ajdodlarimizning atrofdagi dunyoni tushunish va tushunishga bo'lgan urinishlarining aksi edi. Dualistik afsonalarning paydo bo'lishining ijtimoiy va madaniy kelib chiqishi, avvalambor, har bir qabilani ikki

qismga ajratgan jamiyatning dualistik tashkiloti edi. Qabilalarning aksariyati dunyoning tuzilishini juftlashgan belgilar: quyosh-oy, erkak-ayol, o'ng-chap, yuqori-pastki, shimol-janub yordamida tasvirlab berishgan.

Zamonaviy shaxs uchun shimol va janubning fazoviy holati kartografik an'nalardan bog'liq bo'lgan yuqori va pastki qism bilan bog'liq. O'z navbatida, yuqori va pastki olamlar ezgulik va yovuzlik, yorug'lik va qorong'u kuchlar uchun idishlardir.

Dinlarning paydo bo'lishi bilan ezgulik va yovuzlik insonning xulq-atvorini belgilaydigan va unga turli mifologik kuchlarning ta'siri bilan bog'liq bo'lmagan axloqiy toifalar sifatida tushuniladi [11]. Diniy axloq nuqtai nazaridan ezgulik ilohiy irodaning timsoli sifatida talqin qilinadi, yuqori qadriyatlar, ideallar bilan bog'liq harakatlarni ifodalaydi. Va mavjud dunyo tartibi insonning qulashi natijasidir. An'anaga ko'ra, nasroniylilikda inson ikki tamoyilning tashuvchisi sifatida tushuniladi: uning tanasi yovuzlikka, ruhi esa ezgulikka tortiladi.

Dunyoviy falsafa doirasida ezgulikning diniy bo'lmagan va shaxsiy bilimlari tiklanadi. So'zning keng ma'nosida ezgulik sifatida, birinchidan, ma'lum bir standartga (idealga) nisbatan biror narsaning ijobiy ma'nosini anglatadi, ikkinchidan, ushbu standartning o'zi. Kundalik nutqda "ezgulik" so'zi turli xil imtiyozlarni ifodalash uchun ishlatiladi, bu uning arxetip bilan bog'liqligini ko'rsatadi.

Ezgulik tushunchasi Y.S.Stepanov tomonidan kiritilganiga qaramay, rus madaniyati lug'atida u "doimiy yoki hech bo'lmaganda juda uzoq vaqt mavjud bo'lgan" va "madaniyatning doimiy prinsipi" bo'lgan barqaror tushuncha sifatida izohlanadi [14]. V.V.Krasnixning tasnifiga ko'ra, ezgulik madaniyatning ma'naviy kodeksiga tegishli. U dastlab aksiologik bo'lib, "butun borlig'imizga yo'g'riladi, xulq-atvorimizni va har qanday faoliyatimizni belgilaydi, o'zimizga va atrofmizdagi dunyoga berilgan baholarni aks ettiradi" [7].

"Ezgulik" konsepti bir qancha milliy-madaniy xususiyatlarga ega:

1)ushbu konsept umumiy toifalar soniga kiradi va falsafa, psixologiya, etika, estetika, din, semantika muammolarini o'rganish chorrahasida joylashgan va turli xil bilim sohalarida turlicha talqin etiladi. Estetikada ezgulik "go'zallik"ning boshqa toifalari yonida eng yuqori qadriyatlar qatoriga kiradi; falsafada ezgulik va yovuzlik ikkita qarama-qarshi toifadur; kosmologiyada bu uyg'unlik va betartiblikning namoyon bo'lishi; axloqda ikkita qarama-qarshi axloqiy tamoyil; tilshunoslikda antonimik juftlikdir.

2)eng yuqori axloqiy qadriyat sifatida ezgulik keng qamrovli tushuncha (D.N.Ushakovning lug'atida "axloqdagi ijobiy boshlanish"); Ojegov lug'atida "hamma narsa ijobiy, yaxshi, foydali"; zamonaviy rus adabiy tilining lug'atida "hamma narsa yaxshi, ijobiy", "baxt, farovonlik, foyda keltiradigan hamma narsa" sifatida talqin qilinadi.

3)antonimik juftlik orqali ezgulik - tushuntirishning apofatik talqini qonuniyati: "yomonlik yemas", "yomonlikning teskarisi".

Xulosa. Shunday qilib, ezgulik tushunchasi ijobiy qiymatni belgilash uchun eng keng tarqalgan tushunchadir. Konseptning mazmunli minimumi uning normaga muvofiqligi arxetipidan kelib chiqqan va ushbu talabni qondiradigan jismoniy, moddiy, axloqiy fazilatlarini birlashtirgan lug'at ta'riflarida namoyon bo'ladi. Ezgulik va yovuzlik tushunchalarining tarixan mutanosibligi tanlov erkinligini anglatadi. "Ezgulik" konsepti universal va individual qadriyatlar, fikrlar, standartlar, ideallar tizimiga qaratilgan bo'lib, ular ezgulikning aksiologik toifasini shakllantirish uchun asos bo'lib xizmat qiladi.

ADABIYOTLAR

1. Берестнев Г.И. Иконичность добра и зла // Вопросы языкознания. - М.: Наука, 1999. - с. 99-113.
2. Верещагин Е.М. Об относительности мирской этической нормы. // Логический анализ языка: Языки этики. - М.: Языки русской культуры, 2000. - с. 235-245.
3. Гак В.Г. Актантная структура грехов и добродетелей. // Логический анализ языка: Языки этики. - М.: Языки русской культуры, 2000. - с. 90-96.
4. Герасимова И.А. Деонтическая логика и когнитивные установки. // Логический анализ языка: Языки этики. - М.: Языки русской культуры, 2000. - с. 7-16.
5. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. Т.1. - М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1955. - 700 с.
6. Демьянков В.З. Понятие и концепт в художественной литературе и в научном языке // Вопросы филологии. № 1. 2001. С. 35-47.
7. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. - Волгоград: Перемена, 2002. - 477 с.
8. Кубрякова Е.С. О современном понимании термина «концепт» в лингвистике и культурологии. // Reality, Language and Mind: An International Book of Research Reports. Issue 2. Tambov: Tambov University Press, 2002. - p. 5-15
9. Кубрякова Е.С. Роль словообразования в формировании языковой картины мира // Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира. - М.: Наука, 1988. С. 141-172.
10. Максимов Л.В. О дефинициях добра: логико-методологический анализ. // Логический анализ языка: Языки этики. - М.: Языки русской культуры, 2000. - с. 17-30.
11. Мифы народов мира. Энциклопедия: в 2-х т./Гл. ред. С.А. Токарев. - М.: НИ «Большая Российская энциклопедия», Т.1. 1998. - 672 с.
12. Словарь по этике/Под ред. А.А. Гусейнова и И.С. Кона. - М.: Политиздат, 1989. - 447 с.
13. Современный философский словарь/Под общ. ред. В.Е. Кемерова. - Лондон, Франкфурт-на-Майне, Париж, Люксембург, Москва, Минск, «ПАНПРИНТ», 1998. - 1064с.
14. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. - М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. - 824 с.



УДК: 82

Эльзара БЕКИРОВА,
Старший преподаватель Технический Институт Ёджу в городе Ташкенте
E-mail: bekirovaelzara@internet.ru

На основы рецензии кандидат филологических наук В.Исмоиловой.

ZOOSYMBOL "TIGER" AND "DOG" IN THE LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD OF KOREANS (ON THE MATERIALS OF PROVERBS)

Abstract

This scientific article analyzes such concepts as "picture of the world" and "linguistic picture of the world". These concepts have been gaining popularity since the 19th - early 20th centuries. And gain their distribution not only in the exact sciences, but also in the terminological apparatus of the philological sciences, that arise at the junction of two or more sciences (sociolinguistics, linguoculturology, psycholinguistics, cognitive linguistics, and others). The article also informs that in the linguistic picture of the world of each individual nation, proverbs and sayings occupy a special place, which are a storehouse of the wisdom of the nation, its history, culture and centuries-old experience. Symbols (concepts) found in proverbs have both positive and negative connotations, and are strengthened in the picture of the world of a particular nation. Through such symbols, it seems possible to better understand the culture of a particular people. In addition, the article provides examples of the use of zoo symbols "tiger" and "dog" in Korean proverbs and their semantic meanings.

Key words: Picture of the world, language picture of the world, symbol, concept, connotations, zoo symbol, paremia, proverbs and sayings, tiger, dog.

ЗООСИМВОЛЫ «ТИГР» И «СОБАКА» В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА КОРЕЙЦЕВ (НА МАТЕРИАЛЕ ПАРЕМИЙ)

Аннотация

В данной научной статье анализируются такие понятия как «картина мира» и «языковая картина мира». Данные понятия набирают популярность с XIX – начала XX в. и получают свое распространение не только в точных науках, но и в терминологическом аппарате филологических наук, возникающих на стыке двух или нескольких наук (социолингвистика, лингвокультурология, психолингвистика, когнитивная лингвистика и другие). В статье также говорится, о том, что в языковой картине мира каждого отдельно взятого народа особое место занимают пословицы и поговорки, представляющие собой кладёз мудрости нации, ее истории, культуры и многовекового опыта. Символы (концепты), встречающиеся в пословичных изречениях, имеют как положительные, так и отрицательные коннотации, и укрепляются в картине мира конкретного народа. Посредством подобных символов представляется возможным глубже понять культуру того или иного народа, нации. Помимо этого, в статье приведены примеры использования зоосимволов «тигр» и «собака» в корейских паремиях, их семантические смыслы.

Ключевые слова: Картина мира, языковая картина мира, символ, концепт, коннотации, зоосимвол, паремия, пословицы и поговорки, тигр, собака.

KOREYSLAR DUNYOSINING LINGVISTIK RASMDAGI "YO'LBARS" VA "IT" ZOOSIMBOLLARI (MAQOLLAR MATERIALIDA)

Annotatsiya

Ushbu ilmiy maqolada "dunyo tasviri", "dunyoning lingvistik tasviri" kabi tushunchalar tahlil qilinadi. Bu tushunchalar XIX asr oxiri – XX asr boshlaridan aniq fanlar tizimida ommalashib qolmay, ikki yoki undan ortiq fanlar (sotsiolingvistika, lingvokulturologiya, psixolingvistika, kognitiv lingvistika va boshqalar) tutashuvda vujudga keladigan filologiya fanlarining terminologik apparatida ham tarqalishga erishdi. Maqolada, shuningdek, har bir alohida olingan xalq dunyosining lisoniy tasvirida xalq donishmandligi, tarixi, madaniyati va ko'p asrlik tajribasini namoyon etadigan maqol va iboralar alohida o'rin tutishi haqida so'z boradi. Maqollarda uchraydigan timsollar (tushunchalar) ham ijobiy, ham salbiy ma'noga ega bo'lib, muayyan xalq dunyosi tasvirida mustahkamlanadi. Bunday ramzlar orqali u yoki bu xalq, millat madaniyatini chuqurroq anglash mumkindir. Bundan tashqari, maqolada koreys xalq maqollarida "yo'lbars" va "it" zoosimvollarining qo'llanishi, ularning semantik ma'nolari keltiriladi.

Kalit so'zlar: Dunyo surati, dunyoning lingvistik tasviri, ramz, konsept, zoosimbol, paremiya, maqol va iboralar, yo'lbars, it.

Введение. На сегодняшний день благодаря развитию и взаимодействию разных сфер науки возникают новые отрасли научного знания, появляются новые термины и концепты. Одним из подобных является понятие «картина мира», которая представляет собой знания и опыт, совокупность представлений о мире.

Появившийся в конце XIX – начале XX в. данный термин впервые был употреблен немецким физиком Германом Герцем применительно к физической картине мира и позиционировался как «совокупность внутренних

образов внешних предметов, из которых логическим путем можно получать сведения относительно поведения этих предметов»[2]. Однако данный термин не ограничился сферой точных наук, он также широко применяется не только в филологических науках, но и в качестве термина направлений, появляющихся на стыке двух наук, среди которых социолингвистика, лингвокультурология, психолингвистика, когнитивная лингвистика и другие.

В терминологическом аппарате филологических наук укрепилось понятие «языковая картина мира». Понятие языковой картины мира восходит к идеям В. фон Гумбольдта и неогумбольдтианцев (Вайсгербер и др.) о внутренней форме языка, с одной стороны, и к идеям американской этнолингвистики, в частности так называемой гипотезе лингвистической относительности Сепира – Уорфа, – с другой[1].

Каждый человек, а следовательно, и каждое сообщество, нация, рисует для себя картину мира, исходя из самобытности своей культуры. Картина мира состоит из образов, концептов, которые могут укрепляться со временем в языке и культуре и становится носителем устойчивых коннотаций, символами того или иного народа, узнаваемыми и за пределами его территории проживания.

Литературный обзор. «Концепт – это содержательная сторона словесного знака (значение – одно или некий комплекс ближайше связанных значений), за которой стоит понятие (т. е. идея, фиксирующая существенные «умопостижимые» свойства реалий и явлений, а также отношения между ними), принадлежащее умственной, духовной или жизненно важной материальной сфере существования человека, выработанное и закрепленное общественным опытом народа, имеющее в его жизни исторические корни, социально и субъективно осмысляемое и – через ступень такого осмысления – соотносимое с другими понятиями, ближайшее с ним связанными или, во многих случаях, ему противопоставляемыми. Понятие, лежащее в основе концепта, имеет свой собственный потенциал, оно способно дифференцироваться: элементарное отражение этой способности словари показывают, как тенденцию к образованию разнообразных словесных оттенков и переносов[5].

Методология исследования. Сложности при изучении иностранных языков, а также межкультурные конфликты, могут возникать на почве непонимания языковой картины мира другой нации, народа. Язык, отражая культуру, вбирает в себя и устойчивые концепты и символы, которые не всегда совпадают в разных культурах. Подобные расхождения и могут стать причиной недопонимания.

Пословицы представляют собой кладёз мудрости нации, передаваемой в устной форме. В корейском языке наряду с пословицами (속담, 俗談) используются поговорки (이언, 俚諺) и мудрые изречения (격언, 格言). Посредством паремий человек может получить информацию об истории, религии, традициях, политике, культуре того или иного народа, образе жизни и воспитании.

Анализ и результаты. В пословицах и поговорках особое место занимают образы животных, посредством которых высмеиваются пороки и недостатки человека (невежество, лень, корысть и т.д.), или же, напротив, поощряются и признаются положительные качества (верность, смелость, интеллект, талант и т.д.)

Понятие «анимализмы» охватывает как зоонимы, так и зооморфизмы (или зоосемизмы) на основе имеющейся между ними генетической связи. Зоонимы (или зоологическая лексика) – собственно названия животных в прямом номинативном значении. Зооморфизмы (зоосемизмы) – названия животных, используемых не для первичной номинации, а для характеристики человека или другого явления в переносном значении, которое реализуется в составе устойчивых словосочетаний[7].

Животные являются спутниками человека на всех ступенях его развития. Домашние животные выступают в качестве защиты (собака) от внешней опасности, продуктов питания (домашние птицы и скот), спутника (кошка) и так далее. Хищные животные в понимании человека символизируют внешние враждебные силы, опасность, стихию, высшие силы. Среди животных, характерных для корейской культуры, также выделяются хищные и домашние животные. К наиболее частотным хищным зоосимволам относятся такие зоосимволы, как тигр (호랑이), лев (사자), волк (늑대), лиса (여우), шакал (이리), красный (гималайский) волк (승냥이), рысь (삿괭이), выдра (수달) и другие, а к домашним – собака (개), корова (소), лошадь (말), свинья (돼지), овца (양), коза (염소), осел (당나귀), кошка (고양이) и другие[6]. Среди множества зоосимволов в корейских пословицах и поговорках особое место занимает образ тигра.

Долгое время тигр существовал и по-разному воплощался в корейской культуре и истории, что привело к созданию его разнопланового образа. Выделяют не менее трех образов полосатого зверя, различных по характеру, поведению и функциям: тигр-хищник, тигр-дух или посланник духа и антропоморфный тигр[4]. В Корее тигр представляется королем зверей, свирепым хищником, обладателем огромной силы и мудрости, символом знатности. Тигр – почитаемое и величавое животное, истоки его истории в корейской культуре уходят в тотемизм, когда тигр представлял собой тотемное животное диких племен. Упоминание о тигре, как о своенравном и непокорном животном можно встретить и в легенде о Тангуне, основателе корейской нации. По сюжету легенды, тигр не выполнил условия, необходимые для перевоплощения в человека и так и остался свирепым хищником.

Образ тигра олицетворяет силу, мужество, величие:

용 가는 데 구름 가고 범 가는 데 바람 간다 (Куда идет дракон – следуют тучи, куда идет тигр – следует ветер. – досл.)

Образ собаки в корейской культуре имеет как положительную, так и отрицательную, стороны. Собака упоминается в корейских легендах, как животное, близкое к человеку, отличающееся смирностью, смекалкой и верностью, с легкостью понимает и выполняет то, что от нее требуется. Собака с легкостью может пожертвовать своей жизнью ради хозяина и его безопасности.

Однако у данного образа существуют и негативные коннотации: невежество, низкое происхождение, корысть, ничтожность. Чаще всего сравнение с собакой носят уничижительный характер:

개입에서 개 말 나온다 (Из пасти собаки выходят собачьи слова. – досл.)

개 똥 먹는 버릇을 고치지 못 한다 (Собака не может исправить привычку поедать экскременты. – досл.)

앞에서 꼬리치는 개가 뒤에서 발뒤꿈치를 문다 (Собака, виляющая хвостом перед тобой, сзади укусит тебя за пятку. – досл.)

Тигр и собака могут быть противопоставлены как два символа-антипода: величие и низость, аристократ и простолюдин, отвага и трусость – 호랑이가 호랑이를 낳고 개가 개를 낳는다 (От тигра рождается тигр, от собаки – собака. – досл.).

Заключение. Зоосимволы представляют интерес для широкого круга лингвистов и могут быть

рассмотрены в качестве материала для многогранного исследования.

ЛИТЕРАТУРА

1. Зализняк Анна А. Языковая картина мира // «Кругосвет» https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/YAZIKOVAYA_KARTINA_MIRA.html
2. Герц, Г. Принципы механики, изложенные в новой связи [Текст] / Герман Герц; под ред. И. И. Артоболевского; перевод с нем. В. Ф. Котова, А. В. Сулимо-Самуйло. – М.: Изд-во Академии Наук СССР, 1959. – 388 с.
3. Курбанов Ибрагим Алиевич. Анализ зоосимволики в русском и английском языках : Дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 Москва, 2000 437 с. РГБ ОД, 61:01-10/408-3
4. Чой Чжунын. Образ тигра как национальный символ корейской культуры // Общество: философия, история, культура. 2017.
5. Шведова Н. Ю. Русский язык: Избранные работы. М., 2005.
6. http://www.riss.kr/search/detail/DetailView.do?p_mat_type=be54d9b8bc7cdb09&control_no=72cc5a87d39aa8f6ffe0bdc3ef48d419&outLink=K#.YqwtzGWX28.
7. <http://www.dslib.net/jazyko-znanie/analiz-zoosimvoliki-v-russkom-i-anglijskom-jazykah.html>



УДК: 4=943.75(045)

Жавлон ИБРАГИМОВ,
ҚаришДУ мустақил тадқиқотчиси
E-mail: boburdusyorov@gmail.com

ТДЎТАУ профессори, ф.ф.д Б.Р. Менглиев тақризи асосида

DICTIONARIES OF COMBINATIONS IN THE WORLD LEXICOGRAPHY

Abstract

Word combinations are expressed differently in dictionaries, and scholars have different opinions about the vocabulary of words and their functions. In the early stages of lexicography, phrases were used to explain a particular word or phrase in dictionaries, but the development of linguistic fields such as applied linguistics, computational linguistics, and machine translation showed that phrases should be given special attention.

Key words: Word combinations, valency, dictionary, explanatory dictionary, translation, combination, phrase

СЛОВАРИ СЛОВСОЧЕТАНИЙ В МИРОВОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ

Аннотация

Словосочетание в словарях выражаются по-разному, и у ученых разные мнения о словарном запасе слов и их функциях. На ранних этапах лексикографии словосочетания использовались для объяснения определенного слова или фразы в словарях, но развитие таких лингвистических областей, как прикладная лингвистика, компьютерная лингвистика и машинный перевод, показало, что словосочетаниям следует уделять особое внимание.

Ключевые слова: Словосочетание, валентность, словарь, толковый словарь, перевод, сочетательность, фраза

ЖАҲОН ЛУҒАТЧИЛИГИДА СЎЗЛАР БИРИКУВЧАНЛИГИ ЛУҒАТЛАРИ

Аннотация

Сўзлар бирикувчанликнинг луғатларда акс эттириш усуллари турлича ва олимларнинг бирикувчанлик луғатлари, уларнинг вазибалари ҳақидаги фикрлари ҳам ҳар хиллиги табиий ҳол. Лексикографиянинг дастлабки босқичларида сўзлар бирикуви луғатларда маълум бир сўз ёки иборанинг изоҳлаш учун қўлланган бўлса, амалий тилшунослик, компьютер лингвистикаси, машина таржимаси каби тилшунослик соҳалари ривожланиши сўзлар бирикувига алоҳида эътибор қаратиш лозимлигини кўрсатди.

Калит сўзлар: Сўзлар бирикуви, валентлик, луғат, изоҳли луғат, таржима, бирикувчанлик, ибора

Кириш. Бирикувчанлик луғатлари, уларни турларга ажратиш муаммоси ечимига қаратилган маълумотлар бирикувчанлик луғатлари ҳақидаги назарий адабиётларда у қадар кўп эмас. “Бирикувчанлик луғатларини яратишдек лексикографик лойиҳани амалга ошириш рус тилшунослигида уч босқичдан иборат бўлади: дастлабки, асосий ва якуний” [1], деб таъкидлайди сўзларнинг бирикувчанлиги, бирикувчанлик луғатларини яратиш тамойилларини тадқиқ қилиш билан шуғулланган рус олимси Влавацкая. Дастлабки босқич қуйидагиларни ўз ичига олади: 1) сўзларнинг бирикувчанлигига оид луғатчилик анъаналари, адабиётлар билан танилиши; 2) бирикувчанлик луғати учун зарур бўлган бирламчи материалларни тўплаш ва қайта ишлаш; 3) луғат йўналишини яратиш, сўзларнинг бирикувчанлигини кўрсатадиган намунавий бирикмаларни ёзиш. Луғат устида ишлашнинг асосий босқичи сўзларни танлаш, уларнинг луғатга мослигини изчил талқин қилишни ўз ичига оладиган тўғридан-тўғри луғатлаштиришдан иборат бўлади. Якуновчи босқич луғатни нашр қилиш ишлари билан боғлиқ бўлади.

Мавзуга оид адабиётларнинг таҳлили. Бирикувчанлик хусусиятининг луғатларда акс этиши ҳақида сўз юритар эканмиз, бирикувчанлик ҳақидаги хориж, хусусан рус тилшунослиги анъаналарини четлаб ўтормаймиз. Маълумки, XVIII-XX асрларнинг умумэтироф этилган луғатчилик анъаналари амалий лексикографиянинг йўналишларидан бири бўлган бирикувчанлик луғатларининг яратилиши учун манба

бўлиб хизмат қилди. Жумладан, рус луғатчилиги тарихини ўрганиш, сўзлар бирикувчанлигининг изоҳли луғатларда тавсифлаш бўйича тўпланган бой тажрибани таҳлил қилиш зарурлигини таъкидламоқчимиз. Энг муҳим адабиётларни таҳлил қилиб, рус лексикографиясини тил бирикларининг бирикувчанлик хусусиятларини турли усулларда акс эттириш хусусиятига қўра уч босқичга бўлишимиз мумкин. Биринчи босқичга, масалан, Россия Академияси луғати (РАЛ) (1789-1794) ва Я.К.Грот таҳрири остида нашр этилган “Рус тили луғати” (1895)ни киритиш мумкин. РАЛда сўзларнинг лексик ва грамматик муносабатлари кўпроқ расмлар ёрдамида тасвирланади. Айниқса, бош сўз бошқа сўзлар билан бириккан ҳолда (матн таркибида) келган мисоллардан фойдаланилган ва шу орқали тил бирикларининг бирикувчанлиги изоҳланган. Феъл маъносини изоҳлашдан олдин унинг бирикмада ҳоким мақомда эканлигининг исботланиши ўша давр назарий семантикасининг ютуғи эди. Маънони аниқлашдан олдин келишик саволи ёрдамида бошқарувни кўрсатиш оммалашган эди, масалан:

Играть ... 1) Во что или чем. Играть в жмурки. Малые дети играют всем, что им в руки попадёт. 2) На чём. Играть на скрипке. 3) Что. Сегодня играли комедию и т.д. [2] ...

Тадқиқот методологияси. Сўзлар бирикувчанлиги луғатларда акс этишининг кейинги тараққиёти Я.К.Грот таҳрири остида нашр этилган “Рус тили луғати” (1895)да кўришимиз мумкин. Бу луғатда ҳар хил асослардан ҳосил бўладиган, фаркли маънога эга,

лекин бир хил талаффуз қилинадиган сўзларни, яъни омонимларни ажратишга эътибор қаратилган эди. Шу мақсадда луғатдаги бош сўз иштирок этадиган бирикмалар келтирилган. Таркибида омоним сўзлар қатнашган бирикмалар луғатда қуйидагича келтирилган:

1. Докупать, аю, ают; докупить, 1. Дополнять покупкою недостающее к некупленному, прикупать. Докупить пол аршина сукна. 2. Докупать, аю, ают; Окончить купание кого-либо. Докупать ребёнка [3]

Шундай қилиб лексикографиянинг юқорида санаб ўтилган луғатлар ҳам мансуб бўлган биринчи босқичда сўзларнинг бирикувчанлиги, қонда тарикасида, иллюстрациялар тарзида акс эттирилган эди. Шу сабабли бу даврни иллюстратив давр дейишимиз мумкин.

Лексикографиянинг иккинчи босқичда сўзларнинг бирикувчанлиги бирмунча тизимли тарзда луғатларда акс этганлиги билан тавсифланади. Аммо бу тизимлиликнинг турли луғатларда акс этиши ҳар хил, чунки бу босқичда яратилган луғатлардан ўша давр тилшунослигида мавжуд бўлган бирикувчанлик ҳақидаги ғояларни акс эттирувчи бирикмалар ва уларнинг хусусиятлари ўрин олган эди. Шуларга асосан бу даврни шартли равишда “кучсиз тизимли” давр деб номлаш ва бу босқичга қуйидаги луғатларни киритиш мумкин: 1) А.А.Шахматов таҳрири остида 1907 йилда нашр этилган “Рус тили луғати”; 2) Д.Н.Ушаков таҳрири остида 1934-1940 йилларда нашр этилган “Рус тилининг изоҳли луғати”; 3) С.И.Ожеговнинг “Рус тили луғати”(1949); 4) тўрт томли “Замоновий рус тили луғати” (1957-1961). “Рус тили луғати”нинг иккинчи томидаёқ А.А.Шахматовнинг новаторлиги намоён бўлди ва бу, аввало, сўз қўллашнинг синтактик белгиларига тааллуқли эди. Луғатда сўзларнинг бирикувчанлиги қуйидаги тартибда келтирилган: 1) мисолларда сўзлар мутлақо эркин бириккан (иктибос ва бошқа нутқ намуналари шаклида); 2) изоҳлашни талаб қилмайдиган типик (нисбатан барқарор) бирикмалар (нутқ намуналари ва турли манбалардан олинган мисоллар ёрдамида тавсифланади); 3) маъноларнинг иборавий боғлиқлиги ва семантик силжишларни кўрсатадиган терминологик ва кундалик-маиший барқарор бирикмалар; 4) иборалар ва фразеологик бирикмалар.

Маълум бўладики, А.А.Шахматов таҳрири остида нашр қилинган луғатда рус лексикографияси тарихида биринчи марта сўзларнинг бирикувчанлиги ўзига хос мустақилликка эга бўлди, лексикографик тавсиф объектига айланди ва тизимлаштирила бошланди, чунки сўзларнинг маъноси қўлланишларнинг семантик сони, уларнинг услубий хусусиятлари, миллий тилда тарқалиш даражаси ва умумий қўлланиши билан аниқланган. Сўзларнинг бирикувчанлиги луғатда лексикографик тавсифнинг асосий воситаларидан бўлган бўлса-да, у сўзнинг семантик тузилишига боғлиқ бўлган ва маъноларни умумлаштиришнинг семантик ўзаги ва чегараловчиси сифатида намоён бўлган. Бирикувчанликнинг асосий вазифаси семантик бўлинишда, сўзнинг қўлланиш даражасини кўрсатишда акс этди ва сўзларнинг маъноларини изоҳлашдан аввал семантик изоҳ келтирилиши оммалашди. 1957-1961-йилларда нашр этилган “Кичик академик луғат” ва Д.Н.Ушаков томонидан нашр этилган “Рус тилининг изоҳли луғати” асосан сўзларнинг тобе боғланишини тавсифлайди:

Болтать 1. ... 2) чем Сидя в большом кресле, она болтает маленькими ножками в меховых туфлях. М. Горький. В людях. 3) безл., перех. Разг. ... Самолет болтает сильнее, видимо, вступили в полосу горных восходящих потоков. Первенцев. Честь смолоду.

Болтать 2 1) перех. и без доп. ...Будь глуп как пробка, только умей любезничать,болтать... Вот кто

нынче нравится. А. Островский. Бедная невеста. Они целыми днями болтали о чьих-то успехах, о каких-то интригах...Макаренко [4].

Таҳлил ва натижалар. Учинчи ёки тизимли босқичнинг энг муҳим ютуғи сифатида сўзларнинг бирикувчанлиги катъий кетма-кетликда тизимли ифодаланган 1948-1965- йилларда нашр этилган 17 жилдлик «Замоновий рус адабий тили луғати»ни келтиришимиз мумкин. Сўзларнинг бирикувчанлигини тасвирлаш хусусияти ва иллюстратив материалнинг хилма-хиллиги лексикографияда муҳим аҳамиятга эга. Сўзнинг ҳар бир янги маъноси, уни қўллашнинг ҳар бир қирраси мисоллар ёрдамида изоҳланиши луғатни лингвистик тадқиқотлар учун бой манбага айлантиради. Луғатда сўзларнинг қўлланиши кенгайтирилган ҳолда тасвирланган, яъни нафақат бирикмалар турлари ажратилган, балки маълум бир белгилар ёрдамида ушбу бирикмани фарқлаш тизими ҳам ишлаб чиқилган. Шунингдек, луғатда синтактик бирикувчанликка эътибор қаратилганлиги ва биринчи марта “мутлақ қўлланиш” атамаси қўлланганлиги, яъни сўз маъносининг маълум бир бирикма ва синтактик қурилмагагина воқеаланишини таъкидлаб ўтиш ўринлидир.

Сўзнинг қўлланиши тавсифини фарқлайдиган функционал ва услубий маъно бўлинишининг аниқ тизимга солинганлиги луғатнинг энг муҳим жиҳатларидандир. Ушбу луғатда ҳар бир аъзоси ўз луғавий маъносини сақлайдиган эркин бирикмалар ҳам келтирилган. Бундай бирикмалар, одатда, нутқда тез-тез қўлланади, ёдда сақланиши осон, шу туфайли нисбатан барқарор хусусиятга эга ва аксарият ҳолларда тайёр ҳолда нутққа олиб чиқилади: в знак благодарности; с наилучшими пожеланиями; в крайнем случае; по крайней мере... Шунингдек, аъзоларидан бири ёки ҳаммаси кўчма маънода қўлланадиган бирикмалар ҳам луғатга киритилган: : низкое звание, сословие; неустойчивое положение; неприкосновенность личности... Баъзан луғатда маълум бир муаллиф томонидан қўлланган ноодатий, оҳорли бирикмалар ҳам учрайди:

Бесплотный... 3. Перен. Не имеющий чёткого выражения, конкретного содержания; неопределённый, смутный, неясный. Догадка эта пришла ко мне бесплотной и неясной: чувствую, что растёт во мне новое зерно, но понять его не могу. М. Горький. Исповедь [5].

Луғатларни қиёслаш сўзларнинг бирикувчанлигини ифодалашнинг бир неча усуллари мавжуд эканлигини кўрсатди. У ёки бу усулни танлаш бирикувчанликнинг тури ёки тасвирланаётган маънонинг умумий луғатлардаги мақсадига боғлиқ бўлади. Шунини ҳам таъкидлаш керакки, луғат муаллифлари бирикувчанликни ўз шахсий тушунишларидан келиб чиқиб ифодалашга ҳаракат қиладилар. Шу сабабли лингвистик адабиётларда турли хил атамалар пайдо бўлган. Атамаларни танлашдаги бу ҳар хиллик бирикувчанликни тавсифлайдиган луғатларнинг номланишида ҳам ўз аксини топган: комбинатор (Benson, 1990; Рябцева, 2000), изоҳли-комбинатор (Мельчук, 1974), изоҳли-бирикувчанлик (Торшина ва бошқ. 1981; Цой ва бошқ., 1988; Кузнецова ва бошқ., 1989), таксимловчи (Андреев, 1965), бирикувчанлик луғати (Морковкин, 2002; Фоломкина, 2000; Чуприна, 1994; Красных, 1993), валентлик ва таксимлаш (Helbig, 1975; Sommerfeldt, 1977), трансформацион-дистрибутив (Апресян, 1967), сўзларнинг бирикувчанлиги луғати Бэнсон, 1995; Гинзбург, Медникова и др., 1975; Убин, 1995), коллокациялар (барқарор бирикмалар) луғати (Борисова, 1995). Луғатлар номланишидаги турличалик икки сабаб билан пайдо бўлган, деб ҳисоблайди Владацкая [1]. Бир гуруҳ муаллифлар «бирикувчанлик луғати» атамасидан

фойдаланиб ва шу типдаги барча луғатларга нисбатан қўлласалар, бошқа бир гуруҳ муаллифлар луғатнинг номида тавсифланаётган тушунчанинг аниқ мақсади акс этиб туришини истайдилар. Бу эса ҳозиргача яратилган рус ва бошқа хориж тилшунослиги бириқувчанлик луғатларининг турли хил эканлигидан далолат беради. Бу соҳада вазият қандай эканлигини аниқлаш учун мавжуд бириқувчанлик луғатларини таҳлил қилиб чиқиш лозим бўлади. Бу учун таҳлил қилинаётган бириқувчанлик луғатларини бир неча тоифага ажратиш оламиз. Бундай тоифаларга ажратишда луғатда бириқувчанлиқнинг тавсифланиш усули асос бўлиб хизмат қилади. Бириқувчанлиқни луғатда кўрсатишнинг биринчи усули – сарлавҳада келтирилган сўз маъносини берувчи бирикма ёки у билан бирикма ҳосил қила оладиган сўзлар рўйхати, қаторини келтириш. Бундай луғатларда бирикмалар нисбатан содда шаклда бўлади. Одатда икки хил: от+сифат, феъл+равиш шаклида бирикма ҳосил қилиш имкониятига эга сўзлар саналади. Бириқувчанлиқнинг бу усулда берилиши, масалан, Ж.Роуделнинг бир тилли «The Word Finder» (1953) луғатида учрайди. Ушбу турдаги луғатлар асосан шу тилда сўзлашувчилар, жумладан ёзувчи, журналист, ўқитувчи каби нутқий фаолият билан кўпроқ шугулланувчи шахсларга меъёрий бирикмаларни тузиш, ўринли сўзлар бириқувини ўрганиш учун мўлжалланган. Бу турдаги ўқув луғатлари ҳам мавжуд, масалан, Ж.Хилл ва М.Люйс таҳрири билан 1998 йилда нашр этилган «LTP Dictionary of Selected Collocations» луғатини келтиришимиз мумкин.

Бириқувчанлиқни тавсифлашнинг бу усулидан фойдаланиб яратилган луғатларда на семантик шарҳлар, на услубий белгилар келтирилади, бу каби луғатларда бириқувчанлик шунчаки рўйхат шаклида берилади. Шу сабабли луғат яратилган тил она тили бўлмаган кишилар бундай луғатлардан чекланган мақсадлардагина фойдалана олади.

Жонли нутқда ҳеч қандай ўзгаришсиз фойдаланиш мумкин бўлган гап ва жумлаларни луғатда қўллашни бириқувчанлиқни луғатларда акс эттиришнинг иккинчи усули сифатида қабул қилиш ва бу усулдан фойдаланиб яратилган луғатларни «иборалар луғати» деб ҳам номлаш мумкин. Бундай луғатлар сирасига К.А.Паффеннинг 1966 йилда яратилган уч жилдли «Немецко-русский фразеологический словарь» (Deutsch-Russisches Satzlexikon), Л.И.Борисованинг 1982 йилда яратилган «Англо-русский словарь «ложных друзей» переводчика» луғатларини киритишимиз мумкин.

Сўзлар бириқувинини луғатларда акс эттиришнинг учинчи усули – луғатларнинг тасвирий асосини ташкил этадиган бирикма ва гапларда сўзларнинг қўлланишидир. Бириқувчанлиқнинг луғатларда бу усулда берилиши бир тилли луғатларда ҳам, икки тилли луғатларда ҳам энг кўп тарқалган. Бу усул қўлланган луғатлар сирасига У.Лакруанинг 1956 йилдаги «Les mots et les idées. Dictionnaire des termes cadrant avec les idées», Г.Беккер таҳрири остида нашр этилган «Duden. Stilwörterbuch der deutschen Sprache» (1963), «Stilwörterbuch» (1964-1966), Э.Аркиголь таҳрири остида нашр этилган «Wörter und Wendungen» (1975), М.Бенсон, И.Бенсон ва Р.Илтонларнинг «The BBI Combinatory Dictionary of English» (1990), С.К.Фоломкининг «Англо-русский словарь сочетаемости» (2001), В.В.Морковкин таҳрири остида нашр этилган «Словарь сочетаемости слов русского языка» (2002), «Oxford Collocations Dictionary» (2002) каби луғатларни келтиришимиз мумкин.

Бириқувчанлиқни луғатларда акс эттиришнинг тўртинчи усули бу унинг моделлаштирилган белгиси ёки бириқувчанлиқни формула билан ифодалашдир. Бу каби луғатларга 1) «Worterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben» (Helbig, Schenkel, 1975, 168), 2) «Worterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Adjektive» (Sommerfeldt, Schreiber, 1977, 223) каби луғатларни мисол тариқасида келтиришимиз мумкин. Бу каби луғатлар, асосан, луғат тили она тили бўлган шахсларга мўлжалланади.

Сўзлар бириқувини луғатларда тасвиришнинг яна бир усули икки тил тизимидаги сўзларни қиёсий ўрганиш объекти сифатида ифодалашдир. Бундай луғатнинг асосий бирлиги сўзлар блоқи (бошқа тилга эквиваленти (сўз ёки ибора) билан таржима қилинадиган бирикма) бўлади. Ю.Г.Татишвилининг (1961, 1963) «Большой русско-немецкий словарь для русского читателя» луғати ана шундай луғатлар сирасига қиради. Бундай луғатнинг мақсади «сўзлар блоқи» (мураккаб бирикма)га мос луғат матнини танлашдир.

«Табиий тил – ифодаланган исталган маъно билан шу маънони ифодаловчи матн ўртасидаги мувофиқликни таъминловчи тизимдир» [6], деган эди изохли-бириқувчанлик луғати муаллифи И.А.Мельчук. Бу типдаги луғатларда ҳам синтактик, ҳам луғавий валентлик турли формулалар ёрдамида акс эттирилади. Изохли-комбинатор луғатлар тилшунослиқнинг назарий ютуқлар асосида яратилади ва ўзида замонавий семантика ва синтаксиснинг натижаларини акс эттиради. Изохли-бириқувчанлик луғатлар, биринчидан, назарий қоидаларни текшириб олиш имконини берса, иккинчидан, маълум бир тилни ўрганиш учун қўлланма, таржимонлар учун маълумотнома, автоматик қидирувлар учун маълумотлар жамланмаси вазифасини бажариш каби амалий мақсадлар учун ҳам зарурдир. Шундай қилиб, изохли-бириқувчанлик луғатлар энг муҳим хусусиятларни ўз ичига олган мутлақо янги турдаги кўп функцияли, илмий-услубий, ўқув-меъёрий лексикографик асарлардир.

Хулоса ва таклифлар. Шундай қилиб, бириқувчанлиқнинг луғатларда акс эттириш усуллари турлича ва олимларнинг бириқувчанлик луғатлари, уларнинг вазифалари ҳақидаги фикрлари ҳам ҳар хиллиги табиий ҳол. Масалан, А.Н.Барановнинг фикрига кўра «бириқувчанлик луғати – фаол лексикани ўз ичига олган ва унинг қўлланиш усуллари очиқ берувчи, «нутқий қўлланиш луғатлари»га мансуб ўқув луғати» [7] дир. В.А.Федосов эса бириқувчанлик луғатига «сўзларни таниб олиш бўйича қўлланма, бунда аниқ фикр ифодаловчи эмас, бу фикрни ифодалаш имконияти ҳолидаги сўзлар» [8] деб таърифлайди. В.В.Морковкин эса бириқувчанлик луғатларини «маълум бир тилдаги кўп қўлланувчи сўзларнинг валентлик (бириқувчанлик) хусусиятларини тизимли ва имконият даражасида тўлиқ намоён қилувчи ўқув луғати» [9] деб ҳисоблайди. Н.К.Рябцева фикрига кўра «бириқувчанлик луғати таянч, яъни энг кўп қўлланадиган лексикани ўз ичига олади, қандай шаклда сўзларни бириктиришни, ҳосил бўлган бирикма қайси услубга хослигини кўрсатади, бунда тасвирий материалга, маънони очишда у билан бириқувчи сўз ва бирикмаларнинг табиий матнларда қўлланишига асосий эътиборни қаратади» [10].

Юқоридагилардан маълум бўладики, бириқувчанлик луғатлари ўқув луғатлари сирасига қиради ва унинг мақсади фойдаланувчига маълум бир сўзнинг керакли ва тилшунослик нуқтаи назаридан тўғри рўйхатини кўрсатишдан иборатдир.

АДАБИЁТЛАР

1. Влавацкая М. В. Лексикографическая интерпретация сочетаемости слов [Электронный ресурс] : Модель построения русско-английского учебного комбинаторного словаря : Дис. канд. филол. наук : 10.02.19. - М.: РГБ, 2005. - (Из фондов Российской государственной библиотеки), 74 с
2. Кутина Л. Л. Вопросы лексической семантики в САР (1789-1894г) // Словари и словарное дело в России 18 века. Л., 1980, 82 с.
3. Грот Я.К., Словарь русского языка. Москва, 1895, С.76
4. Толковый словарь русского языка. Под ред. Д. Н. Ушакова. М., 1999, Т. 1, 105 с
5. Словарь современного русского литературного языка в 17 томах (БАС), Москва, 1991, 515 с
6. Мельчук И.А., Жолковский А.К., Толково-комбинаторный словарь русского языка: Опыты семантико-синтаксического описания русской лексики. – 2-е издан. испр. – Москва, Издательский дом ЯСК, 2016, С.41-42 (544 с)
7. Баранов А.Н., Введение в прикладную лингвистику, М.: Эдиториал УРСС, 2001. — С.70 . (360 с).
8. Вопросы изучения и преподавания русского языка и литературы в ВНР. Части 1-2. Ред.: Гребенев АЛ., Журавлева Н.Л., Копоров В.Ю. и др. - Будапешт. 1986. С.129.
9. Морковкин В.В. Опыт идеографического описания лексики, Москва, Издательство Московского университета, 1977, С.13
10. Рябцева Н.К., Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики, 3-е изд., испр. - М. : Флинта : Наука, 2002. –С.591 (600 с)



УДК :4=943.75(045)

Халида Йўлдашева,
Қарши давлат университети доценти
E-mail: x-yuldasheva@mail.ru

Профессор, филология фанлари доктори Б.Баҳриддинова тақризи асосида

THE SIGNIFICANCE OF SOCIOLINGUISTIC FACTORS IN DETERMINING SPEECH TYPES

Abstract

It is known that one of the main issues of pragma linguistics is the theory of speech act. The article describes the study of speech act theory in world linguistics, the analysis of research and theoretical views on this issue in Uzbek linguistics, as well as the types of speech acts and the importance of sociolinguistic factors in their determination.

Keywords: Speech phenomena, pragma linguistics, sociolinguistics, pragmatic factors, social factors, speech act, types of speech act, influence of social factors in determining the types of speech act.

ЗНАЧЕНИЕ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ В ОПРЕДЕЛЕНИИ ТИПОВ РЕЧИ

Аннотация

Известно, что одним из основных вопросов прагматической лингвистики является теория речевого акта. В статье описаны исследования теории речевых актов в мировой лингвистике, анализ исследований и теоретических взглядов по этому вопросу в узбекской лингвистике, а также виды речевых актов и значение социолингвистических факторов в их определении.

Ключевые слова: Речевые явления, прагматическая лингвистика, социолингвистика, прагматические факторы, социальные факторы, речевой акт, виды речевого акта, влияние социальных факторов на определение видов речевого акта.

НУТҚИЙ АКТ ТУРЛАРИНИ БЕЛГИЛАШДА СОЦИОЛИНГВИСТИК ОМИЛЛАРНИНГ АҲАМИЯТИ

Аннотация

Маълумки, прагматик лингвистиканинг асосий масалаларидан бири нутқий акт назарияси ҳисобланади. Мақолада нутқий акт назариясининг жаҳон тилшунослигидаги тадқиқи, ўзбек тилшунослигида ушбу масала юзасидан амалга оширилган тадқиқотлар ҳамда назарий қарашлар таҳлили, шунингдек, нутқий актларнинг турлари ва уларни белгилашда социолингвистик омилларнинг аҳамияти ёритилган.

Калит сўзлар: Нутқий ҳодисалар, прагматик лингвистика, социолингвистика, прагматик омиллар, социал омиллар, нутқий акт, нутқий акт турлари, нутқий акт турларини белгилашда социал омилларнинг таъсири.

Кириш. Кейинги йилларда тилшуносликда нутқий ҳодисаларни социолингвистик ўрганишни прагматик йўсинда олиб бориш оммалашмоқда. Кўп ҳолларда прагматик талқинларда шахс омилининг социал сифатларига урғу бериш устуворлашади. Бундай аспектдаги ёндашувлар асосида ўзбек тилшунослигида ҳам қатор ишлар амалга оширилди [13,9,10,11,15,2]. Чунки замонавий тилшуносликнинг мазкур икки соҳаси ўзаро боғлиқ бўлиб, бир-бирини тақозо қилади. Аниқроғи, “Прагматика тилшунослик фанининг янги бир назарий ва амалий тармоғи сифатида инсоннинг ижтимоий фаолиятини ўзида мужассамлаштирган нутқий жараён, нутқий вазият таъсири билан намоён бўлувчи нутқ иштирокчиларига хос коммуникатив ният билан алоқадор масалаларни ўрганади” [15]. Демак, прагматик коммуникатив ўртасидаги мулоқот маданияти, нутқ вазиятига таъсир қилувчи омилларни тадқиқ қилар экан, шахснинг социал сифатлари билан ҳам иш қўриши табиий ҳол. Социолингвистиканинг ҳам, прагматик лингвистиканинг ҳам ўрганиш объекти нутқий ҳодисалар бўлиб, нутқий жараёнларни таҳлил қилишда уларни бир-биридан ажратиш бўлмайди. Гарчи “прагматик лингвистика соҳаси учун сўзловчи ва тингловчи орасидаги муносабат, социолингвистика учун тил ва нутқнинг шаклланишидаги социал факторларнинг таъсири асос қилиб олинса-да” [15], кўп ҳолларда уларни бир-биридан кескин ажратишнинг имкони йўқ. Шундай экан, нутқий акт турларини ифodalашда социолингвистик омилларнинг ўзига хос ўрни мавжуд.

Мавзуга оид адабиётларнинг таҳлили. “Шахснинг лисоний имкониятлардан амалий фойдаланиши сўзловчи ҳамда тингловчининг шахсий сифатлари, нутқ мақсади, унинг турлари (ошқора ёки яширин), шакллари (хабар, сўрок, буйруқ, илтимос, маслаҳат, ваъда бериш, саломлашиш, сўрашиш, хайрлашув, узр, табрик, шикоят қабилар), нутқ стратегияси ва тактикаси, нутқ одоби, мулоқот маданияти, сўзловчи ёки тингловчининг дунёқараши, билим даражаси, қизиқишлари каби қатор нолисоний омиллар билан муштарак ҳолда юзага чиқади” [7].

Маълумки, прагматик лингвистиканинг асосий масалаларидан бири нутқий акт назарияси ҳисобланади. Нутқ акти - маълум бир жамиятда қабул қилинган нутқ хатти-ҳаракати принциплари ва қоидаларига мувофиқ амалга ошириладиган мақсадли нутқ ҳаракати, прагматик вазият доирасида қўриб чиқилган норматив-ҳуқуқий хатти-ҳаракатлар бирлигидир. Нутқий акт назарияси Л. Витгенштейннинг тилнинг қўплаб мақсадлари ва уларнинг ҳаёт шаклларида ажралиб туриши ҳақидаги ғоялари таъсири остида лингвистик фалсафа доирасида ишлаб чиқилган: тил ва ҳаётнинг ўзаро таъсири муайян ижтимоий регламентларга асосланган “тил ўйинлари” шаклида шакллантирилади. Ушбу назариянинг асослари Ж. Остин томонидан яратилган. Кейинчалик у файласуфлар, мантиқчилар, тилшунослар ва психологларнинг биргаликдаги саъй-ҳаракатлари билан ривожланди [3]. Шунингдек, нутқий акт муаммоларига оид маълумотлар Дж.Р.Серл, В.Гумболдт, Ш.Балли,

С.Карцевский, Л.П.Якубинский, К.Л.Бюллер, Э.Бенвенист, М.М.Бахтин ва бошқа бир қатор олимларнинг лингвистик қарашларида учрайди.

Нуткий фаолият ва нуткий акт масалалари рус тилшуносларидан А.А. Леонтьев, А.Н.Баранов, Г.Е.Крейдлин, В.Н.Забавников, И.Н.Горелов, С.А.Сухих ва бошқалар томонидан тадқиқ қилинди ва муаммога оид мавжуд назариялар янада тўлдирилди [6, 5, 4, 12, 1].

Кейинги йилларда олиб борилган тадқиқотлар марказида ҳам нуткий акт назариясига турли томондан ёндашувлар амалга оширилди. Жумладан, Е.А. Шугаева, Е.В. Руди, Т.В.Кабанкова, И. В. Капитонова, И.С.Бороздиналарнинг тақиқотларида ҳам нуткий актга турли нуктаи назардан ёндашув амалга оширилганлигини кўриш мумкин.

Ўзбек тилшунослигида ҳам нуткий акт масаласи прагмалингвистик тадқиқотларда ўз ифодасини топган. Хусусан, М.Ҳакимов тадқиқот ишида нуткий акт тушунчаси, мазмун моҳияти ва турлари ҳақида батафсил маълумот бериб ўтган [15] ҳамда нуткий акт тушунчасига қуйидаги таърифни келтириб ўтади: “Нуткий акт тушунчаси, одамлар ўртасидаги алоқа-аралашув жараёнида содир этилувчи ўзаро маъно актлари муносабатининг баёнидир.” [15]

Ш.Сафаров “Прагмалингвистика” номли монографиясида ҳам нуткий акт муаммосини батафсил ёритган. Жаҳон тилшунослиги вакиллариининг нуткий акт назарияси бўйича қарашлариға муносабат билдириб, бу тушунчанинги ўзига хос томонларини кўрсатиб берди [10].

Ш.Сафаровнинг таърифлашича, “нуткий акт – маълум бир гапнинг аниқ мулоқот муҳитида талаффуз этилишидир. Нуткий акт мазмунининг шаклланиши талаффуз қилинаётган гап маъносининг сўзловчи ва тингловчи томонидан мулоқот матниға нисбатан «бойитилиши», идрок этилиши натижасидир.” [10]

Олима М.Қурбонова ўзбек болалар нутқининг прагматик хусусиятлари борасидаги тадқиқот ишида нуткий акт муаммосининг жаҳон ва ўзбек тилшунослигидаги талқини, бу борадаги назарий қарашлар ҳамда болалар мулоқотида нуткий акт турларининг воқеланиши қаби масалаларни ёритади.

М.Қурбонованинги фикрича, нуткий ҳаракатни англатувчи коммуникатив алоқанинги вербал ифодали бирлиги нуткий акт саналади. Нуткий актда хабар, сўроқ, буйруқ, изоҳ бериш, кечирим сўраш, ташаккур билдириш, табриқ ифодалаш қаби турли нуткий ҳаракатлар амалга оширилади. Нуткий актнинг шаклланишида вербал бирликлар билан бирга иштирок этувчи новербал воситалар мулоқотнинг ёрдамчи воситалари саналади [14].

Тадқиқот методологияси. М.Ҳакимов нуткий актнинг мазмуний йўналишиға қуйидагиларни киритади:

а) баён қилинган ифодадаги пропозиция (ифода диктуми) масалалари;

б) адресатға таъсир этиш усули - иллокутив функция, мотив, мақсаднинг ифода семантик тузилишидаги ўрни;

в) сўзловчи ва нутқ иштирокчиларининг социал ва индивидуал мавқе даражаси [15],

“Нуткий акт мазмуни лисоний ва нолисоний хусусиятлар умумлашмасидан ташкил топишини барча прагмалингвистлар эътироф этишади. Уларнинг кўпчилиги нуткий актға уч босқичли фаолият сифатида қараш тарафдорларидир. Бу босқичларда уч хил ҳаракат бажарилади. Улар – локутив, иллокутив ва перлокутив ҳаракатлардир.” [10]

Ш.Сафаровнинг таъкидлашича, мулоқот жараёнида мазмундор лисоний калимани яратиш ва уни талаффуз қилиш йўли билан бажарилган нуткий фаолият

ижроси локуция ёки локутив актдир [10,11]. Локутив акт бирор бир жумла ёки гапларнинг тузилиши ва талаффуз этилиши бўлса, тузилган гаплардан кўзланган мақсад иллокутив актни юзаға келтиради. Иллокутив акт коммуникантлар ўртасидаги алоқа-аралашувнинг мазмун мундарижасини белгилайди ва мулоқотнинг қандай амалға ошишини ифодалаб беради.

М.Ҳакимов иллокутив актларни қуйидагича тасниф қилади:

1. Репрезентатив ёки хабар нуткий акти.
2. Ундаш актлари.
3. Мажбурият актлари.
4. Экспрессив актлар.
5. Декларатив акт [15],

Иллокутив акт нуткий актнинг барча турларида бирдек иштирок этади. Нутқ эгаси бирон-бир нуткий актни беихтиёр, ҳеч қандай мақсадсиз ҳосил қилмайди. Жумладан, илтимос ёки буйруқ актини ифода этиш учун нутқ эгаси ўз олдига айна шу коммуникатив ниятни кўяди. Бу ният муайян нутқ кўринишлари орқали юзаға чиқади [14;43].

Таҳлил ва натижалар. Нуткий фаолият бевосита шахслараро мулоқот фонида кечиби, кўплаб омиллар қаторида шахсларнинг социал муносабатлари билан ҳам белгиланади. Зеро, индивид ва жамоа нуткий фаолияти мураккаб ва доимий ҳаракатдадир.

Иллокутив акт мулоқот жараёнидан кўзланган мақсадни ифодалар экан, бу мақсадни амалға оширишда социалингвистик омиллар ҳам муҳим роль бажаради.

Хабар акти: Бу нуткий актни ифодалашда ҳам коммуникантнинг социал жиҳатлари алоҳида аҳамият касб этади. Масалан, катталар нутқиға нисбатан болалар нутқидаги хабар актида фикрнинг маъноси очикдан очик ёки тўғридан тўғри адресатға етказилади.

Нилуфарнинг терлаб, кир бўлиб кетган юзидан ўпиб, сақични узатдим. - Мана! Ўртоғингга бер... - Урре! Катта адам жевачка обқелдила! - Нилуфар кўлимдан сақични юлқиб олди-ю, кутиб турган ўртоғи томонға югурди. Беш-олти қадам нариға бориб тўхтади-да, бир нима эсига тушгандек орқасига қайрилиб қаради. - Катта ада, бувим ўлдила... - деди кўзларини пирпиратиб. - Нима? - Этим сесканиб кетди. - Нима дединг? (Ў.Ҳошимов “Икки эшик ораси”)

Коммуникантлар ўртасидаги нуткий жараёнда адресант бирор бир ахборотни етказиш жараёнида тингловчининг ижтимоий ҳолатини инобатға олади. Хабар етказилаётган адресантнинг ижтимоий мақеиға қараб фикрини ифода этади. Қуйида “Кеча ва кундуз” романидан олинган парчада Қурвонбиби эри Раззоқ сўфиға хабарни етказиш жараёни ифодаланган. Мулоқот жараёнида хабар акти ўзбек аёлларига хос, вазминлик билан етказилган. Хабарнинг бу тарзда етказилишиға Раззоқ сўфининг (тингловчининг) ижтимоий мавқеи ҳамда характери сабаб бўлган.

Чинакам, Қурвонбиби, сўфиға ёқадиган бир сўз топгандай, дадиллик ва бемалоллик билан қулиб туриб гап бошлади: - Мен Зебини бир жойға жўнатиб ётирман... (Чўлпон “Кеча ва кундуз”)

Эркаклар нутқида хабарни етказишда қатъий оҳанг етакчилик қилади.

Муродхўжа ака бош ирғади, сўнги қатъий тарзда:

Яқшанба куни тўй, – деди. Анови киши совчи. Тўн олиб чиқ. (У.Назаров “Чаён йили”)

Сўроқ акти: Кейин онамининг тўшаги бўшаб қолди. Ёш бола эмасман-ку, онам олганиға аллақачон ақлим етган эди. Бир куни дадам қўлида катта чамадон кўтариб, мени вокзалға олиб чиқди. Ёиштин биноға кириб келаверишда, зинада думалаб ётган хотинни кўриб, кўрқиб кетдим. - Дада! Анали семиз хотин нимаға зинада

ухлаб ётибди? Дадам бошимни силади. - Семиз эмас, шишиб кетган. Қарама, Робияжон. Юр. Поездга миниб Тошкентга борамиз. (Ў.Ҳошимов “Икки эшик ораси”)

Юқорида келтирилган мисолда сўраш акти ифодланган бўлиб, адресант ёш бола эканлиги сўраш мазмунидан англашилиб турибди. Болалар нутқида прагматик мақсад ва мазмун эксплицит, яъни очик ифода этилади. Яъни сўзловчи (Робия)нинг нутқида - Дада! Анави семиз хотин нимага зинада ухлаб ётибди? тарзида ифодаланиши унинг ёши билан боғлиқ. Чунки катталарда фикрни очикдан очик айтиш прагматик вазиятнинг бузилишига олиб келиши мумкин.

Хуршиднинг боши тагин гувиллай бошлади. У гапираётган амакининг бошида уй шифтида осилган люстиранинг ғужум чироқларини кўради... Қизиқ! Ойисидан секин сўрайди. - Ойи, ану амакининг чочлайи тани? - Ойиси пешонаси ялтироқ, ориқ театр суфлери Шоназар акага қарайди, кулгисини билдирмаслик учун қуйи лабини тишлаб, Хуршидни жеркийди. (Н.Аминов “Туғилган куним қани”)

Аёллар нутқида сўроқ гаплар ўзига хос тарзда ифодаланади.

Шу учун у Зебининг сўнг сўзларидаги оғир маъюсликни пайкай олмади. Унинг кўзлари Зебида бўлса ҳам, назарлари бошқа ёқларда эди. - Энахонни биласиз-а? Ёйилма сойдаги ўртоғим бор-ку? Зеби бошини кўтариб, ўртоғига қаради, шу қараш унинг нечикдир Энахонни эслолмай турганини кўрсатарди. Сўнгра Салти таъриф қилди: - Ўтган куз бизнига меҳмон бўлиб келишдику - келинбисини билан бирга? Ўшанда неча марта киши юбориб чақиртирдим, бормадингиз, отангиз жавоб бермади... (Чўлпон “Кеча ва кундуз”)

Илтимос акти: Илтимос актининг юзага келишида социал омиллارнинг таъсири яққол сезилади. Бу акт кўпроқ мавқеи паст адресант нутқида ифодаланади. Яъни нутқ вазиятида илтимос акти кўпинча мавқеи жиҳатдан қуйи, яъни ёши, жинси ва жамиятдаги мавқеи паст кишилар нутқида қўлланилади.

Салтанат баттар ваҳимага тушди. Миясида эса “нима бўлса ҳам тезда жўнатишим керак буни” деган фикр тўхтовсиз чарх урарди. Қўрқиб кетганидан ўзи Йўлдошнинг қўлини маҳкам ушлади ва унга ялиниб: - Илтимос сиздан, ҳозир кетинг. Азиз акам билиб қоладилар. Илтимос, кетинг, деди. (Ў. Усмонов “Гирдоб”)

Буйруқ акти: Буйруқ актининг ифодаланиши ҳам сўзловчининг ижтимоий мақоми билан боғлиқ ҳолда амалга оширилади. Ижтимоий мақоми юқори адресантлар нутқида буюриш акти кўп кузатилади. Масалан:

Бўри полвон овозини кўтариб айтди: — Ай, पोшикастлар, девордан кўп бўйлай берма, полвонларнинг хаёлини бўласан! Бор, ўсмангни қўй! (Т.Мурод. “Юлдузлар мангу ёнади”). Келтирилган нутқ парчасида Бўри полвоннинг аёлларга нисбатан муносабати ифодаланган бўлиб, полвонларга хос хусусият англашилиб турибди. Ижтимоий мавқеи юқори шахслар одатда ўздан мавқеи паст кишиларга буйруқ оҳангида

мурожаат қиладилар. Бу расмий мулоқотда ҳам кўзга ташланади.

Насихат акти: Бу акт тури кўпинча кекса ёшли сўзловчилар нутқида кузатилади. Маҳамат чатоқ кетаётиб: - Келин оилада бунақа гаплар бўп туради, - деди насихатомуз. - Бекорга эзилманг, ҳали ҳаммаси жойига тушиб кетади, куюнманг. Мен ўзим гаплашаман Азиз билан. (Ў.Усмонов “Гирдоб”)

Болалар коммуникатив фаолиятида иллюкутив актининг тасдиқ, сўроқ, илтимос, буйруқ, кечирим, истак, талаб каби турлари ҳосил қилинади. Катталардан фарқли тарзда болалар нутқида маслаҳат, киноявий тасдиқ, огоҳлантириш, ваъда ақлари кам учрайди. Рози-ризолик акти болаларга деярли хос эмас [14].

М.Ҳакимовнинг фикрича, декларатив акт сўзловчи ва тингловчининг ижтимоий мақеи билан узқий боғлиқ бўлади [15]. Олимнинг фикрларига қўшилган ҳолда декларатив актни коммуникантларнинг ижтимоий мавқеи билан боғлиқ ҳолда юзага чиқади деб айта оламиз ва бунга бадий матнда нутқий ақларнинг намоён бўлиши орқали ҳам кузатиш мумкин, лекин нутқий актининг бошқа кўринишлари ҳам социал омиллари таъсирида амалга оширилади. Юқорида кўриб ўтганимиздек, ҳар бир нутқий акт сўзловчи ва тингловчининг ёши, жинси, жамиятда эгаллаб турган лавозими инобатга олинган ҳолда юзага чиқади. Бадий матнда ҳам декларатив актни кузатиш мумкин. Ёзувчи айнан қаҳрамоннинг индивидуал нутқини кўрсатишга ҳаракат қилади. “Декларатив ақларни содир этаётган сўзловчи нутқида ўша вазиятдаги ҳолатга ҳокимлик даражаси сезилиб туради. Масалан, никоҳ ўқиш ваколати ҳуқуқига ҳар қандай шахс ҳам эга бўлавермайди. Бунинг учун маълум даражада исломий илмга эга бўлган ва никоҳ ўқиш ваколати берилган шахсларгина декларатив актни содир этадилар”[15].

Хулоса ва таклифлар. Нутқий актда вазият ва шароит омилларнинг ўзига ҳослигини тилшунос Ҳ.Неъматов ҳам алоҳида таъкидлайди: “Лисоний бирликларнинг нутқий ранг-баранглигини таъминловчи яна бир омил – бу нутқнинг воқеланишида физик, психик в.б. факат шу вазият учун хос бўлган шароитдир. Масалан, сершовкин жойда овоз билан эмас, имо-ишора билан фикр ифодалаш ўнғай. Бунда, масалан, “кел” маъносини қўлнинг маълум бир ҳаракати ифодалайди ва шу лисоний birlik билан тенг қимматлик (синонимлик, вариативлик в.х.) муносабатларига киришади. Бундан хулоса қилиш мумкинки, нутқда ихтиёрийлик (эркинлик) ўта чекланган ва моҳиятан нутқий эркинлик уқилган, анланган лисоний заруратдир”[8].

Иктибослар ва уларга билдирилган муносабатларимиз умумлашмаси сифатида айтишимиз мумкинки, тил birlikларининг нутқий фаолиятда намоён бўлишини социал ва прагматик омиллари билан уйғун ҳолда кузатиш ва таҳлил қилиш, нутқни гетероген система сифатида ўрганиш бадий матнларнинг социопрагматик тавсифини беришда катта аҳамиятга эга.

АДАБИЁТЛАР

1. Баранов А.Н., Крейдлин Г.Е. Иллокутивное вынуждение в структуре диалога // Вопросы языкознания. – М., 1992. – №2. – С. 84-99.
2. Боймирзаева С. Ўзбек тилида матннинг коммуникатив прагматик талқини: Филол.фан. д-ри. ...дисс. – Тошкент, 2010.
3. Большая российская энциклопедия. <https://bigenc.ru/linguistics/text/3508126>.
4. Горелов И.Н. Основы психолингвистики / И. Н. Горелов, К. Ф. Седов. – М.: Лабиринт, 1997. – 224 с.;
5. Забавников В.Н. К проблеме структурирования речевого акта (речевого действия) // Вопросы языкознания.. – М., 1984. – №6. – С. 119-124;
6. Леонтьев А. А. Деятельность. Сознание. Личность. – М.: Политиздат, 1977. – 304 с.
7. Менглиев Б. Тилда имконият ва воқелик муштараклиги // Маърифат. 2013 йил. 15 май.

8. Неъматов Ҳ. Нутқда эркинлик ва зарурият // Нутқ лингвистикаси. Халқаро илмий-назарий конференция материаллари. – Самарқанд, 2006. – Б. 5.
9. Нурмонов А., Ҳақимов М. Лингвистик прагматиканинг назарий шаклланиши // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, – 2001. – № 4. – Б. 54-58.
10. Сафаров Ш. Прагмалингвистика. – Тошкент: ЎзМЭ, 2008.
11. Сафаров Ш., Тоирова Г. Нутқнинг социопрагматик таҳлили асослари. – Самарқанд: СамДЧТИ нашриёти., 2007.
12. Сухих С.А. Прагмалингвистическое измерение коммуникативного процесса: Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. – Краснодар, 1998. – 30 с.
13. Тоҳиров З. Ўзбек тилида прагматик семаларнинг ҳосил бўлиши ва уларда субъектив муносабатнинг юзага чиқиши: Филол. фан. номз. ... дисс. – Тошкент, 1994.
14. Қурбонова М. Ўзбек болалар нутқининг прагматик хусусиятлари: Филол. фан. док. (DSc) ...дисс. – Тошкент, 2018.
15. Ҳақимов М. Ўзбек тилида матннинг прагматик талқини: Филол. фан. ...д-ри. дисс. – Тошкент, 2001.



Tursunoy KARSHIYEVA,
Samarqand davlat chet tillar institute tayanch doktoranti
E-mail: karshiyeva@mail.ru

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa fanlari doktori T.Kuchkarov taqrizi asosida

CHARACTERISTIC FEATURES OF USING DIDACTIC GAMES IN TEACHING ENGLISH VOCABULARY IN NON-LINGUISTIC HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

Abstract

This article is about the importance of didactic games used in foreign language classes of non-linguistic higher education institutions, it describes the specific features, principles and rules of the game method.

Key words: game method, efficiency, didactic, interactive, promptness, motivation

NOLINGVISTIK OLIY TA'LIM MUASSASALARIDA INGLIZ TILI LEKSIKASINI O'RGATISHDA DIDAKTIK O'YINLARDAN FOYDALANISHNING O'ZIGA XOS XUSUSIYATLARI

Annotatsiya

Ushbu maqola nolingvistik oliy ta'lim muassasalari chet tili darslarida qo'llanuvchi didaktik o'yinlarning ahamiyati to'g'risida bo'lib, unda o'yin metodining o'ziga xos xususiyatlari, tamoyillari va qoidalari bayon qilinadi.

Kalit so'zlar: O'yin metodi, samaradorlik, didaktik, interfaol, tezkorlik, motivatsiya

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЗОВАНИЯ ДИДАКТИЧЕСКИХ ИГР В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОЙ ЛЕКСИКЕ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ

Аннотация

В этой статье речь идёт о значении дидактических игр, используемых на занятиях по иностранному языку неязыкового вуза, описываются особенности, принципы и правила игрового метода.

Ключевые слова: игровой метод, эффективность, дидактика, интерактив, оперативность, мотивация

Kirish. Talabalarning fanga bo'lgan qiziqishi, chet tilini qay darajada mustahkam egallashi, fan bo'yicha bilimlarning puxtaligi o'qituvchining darsni tashkil qilish va fanni o'qitish metodikasiga bog'liq. Yaqin o'tmishda ingliz tilini o'qitishda asosan, grammatikaga e'tibor berilar edi. O'qish va matnlar tarjimasiga, ba'zan esa, bir xillikni biroz bo'lsa-da, jonlantirish uchun "topik"larni yod olish hamda diktant yozishga juda ko'p vaqt ajratilardi va mazkur jarayon mashhaqqatli mehnatni talab etardi. Bugun til bozorida asosiy taklif iste'molchining talabiga qarab shakllantirilmoqda [4]. Chet tilini o'qitish maqsadlari jamiyat talabi, ijtimoiy buyurtmasi, sharoiti, siyosatidan kelib chiqqan holda belgilanadi. Chet tili o'qitish maqsadlari jamiyat taraqqiyotiga va rivojlanishiga bog'liq. Oliy ta'lim muassasalarida chet tilini o'qitish o'z maqsadlariga ega, chet tilidan ta'lim berayotgan barcha murabbiylar, albatta, uni oldindan aniqlab olmog'i darkor. Zero, chet tili o'qitish maqsadlari o'qitish mazmunini, vositasini, metodlarini, tamoyillarini aniqlaydi [2]. Nofilologik oliy o'quv yurti sharoitida ingliz tili darslarida muloqot, amaliy qo'llanish yetakchi vazifalarni bajaradi, umumta'limiy, tarbiyaviy va rivojlantiruvchi maqsadlar unga bog'liq holda ro'yobga chiqariladi. Tillarga ixtisoslashmagan oliy o'quv yurtlarida lisoniy ta'lim talabalar nutqini sohaga oid so'z va atamalar bilan boyitish, kommunikativ faoliyatga tayyorlash, sohaviy ehtiyojdan kelib chiqadigan nutq uslublarni o'rgatish, nutqning to'g'riligi, aniqligi, mantiqiyliigi, ko'zlangan maqsadga bo'ysundirilganligi kabi omillar tanlangan ixtisoslikka oid nutqiy faoliyatga tayyorlashda muhim o'rin tutadi. Talabalar oliy ta'lim muassasasini tugatayotganlarida inglizcha fikrni og'zaki, yozma qabul qila olishi, tushuna olishi va og'zaki, yozma ravishda bayon qila olishi talab qilinadi. Buning uchun ularga leksik birliklarni o'rgatish juda muhim. Shuni qayd etish lozimki, nofilologik oliy o'quv yurti talabalariga xorijiy til

leksikasini didaktik o'yinlar asosida o'rgatish texnologiyasining asosiy maqsadi talabani xorijiy tilni, undagi eng kerakli leksik birliklarni o'rganishga bo'lgan qiziqishini paydo qilish va mutaxassisligi bo'yicha xalqaro miqyosdagi dunyoqarashini shakllantirish, ingliz tilida qiyinchiliklarsiz muloqotga kirisha olish ko'nikmalarini rivojlantirishdan iborat.

Adabiyotlar tahlili va metodologiyasi. Xorijiy tillarni o'rganuvchi talabani qiziqishini paydo qiluvchi asosiy mezonlardan biri just yoki guruh bo'lib ishlash, fikr almashuv faoliyatini rag'batlantirishdir. Bu usul ko'pincha, interfaol usul yoki metod deb ham yuritiladi. Didaktikada metod o'qituvchining o'quvchilar bilan ish olib borish usuli sifatida izohlanadi. Ular materialni og'zaki aytib berish (hikoya qilish, tushuntirish, ma'ruza), darslik bilan ishlash, laboratoriya ishlarini bajarish, mashqlar, ijodiy ishlar va boshqalarni o'z ichiga oladi [6]. Interfaol usullar o'qituvchining talabalar bilan, talabani talaba bilan, ta'lim jarayonining barcha sub'yektlari bilan faol o'zaro fikr almashuvlarini ko'zda tutadi. Interfaollik darajasi qanchalik yuqori bo'lsa, ta'lim jarayoni shunchalik natijali bo'ladi [5]. Xorijiy til leksikasini didaktik o'yinlar yordamida o'rgatish ham aynan interfaol usullarga xos bo'lib, lug'at o'rgatish o'yinlarini leksikani o'zlashtirish jarayonlariga ko'ra quyidagi tartibda bosqichma-bosqich qo'llash maqsadga muvofiq:

Ingliz tilini o'rganish davomida zaruriy hisoblangan leksik birliklarni o'zlashtirishga qaratilgan lug'at o'yinlari. Ingliz tilini o'rgatish uchun tanlangan guruhlarda ushbu turdagi o'yinlar samaradorlik ko'rsatkichlariga ko'ra ijobiy natijalar beradi.

O'zlashtirilgan leksik birliklar, mutaxassisligiga oid so'z va tushunchalarni xotiraga mustahkam muhrlashga yo'naltirilgan lug'at o'yinlari. Bunday o'yinlar aynan sohaga tegishli matnlar asosida tashkil etilganligi tufayli tajriba olib

borilgan guruh talabalarida qiziqish paydo bo'lishiga sabab bo'ladi.

O'zlashtirilgan leksik birliklarni muhokama qilishga, qisman izlanishga yo'naltirilgan lug'at o'yinlari. Bu turdagi lug'at o'yinlarining qo'llanilishi talabalarning kundalik o'quv faoliyatlariga asoslangan holda berilganligi tufayli berilgan vazifalarni 80-85% ga bajarilishi bilan ijobiy xulosalar hosil qilinadi.

O'zlashtirilgan bilimlarni erkin nutq vaziyatlarida qo'llashni ta'minlovchi lug'at o'yinlari. Bu turdagi o'yinlar orqali talabalarning o'z fikrlarini aytishga harakat qilishlari bilan bog'liq ijobiy holatlar kuzatiladi.

Chet tili o'rganuvchi talabalar lug'at boyligi sa'viyasini oshirish uchun o'zlashtirilgan leksik birliklarni tez-

tez amalda qo'llab turishlari lozim. Shu boisdan, ularni yodda saqlab qolish, oson o'rganish uchun o'qituvchilardan o'z talabalariga eng yaxshi texnikalarni qo'llashi talab etiladi. Lug'at o'yinlarida ishtirokchilarning diqqat-e'tibori doimo so'zlarga qaratilganligi yaxshi samara beradi [3]. Lug'at o'yinlari tufayli o'rganuvchilar yangi so'zni osonlik bilan o'zlashtiribgina qolmasdan, ularni bir-biriga bog'lab gaplar tuzish, nutqda qo'llashda ham tezkor natijaga erishadilar.

Muhokama va natija. Talabalar bilan ishlash jarayonida ularga leksikani o'rgatishda didaktik o'yinlarni tanlashda quyidagi mezonlar e'tiborga olinsa maqsadga muvofiq bo'ladi (1-jadvalga qarang):

1-jadval.

Talabalarga leksikani o'rgatishda didaktik o'yinlarni tanlash mezonlari

№	Didaktik o'yinlarni tanlash mezonlari	Didaktik o'yinlar
1.	ishtirokchilarning tarkibi bo'yicha	o'g'il bolalar, qiz bolalar yoki aralash guruhlar uchun o'yinlar
2.	ishtirokchilarning soni bo'yicha	yakka, juftlikda, kichik guruh, katta guruh, guruh jamoasi, guruhlararo va ommaviy tarzda o'yinlar
3.	o'yin jarayoni bo'yicha	fikrlash, o'ylash, topag'onlik, harakatlarga asoslangan, musobaqa va boshqalarga yo'naltirilgan
4.	vaqt me'yori bo'yicha	dars, mashg'ulot vaqtning reja bo'yicha ajratilgan qismi, o'yin maqsadiga erishguncha, g'oliblar aniqlanguncha davom etadigan o'yinlar
5.	mavzu bo'yicha	masalalarni hal etish jarayonida talabalarning faol ishtirok etishini ta'minlash orqali yangi bilimlarni o'zlashtiradigan ishchanlik o'yini masalalarni o'rganishda talabalarga oldindan ma'lum rollarni taqsimlash va dars jarayonida shu rollarni bajarishlarini tashkil etish asosida bilimlarini mustahkamlashga yo'naltirilgan rolli o'yin boshqa darslarga doir va integratsiyalash uchun qulay bo'lgan mavzular bo'yicha tashkil qilingan dars bo'lib, talabalarning turli fanlarga qiziqishlarini orttirib, ta'lim jarayonidagi faollikni ta'minlaydigan fanlararo bog'liqlikni o'rgatish o'yini

Bularning barchasi talabalarga fanlararo bog'liqlikni o'rgatish orqali ularda olamdagi sir-sinoatlarning ilmiy asoslarini to'liq idrok etish va ilmiy dunyoqarashlarini shakllantirish, ijodiy tafakkurlarini rivojlantirishga xizmat qiladi.

Pedagogik faoliyat mobaynida didaktik o'yinli mashg'ulotlarni o'tkazishda quyidagi didaktik talablarga rioya qilinishi zarur:

Didaktik o'yinli mashg'ulotlar dasturda qayd etilgan mavzularning ta'limiy, tarbiyaviy va rivojlantiruvchi maqsad hamda vazifalarini hal qilishga qaratilgan bo'lishi.

Jamiyatdagi va kundalik hayotdagi muhim muammolarga bag'ishlanib, ular o'yin davomida hal qilinishi.

Barkamol shaxsni tarbiyalash tamoyillariga va sharqona odob-axloq normalariga mos kelishi.

O'yin tuzilishi jihatidan mantiqiy ketma-ketlikda bo'lishi. Zero, mazmunan qiyin o'yinlardan oldin osonroq o'yinlarni o'tkazib, talabalarni navbatdagi o'yinlarga puxtarok tayyorlash juda muhimdir. Shu tariqa tahlil, sintez, taqqoslash, tasniflashda mavhumlashtirish, muayyanlashtirish, umumlashtirish singari aqliy operatsiyalarni asta-sekin murakkablashtirib borish shart.

Mashg'ulotlar davomida didaktik tamoyillarga amal qilinishi va eng kam vaqt sarflanishiga erishish.

Didaktik o'yinning unda qatnashuvchilarga bilimlar bo'yicha ma'lum talablar qo'yiladigan yo'sinda ishlab chiqilishi.

Didaktik o'yinning maqsadini yaqqol aniqlanishi, chunki bu talab o'yinning muvaffaqiyatli o'tishini ta'minlaydi. Bunda talabalarning fikrini maqsadli yo'nalishga solish, ularning ishini bajarishga qiziqishini oshirish imkoniyati tug'iladi.

Didaktik o'yinlarning qoidasini va tashkil etilishini tuzish va ishlab chiqishda talabalarning o'ziga xos xususiyatlarini, ularning turli (bo'sh va kuchli, faol va loqayd guruhlarini) hisobga olish muhimligi.

O'yinning qoidalari sodda, aniq bo'lishi va yaqqol ifodalanishi lozimligi.

Har bir talaba butun o'yin jarayonida faol ishtirok etishi. Bunda o'z navbatini uzoq kutish o'yinga qiziqishni susaytirishi mumkinligini unutmaslik kerak.

Har bir o'yinga umumiy va yakka tartibda yondashish, undagi topshiriqlarning qiyinlik darajasini va qanchasi mustaqil holda bajarilishini hisobga olish kerakligi.

O'yinlarni tanlash va ulardan foydalanishda talabalarning yosh xususiyatlari va bilim sa'viyasini hisobga olish muhimligi.

Didaktik o'yinlarni tanlashda har bir guruhning sa'viyasi, o'ziga xos xususiyatlari, muassasaning shart-sharoitlari, imkoniyatlari hisobga olinishi lozimligi.

Didaktik o'yinda talabalar oldiga qo'yiladigan vazifa sekin-asta murakkablashtirib boriladi. O'yin vazifasini murakkablashtirish talabalarning tajribasiga, ularning olgan bilim va ko'nikmalariga dastur talablariga asoslangan holda amalga oshirilishi kerakligi ham e'tiborga olinadi.

Har bir didaktik o'yinni boshlashdan oldin, albatta, u talabalarga tanishtirilishi lozim. O'yin paytida talabalar psixologiyasining individual xususiyatlari yana-da namoyon bo'ladi va bularni o'qituvchi hisobga olishi muhim. Yangi o'yinlar odatda, quyidagicha tanishtiriladi:

O'qituvchi tomonidan guruhga izoh berish;

O'qituvchi va biror talaba yordamida o'yinning bir qismini namoyish etish;

auditoriya sahnasida bir guruh tomonidan sinov o'tkazib berish;

doskada kalit so'zlar va ko'rsatmalarni yozib qo'yish;
guruhlarini o'yin jarayoniga jalb qilish;
doskadagi so'z va iboralarni o'chirish [1].

Talabalar bilan ishlash jarayonida bu qoidalarga rioya etish orqali o'yin jarayonida yuzaga kelishi mumkin bo'lgan tushunmovchilik, orticha shovqinning oldi olinadi. Xorijiy til darslarini o'yin asosida tashkil etishda, albatta, talabalarining yoshi, bilim darajasi va o'rganilayotgan mavzu hisobga olinadi.

O'yinni o'tkazilishida o'qituvchi o'yinning maqsadi, mazmuni, harakatini rejalashtirishdan tashqari, o'yinni boshqarish va yakunlashni ham jiddiy o'ylab ko'radi. O'yinchilarni nazorat qilish, g'oliblarni rag'batlantirish yo'llari ham rejalashtiriladi. Masalan, o'yin qatnashchilari harakatlarini baholash uchun o'qituvchilar qizil va ko'k rangli signal kartochkalarini ko'rsatishlari yetarli bo'lishi mumkin. Yoki alohida nazoratchilarni tayyorlash va ular yordamida o'yinni boshqarish mumkin bo'ladi. Ayniqsa, musobaqa tarzida o'tkaziladigan o'yinlarni tartibini o'qituvchi har tomonlama rejalashtirishi kerak. Bunday o'yinlarda o'yinchilarning tezligi va ishini bajarish sifati tekshiriladi. Bunday vaqtda o'qituvchi o'ziga yordamchilarni almashtirib turishi, hamma talabalarining yordamchi ro'lda bo'lib ko'rishiga imkon berishi kerak. O'yin davomida talabalar xatoga yo'l qo'ysa, uni tezlik bilan tuzatish imkoni beriladi, umumiy o'yin kayfiyatini buzmaslik uchun xatolar o'yin yakunlangandan keyin aytiladi, o'yinni to'xtatish bilan jazo berishga yo'l qo'yilmaydi. Mavzuga mos ravishda darsda o'qituvchi bir va ikki didaktik o'yinni o'tkazishi mumkin.

Bundan tashqari, har bir o'yinni o'tkazishda quyidagi tartiblarga amal qilinishi nazarda tutiladi:

o'qituvchi o'yinning nomi va uning maqsadini e'lon qiladi;

talabalarining vazifasi va o'yinning tartib-qoidalarini tushuntiradi;

har bir talabaga rollarni (agar o'yin rolli bo'lsa) bo'lib beradi va ularni guruhlariga ajratadi;
o'yin natijasi baholanishi aytiladi;
tartib-intizomni saqlashga oid ko'rsatmalar beriladi;
o'yinda talabalarining faqat bir qismi ishtirok etsa, qolgan talabalarga nazoratchi, hakam va kuzatuvchi vazifalari yuklanadi.

Xulosa va takliflar. Individual didaktik o'yin o'qituvchi bilan talaba o'rtasida bevosita munosabat yaratishga va talabalarining orqada qolishi sabablarini chuqurroq anglashga yordam beradi. Didaktik o'yin jarayonida shunday holatlar ham tez-tez bo'lib turadiki, ishtirokchilardagi eng yaxshi kayfiyat birdan sho'xlik, notinchlik va intizomsizlik bilan ham almashib qoladi. Bunday paytlarda o'qituvchi ayrim o'yinda qatnashuvchilarga tanbeh berishga majbur bo'ladi va bu boshqalarning o'yin kayfiyatini shubhasiz tushiradi. Agar shunday vaziyat sodir bo'lsa ham o'yin qoidasi bilan birga qo'shib tushuntirsa, metodik jihatdan to'g'ri bo'ladi. O'qituvchining vazifasi darsning maqsadiga moslab, talabalarining imkoniyatlarini hisobga olgan holda, o'yinni tayyorlash va uni o'tkazishga tayyorgarlik ko'rish bo'ladi. Talabalarining qiziqishi, zavqi, birgalikdagi harakati o'qituvchi mehnatiga mukofoti bo'ladi.

OTMdagi ingliz tili darslarida kutilgan samaradorlikka erishishda didaktik o'yinli texnologiyalarini qo'llanishi qo'llashning bir qancha muhim omillari yuzaga kelmoqda. Ta'lim jarayonida didaktik o'yinli texnologiyalar didaktik o'yinli dars shaklida qo'llaniladi.

Oliy o'quv yurti talabasi chet tili darsida tashkil etilgan bunday o'yinda ishtirok etish orqali bilim oladi, yangi so'zlar o'rganib, o'zida malaka va ko'nikma hosil qiladi. Didaktik o'yinlardan foydalanishdan maqsad u orqali yangi leksikani talabaga o'z nutqida to'g'ri va erkin qo'llashni o'rgatishdan iboratdir.

ADABIYOTLAR

1. Andrew Wright, David Betteridge, Michael Buckby. Games for Language Learning. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.–212 p.
2. Hoshimov O'.H., Yoqubov I.Y., Ingliz tili o'qitish metodikasi.–Toshkent: Sharq, 2003. – 106 b.
3. Li X. Effects of contextual cues on inferring and remembering meanings of new words. Applied linguistics 9/4. 1988.–P. 402-413.
4. Panferova Irina. Ingliz tilini o'qitishning zamonaviy metodlari: O'xshashlik va farqli jihatlar // Foreign languages in Uzbekistan. Electron resource: www.journal.fledu.uz.
5. Конышева А.В. Современные методы обучения английскому языку. – М.: Тетра Системе, 2003.–176 с
6. Кўчибоев А.К. Чет тиллар ўқитишнинг амалий методикаси: Ўқув-услубий қўлланма.–Самарқанд: Самарқанд давлат чет тиллар институти, 2012.–91 б.



UDC: 8.1751.82116

Gulmira KOMILOVA,
O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti tayanch doktranti

Buxoro davlat universiteti professori, DSc M.M.Jo'rayeva taqrizi asosida

O'ZBEK ADABIYOTSHUNOSLIGI BILINGUAL SHE'RIYATINING TARIXIY ILDIZLARI VA RIVOJLANISH KONSEPTSIYASI

Annotatsiya

Mazkur maqola o'zbek adabiyotshunosligi bilingual shariatining tarixiy kelib chiqishi va rivojlanish hususiyatlarini ochib beradi. Shuningdek, Yevropa Komissiyasi 2005-yilda Yevropada til xilma-xilligini saqlash va oshirish bo'yicha harakatlarni rag'batlantirish maqsadida ko'p tillilik bo'yicha yangi asosli strategiyani ishlab chiqdi. Shu davrgacha bo'lgan o'zbek adabiyotshunoslik bilingualizm tarix bosqichlari nazariy ifodalangan. Bir nechta tillarda gaplashish bilan bog'liq aniq ijtimoiy-iqtisodiy afzalliklar mavjud bo'lsa-da (madaniy chaqonlik, til xilma-xilligi, rivojlangan muloqot va yaxshi iqtisodiy, ta'lim va kasbiy imkoniyatlar), bilingual rivojlanish- ikki tillilikning kognitiv va tilga xos afzalliklari bo'yicha nazariyalar ifodalangan.

Kalit so'zlar: Bilingualizm, zullisonayn, etnonim, interstrat, substrat, akkultursiya, Ikki tilli ta'lim

HISTORICAL ROOTS AND DEVELOPMENT CONCEPT OF BILINGUAL POETRY OF UZBEK LITERATURE

Abstract

This article reveals the historical origin and development features of the bilingual sharia of Uzbek literary studies. Also, in 2005, the European Commission developed a new comprehensive strategy for multilingualism in order to encourage efforts to preserve and increase linguistic diversity in Europe. Historical stages of Uzbek literary studies bilingualism until this period are theoretically expressed. Although there are clear socio-economic advantages associated with speaking multiple languages (cultural agility, linguistic diversity, improved communication, and better economic, educational, and professional opportunities), bilingual development - the cognitive and linguistic benefits of bilingualism Theories on its merits are expressed.

Key words: Bilingualism, zullisonayn, ethnonym, interstrat, substrate, acculturation, Bilingual education

ИСТОРИЧЕСКИЕ КОРНИ И КОНЦЕПЦИЯ РАЗВИТИЯ ДВУЯЗЫЧНОЙ ПОЭЗИИ УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Аннотация

В данной статье раскрываются исторические особенности возникновения и развития билингвального шариата узбекского литературоведения. Кроме того, в 2005 году Европейская комиссия разработала новую комплексную стратегию многоязычия, чтобы стимулировать усилия по сохранению и увеличению языкового разнообразия в Европе. Теоретически выражены исторические этапы узбекского литературоведения двуязычия до этого периода. Хотя существуют явные социально-экономические преимущества, связанные с владением несколькими языками (культурная гибкость, языковое разнообразие, улучшенное общение и лучшие экономические, образовательные и профессиональные возможности), двуязычное развитие - когнитивные и лингвистические преимущества двуязычия Теории по существу выражены.

Ключевые слова: Билингвизм, зуллисонайн, этноним, интерстрат, субстрат, аккультурация, билингвальное образование.

Kirish. Bilingualizm, zullisonayn - 2 tilni yoki muayyan adabiy til va uning dialektini mukammal bilish demakdir. Bu ijtimoiy talab yoki biror sabab bilan yuzaga kelishi mumkin. Uning tabiiy vujudga kelishiga bir davlat hududida ikki va undan ortiq xalq vakillarining jips yashashi ham sabab bo'ladi. O'zbek mumtoz adabiyotining ko'pgina vakillari ham o'zbek, ham fors tilini yaxshi bilganlar. Milodning boshidan bizgacha yetib kelgan yozma manbalardan ma'lum bo'ladiki, asta-sekin Markaziy Osiyodagi qardosh qabilalar birlashmalarining alohida yozuvlari yaratilib, o'ziga xos tillarida bitilgan yozma yodgorliklari yuzaga kela boshlagani tarixda ma'lum. Bu haqda so'nggi davr olimlarining tadqiqotlarida ham anchagina ma'lumotlar bor.

Mavzuga oid adabiyotlar tahlili. Markaziy Osiyo qabilalari orasida, jumladan, O'zbekiston yerlarida qadimdan sarmatlar etnos sifatida yashab kelishgan. Tarixit ma'lumotlarda ma'lum bir bosqichida bu etnonim «sart» shakliga kelib qolgan. Ularning ko'pchiligi ko'chmanchi o'zbek qabilalariga qo'shilib ketgan bo'lib, bir qismi markaziy shaharlarda o'troqlashib savdo-sotiq bilan mashg'ul bo'lgan va

ikki tilda so'zlashuvchi qabilalarga aralashib, bir qismi ehtimol, tojiklashib ketishgan. Shuning uchun ham Mahmud Koshg'ariy va Alisher Navoiylarning asarlarida har xil «savdogar» va «tojik»larga nisbatan qo'llanilib kelgan tillar mavjud degan fikrlar aytilgan.

Bu ma'lumotlardan aniq bo'ladiki bilingualizm elementlari Navoiydan oldin ham bo'lganligini bilishimiz mumkin. Ya'niy, turkiy qavmlarning ijtimoiy-iqtisodiy, madaniy hayotini o'zida aks ettirgan yuridik-huquqiy hujjatlarning, turli sohadagi yozishmalarning bir qismi IX-X asrlar badiiy adabiy til xususiyatlarini aks ettiradi. Bunga misol tariqasida Yusuf Xos Hojibning «Qutadg'u bilig» (1069-1070), Mahmud Koshg'ariyning «Devonu lug'otit turk» (1072-1084), Ahmad Yugnakiyning «Hibat ul-haqoyiq» (XII asr), «O'g'uznoma» (XIII asr), «Tafsir» (XII-XIII asrlar), Alining «Qissai Yusuf» (1232), Nosiriddin Rabg'uziyning «Qisasi Rabg'uzi» (1309-1310) kabi qator asarlari X-XIII asr umumturkiy adabiy tilining namunalari hisoblanadi.

Tadqiqot metodologiyasi. Biz tarixda zullisonaynlik sharq she'riyati ananalaridan ekanini bilamiz. XI asrda yaratilgan Saolibiyning – Yatimat ud-dahr tazkirasida 119 ta

zullisonayn shoir haqida ma'lumot berilgan. Biz o'zbek tili yoki o'zbek bilingual sh'riyatini taraqqiyot bosqichlarini ko'rib chiqar ekanmiz qadimiy turkiy tildan hozirgi o'zbek adabiy tilgacha bo'lgan lisoniy taraqqiyot dinamikasini kuzatish, hozirgi o'zbek adabiy tilining, qadimgi turkiy, eski turkiy va eski adabiy tillaridan farqlarni aniqlash imkonini beradi. Bular: a) bir tilning ichki taraqqiyot qonuniyatlariga-tilning o'zidagi sistemaviy va strukturaviy xodisalar munosabatiga nisbatan; b) ikki yoki undan ortiq tillar o'rtasidagi aloqaga (interstrat munosabatiga) nisbat qilingan omillarni keltira olamiz. Biz bilamizki, o'zbek tili taraqqiyotida eng qadimgi turkiy til va qadimgi turkiy til substrat (asosiy til) vazifasini o'tagani substrat va superstrat tillar o'rtasidagi aloqalar bilingvizm va polilingvizm doirasida shakillandi va bu tillar substratsiyasi deb ataldi. Bunga misol tariqasida turkiy- arab, turkiy- fors, o'zbek- arab, o'zbek-tojik, o'zbek-rus kabi ikki tillik sharoitida shakllangan ustun tillar bog'lanishlari substratsiyalar sanaladi.

Tahlil va natijalar. Biz izlanishlarimizda zamonaviy o'zbek adabiyotshunosligida bilingual sh'riyatning rivojlanish bosqichlarida quyidagi omillarni asos qilib oldik;

a) bilingualizm individual xodisa emas balki ijtimoiy xodisa bo'lib, har qanday ikki xalq yo millat ikki tilliligi va ana shu tilga mansub kishilarning har ikki tilda erkin so'zlashuv aloqasi takidlanmaydi, balki ikki til vakillarining xammasi uchun umumiylik ijtimoiylik kasb etishi nazarda tutiladi;

b) ikki tilda har ikkala tilning tengligi ikki tilda mulqotda bo'luvchi har ikki xalqning ikki tilni baravar o'zlashtirish masalasi hal qiluvchi masaladir. Har qanday ikki tillilikni to'la mavjud deyish uchun shu til vakillari har ikki tilda erkin fikr yuritishlari, har ikki til qonuniyatlariga amal qilish talab qilinadi va tillararo bunday ijtimoiy aloqa to'la ro'yobga chiqqan bo'lmasa ham ikki tillilik haqida gap bo'lishi mumkin emas;

c) ikki tillilikni etnik- professional qatlamiga munosabati masalasi ham rol o'ynaydi. Bunda o'zbek tilini boshqa tillar bilan ikki tillilikni tashkil qilishi uchun o'zbek xalqining barcha etnik qatlamlari ikki tilda aloqa qilish imkoniyatiga ega bo'lishi lozim;

d) ikki til hududiy chegaralanganligi, bunda ikki xalq, millat yoki elat vakillarining uzoq tarixiy jarayonda birgalikda hayot kechirishlari, ularning iqtisodiy turmush sharoitlari, ma'daniyati, urf-odatlarida bir xillikni yuzaga kelishi ikki tillilik rivojlanishidagi muhim omil sanaladi, bunda Buxoro, Samarqand, Xo'jand, Namanganning Chust, Tojikistonning Qo'rg'ontepa kabi shahar markazlarida o'zbek- tojik, tojik-o'zbek ikki tilliligi misol bo'la oladi.

Tarixga nazar tashlasak, O'zbek mumtoz adabiyotining (O'rta asrlar) ko'pgina vakillari ham o'zbek, ham fors tilini yaxshi bilganlar. Masalan, Alisher Navoiy o'z ona tili - turkiy til bilan bir qatorda fors tilini ham juda yaxshi bilgan. Bu tildagi asarlarini to'plab devon ("Devoni Foniy") tuzgan. Bu devoni forsiy til shoirlar, xususan, Jomiy tomonidan yuksak baholangan. Bu davr o'zbek tilshunosligida bilingual sh'riyatda kata rivojlanish davri bo'lganligi yaqqol ko'zga tashlanadi. Bu davrda o'zbek tili bilan birga turkiy, tojik, fors tillarida ijod namunalari salmoqli. Qadimda fors va

arab tillari tilimiz tarixida sezilarli iz qoldirib kelgan bo'lib arab va fors tillarining o'zbek tiliga ta'sirini o'rganish dolzarb masalalardan biridir. Shu o'rinda akademik N.Karimov "O'zbek tilining hanuzgacha o'rganilmay kelinayotgan masalalaridan biri, bir tomondan, arab va fors tillarining, ikkinchi tomondan lahja va shevalarning o'zbek adabiy tilining shakllanishidagi roli va o'rni bo'lsa, ikkinchisi o'zbek (turkiy) tilining rus va boshqa tillarga ko'rsatgan ta'siri masalasidir" kabi so'zlari o'rinli. Turkiy va fors tillarining o'zaro munosabatlari uzoq tarixga borib taqaladi. Yirik turkolog K.M.Musayev bu haqda shunday yozadi: "Turk va fors-tojiklarning til munosabatlaridan bundan bir necha ming yilliklar oldin boshlangan". Tilshunoslik tarixida tarixiy voqealar muhim rol o'ynaydi shuningdek VIII asrda O'rta Osiyo arablar tomonidan bosib olingan. Shu bosqindan to IX asrgacha, ya'ni somoniylar davrigacha arab tili hukmron til, davlat tili hisoblangan. Davlat ishlari shu tilda olib borilgan. Somoniylar davrida arab tilini tojik tili sekin-asta siqib chiqara boshlaydi. Arab tili uzoq asrlar davomida din tili, fan tili sifatida saqlanib qoladi. Bu ma'lumotlar yana ikki tili yoki ko'p tili ijod namunalaridan ma'lum bo'ladi. Tilimizga fors tilidan ham og'zaki, ham yozma nutq orqali so'z o'zlashgani hozirda ham sezilarli bilinadi. Tarixda Movarounnahr va Xurosonda o'zbek-turk va fors-tojik xalqlarining birga va bir-biriga yaqin yashashlari natijasida zullisonaynlik, ya'ni ikki tillilik yuzaga keladi. Movarounnahr va Xurosonda o'zbek va tojik xalqlarining bir-biri bilan bordi-keldisi, o'zaro aloqalari, qo'shnichilik munosabatlari yaxshi bo'lgan. Bu haqda turk, o'zbeklarning hammasi fors tilini bilishi, hatto u tilda she'rlar yoza olishini Navoiy shunday ifodalaydi: "Ammo turkning ulug'dan kichigiga deguncha va navkardin begiga degincha sort tilidan bahramanddurlar, andog'kim o'z xurd ahvolig'a ko'ra ayta olurlar, balki ba'zi fasohat va balog'at bila ham takallum qilurlar. Hatto turk shuaroisikim forsiy til bila rangin ash'or va shirin guftor zohir qilurlar".

Xulosa va takliflar. Bizning izlanishlarimiz davomida XV - XVII asrlardagi fors tilida bitilgan turli manbalarda ijtimoiy-iqtisodiy, ma'muriy, harbiy, madaniy-ma'rifiy ikki tilda umumlashib ketgan so'zlarning uchrashi mazkur hududlarda yashovchi turkiy-zabon va forsiy-zabon xalqlarning davlat va harbiy tuzilishi, ularning turli jabhalardagi munosabatlari, yoyingki Buyuk ipak yo'lining ta'siri bilan ham izohlanishi ham ma'lum bo'ldi. Bu haqda Primov Azamat Iskandarovich o'zining "Sharafiddin Ali Yazdiy "Zafarnoma" asari leksikasining genetik xususiyatlari haqida" nomli maqolasida: "Buyuk ipak yo'li orqali tashilgan turli narsa-buyumlarning nomlari, tarkibida xalq xil millat vakillari ishtirok etgan karvonlarning Movarounnahr hududidan o'tib, mahalliy xalq bilan mulqotda bo'lishi o'zbekcha so'zlarning boshqa tillarga o'zlashishi, o'z navbatida esa, boshqa til birliklarining tilimizga kirib kelish jarayonini kuchaytirgan. Masalan, XIII - XV asrlardagi Markaziy Osiyo, Eron, Afg'onistondagi ijtimoiy-siyosiy holatni aks ettiruvchi turkiy-mo'g'ulcha terminlarning fors-tojik yozma manbalarida nihoyatda ko'p uchraganini ko'rish mumkin. O'zbek va tojik tillarining o'zaro munosabatini ularning tarixi bilan bog'liq holda tekshirish tilshunosligimizning dolzarb masalalaridan biri hisoblanadi".

ADABIYOTLAR

1. Primov Azamat Iskandarovich. "O'zbek tilini dunyo miqyosida keng targ'ib qilish bo'yicha hamkorlik istiqbollari" mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari 2020-y 19-20-oktabr TOSHKENT – 2020, b 159
2. Ayniy S. Namunai adabiyoti to'chik/Kulliyot.CHildi16.Dushanbe:2010.-sah.337
3. Наджип Э.Н. Исследования по истории тюркских языков ХИ-ХІВ вв. –М.: 1989. -С.149.
4. Sindorov Lutfulla." «O'zbek tilini dunyo miqyosida keng targ'ib qilish bo'yicha hamkorlik istiqbollari» mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari. Soni- 2020-y 19-20-oktabr «Hibatul haqoyiq» dostonida yasama leksemalarning qo'llanishi".T-2020,b-207
5. Koshg'ariy M. Devonu lug'otit turk.Uch tomlik.I tom. – T.: 1960.-B. 46-66.
6. Бартолд.В.В.Сочинения, том ІІІ,часть ІІ,изд-во Восточной литературы. –М.: 1963. - С.162.

7. Стеблева И.В. Развитие тюркских поэтических форм в XII веке. -М.: 1971. -С.18
8. Karimov N. O'zbek tili ensiklopediyasi yaratilsa //O'zbekiston adabiyoti va san'ati.2019 y.20 dekabr.
9. Usmon Sanaqulov. "O'zbek adabiy tili tarixining ilk davrlari" G'afir G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi Toshkent - 2004,70-bet
10. Zarina Shuhrat qizi Sadriddinova." Alisher Navoiyning "Devoni foni" va "Xazoyin ul-maoni" kulliyoti poetikasidagi mushtarak va farqli jihatlar" ISSN: 2181-1385/ DOI: 10.24412/2181-1385-2022-5-231-236
11. Musayev K.M. Osnovnie problemi izucheniya tyurkskix yazikov //Sovetskayatyurkologiya.1978 №3. -S.39.
A.Navoiy .Mukammal asarlar to'plami. O'n oltinchi tom. Muhokamatul-lug'atayn. -T.: 2000. -B.11-12
12. Shoabdurahmonov Sh. O'zbek adabiy tili va o'zbek xalq shevalari. -T.: 1962. -B.222.



UDK: 895.283

Feruza QURBONOVA,
“TIQXMMI” MTUning Qarshi irrigatsiya agrotexnologiyalar instituti magistranti
E-mail: feruzaq42@gmail.uz

ADU dotsenti, f.f.d. Tojiboeva M.A taqrizi asosida

BADIIY PSIXOLOGIZM - ZAMONAVIY O'ZBEK NASRINING ASOSIY TAMOIYILLARIDAN BIRI SIFATIDA

Annotatsiya

Ushbu maqolada badiiy asarlarda psixologizm qahramon ichki dunyosini, uning his va fikrlari harakatini, ongli va impul'siv to'g'anishlarini jarayonlarning badiiy talqini tadqiq etilgan. Adabiyotda psixologizm dinamikasi uning vosita va usullarining oddiydan murakkablikka yo'naltirilgan tadrijini anglatadi. Badiiy psixologizm bo'yicha olib borilgan tadqiqotlarga asoslanib, asar syujeti muallif hikoyasi yoki roviy hikoyasi asosida quriladi deyish mumkin.

Kalit so'zlar: Ramziy-majoziy talqin, badiiy psixologizm, poetik tasvir.

ARTISTIC PSYCHOLOGISM AS ONE OF THE MAIN PRINCIPLES OF MODERN UZBEK PROSE

Abstract

This article explores the artistic interpretation of the inner world of the hero of psychologism in works of art, the movement of his feelings and thoughts, conscious and impulsive emotions. In literature, the dynamics of psychologism means the development of its tools and methods from simple to complex. Based on the research conducted on artistic psychology, it can be said that the plot of the work is built on the basis of the author's story or the narrator's story.

Key words: symbolic interpretation, artistic psychology, poetic image.

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ПСИХОЛОГИЗМ КАК ОДИН ИЗ ГЛАВНЫХ ПРИНЦИПОВ СОВРЕМЕННОЙ УЗБЕКСКОЙ ПРОЗЫ

Абстракт

В данной статье исследуется художественная интерпретация внутреннего мира героя психологизма, движения его чувств и мыслей, осознанных и импульсивных эмоций в художественных произведениях. В литературе динамика психологизма означает развитие его средств и методов от простого к сложному. На основании проведенных исследований по художественной психологии можно сказать, что сюжет произведения строится на основе рассказа автора или рассказа рассказчика.

Ключевые слова: символическая интерпретация, художественная психология, поэтический образ.

Kirish. Hozirgi o'zbek romanchiligida ham yangi talqin vositalarining yuzaga kelishi adiblarimizning nafaqat adabiy ta'sir natijasida, balki jamiyatga xos tafakkurning badiiy talqin etilishi qonuniyatida ham deb bilamiz. A.Qodiriyning «O'tkan kunlar», Oybekning «Navoiy», O.Yoqubovning «Diyonat», P.Qodirovning «Yulduzli tunlar», O'Hoshimovning «Ikki eshik orasi» kabi asarlari o'zbek romanchiligini jahonga tanitgan bo'lsa, yangi davr - mustaqillik davri adabiyotini shaklan va mazmunan yangilayotgan Murod Muhammad Do'stning «Lolazor», T.Murodning «Otamdan qolgan dalalar», X.Do'st Muhammadning «Bozor», L.Bo'rixoning «Jaziramadagi odamlar» romanlari o'zbek adabiyotining badiiy jihatdan xilma-xil asarlar bilan boyitdi.

Yangi davr adabiyotida, xususan, epik janrlar orasida imkoniyati, mavzu doirasi anchayin keng roman janri yangidan yangi uslublar yetakchi talqin vositalari yordamida shakllanmokda. XX asr ibtidosida nasriy asarlar urf bo'la boshlagan bir davrda Qodiriy, Cho'lpon kabi zabardast nosirlar va keyingi davr romannavislari ijodida shakllangan adabiy an'analar istiqbol davriga kelib o'zgacha mohiyat kasb etdi. Adabiyotshunos B.Karimov ta'kidlaganidek: «Bizdagi adabiy-ilmii talqinlar va tahlillar doirasi kengaymoqda; jahon adabiyotshunosligidagi o'tkinchi va yetakchi tamoyillarga qiziqish kuchaydi» [13].

Mavzuga oid adabiyotlar tahlili.

X.Do'st Muhammad, O.Muxtor, U.Xamdami, T.Rustam kabi adiblar ijodida tamomila ramziy-majoziy tasvir shartliligi,

ya'xlitligi o'ziga xos tarzda ifoda etila boshlandi. Romannavislari badiiy izlanishlarida, N.Eshonqul, E.A'zam, S.Vafo kabi iste'dodli nosirlar ijodida u yoki bu darajada ramziy-majoziy talqin orqali inson va davr kayfiyati, bir so'z bilan aytganda o'y-kechinmalarini tasvirlash jiddiy ko'zga tashlanadi.

Bu jihatlar badiiy psixologizm kriteriyalari asosida kuzatilganda quyidagicha namoyon bo'ladi:

1. Muayyan hayotiy vaziyat - holatlarda personajning o'zini tutishi dramatik asarlardagi singari uning xatti-harakat va gap-so'zlari orqali ochilsa, dinamik printsip (dramaturgik usul) amal qiladi. Bu xususiyat yozuvchining ilk romani - «Muvozanat»da yaqqol ko'rinadi.

2. «Isyon va itoat» tipidagi romanlarda tipologik printsipga asoslanilgan uchun personajlar ruhiyati ular shakllangan va harakatlanayotgan muhit, shart-sharoit bilan bog'liqlikda tasvirlanadi. Voqelikning muallif va asar qahramoni tasavvurida metaforik qabul qilinishi va badiiy ifoda etilishi faol kuzatiladi.

3. Personaj ko'nglidagi his-tuyg'ular, ongidagi fikr-o'ylarning tabiiy, ijtimoiy-genetik ildizlari - «qalb dialektikasi» izchil va atroflicha tasvirlangan hollar: masalan, «Sabo va Samandar», «Yo'l» romanlarida analitik printsipga amal qilinadi.

Tadqiqot metodologiyasi. Zotan, barcha his-tuyg'u va fikr-o'ylar biri ikkinchisidan tadrijiy o'sib chiqib, bir-birini to'ldirib, izohlab, sifat jihatidan o'zgartirib, kuchaytirib boradi. Buning natijasi o'laroq, roman qahramonining ko'ngil

hollari hamda dunyoqarashiga monand qilmishi va qismatidagi keskin burilishlarni tayyorlash, ishonchli, xolis tasvirlash imkonini yuzaga keltiradi. XX asr adabiyotida psixologik tasvirning o'tgan asr adabiyoti tomonidan o'zlashtirilgan usul va yo'sinlaridan keng foydalanildi. Xususan, personajning tashqi belgilari uning portreti yoki makon, interyer bilan munosabati orqali tasvirlangan holatlar tasviri bugungi o'zbek romanlarida ham izchil davom ettirilmoqda. Buni X.Do'stmuhammad asarlari misolida yanada aniq ko'rish mumkin, ya'ni yozuvchi xalq psixologiyasi va romandagi psixologiya o'rtasidagi munosabatni to'g'ri shakllantirgan. Natijada asar o'quvchi ongiga ham ta'sir etadigan darajada tasvirlarga boy chiqqan. Shu bilan birga bu yerda hikoya qiluvchi "nuqtai nazar" va hikoya subyektlari nuqtai nazarlarining munosabati psixologik jihatdan o'ziga xos ahamiyat kasb etadi. Chunki tasvirdan aniq bo'lishicha, yozuvchining pozitsiyasi (nuqtai nazar) ijobiy deyish mumkin. Ijtimoiy-tarixiy vaziyat, makon va zamon, shaxs va jamiyat, odam va olam munosabatlari inobatga olinsa, psixologizmga oid usullar, vositalar turlicha bo'lishi mumkin. Bundan tashqari, badiiy asardagi psixologizm real psixologizmga hamma vaqt ham muvofiq kelavermaydi. Bunda esa psixologizm badiiy-estetizm usullariga soya solishi ham mumkin.

Tahlil va natijalar. O'zbek adabiyotshunosligida XX asr boshlaridan boshlab badiiy asardagi psixologizm haqida qator fikrlar bildirilib kelinadi. Masalan, Miyon Buzruk romanga qo'ygan talablardan biri, aynan, "psixologik tahlil va tabiiy tasvir andozasi" bo'ladi [14]. A.Alimuhammedov esa "Abdulla Qahhor hikoyalarida psixologik tasvir" maqolasida syujet, obraz va ayrim detallar o'rtasidagi psixologik mutanosiblik, ularning so'z (uslub)da ifodalanishi masalalariga alohida e'tibor qaratadi [15]. Olimlar tadqiqotlarida badiiy psixologizm asar tili, nutq va uning turli shakllari misolida tadqiq etildi. Jumladan, M.Qo'shjonov, I.Sulton, S.Mamajonov, S.Mirvaliev tadqiqotlarida badiiy psixologizm haqida turli darajalarda fikrlar bildirilgan. O'tgan asrning 80-90 yillarida esa A.Rahimov, N.SHodiev [16], U.Normatov, Y.Solijonov, H.Umurov, P.Qodirov, kabi qator olimlar psixologizm bo'yicha izlanishlarni yangi bosqichga olib chiqishdi. Mustaqillik yillarida esa Y.Solijonov, T.Jo'raev, D.To'raev [7], A.Xolmurodov [17] kabi olimlar roman, qissa va undagi badiiy psixologizm usulini turli aspektlardan tahlil etishgan. N.SHodiev "Sarob" romanini tadqiq etib, ushbu asarda yangi – "ichdan ko'rsatish" printsipli zuhur bo'lganini tahliliy asoslaydi. Bunda tadqiqotchi M.Xrapchenkoning "Lev Tolstoy ijodi tahlili" hamda badiiy psixologizmga "qalb dialektikasi" prinsipini kashf etgan N.G.Chernishevskiyning har bir yozuvchi ijodida psixologik tasvirning bir necha yo'nalishlari bo'lishini va ulardan birining ijodda yetakchi o'rin tutishi haqidagi fikrlariga tayanib psixologik tahlilning analitik, dinamik va tipologik printsiplariga alohida urg'u beradi. Analitik printsiptda obraz ichki dunyosining tashqi qiyofa, holat va xatti-harakatlardagi ko'rinishini tasvirlash, ya'ni "voqealar tafsiloti"ning tasviriga nisbatan "his-tuyg'ular tafsiloti" birinchi o'ringa chiqadi. Qahramonda kechadigan jarayonlar, bu jarayonning muttasil o'zgaruvchanligi, fikrlar, hislar va kechinmalarning rivoji keng tahlil etiladi. Dinamik printsipt - asarda obrazning tashqi qiyofa, holat va xatti-harakatda namoyon bo'lishini tasvirlashdir. D.To'raev «O'zbek romanlarida badiiy tafakkur va mahorat mummosi» nomli monografiyasida "dolzarb mavzu ham, turmush materiali ham, romandagi tabiat tasviri ham, qahramonlardagi o'z kasb – koriga doir chuqur bilim bayoni ham – agar yetuk xarakterlar, davrning badiiy tiplari darajasida ko'rinmas ekan, asarning umr boqiyiligi ta'minlay olmaydi», deya personajlarning xam ijtimoiy, xam psixologik individualligiga jiddiy talab qo'yadi [7]. Adabiyotshunos H.Umurov esa M.Xrapchenko taklif etgan tipologik printsipt

birmuncha sun'iy ekanligini asoslab beradi. Olim o'zbek romanchiligi misolida psixologizmning ahamiyatini tahlil eta turib "Badiiy psixologizm va hozirgi o'zbek romanchiligi" kitobida turli yo'nalishdagi printsiplar uyg'unlashgan holda qo'llanilishi natijasida alohida sintetik prinsip namoyon bo'lishini ochib beradi.

Professor Y.Solijonov o'z tadqiqotlarida XX asrning 80-90-yillari o'zbek nasrida badiiy nutq poetikasi xaqida so'z yuritayotib, monologik va dialogik nutq orqali shaxs ichki olamning kashf etilishi asar poetikasini ifodalovchi vosita ekanligiga diqqat qiladi. A.Xolmurodov esa "Roman va ruhiyat" monografiyasida yozuvchi O.Yoqubov romanlari misolida psixologizm muammolarini o'rganadi va adabiyotshunoslar tomonidan tahlil etilgan psixologik tahlilning dinamik, analitik, tipologik, sintetik va ichdan ko'rsatish printsiplari xususida umumiy fikrlar bildiradi. Adabiyotshunos olim B.Karim "Adabiyotshunoslik metodologiyasi" va "Ruhiyat alifbosi" nomli kitoblarida badiiy psixologizm, uning metod darajasiga o'sib chiqqanligi, mazkur metodning o'ziga xos tomonlari haqida ilmiy-nazariy fikrlar bildirilgan. Xususan, olim mazkur metod XIX asrning 70-80 yillarida Farbiy Evropa va Rossiyada yaratilganiga e'tibor berib, uning yaratuvchilari an'anaviy metodlar imkoniyatlarini qayta chiqishganini, bunda «yozuvchining emotsiyalariga, ijodning psixologik jihatlariga, eng muhimi – avtorning psixologik-ma'naviy dunyosi hamda ijod jarayoniga va bu jarayondagi psixologik holatlarga e'tibor qaratish lozim»ligini ta'kidlaydi.

Xulosa va takliflar. Keltirilgan manbalarda psixologik tahlilning dinamik, analitik, sintetik va ichdan ko'rsatish printsiplariga alohida urg'u berilgan. Psixologizm asar muallifi tomonidan qahramon ichki dunyosini, uning his va fikrlari harakatini, ongli va impul'siv to'lg'anishlarini badiiy kashf etishda qo'llaniladigan poetik vositalar tizimidan iborat nasrning o'ziga xos xususiyatlari ekan, ayni paytda, psixologik tavsifda shaxsning individuallashtirilgan qirralari ustunlik qiladi. Badiiy adabiyotda inson ichki olami o'ziga xos talqin etiladi. Evropa olimlari badiiy psixologizmning AQSH, Fransiya, Buyuk Britaniya, Germaniya, Avstriya kabi mamlakatlar adabiyotshunosligida psixopoetika deb atalishiga urg'u berishadi. Badiiy matn talqinning turli nazariy kriteriyalarini qayd etishadi:

1. O'xshashlik modeli - ko'pincha psixokritsizizm shaklidagi va badiiy obrazlarning shoir (yozuvchi – B.SH.)ning kechinmalari bilan to'g'ridan to'g'ri aloqaga asoslanadi. Ijodkorning bolaligiga qaytish yoki yaxshi kunlarini eslash orqali badiiy asarga ko'chadi. Bu Z.Freyd ishlarida ko'proq ko'rinadi.

2. Tibbiy modelga ko'ra, badiiy matn badiiy asar muallifi xarakteridagi psixologik belgilarni ko'rsatuvchi hujjat sifatida qabul qilinadi.

3. Germenevtik modelda esa badiiy matn ramziy til belgilarini izohlash va ochishni nazarda tutadi. Bunda estetik mulohazalarning o'quvchiga ta'siri, uni qabul qilishi va ijtimoiy-tarixiy kontekstda tushunish, badiiy ijod tabiati, badiiyatning insonga ta'siri mexanizmlari vazifasi muhim sanaladi. e'tibor qilinsa, psixopoetikadagi asosiy e'tibor obraz, muallif va o'quvchi uchligiga qaratilgan. Bu esa roman poetikasining asosini tashkil etuvchi kompozitsiya, syujet qurilishi, konflikt, obrazlar tizimi kabi muhim unsurlar tahlilini talab etadi.

Adabiyotda psixologizm dinamikasi uning vosita va usullarining oddiydan murakkablikka yo'naltirilgan tadrijini anglatadi. Badiiy psixologizm bo'yicha olib borilgan tadqiqotlarga asoslanib, asar syujeti muallif hikoyasi yoki roviy hikoyasi asosida quriladi deyish mumkin. Muallif hikoyasi - xolislashtirilgan hikoya qilish usulidir. Bunda hikoyachi "men" yoki "biz" deya o'zini tanitmaydigan

qiyofasiz shakldek, xuddi hikoya qilinayotgan narsadan uzoqda turgan kuzatuvchidek taassurot uyg'otadi.

ADABIYOTLAR

1. Mirziyoev SH.SH. O'zbekiston ijodkor ziyolilari bilan uchrashuvdagi ma'ruzasi. "Adabiyot va san'at, madaniyatni rivojlantirish – xalqimiz ma'naviy olamini yuksaltirishning mustahkam poydevoridir" Xalq so'zi, 2017 yil, 4 avgust.
2. Do'stmuhammad X. Istiqlol va adabiyot // O'zbekiston adabiyoti va san'ati. – T, 1993. – 6 avgust.
3. Do'stmuhammad X. Kontsepsiyani yangilash uchun... // O'zbekiston adabiyoti va san'ati. – T, 1990. – 16 fevral'.
4. Do'stmuhammad X. Tavbadan tozarishgacha... // O'zbekiston adabiyoti va san'ati. – T, 1990. – 13 mart.
5. Milliy uyg'onish. – T.: Universitet, 1993.
6. Mustaqillik davri adabiyoti. – T.: Nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2006.
7. To'raev D. O'zbek romanlarida badiiy tafakkur va mahorat muammosi. – T.: Universitet, 2001. –166 b.
8. To'raev D. Davr va ijod mas'uliyati. –T.: YAngi asr avlodi, 2004. –127 b.
9. To'raev D. Hayot va syujet. –T.: G'.G'ulom nomidagi NMIU, 1984. –311 b.
10. To'raev D. Rangin tasvirlar jilosi. T.: Akademnashr, 2014. – 200 b
11. To'raev D. O'zbek tetralogiyasi. –Toshkent: Akademnashr. 2017. –B. 212
12. <http://www.sharqyulduzi.uz>
13. Karimov B. Abdulla Qodiriy:talqin, tahlil. – Toshkent: «Fan», 2006. – b. 91.
14. Miton Buzruk. Mehrobdan chayon:mavzusi, sinfiy tusi va tuzulishi jihatdan tekshirilishdir //O'zbek adabiy tanqidi:antologiya. -Toshkent: «Turon-Iqbol», 2011. – B.15.
15. Alimuhammedov A. Abdulla Qahhor hikoyalarida psixologik tasvir. // O'zbek adabiy tanqidi: antologiya. – Toshkent: «Turon-Iqbol», 2011. – B. 51-64.
16. Shodiyev H. Рухият рассоми. – Тошкент: «Фан», 1977;
17. Холмуродов А. Роман ва рухият. – Тошкент: «Адабиёт ва санъат», 1999 ва бошқалар.



УДК:81'276.16

Feruzaxon MIRXODJAEVA,
O'zbekiston Milliy universiteti tayanch doktoranti
E-mail: feruzakhonm@bk.ru

F.f.n.(PhD) F.SH.Qodirova taqrizi asosida

XUSHMUOMALALIKNI O'RGANISHDAGI ASOSIY YONDASHUVLAR

Аннотация

Ushbu maqolada jahon tilshunosligida mavjud bo'lgan nutqiy aktlar nazariyasiga nisbatan fikr-mulohazalarga munosabat bildirish, ingliz va o'zbek tilida xushmuomalalik kategoriyasining assotsiativ maydonlarni o'rganish va bu sohada yaratilgan nazariyalarni o'rgangan holda barcha millat va madaniyatini analiz qilishga tog'ri keladigan umumiy modelni topishdir.

Kalit so'zlar: Nutq aktlari, xushmuomalalik kategoriyasi, pragmatika, nutq etiketi.

ОСНОВНЫЕ ПОДХОДЫ К ИЗУЧЕНИЮ ВЕЖЛИВОСТИ

Аннотация

В данной статье рассматриваются существующие в мировой лингвистике мнения относительно теории речевых актов, изучить ассоциативные поля категории вежливости в английском и узбекском языках, а также проанализировать созданные в этой области теории, которые актуальным для анализа всех народов и культур является поиск общей модели.

Ключевые слова: речевые акты, категория вежливости, прагматика, речевой этикет.

BASIC APPROACHES TO STUDY POLITENESS

Annotation

This article deals with the opinions existing in world linguistics regarding the theory of speech acts, to study the associative fields of the category of politeness in the English and Uzbek languages, and also to analyze the theories created in this area, which are relevant for the analysis of all peoples and cultures is the search for a common model.

Key words: Speech acts, category of politeness, pragmatics, speech etiquette.

Kirish. Zamon rivojlanishi bilan davlatimizda o'tkazilayotgan islohotlar soni ortib bormoqda bu esa barcha fan sohalarida yangi izlanishlarga makon yaratmoqda. Ma'lumki insonlarning muayyan qarashlari, g'oyalar, ananalarni asosida gumanitar fanlar rivojlangan, va ularni analiz qilish natijasida ijtimoiy istiqbollar haqida taxminlar paydo bo'lgan.

O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017 yil 7 fevraldagi "O'zbekiston Respublikasini yanada rivojlantirish bo'yicha Harakatlar strategiyasi tog'risida"gi PF-4947-son Farmoni, 2017 yil 17 fevraldagi PQ-2789-son "Fanlar akademiyasi faoliyati, ilmiy tadqiqot ishlarini tashkil etish, boshqarish va moliyalashtirishni yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'grisida," 2017 yil aprel PQ-2909-son "Oliy ta'lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to'g'risida" gi Qarori hamda mavzuiga oid boshqa me'yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishga mazkur maqola xizmat qiladi.

Insoniy muloqotning muhim xususiyatlaridan biri xushmuomalalikdir. Shuni ta'kidlash kerakki, kundalik muloqot jarayonida xushmuomalalik muhim bo'lgan barcha atributlardan eng afzalidir. Inson shaxsiyati va nafsoniyati-muqaddasdir; muloqot inson uchun eng yaxshi xordiq bo'lgani bilan barobar inson nafsoniyatini va uning chegaralarini buzish mumkin bo'lgan makondir (Dyurkgeym 1915: 299)

Xushmuomalalik zamonaviy jamiyatda zarur bo'lgan xarakter xususiyatini belgilaydi, boshqa odamga hurmat va umuman inson yaxshi xulq egasi ekanligini yaqqol namoyon qiladi. Shu bilan birgalikda xushmuomalalik insonning yaxshi xulq-atvorini, bag'rikengligini, ko'rsatadi atrofdagi insonlarga nisbatan munosabat ham hurmatni ifodalaydi. Bu xulq-atvorning tabiati, madaniyatni bilish bilan bog'liq muloqot,

shaxsiy makon, mehribonlik va konsentratsiya kabi sifatlar xushmuomalalikka nisbatan hurmat asosini tashkil qiladi.

Xushmuomalalik insonga tug'ilishi bilan "tabiiy" paydo bo'ladigan xodisa emas, balki ijtimoiylashuvi jarayonida hosil bo'ladigan xislatdir. Xushmuomalalik tamoyili tilshunoslikda ko'rsatkichlar, belgilar to'plami (klishe, stereotipik iboralar) va ularga taaluqli bo'lgan ularning grammatik, sintaktik, leksik va fonetik majmui sifatida belgilanadi. Tildagi xushmuomalalik - atama sifatida qo'llanib, an'anaviy ravishda turli vositalarini ifoda etish ya'ni so'zlovchi, tinglovchi va muhokama qilinayotgan shaxslar o'rtasidagi munosabatni ifodaladab keladi.

Mavzuiga oid adabiyotlar tahlili. Inglizcha "politeness" atamasi etimologik jihatdan XV asrga borib taqaladi, O'rta asr lotin tilidan olingan bo'lib insonga qarata aytilganda "nafs" "mukammal" degan ma'noni anglatadi. The Oksford etimologiya lug'atiga ko'ra, XVII asrda, muloyim odam «nafosatli odobli»dir. Garchi atamaning tarixiy manosi bilan hozirgi anglatadigan mano orasida bog'liklik yaqqol bo'lmasada kelib chiqishi yuqori bo'lgan tabaqalarning ijtimoiy xulq atvori bilan shakllangan.

Aksincha, ispan, fransuz, nemis va golland ekvivalentlari etimologiyasi: cortesía, courtoisie, höflichkeit va hoffelijkheid, mos ravishda, qadimgi hayotiga qaytish hodisasi kuzatilib bizga bu manoni kelib chiqishini aniqlashga yordam beradi.

Inson muloqot davomida ijtimoiy harakatni amalga oshiradi. Nutqning bunday talqini falsafa, antropologiya va tilshunoslikning bir qator yo'nalishlarining diqqat markaziga aylanadi va bu bilan birgalikda boshqa sohalar ham o'rganiladi. Debora Shifrin tilni ijtimoiy o'zaro ta'sir sifatida o'rganishda quyidagi asosiy yondashularni aniqlaydi [Shifrin 1994].

Nutqiy akti nazariyasi[1]: Serl va Ostinning yondashuvi, muvaffaqiyat shartlari va bayonotlarni talqin qilish qoidalarini taxlil qilish.

Integratsiya tilshunosligi J.K.Gamperts [Gumperz 1982][2]; shuningdek I.Goffmanning yondashuvi, xususan, uning freym analizi(taxlili) [Goffman 1974] va aloqa ishtirokchilarining roli nuqtai nazaridan taxlil.

Nutq etnografiyasi/ lingvistik antropologiya

P.Graysning pragmatik yondashuvi: nutq va niyat talqini o'rtasidagi munosabatni o'rganish, shu jumladan gipotetik(faraziy) matnda. [Grice 1975][3].

Konversio taxlil: gapirish va tinglash bitta jarayonning tarkibiy qismlaridir, ma'no esa o'zaro ta'sir jarayonida hosil bo'ladi va ma'ruzachining tan olingan niyatiga bog'liq emas [Sacks, Schegloff, Jefferson 1974; Pomerantz, Fehr 1997][4].

Variatsio tilshunoslik [Labov 1966][5].

Ushbu ishda olib borilayotgan taxlil ushbu bobda u yoki bu darajadagi tavsilotlar bilan ko'rib chiqiladigan bir chetda sanab o'tilgan nazariyalar va yondayuvlarni elementlarini birlashtiradi. Xushmuomalalikni o'rganish sohasidagi zamonaviy ishlar turli xil yondashuvlarni birlashtirish bilan tavsiflanadi. Masalan, P.Braun va S.Levinsonning lingvistik xushmuomalalik modeli, Nutqiy aktlar va S.Levinson nazariyalariga asoslanadi.

Freyzer (1990) fikriga ko'ra, xushmuomalalikning to'rtta asosiy qarashlarini samarali ajratish mumkin: "ijtimoiy me'yor" nuqtai nazar, "maksimlar" nazariyasi, "yuzni asrash", va o'zining "suhbat-shartnoma" nazariyasi.

XX asrda kundalik nutq tahliliga qiziqish oshgani natijasida vujudga kelgan til falsafasi taraqqiyotining yo'nalishlaridan biri nutq aktlari nazariyasi edi(Vingenshteyn 1985) Uning asoslari J.Ostin [Austin 1962] tomonidan qo'yilgan va keyinchalik J.Serl tomonidan rivojlantirilgan. [Searle 1969; 1986; Серб 1986a; 1986b] [6] Nutqiy akt- "maqsadli nutq harakati", unda "so'zlovchi va adresat(tinglovchi) ishtirok etadi, ular bir biri bilan kelishilgan ijtimoiy rollarning tashuvchisi sifatida ishlaydi" [Апутьюнова 1998: 412]. NA ni bajarish quyidagilarni anglatadi: 1) til qoidalariga muvofiq bayonet tuzish va amalga oshirish(locution); 2) mulohaza maqsadga qaratilganligini berish(illocution); 3) kutilgan oqibatga olib kelish (perlocution) [Austin 1962: 101–110; Апутьюнова 1998: 412].

Serl ta'limotiga ko'ra direktiv nutq akt "o'z tomonidan nutq so'zlovchini tinglovchi tomonidan...biron bir ish qilishga:bazida bu ish agressiv tarzda yoki aksincha taklif tarzidagi urinish...majbur qilish"dir[Серб 1986b: 182]. Serl turli direktivlarni- iltimos, ko'rsatma, buyruq va maslahatni turlicha tavsiflaydi. Xususan, iltimos nutqiy akti uchun quyidagi qoidani qo'llaydi:

a) taklif mazmumi qoidasi: bu qabul qiluvchining kelajakdagi harakati haqida;

b) tayyorgarlik qoidalari:

1. adresat harakatni amalga oshirishga qodir, so'zlovchi bunga ishonadi;

2. ikkala ishtirokchiga ham adresat harakatni o'zi amalga oshirishi aniq emas;

d) samimiylik qoidasi: so'zlovchi adresatdan harakatni amalga oshirishni xohlaydi;

e) jiddiy qoida: qabul qiluvchini harakatni amalga oshirishga undashga urinish [Searle 1969: 66].

Maslahat so'rovdan so'zlovchining adresatga foyda keltirishiga ishonishi bilan farq qiladi(tayyorlov qoidasi) . Ko'rsatma va buyruqqa kelsak, ular uchun qo'shimcha tayyorgarlik qoidasi shundan iboratki, so'zlovchi adresat ustidan hukmronlikka ega va uning yordami bilan harakatni amalga oshirishga undaydi [Searle 1969: 66–67].

Tadqiqot metodologiyasi. Quyidagi maqola taxliliy, qiyosiy-tipologik va miqdoriy va malumotlarni qayta ishlash metodlariga asoslanib barpo etildi.

Nutqiy etiket haqida gap ochilganda N.I.Fazmonovskaya ishlarini aytib o'tmasa bo'lmaydi. U to'plagan materialni tematik jihatdan o'n besh guuhga bo'lingan birliklarni qamrab oladi: 1) murojat, diqqatni jab qilish; 2) salomlashish; 3) taklif; 4) tanishuv; 5) iltimos, maslahat, taklif; 6) rozilik va so'rov va taklifga javoban rad etish; 7) suhbatdoshning fikriga rozi yoki inkor bildirish; 8) kechirim so'rash; 9) shikoyat; 10) tasalli, hamdardlik; 11) iltifot, maquullash; 12) norozilik, qoralash; 13) tabrik, tilak; 14) minnatdorchilik; 15) xayrlashish;

Muallif nutq odobini "Nutq qoidalarini tartibga solish xulq-atvor, milliy o'ziga xos, stereotipli, barqaror tizim o'rnatish uchun jamiyat tomonidan qabul qilingan va belgilangan aloqa formulalari suhbatdoshlar bilan aloqa qilish, sevimli aloqani saqlash va to'xtatish kalitlari, (Formanovskaya, 1987, 9)[7] Muloqot ohangi belgilanmagan neytral; yuqori neytral-tantanali yoki "sovuq"; quyi neytral-do'stona, samimiy.

Tilshunos tomonidan birinchi bo'lib nutq etiketi funksiyalari tizimi ishlab chiqilgan: muloqot tashkil etuvchi, tartibga soluvchi va xissiy modal fuksiyalar. Bularga qo'shimcha ravishda fuksiya osti funksiyalar ham yaratadi va bularga appelyativ, xushmuomalalik va iroda podfuksiyalarini beradi. (Formanovskaya, 1987, 15)

Keying muhim bosqich P.Grays modeli bo'lib, u tadqiqotchilarni muloqotni tashkil etish mexanizmlarini tushunish uchun qanday strategiyalarni hisobga olish kerakligi haqida o'ylashga ilhomlantiradi. Grays umumiy kooperatsiya tamoyilini shakllantirdi, unga ko'ra muloqot ishtirokchilarining maqsadi o'zaro tushunishga erishish va undan kelib chiqadigan miqdor, sifat, dolzarblilik va ifoda maksimlaridir. [Grice 1975][8] Hozirgi kunga Grays va Serl yondashuvlariga qishiqishni yangi yo'nalishi paydo bo'ldi: J.Lich o'z ishlarida bu yo'nalishlarni neo-grays va neo-serl pragmatikasi deb nomlab ketadi [Leech 2014: 71–73; 316–319][9]

Tahlil va natijalar. Robin Lakof o'zaro munosabatlarni tasvirlashda xushmuomalalik qoidalarini hisobga olish kerakligini takidlaydi va o'zining qoidalarini taqdim qiladi: o'z fikringizni yuklamang, suhbatdoshga tanlash huquqini bering, suhbatdoshni o'zingizga moslashtiring, do'stona munosabatda bo'ling[Lakoff 1973a: 298][10]. 1975 yilda Lakof xushmuomalalik qonuniyatini yaratadi:

Rasmiylik: o'zingizni uzoqroq tuting

Hurmat: variantlar bering

Do'stlik: hamdardlik bildiring

Ushbu qoidalar har qanday o'zaro ta'sirida ma'lum darajada ifoda etilgan bo'lsada, turli madaniyatlarda ularning muhimlik darajasi turli bo'lishi mumkin. Lakofning fikriga ko'ra, xushmuomalalik-“odamlar o'rtasidagi munosabatlarga xos bo'lgan kelib chiqishi mumkin bo'lgan ziddiyat va qarama-qarshilik xavfini kamaytirish orqali o'zaro munosabatlarni yengillashtirishga qaratilgan shaxslararo munosabatlar tizimi” dir.[Lakoff 1990: 34].Shunday qilib birinchi bo'lib xushmuomalalikni sof pragmatik yondasguvini o'rgangan olim Robin Lakoffdir [Eelen 2001: 2].

P.Gaysdan farqli o'laroq kooperatsiya tamoiiliga J.Lich xushmuomalalik tamoyilini ham va o'z ichiga olgan andishalik, sahiylik, maquullash, kamtarlik, rozilik, simpatiya[Leech 1983][9]

Freyzer[12] (1990) ta'limotiga ko'ra xushmuomalalik tamoyili ustida olib borilgan ishlarni to'rtga ajratish mumkin: “ijtimoiy norma” (social norm), “muloqot maksimi” (conversational maxim), “yuzni saqlab qolish” (face saving) va o'zining nazariyasi “muloqot (kontakt)”.

“Ijtimoiy norma” nazariyasi xushmuomalalikni tarixiy anglashini ifoda etadi.

“Muloqot maksimi” esa Grays nazariyasini qisman qoplaydi desak mubolag’a bo’lmaydi. Mana shu nazariyaga Lakoff (1973, 1989)[13], Lich (1983), Edmondson(1981)[14] ijobiy munosabat ko’rsatadilar va o’z nazariyalarini asosi deb hisoblaydilar.

“Face saving model” yani “yuzni saqlab qolish modeli” Braun va Levinson tomonidan taqdim etilgan bo’lib, hozirgi kunga qadar iltimiy taqiqotlarni asosiy modellardan biri hisoblanadi.

Xulosa va takliflar. O’tkazilgan izlanishdan quyidagi xulosa va takliflarga kelish mumkin. Xushmuomalalik kategoriyasi universal xodisa bo’lgani bilan u turli madaniyatlarda o’z etnografik xususiyatlariga egadir.

Xulosa qilib shuni aytish mumkinki, garchi xushmuomalalik kategoriyasi asoschilari Braun va Levinsonlarning nazariyasi ko’p tanqid ostiga olingan bo’lsada, hozirda yangi zamonaviy tilshunoslikdagi barcha nazariyalarni asosi Braun va Levinsonlarning nazariyasiga borib taqalib qaysidir bir xususiyatini qamrab oladi.

ADABIYOTLAR

1. Nutq aktlari-keyingi o’rinda NA deb belgilanadi
2. Gumperz John 1982 Discourse Strategies. Cambridge: Cambridge University Press.
3. Grice Paul 1975 “Logic in Conversation”. In Syntax and Semantics: Speech Acts 3, P. Cole and J. Morgan (eds), 41–59. New York: Academic Press.
4. Sacks Schegloff, Jefferson 1974 – Sacks H., Schegloff E., Jefferson G. A simplest systematics for the organisation of turn-taking in conversation // Language. 1974. Vol. 50, № 4. Part 1. P. 696–735.
5. Labov 1966 – Labov W. The Social Stratification of English in New York City. Washington, DC: Center for Applied Linguistics. 1966. 471 p. Nutq aktlari-keyingi o’rinda NA deb belgilanadi
6. Серль 1986а – Серль Дж. Р. Что такое речевой акт? // Новое в зарубежной лингвистике: Вып. 17. Теория речевых актов. Сборник. Пер. с англ. / сост. и вступ. ст. И. М. Кобозевой и В. З. Демьянкова; общ. ред. Б. Ю. Городецкого. М.: Прогресс, 1986. С. 151–169.
7. Формановская 1979 - Формановская Н.И. О функциях речевого этикета и его единиц // Русский язык за рубежом, 1979, № 3. - С. 72-74
8. Grice 1975 – Logic and conversation // Syntax and Semantics. Vol. 3: Speech Acts / ed. by P. Cole, J. Morgan. New York: Academic Press, 1975. P. 41–58.
9. Leech, Geoffrey 1983 Principles of Pragmatics. Essex: Longman
10. Lakoff 1973a – Lakoff R. T. The logic of politeness: or, minding your P’s and Q’s // Papers from the Ninth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society / C. Corum, T. C. Smith-Stark, A. Weiser (eds.). Chicago, Illinois: Chicago Linguistic Society, 1973. P. 292–305.
11. Lakoff Robin 1973 “The logic of politeness; or minding your p’s and q’s”. Papers from the 9th Regional



Umida MUMINOVA,
Termiz davlat Pedagogika instituti o'qituvchisi
E-mail: rnorkobilova22@mail.ru

TDPU professori, p. f.d. Sh.A. Abdulleva taqrizi asosida

"DEVONU LUG'OTIT TURK" ONOMASTICS

Abstract

"Devonu Lugatit Turk" is an encyclopedic work that reflects the history, language, and culture of the peoples of the whole world. We can use the work as a primary source for the fundamentals of any field. "Devon" is of incomparable importance, especially in enriching onomastic knowledge and collecting information about the onomastics of Turkic peoples. The main focus of the article is on defining the role and importance of the work "Devonu Lugatit Turk" in the history of Uzbek onomastics.

Key words: "Devonu Lugatit Turk", onomastics, anthroponyms, hydronyms, ethnonyms, oikonyms, toponymy, theonymy, zoonymy, astrononymy, realonymy, cosmonymy.

"ДЕВОНУ ЛУГОТИТ ТУРК" ОНОМАСТИКА

Аннотация

«Девону Лугатит Тюрк» — энциклопедический труд, отражающий историю, язык и культуру народов всего мира. Мы можем использовать эту работу в качестве первоисточника по основам любой области. «Девон» имеет несравненное значение, особенно в обогащении ономастических знаний и сборе сведений об ономастике тюркских народов. Основное внимание в статье уделяется определению роли и значения произведения «Девону Лугатит Тюрк» в истории узбекской ономастики.

Ключевые слова: «Девону Лугатит Тюрк», ономастика, антропонимы, гидронимы, этнонимы, ойконимы, топонимия, теонимия, зоонимия, астрономия, реалонимия, космонимия.

"DEVONU LUG'OTIT TURK" ONOMASTIKASI

Annotatsiya

"Devonu lug'atit turk" butun dunyo xalqlarining tarixi, tili, madaniyatiga ko'zgu tutuvchi qomusiy asardir. Asardan har qanday soha fundamental asoslari uchun birlamchi manba sifatida foydalanishimiz mumkin. Ayniqsa, onomastik bilimlarni boyitishda, turkiy xalqlar onomastikasiga oid ma'lumotlarni to'plashda "Devon" beqiyos ahamiyatga egadir. Maqolada asosiy e'tibor o'zbek onomastikasi tarixida "Devonu lug'atit turk" asarining tutgan o'rni va ahamiyatini belgilashga qaratilgan.

Kalit so'zlar: "Devonu lug'atit turk", onomastika, antroponimlar, gidronimlar, etnonimlar, oykonimlar, toponimiya, teonimiya, zoonimiya, astronimiya, realinomiya, kosmonimiya.

Kirish. Onomastika fani atoqli nomlarni olgan obyektlarning toifalariga ko'ra quyidagi guruh (bo'lim)larga ajratadi: antroponimiya – kishilarning atoqli nomlari (ismlari, familiyalari, ota ismlari, laqablari, taxalluslari), toponimiya – geografik obyektlarning atoqli nomlari, teonimiya – turli diniy tasavvurlar bo'yicha xudolar, ma'budlar, diniy-afsonaviy shaxs va mavjudotlarning nomlari, zoonimiya – hayvonlarga qo'yiladigan (shartli) atoqli nomlar, laqablar, kosmonimiya – fazoviy bo'shliq hududlari, galaktikalar, burjlar va boshqalarning ilmiy muomalada va xalq orasida tarqalgan nomlari, astronimiya – ayrim osmon jismlari (planeta va yulduzlar) nomlarining majmuini o'zida ifodalaydi. Bundan tashqari onomastikaning yana bir qancha bo'lim (guruh)lari mavjud. Masalan, onomastikaning bir bo'limi realionimlar (avval va hozir mavjud bo'lgan obyektlarning nomlari) deb nomlansa, unga zid bo'lgan mifonimlar xayoliy – to'qima obyektlarning nomlarini bildiradi.

Mavzuga oid adabiyotlarning tahlili. «Devonu lug'otit turk» asari o'zbek tili tarixida muhim ahamiyatga ega noyob manbadir. Bu manbaning ayrim jihatlari tadqiq etilgan. O'zbek tili taraqqiyotida o'ziga xos ahamiyatga molik bu asar Abdurauf Fitrat, S.Mutallibov, G'.Abdurahmonov, H.Ne'matov kabi o'zbek tilshunoslari tomonidan ayrim masalalar bo'yicha tadqiq etilgan va umumlashtirilgan. «Devonu lug'otit turk» asari bo'yicha O'zbek tilshunosligi va adabiyotshunosligida, ayrim ilmiy ishlar, darslik va qo'llanmalarda ham ma'lumotlar mavjud. Ba'zi tadqiqotchilar,

chunonchi, A.Ahmedov va Sh.Egamova kabilarning ilmiy ishlarida «Devonu lug'otit turk» asari qisman tahlilga tortilgan.

O'zbek onomastikasi (nomshunosligi) o'tgan asrning ikkinchi yarmidan boshlab tilshunoslikning eng rivojlangan sohalaridan biriga aylandi. O'zbek nomshunosligi bo'yicha olib borilgan keng ko'lamli tadqiqotlar o'zbek onomastikasi sohasini bir qator monografiyalari, risolalar, izohli lug'atlar, ko'p sonli ilmiy maqolalar, nomzodlik va doktorlik dissertatsiyalari bilan boyitdi.

Onomastika – yunoncha onomastike – so'zidan olingan bo'lib, "nom qo'yish san'ati" degan ma'noni bildiradi. Hozirgi vaqtda bu termin ikki ma'noda qo'llaniladi:

1. Ma'lum bir til, xalq tarkibida qo'llangan barcha atoqli otlarning yig'indisi.

2. Atoqli otlar, ularning shakllanishi va o'ziga xos xususiyatlarini o'rganuvchi tilshunoslik sohasi.

Ma'lumki, onomastika tilshunoslikning har qanday atoqli otlarni, ularning paydo bo'lish va o'zgarish tarixini o'rganuvchi bo'limi, shuningdek tildagi barcha atoqli otlar yig'indisini o'zida ifodalaydi. Onomastika fani tildagi mavjud onomastik tizimlarni aniqlash va o'rganishni maqsad qilib qo'yadi.

O'zbek onomastikasi yoki nomshunosligi o'tgan asrning 60-70 yillarida alohida ilmiy yo'nalish sifatida yuzaga keldi. Ayniqsa, bu sohaning antroponimika, toponimika, etnonimika kabi bir qator sohalarida juda barakali ishlar

amalg oshirildi. Masalan, o'zbek ismlari (antroponimlari) materiallari atroflicha to'plandi, bir qancha nomzodlik dissertatsiyasi (E.Begmatov-1965, G'.Sattorov-1990, S.Rahimov-1998, R.Xudoyberganov-2007) himoya qilindi, E.Begmatovning "Kishi nomlari imlosi" (1970), "O'zbek ismlari imlosi" (1972), "O'zbek ismlari (1991), "O'zbek ismlari ma'nosi" (1998; 2004; 2010), "Ism chiroyi" (1994) nomli kitoblari nashr etildi. O'zbek toponimikasi muammolari H.Hasanov, S.Qorayev, E.Begmatov, T.Nafasov kabi olimlarning ishlarida umumiy tarzda ham tahlil qilingan.

Tahlil va natijalar. O'zbek tarixiy toponimikasi va antroponimikasi bo'yicha mamlakatimizda ayrim ishlar qilingan. Masalan, akademik B.Ahmedov, akademik A.Muhammadjonovning ayrim tarixiy toponimlar etimologiyasiga doir kuzatishlari, Sh.Kamoliddinning O'rta Osiyodagi qadimiy turkiy toponimiyaga oid ishlari diqqatga sazovor. N.Husanovning XV asr yozma yodgorliklaridagi antroponimlarga, Sh.Yoqubov va B.Bafoevlarning Alisher Navoiy onomastikasiga, M.Turdiyevning Abulg'azi Bahodirxonning "Shajarai turk" asari onomastikasiga, I.Xudoynazarovning o'zbek folklori onomastikasiga bag'ishlangan tadqiqotlari o'zbek nomshunosligda muhim ahamiyat kasb etadi.

Atoqli nomlarning til (lisoniy) xususiyatlarini o'rganilish darajasiga qarab onomastika adabiy va dialektal onomastika, odatdagi (amaliy) va poetik onomastika, zamonaviy va tarixiy onomastika, nazariy va amaliy onomastika kabi turlarga bo'linadi.

Shulardan biri bo'lgan nazariy onomastika til va nutqdagi, adabiy va dialektal sohalariga tegishli atoqli nomlarning paydo bo'lishi, ularning nominatsiya (nomlanish) asoslari, rivojlanishi, shu jarayondagi turli xil o'zgarishlari, onomastik birliklarning nutqda qo'llanilishi, muayyan hudud va tillarda tarqalishi hamda onomastik birliklarning tarkibiy tuzilishini o'rganadi. Badiiy matnlardagi atoqli nomlarni tadqiq etish alohida muammo bo'lib, bu badiiy onomastika yoki onomapoetikaning asosiy vazifasidir. Onomastika, shuningdek, tilshunoslikning qiyosiy-tarixiy, struktur, genetik, areal, onomastik xaritalashtirish va boshqa usullarini qo'llagan holda, atoqli nomlarning fonetik, morfologik, derivatsion (yasalish, shakllanish), semantik, etimologik kabi jihatlarini ham o'rganadi.

Amaliy onomastika xorijiy tillarga mansub nomlarning transkripsiyasi, transliteratsiyasi, an'anaviy (talaffuz va yozilishiga ko'ra), tarjima qilinadigan va tarjima qilinmaydigan nomlarni aniqlash, "begona" nomlarni o'z tilda qanday yozish bo'yicha yo'riqnoma tayyorlash, xorijiy tillardan o'zlashgan nomlardan yangi onomastik birliklar hosil qilish bilan, nom berish va nomlarni o'zlashtirish masalalari bilan shug'ullanadi.

Onomastika, jumladan, o'zbek onomastikasi tarix, etnografiya, genealogiya, geraldika, matnshunoslik, adabiyotshunoslik, geografiya, astronomiya, geologiya, demografiya kabi bir qator fanlar bilan uzviy aloqador fan sanaladi. Ayniqsa, bu sohaning antroponimika, toponimika, etnonimika kabi bir qator sohalarida juda barakali ishlar amalga oshirildi. Masalan, o'zbek ismlari (antroponimlari) materiallari atroflicha to'plandi, bir qancha nomzodlik dissertatsiyalari (E.Begmatov - 1965, G'.Sattorov - 1990, S.Rahimov - 1998, R.Xudoyberganov - 2007) himoya qilindi, E.Begmatovning "Kishi nomlari imlosi" (1970), "O'zbek ismlari imlosi" (1972), "O'zbek ismlari" (1991), "O'zbek ismlari ma'nosi" (1998; 2004; 2010), "Ism chiroyi" (1994) nomli kitoblari nashr etildi.

Bu davrda o'zbek toponimikasi bo'yicha olib borilgan ishlarning samarasi salmoqli bo'ldi. Shu kunga qadar o'zbek toponimikasi bo'yicha 20 dan ortiq nomzodlik, uchta doktorlik (Z.Do'simov, S.Qoraev, T.Enazarov) ishi himoya qilindi.

O'zbek toponimikasi bo'yicha himoya qilingan nomzodlik ishlari Qashqadaryo viloyati (T.Nafasov, T.Enazarov, O.Begimov), Surxondaryo viloyati (Y.Xo'jamberdiyev, X.Xolmo'minov), Samarqand viloyati (T.Rahmatov, N.Begaliyev, A.Turobov, S.Bo'riyev), Sirdaryo viloyati (N.Mingboev), Toshkent viloyati (M.N.Ramazonova), Buxoro viloyati (S.Nayimov, A.Aslonov), Navoiy viloyati (O'.Oripov), Jizzax viloyati (A.Zokirov), Farg'ona viloyati (N.Oxunov, S.Gubaeva, J.Latipov), Xorazm viloyati (Z.Do'simov, A.Otajonova, M.Tillaeva), Shimoliy o'zbek shevalari toponimiyasi (L.Karimova), Toshkent shahri (Sh.Qodirova) toponimiyasi bo'yicha yozilgan edi.

Lekin o'zbek tilidagi atoqli otlarning ba'zi tiplari shu kunga qadar deyarli o'rganilgan emas yoki kam tahlil qilingan. Bunday masalalar qatoriga kosmonimlar (astronimlar), mifonimlar, ktematonimlar, agnonimlar, nekronimlar, geonimlar, gemeronimlar, dokumentonimlar, oronimlar, patronimlar, pereytonimlar, xromonimlar, geortonimlar, speleonimlar fitonimlar, ekklezionimlar, ergonimlar, xrematonimlar, badiiy onomastika, onomastik uslubiyat, laqab va taxalluslar, atoqli otlarning imlosi, onomastik birliklarning amaliy transkripsiyasi va transliteratsiyasi, nomshunoslikning amaliy va nazariy muammolari, jumladan, onomastik leksikografiya muammolari kiradi.

Umuman, jahon onomastikasi ham, jumladan turkiy onomastika ham o'z taraqqiyoti davomida quyidagi uch bosqichni bosib o'tgan:

a) onomastik materialni oddiy qayd qilish davri yoki noilmiy davr. XIX asrgacha barcha fanlar singari onomastika fani ham qiyosiy-tarixiy metod shakllangunga qadar bo'lgan davr xuddi shunday xususiyatga ega edi. Masalan, Abu Nasr Forobiy, Abu Rayhon Beruniy, Abu Ali Ibn Sino, Mahmud Koshg'ariy, Mahmud Zamaxshariy kabi allomalarning asarlarida joy nomlarini, kishi ismlarini oddiy qayd qilish hollari ko'zga tashlanadi. Jumladan, "Devonu lug'otit turk" bo'yicha tuzilgan indeks-lug'at materiallariga qaraganda, Mahmud Koshg'ariy asarida Abu Bakr, Badruq, Barman, Barsg'an, Tabdu, Tahmuras kabi kishi ismlari (antroponimlar), arab, alqa, aramut, afshar, og'uz, bashg'irt, basmil, barsman, tuxsi, tubut, tat, salg'ur, rus, chumul, qarluq, uyg'ur kabi xalq, urug', qabila nomlari (etnonimlar), Ertuch, Balu, Barman, Marv, Sulm, Talas, Tashkand, Udun, Qifchaq kabi shahar va qishloq nomlari (toponimlar), Ertish, Firat, Qaz suvi, Hind, Etil kabi dengiz, ko'l, daryo, soy nomlari (gidronimlar), Eran tuz, Baqir soqum, Yikar kabi planeta, yulduz va fasl nomlari (kosmonimlar) singari onomastik birliklar qo'llangan.

Xuddi shunday boy onomastik material Alisher Navoiy, Zahiriddin Muhammad Bobur, Abulg'azi Bahodirxon asarlarida ham qo'llangan. Masalan, B.Bafoev va Sh.Yoqubovning kuzatishlari shuni ko'rsatadiki, Alisher Navoiy asarlarida ikki mingdan ortiq onomastik birliklar qo'llangan. "Boburnoma"da 1406 ta kishi ismi (antroponim), 1100 dan ortiq joy nomi (toponim), 277 ta qavm-qabila va nasl-nasab nomi (etnonim), 414 ta hayvon va o'simliklar nomi, 40 ta kitob va risola nomi (biblionim) tilga olingan. M.Turdiyevning hisob-kitoblariga qaraganda, Abulg'azi Bahodirxonning "Shajarai turk" asarida 1357 ta atoqli ot mavjud. Shulardan 880 tasi antroponimlar, 286 tasi toponimlar, 118 tasi etnonimlar, 51 tasi gidronimlar, 22 tasi esa oronimlardir. Umuman, o'zbek tarixiy onomastikasi sohasida o'z tadqiqotchilarini kutayotgan muammolar ham anchagina bor.

XX asrning 90-yillariga kelib o'zbek antroponimiyasida tarixiy nomshunoslik yoki tarixiy antroponimiyaga masalalari maxsus o'rganildi. Masalan, Sh.Yoqubov "Navoiy asarlari onomastikasi" mavzuida nomzodlik ishini himoya qildi, undan oldin B.Bafoev "Navoiy asarlari leksikasi" nomli monografiyasida Navoiy asarlaridagi kishi ismlari va

geografik nomlarni semantik va statistik jihatdan tahlil qilgan edi.

Ma'lumki, onomastik birliklar orasida eng ko'p o'rganilgani toponimlardir. Toponimlar asosan apellyativlar asosida hosil bo'ladi. Apellyativ lotincha appellativum – turdosh ot so'zidan olingan bo'lib, atqli otga qarama-qarshi qo'yiluvchi, atqli ot yasash uchun lisoniy baza bo'luvchi turdosh ot va boshqa til leksemalaridir.

Toponimlarda xalqning o'tmishi, urf-odatlar, boshidan kechirgan turli xil siyosiy-ijtimoiy, etnomadaniy jarayonlar o'z aksini topgan bo'ladi. Shunga binoan toponimiya muayya til lug'at boyligining muhim tarkibiy qismi, o'tmish voqealari darakhchisi sanaladi.

«Devonu lug'otit-turk» («Turkiy so'zlar devoni») — Mahmud Koshg'ariyning turkiy tillar haqidagi qomusiy asari (1071—72). Bu asarda 11-asrning 2-yarmida Markaziy Osiyoda va G'arbiy Xitoy hududida istiqomat qilgan turkiy urug' va qabilalar, ularning ijtimoiy ahvoli, tili, tarixi, bu hududning geografiyasi, metrologiyasi va astronomiyasiga oid qimmatli ma'lumotlar yozib qoldirilgan. «Devonu lug'otit-turk»ning qo'lyozmasi 1914-yilda Turkiyaning Diyorbakr shahridan topilgan. 319 sahifali bu qo'lyozma Istanbulda saqlanadi. Bu nusxa «Devonu lug'otit-turk» yozilganidan

salkam 200 yil keyin, ya'ni Mahmud Koshg'ariyning o'z qo'li bilan yozilgan nusxadan 1266-yilda kotib Muhammad ibn Abu Bakr ibn Fotihal-Soviy al-Damashqiy tomonidan ko'chirilgan.

Xulosa va takliflar. «Devon»dagi nomlarning asosiy qismi O'rta Osiyoga oid turkiy nomlardir. Bu toponimlarning bir qanchalari hamma uchun tushunarlidir. Chunonchi, Oqsoy, Oqterak kabi nomlarni hozir ham uchratish mumkin. Buxoro, Farg'ona, Samarqand, Xo'jand, Xorazm, Talas, Tarim, Sayram, Manqishloq, Issiqko'l kabi toponimlar deyarli o'zgarishsiz yetib kelgan. Ila, Qorayalg'a, Ala, Ertish kabi nomlar fonetik jihatdan biroz o'zgarib ketgan va hozir Hi, Qorajilg'a, Olay, Irtish shaklida yoziladi. Beshbaliq, Yangibaliq, Tunkand, Yankand, O'zkand kabi shahar nomlari, Badalart, Buqachart, Zanbiat, Qavaqart, Yafg'uart kabi dovonlar, Ikkio'kuz, Qoraqosho'kuz, O'rungqosho'kuz kabi daryolar etimologiyasiga «Devon»ning o'zidan javob topish mumkin. Bulg'or, Qifchoq, Uyg'ur, Tavg'ach, Yag'mo kabilar etnotoponim, Barsg'on, Barman, Qazvin singarilar esa antroponimlardir. Ba'zi bir toponimlarning etimologiyasini taxminan aniqlash mumkin. Chunonchi, ayiq o'sha zamonlarda azig' deb atalgan. Mahmud Koshg'ariy Azig' degan joy nomini tilga oladi, bu nom «ayiq» degan ma'noni anglatgan bo'lishi mumkin.

ADABIYOTLAR

1. Бегматов Э., Улуков Н. Ўзбек ономастикаси. Библиографик кўрсаткич (XIX аср охиридан – 2008 йилгача эълон қилинган ишлар олинган). – Наманган, 2008. – 168 б.
2. Бегматов Э., Улуков Н. Ўзбек ономастикаси терминларининг изоҳли луғати. – Наманган, 2006. – Б. 60.
3. Девону луғотит турк. Индекс-луғат. Ғ.Абдурахмонов, С.Муталлибов таҳрири остида. – Тошкент: Фан, 1967. – Б. 387-405.
4. Бафоев Б. Навоий асарлари лексикаси. – Тошкент: Фан, 1983. – Б. 37-44.
5. Ёкубов Ш. Навоий асарлари ономастикаси. НДА. – Тошкент, 1994. – Б. 3-20.
6. Холманова З. «Бобурнома» лексикаси. – Тошкент: Фан, 2007. – Б. 19-21.
7. Турдибеков М.Т. Абулғози Баходирхоннинг «Шажарайи турк» асари ономастикаси. НДА. – Тошкент, 2001. – Б. 9.
8. Бегматов Э., Хусанов Н., Ёкубов Ш., Боқиев Б. Ўзбек тарихий номшунослигининг долзарб муаммолари // Ўзбек тили ва адабиёти, 1992. № 5-6. – Б. 21-27.
9. Norqobilova R.D. "Methods of Forming Beautiful Writing Skills in Primary School Students". International Journal of Development and Public Policy. [e-ISSN: 2792-3991] www.openaccessjournals.eu| Volume: 1 Issue: 7 181-183.
10. ISSN: 2776-0979, Volume 3, Issue 9, Sep., 2022 Important problems of uzbek anonymity in the works of kasghari. Umida Muminova Teacher of the Department of Theory and Practical of Primary Education
11. Abduhalimova. Y.N Oriental renaissance: innovative, educational, natural and social sciences scientific journal Bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchilarini darslarda kreativligini shakllantirish pedagogic muammo sifatida (1042-b)



УДК: 070.19

Нозима МУРАТОВА,

Доцент Университета журналистики и массовых коммуникаций Узбекистана

Кандидат филологических наук,

E-mail: nozima.muratova@gmail.com,

Рецензент: Профессор БухГУ, д.ф.н. Ф.А. Муминова

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТКРЫТЫХ ДАННЫХ В РАБОТЕ ЖУРНАЛИСТОВ: РАЗВИТИЕ, АКТУАЛЬНОСТЬ, ОПЫТ ВНЕДРЕНИЯ

Аннотация

В статье рассматривается такое новое направление как дата журналистика, которая наиболее активно развивается в последние годы. Автор рассматривает вопросы актуальности и важности использования открытых данных в работе журналистов, изучает развитие этого направления в мировой журналистике, а также анализирует опыт внедрения дата журналистики в ведущих международных СМИ.

Ключевые слова: Интернет–СМИ, дата журналистика, открытые данные в журналистике, визуализация в СМИ, аналитическая журналистика на основе открытых данных.

ЖУРНАЛИСТЛАР ИШИДА ОЧИҚ МАЪЛУМОТЛАРДАН ФОЙДАЛАНИШ: ИШЛАБ ЧИҚИШ, ДОЛЗАРБЛИК, АМАЛГА ОШИРИШ ТАЖРИБАСИ

Аннотация

Мақолада сўнгги йилларда энг фаол ривожланаётган дата журналистика каби янги йўналиш ўрганилиб, муаллиф журналистлар фаолиятида очик маълумотлардан фойдаланишнинг долзарблиги ва аҳамиятини ўрганади, жaxon журналистикасида ушбу соҳанинг ривожланиши, шунингдек, етакчи халқаро оммавий ахборот воситаларида дата журналистикани жорий этиш тажрибасини таҳлил қилади.

Калит сўзлар: Интернет медиа, дата журналистика, очик маълумотлар журналистикаси, оммавий ахборот воситаларида визуализация, очик маълумотларга асосланган таҳлилий журналистика.

THE USE OF OPEN DATA IN THE WORK OF JOURNALISTS: DEVELOPMENT, RELEVANCE, IMPLEMENTATION EXPERIENCE

Abstract

The article considers such a new direction as data journalism, which has been developing most actively in recent years. The author analyzes the relevance and importance of using open data in the journalistic work, studies the development of this area in world media, and also analyzes the experience of introducing data journalism in international mass media.

Key words: Internet media, data journalism, open data journalism, visualization in the media, analytical journalism based on open data.

Введение. В то время как традиционные СМИ продолжают свой тяжелый упадок, ряд самых новаторских репортеров используя возможности открытых данных незаметно трансформируют журналистику, применяя новые цифровые инструменты, они находят доступ к разного рода хранилищам данных и готовят с их помощью убедительные аналитические материалы, дополненные мощной интерактивной графикой. Волна их деятельности коснулась журналистов со всего мира и стала повышать прозрачность и расширять возможности общества, которое стремится к развитию. В данной главе, будет раскрыта тема значения открытых данных в работе журналиста, которые могут быть использованы как на уровне верификации фактов, так и для осуществления серьезных журналистских расследований.

Журналистика, основанная на данных, открывает окна в ранее темные уголки и дает людям информацию, необходимую для понимания и принятия мер по волнующим их вопросам. Чтобы журналистика оставалась актуальной и жизнеспособной, ее практикам следовало бы изучить и расширить использование новых данных.

Характеристика data journalism теоретиками и практиками. Журналистика данных (или “дата –

журналистика”, от английского “data” – “данные”) как самостоятельное направление было выделено в 2010 г. на международной конференции в Амстердаме, организованной Европейским Центром Журналистики и называвшейся “Data-driven Journalism”[1].

Дата – журналистика (англ. data journalism) – создание конвергентного медийного контента на основе использования больших массивов компьютерных и интернет – данных. Факт, данные являются основой журналистской деятельности, традиционно “назначение фактов в журналистском произведении многофункционально: они могут стать основой информационного сообщения; могут выступать в качестве аргументов и научно обоснованных доказательств”.

Особенностью журналистики метаданных оказывается объединение, синергия в итоговом представлении материала принципиально различных форматов информации, которые ранее служили базовыми для различных направлений: информационного, аналитического, художественно–публицистического [1].

Специфика указанного формата актуальной журналистики состоит в том, что авторы используют цифровые данные не просто как инструмент при создании текста или иллюстративного ряда к нему, но как основной

ресурс формирования темы, концепции, ключевое условие выбора формата / жанра сообщения с точки зрения соотношения вербальной и визуальной компонент, интерактивности потребления информации. Реализация в интернет-формате означает использование конвергентного мультимедийного гипертекстового вида сообщения как принципиально нового медийного формата и способа коммуникации автора с данными и автора/текста с аудиторией. Форматы журналистики метаданных отличаются от классической аналитической журналистики принципиально, как по характеру используемой информации, ее жанровым особенностям, так и по функционированию, потреблению.

Э. Пилхофер, в настоящее время преподающий инновационную журналистику в Университете Темпла, предлагает рассматривать журналистику данных как “зонтичный термин, который охватывает многое, включая в себя все новый и новый набор инструментов, техник и подходов к рассказыванию “историй”, описанию событий, созданию сюжетов. Она может включать в себя все – от традиционных репортажей, которые готовятся при помощи компьютера (с использованием данных в качестве “источника”) до самых современных и передовых способов визуализации данных и новостных приложений. Объединяющая цель – журналистская: предоставление информации и анализа, чтобы помочь информировать общество о всех важных проблемах дня” [2].

Итак, журналистика данных (data-journalism) – направление в журналистике, в основе которого лежит сбор, анализ и обработка данных для создания медиаматериалов. Цель остается прежней – предоставить информацию читателям и рассказать о важных событиях или явлениях. Основная задача дата-журналиста – превратить их в понятную историю и красивый визуальный продукт.

Независимый американский журналист Д. Эндертон констатирует, что “журналистика данных наводит мосты между техническими статистиками и мастерами художественного слова. Она не только отделяет ненужное и определяет тенденции, но и позволяет отобрать то, что по сути своей составляет основу сложного современного мира” [3].

Российский исследователь Симакова С.И. называет влияние дата журналистики “очевидным вектором профессиональной трансформации журналистики” и считает, что суть журналистики меняется от “быстрее всех найти” к “грамотно проанализировать” большие массивы информации [4]. И не просто проанализировать, а максимально наглядно и понятно представить эту информацию своей аудитории, которая с развитием визуальных средств коммуникации теряет навыки серьезного анализа данных и не готова вчитываться в большие массивы текстов и тем более таблиц, содержащих ценную, но однообразную и объемную информацию.

Другой российский исследователь Шерстюкова М.Н. считает “появление журналистики данных революцией в мире СМИ, ведь она меняет не только основные представления о современной журналистике, но также и саму суть журналистской профессии – способ и форму подачи информации” [5].

Автор статьи “Data journalism: новые возможности для журналистов-расследователей” Д. В. Неренц считает, что “журналистика данных становится все более важной для исследовательской журналистики. Прежде всего, работа с данными помогает раскрыть базовую информацию о проблеме или явлении, подтвердить или усомниться в официальных заявлениях чиновников,

разобраться с корпоративной отчетностью, позволяет использовать новые способы подачи материала (визуальные элементы, интерактивные карты и т.д.)” [6].

Началом развития журналистики на основе open data можно считать медиа проект Infoamazonia.org, которая стала одной из первых попыток создать трансграничную карту данных об эксплуатации окружающей среды в Бразилии. Например, в сочетании с освещением деятельности журналистов и граждан. Сайт рисует подробную картину сил, стоящих за деградацией окружающей среды в Амазонке. В Бразилии интерактивная картографическая платформа InfoAmazonia предоставляет краудсорсинговую карту новостей и отчетов об экологических угрозах, с которыми сталкиваются тропические леса Амазонки. Этот проект дал возможность сделать большой шаг вперед, выпустив версию 2.0, в которой цифровой инструмент позволяет более индивидуально настраивать и удобнее для пользователя [7].

Выводы. Популярность дата журналистики быстро растет, но, вероятно, останется специализацией меньшинства. в журналистике до тех пор, пока доступные данные остаются разрозненными и имеют сомнительное отношение к для широкой публики и / или устаревшие. Это приводит к своего рода эффекту “дави-меня-тяни”: журналисты не почувствуют необходимости шире использовать открытые данные, пока не увидят в них шов материала, в то время как лица, определяющие политику в области данных, не почувствуют необходимости улучшать поток данные, пока они не окажутся под давлением.

Компания по разработке программного обеспечения для визуализации Tableau в июне 2015 года опубликовала в Твиттере четыре “проблемы с данными”:

1. Неопытные аналитики;
2. Надежность данных;
3. Правильное измерение;
4. Необоснованный сбор данных[12].

Более того, информационная грамотность остается серьезным препятствием на пути широкого распространения журналистики данных как для журналистов, так и для их аудитории. В глобальной экономике, где информация становится все более важной валютой, данные необходимо передавать таким образом, чтобы помочь гражданам принимать более обоснованные решения. В частности, в развитых странах СМИ должны определять, являются ли яркие интерактивные визуализации данных эффективными для передачи полезной информации или просто дезориентируют.

Тем не менее, СМИ могут быть жизненно важными агентами в поисках значимых, актуальных и своевременных данных. Правительства, похоже, не торопятся расширять “зону комфорта”, из которой публикуют данные, который демонстрирует их политику с максимальной эффективностью и хранит при себе данные, которые рисуют мрачнее картина. Журналисты, похоже, останутся в своей зоне комфорта, где они используют свобода информации и традиционные источники информации.

Со своей стороны, журналисты должны стремиться к получению более точных данных и больше использовать их, работая в сотрудничестве с активисты открытых данных. Им нужно изменить жизненные привычки и обсудить их источники: раскрытие источник и качество данных, используемых в материале, сами по себе были бы частью пропаганды, как актуальная отчетность.

Если открытые данные должны стать частью новой системы демократической подотчетности, они

должны быть более чем жест открытости. Открытые данные также не должны оставаться прерогативой компаний, которые их используют в коммерческих целях. Правительствам следует повышать качество и актуальность публикуемых данных, делая их действительно полезными как для журналистов, так и для граждан.

Публикация открытых данных – с пириадами заявлений об открытости со стороны правительств по всему миру – отвечает на вопрос, который мало кто задавал. Нет армии кабинетные аудиторы изучают опубликованные данные: это не изменится, пока не призовут к открытости растут, и правительства вынуждены публиковать данные, которые будут полезны для значительного элемент населения.

Следующие шаги открытые данные здесь, чтобы остаться – в том смысле, что немногие правительства захотят объявить, что они снижали свою открытость. На данный момент процесс идет сверху вниз, общественность в основном пассивный. Журналистам необходимо воспринимать это как инструмент и понимать, как они могут использовать это, делая переход к более полной открытости гораздо более снизу вверх.

Журналисты должны больше шуметь о данных, которые они могут использовать, и о том, что они не могут и должны вести призывы к большей открытости. Аудитория должна становиться больше осведомленных об истории открытости своего правительства и выявлении недостатков в открытых данных – его качество, своевременность и актуальность. Правительства должны признать, что журналисты естественных конечных пользователей открытых данных, и работать с ними напрямую, чтобы сделать наборы данных более полный, более актуальный, более полезный и актуальный журналисты, которые используют данные в своих сообщениях, должны публиковать больше ссылок на эти данные, и показывая их работу.

Правительства, желающие, чтобы их считали по-настоящему открытыми, должны работать, чтобы помочь своему населению понять, что данные могут сделать для них и что они могут сделать с данными, вместо того, чтобы оставлять кодерам, разработчикам оставаться коммерчески мыслящими посредниками между данными и конечный пользователь. Это означает вовлечение средств массовой информации в обнародование данных, их распространение, существование, его потенциальное использование, его успехи и его неудачи.

ЛИТЕРАТУРА

1. Шилина М. Г. Data Journalism – дата-журналистика, журналистика метаданных – в структуре медиакommunikации: к вопросу формирования теоретических исследовательских подходов // Медиакоп. – 2013. – Вып.1. <http://www.mediascope.ru/node/1263>
2. James B. Stelle Chair In Journalism Innovation. Temple University. <https://events.temple.edu/james-b-steele-chair-in-journalism-innovation>.
3. Gray J. The Data Journalism Handbook / J. Gray, L. Chambers, L. Bounegru. – http://datajournalismhandbook.org/1.0/en/introduction_0.html
4. Симакова С.И.. "Дата-журналистика как медиатренд" Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского, no. 2-2, 2014, С. 481.
5. Шерстюкова М.Н. Дата-журналистика как новое направление в системе средств массовой коммуникации // Медиа. Информация. Коммуникация. 2012. No 1. http://mic.org.ru/vyp/1-nomer-2012/data-zhurnalistsika-kak-novoe-napravlenie-v-sisteme-sredstv-massovoy-kommunikatsii/?sphrase_id=61483
6. Неренц Д. В. Data journalism: новые возможности для журналистов-расследователей. Вестник ВГУ. Серия: Филология. Журналистика. 2018. № 3. – с. 147.
7. Jeanne Bourgault. How the Global Open Data Movement is Transforming Journalism. <https://www.wired.com/insights/2013/05/how-the-global-open-data-movement-is-transforming-journalism/>
8. Milena Yankova. Journalism in the Age of Open Data. May 12, 2016. <https://www.ontext.com/blog/journalism-in-the-age-of-open-data/>
9. Simon Rogers. Information is power. <https://www.theguardian.com/media/2010/may/24/data-journalism>
10. Jonathan Stoneman Does Open Data Need Journalism? <https://reutersinstitute.politics.ox.ac.uk/sites/default/files/research/files/Stoneman%2520-%2520Does%2520Open%2520Data%2520need%2520Journalism.pdf>.
11. Некоммерческая организация Journalismfund.eu: официальный сайт. <https://journalismfund.wordpress.com>
12. <https://twitter.com/acotgreave> (tweet of 29/6/15).



УДК:836.683

Рўзиқул МУСТАФОҚУЛОВ,
Термиз давлат университети доценти, ф.ф.н
E-mail:rustamkhurramov@mail.ru

ТерДУ доценти, филология фанлари номзоди Ш.Якубов тақризи асосида

EPISODES BEGIN WITH TERMS

Abstract

This article is called epics begin with terms. In this article, we talk about the importance of terms in folklore. epics are deep thoughts expressed by the singer in different attitudes, so the terms are diverse in terms of subject matter. They may be related to the biography of the singer, to certain qualities of the heroes of the epic, to certain events, to certain conditions. for example, Khoshbok Bakhshi spoke with Sodiya Bakhshi for twenty years, "he used to take them to weddings," says Khoshbok Bakhshi. My mother Bakhshi once told a story about "Pichcha Bakhshi" (from an interview on October 20, 1990).

Key words: Epic, term, folklore, opinion, characters, conversation.

ЭПИЗОДЫ НАЧИНАЮТСЯ С ТЕРМИНОВ

Аннотация

Эта статья называется былины начинаются с терминов. В этой статье мы говорим о значении терминов в фольклоре. былины - это глубокие мысли, выраженные певцом в разных позах, поэтому термины разнообразны по тематике. Они могут быть связаны с биографией певца, с определенными качествами героев эпоса, с определенными событиями, с определенными условиями. например, Хошбок Бахши общался с Содией Бахши двадцать лет, «он водил их на свадьбы», - говорит Хошбок Бахши. Моя мама Бахши однажды рассказала историю о «Пичча Бахши» (из интервью от 20 октября 1990 года).

Ключевые слова: Эпос, термин, фольклор, мнение, персонажи, беседа.

ДОСТОНЛАР ТЕРМАЛАРДАН БОШЛАНАДИ

Аннотация

Бу мақоламизда термалар халқ оғзаки ижодида муҳим ўрин тутишлики ҳақида сўз юритилган. достонлар куйловчининг турли муносабат билан билдирган теран фикр-мулоҳазаларидир шундай қилиб, термалар мавзу жиҳатидан хилма-хилдир. Улар куйловчининг таржимаи ҳоли билан боғлиқ бўлиши, достон қаҳрамонларининг маълум фазилатлари билан, маълум воқеа-ҳодисалар билан, маълум шарт-шароитлар билан боғлиқ бўлиши мумкин. масалан, ҳўшбоқ бахши содиқ бахши билан йигирма йилларча бирга ҳамсухбат бўлган, «тўйларга олиб юрар эди», дейди ҳўшбоқ бахши. маматрайим бахши бир кун «пичча бахши» ҳақида бир ҳикоя айтиб берган. (1990-йил 20-октябрдаги суҳбатдан).

Калит сўз: Достон, терма, халқ оғзаки ижоди, фикр-мулоҳаза, қаҳрамонлар, суҳбат.

Кириш. Термалар ҳам халқ оғзаки ижодида муҳим ўрин тутди. Улар куйловчининг турли муносабат билан билдирган теран фикр-мулоҳазаларидир. Бу ҳақда олима Музайяна Алавия шундай таъриф беради. «Достончи шоир, жиров, бахши, созанда, санновчилар тўй-ҳашамларда, сайр-саёҳат, сайилларида, умуман, кўпчилик йиғилган жойларда достонлардан парчаларни, турли мавзулардаги 10-12 мисрадан 320-350 мисрагача бўлган шеърларни куйлайдилар. Буни терма деб юритилади». Терма ўз номи билан териб айтишдир. Одатда, достон айтишдан олдин халқнинг диққат-эътиборини тортиш, уларда маълум кайфият уйғотиш, айтувчининг ўзи ҳам йўлга тушиб олиши, қизишиб, фикрларини жамлаб олиши ва бошқа мақсадларда терма айтишади. Термалар мавзу жиҳатидан ранг-барангдир. Аммо уларнинг кўпчилиги дидактик характерга эга бўлиб, кишиларни мардликка, ватанпарварликка, инсонпарварликка, гуманизмга, севгига садоқат ва вафога чорлайди.

Унинг айтишича, Маматрайим бахши бир тўйда куйлаб ўтирганда, бир киши келган. Икки қулоғи ҳам йўқ-кесилган, бурун суяги синган, юзида сўв чечак жароҳатини қолдирган. У манқаланиб «менга ҳам дўмбирани бер қани» деб бахшидан дўмбирани сўраган.

Табийки, ҳаммасининг қизиқиши ортган. Машхур бахшининг қўлидаги дўмбирани олиш осон эмас-

да! Маматрайим бахшида ҳам қизиқиш ортган! «Бу ким бўлиши мумкин? Ўзи ногирон, пичокланган одам бўлса, дўмбира чертиш, достон айтиши шартмикан?».

«Пичча бахши» одамларнинг ана шу қизиқишини инобатга олгандай, термани ўзини таништиришдан бошлаган.

Тоғларнинг боши суринди,
Ойдаи жамолим кўринди.
Мараздан бердим бурунди,
Манқадан ўлган бормикан?
Тоғларнинг боши булоқдир,
Жигит чопади улоқди.
Босмачи кесди қулоқди,
Пиччадан ўлган бормикан?
Хўшназар дейди отимди,
Чечаклар бузди бетимди.
Оппоқ қордай жигит эдим,
К... талар жиртди кетимди!

(20-октябр 1992-йилги суҳбатдан)[2].

Мавзуга оид адабиётларнинг таҳлили.

Хўшназар бахши золимлар томонидан ўзига етказилган жабр, ситамларни бир олам алам билан, энг муҳими, катта маҳорат билан қўйлаган.

Маматрайим бахшининг айтишича, Хўшназар бахши тўпланганларнинг диққатини ўзига жалб этиб олган, бутун эътибор унга қаратилган. Кишилар унинг

тақдирига ачиниш билан қараганлар, маҳоратига эса маҳлиё бўлганлар.

Хўшназар бахши ниҳоятда чечан бўлган. Диккат-эътиборни жамлаб олгач, «Алпомиш»ни қуйлаб, йиғламагани ҳам йиғлатган, йиғлагани қулдирган. Афсуски, ана шундай чечан бахши тақдирнинг аччиқ шамолларида соврилган, ёвузлар қўлида беобрў этилган, ундан ҳеч нима қолмаган.

Элда Чорша бахши деб ном таратган Чоршаби Раҳматуллаев (1932-2002) эди. Токи умрининг охирига қадар Алпомишдан, элнинг афсонавий ботирларидан дoston, термалар айтиб яшади. Гарчанд ўзи алпкомат бўлмаса-да, юраги, қалби алп эди, битанлари алп эди десак, балки гапимизни англата олармиз.

Чорша бахши ғариб кўнгил шоир эди. Шу ғариблиги туганмас бир хазина эди унинг. Чорша бахши фақир ва ҳақир шоир-бахши эди. Шу фақирлиги ва ҳақирлиги адо бўлмас бойлик эди. Чорша бахши бу фоний дунёда ғариб кўнгиллиги, фақирлиги ва ҳақирлиги билан, сўзга, дoston, термага бойлиги билан ҳам эл ичида машхур эди.

Чорша бахши Раҳматуллаев уй-рўзғор қилган эмас. Бу дунёга келиб, топган бор бойлиги дўмбира ва сўз эди. Қолган бойликни эса у умр бўйи тан олмади, писанд этмади.

Кўп бобой бахшиларнинг даврасида бўлган. Айниқса, Мардонакул бахши, Нормурод бахши, Худойқул бахши, Қиём бахши... Айтаверсам, устозларим кўп. Қайси бахши овулимизга келиб айтган бўлса, дoston, термалардан «ўғирлаб» қолганман, шу бахшиларди устозим деганман. Бир йиғинда айтаётганимда, Омонниёз жўғи келди. Омонниёз бахши жўғилардан эди. «Айта бер, улим, сўзларинг тошқин, мақсадинга етишгин, кани, мениям қўшиққа қўшгин», деди. У кишини аввал кўрганим йўк, одамлардан таърифини эшитиб юрардим.

Таҳлил ва натижалар. Одамлар бахшилар дўмбирасини чертиб, сўзларни келиштириб, қофиядаги сўзларни келиштириб кетаверади деб ўйлайди, Йўк, ундай эмас. Ҳақиқий бахшининг қуйлагани ўзбек шеърятининг барча қонун-қоидаларига мос келади.

Гапимизнинг исботи мисолида Чорша бахшининг ижодий фаолиятини бадий жихатдан таҳлил қилишга эътибор қаратамиз.

Қўринадик, юқоридаги терма кекса бахшининг илтимоси билан айтилган бадиҳа йўли билан айтилган бу терма 19 мисрадан иборат, дастлаб 7 мисра, сўнг 6 мисра кетма-кет қофияланган. Ундан кейин яна 6 мисра келиб, унинг беш мисраси ўзаро қофияланган.

Дўмбирага бағишланган ушбу термани шогирди қисқа қайтариб тўхтагач, даврада ўтирганлар хурсанд бўлишиб, унга раҳмат айтишиб қулишади ва устоз нима деяркан, деб унга қулоқ тутишади. Шунда Мардонакул бахши ҳам қулиб: «Балли, сўзга бой бўп қопсан, айтишга шай бўп қопсан, ҳар давра турида наққош чирой бўп қопсан, ҳар йўлга дадил қадам ташлаб, ҳайда-хай бўп қопсан, худо сенга берибди, хизматингни эл кўрибди, бахт-икбол қуши дорибди. қиз-келиндар қош қоқиб имлаган бўлса, сўзинг уларга ҳам мойдай порибди. Бир дуо берай», дея қўл кўтарди. Дуода «Эл улусни кезиб яйраб-яшна», «ардоқли бўл, эл кўнглини хушла», «мерос сунбул созди маҳкам ушла», «авжинг баланд, энди дoston бошла» деган яхши тилаклар бўлган.(15-сентябр 2000-йилги суҳбатдан)[4].

Дўмбира мақтовига бағишланган терма деярли барча бахшилар репертуарида учрайди. Чорша бахши ана шу анъанавий усулга таяниб, ушбу термани айтган. Бу терманинг ўтирган давра аҳлига хуш ёкишининг сабаби шундаки, унда вазиятга ҳозиржавоблик бор, ёш

бахшининг чечанлиги, дўмбира қуйини ва шеърини турли оҳангга мослаб олиш маҳорати кўрилади.

Ушбу термани мазмунига кўра шартли равишда икки қисмга ажратиш мумкин. Биринчи қисм 14 мисрадан иборат бўлиб, асосан, устозга мурожаатдан иборат. Бу мурожаат «Нима айтишин» қаблида бўлиб, унда устозга чуқур ҳурмат ўз ифодасини топгандир. Шу билан бирга бу қисмда шогирд ўзининг анча етилиб қолганини ҳам устозга маълум қилади. У энди, «Сўз гавҳарин гулдаста» қилиб тута оладиган, сўзлари «тайин» бўлгани учун, ижрода адашмайди. Сўнгга шогирд, ўйлаб-ўйлаб, дўмбира мақтовига бир қисқароқ терма айтиш ҳулосасига келади.

Қизиги шундаки, ана шу қисмда шогирд ўз маҳоратини кўрсатиб, қизиқарли равишда 14 мисрада фақат икки хил қофия қўллайди. Биринчи хил қофия дастлабки мисра охирида келган «парвозим» сўзига уйқаш сўзлардир. Бу қофия сўзлари 1-, 2-, 3-, 4-, ҳамда 7-мисраларда келган. Иккинчи хил қофия бешинчи мисрадаги «айтайин» сўзига уйқаш сўзлар бўлиб, бу қофия юқоридаги ўзгача қофияланган беш мисрадан ташқари, қолган барча мисрани қамраб олади. Қофияларнинг бу тарзда уйғун равишда қўпайиб келиши шоирнинг жўшқинлигидан, қувваи ҳофизаси кучилигидан далолат беради, у шеърнинг мазмун изчиллигини, оҳангдорлигини, таъсирчанлигини таъминлашга хизмат қилади. (Чори бахши «Алпомиш» дostonида қофияни 14 мисрагача қўллаган ўринлар анчагина).

Термада ушбу биринчи қисм кириш шаклини олган бўлса, иккинчи қисм асосий қисм ҳисобланади ва унда дўмбира мақтови баҳонасида қуйловчининг дунё, ҳаёт, ўзи ҳақидаги мулоҳазалари ифода этилгандир.

Шоирнинг фикрича, дунё беш қунлиқдир, «шойи», «парча» қийган қолада деб ўйламаслик керак, бу дунё ҳаммадан ўтади. Булбул тоза гўнчадан айрилмагани каби, ҳаётнинг қадрига етиш, муҳаббатда садоқат кўрсатиш лозим. Бу ерда назарда тутилаётган муҳаббат кенг маънода-ҳаётга, устозларга, кишиларга ҳурмат-муҳаббат маъносидадир.

Шундан кейин шоир кўпроқ ўзи ҳақида тўхталади. Чунки устоз унинг қай даражага келганини кўрмоқчи бўлади-да! Дастлаб дўмбирага яхши ният қилиб, элдан олқиш олиб юриши ният қилинади. Ўрни билан у устоз дўмбираси эканлиги, уни устоз «арчадан» ясалганлиги ҳам эслатиб ўтилади.

Кейинги ўринда шогирд ўзи таърифида жўшқин мисралар яратади. Устозга шуни айтиш ўринлики, шогирд айтса, тилидан сўз узилмайди, дўмбирани чертганда, қўли кучга тўлаверади. Кишилар яхши сўзни, яъни шеърда чечанлигини англайди. Шунинг учун шогирдни тўй-суҳбатларга кўп чорлашади, яхши айтгани учун, эл халқ тонг отгунча айтасан, деб қўймайди. Бу ерда халқнинг бахши дostonларига мафтун ва чанқоқлигини чиройли қочирмалар билан таъриф этади, яъни «қулоқнинг қорни йўк, сира тўймайди», дейди. Шогирд шундай бахши бўлганки, айтишда чарчамайди, фақат саҳардан ўтгандан кейингина бўйни терлайди.

Шогирд ёш бахши, севги ёшига етиб қолган, шунинг учун у қуйлаганда, уй ортидан тингловчи қиз-келиндар ҳам бор, уларнинг орасида «қош қоқиб имловчи»лари ҳам бор.

Чорша бахшининг бахшилар таърифида айтилган «Бахшининг» [5] термаси ҳам жўшқин айтилганлиги, сермазмунлиги, ғоявий-бадий жихатдан юксак маҳорат ила яратилганлиги билан эътиборни ўзига тез жалб этади. Термада дастлаб бахшили элнинг ботирлиги бола бошдан деганидек, бахши ҳам табиий талантга эга бўлиши, ёшлигидан тарбия топган, тўғри сўзли бўлиши каби фазилатлари ҳам алоҳида қайд этиб ўтилади. Шунинг

учун ҳам бундай табиий талантга эга бўлган, яхши тарбия кўрган бахшилар оқар дарёга ўхшайди, уни эл олқишлаб, ёнидан ажралмайдиган, ўзи ҳам куйлаганда толмас бўлади.

Бир суҳбатимиз орасида Чорша акага “Бахши бўлиш осонми “?” дея савол билан мурожаат қилдик. Кейинги суҳбатимизда куйидаги термани ёзиб олдим[6]. Бу саволимизнинг жавоби тубандагилардан иборат. Шоирнинг фикрича, бундай бахшининг сўз оқими ошиб боради, сира узилмайди, у куйлаганда тингловчиларда ўз ғам-кулфатлари унилади, то тонгача куйласа ҳам унинг давраси бузилмайди.

Бахши-шоир бахшининг булбули гўёлик маҳоратига тўхталади. Унинг хониши тошларни эритишга қодир, сўзлари селдай мавж уради, у куйлаганда, туманат одам жам бўлади.

Хулоса ва таклифлар. Чорша бахши бисотида термалар кўп. Улар маълум саналарга, тарихий

воқеаларга, мавсум ва маросим билан боғлиқ тадбирларга, меҳнатга, фаслларга, яхши ёки ёмон хислатларга, севги-муҳаббат ва бошқа мавзуларга қаратилгандир. Улар орасида айрим ёмон одатларни, ижтимоий ҳаётдаги иллатларни фожия этувчи ҳажвий термалар ҳам анчагина.

Бугунги бахшиларни ҳам саводсиз деб бўлмайди. Энди ҳақиқий бахшининг бир қўлида сози, бир қўлида қалам-қоғози, терма, дostonларини тўплаб, дафтарга тушириш имкониятига эгадирлар. Эл шундай бахшиларни чин дилдан яхши кўради. Узоқ ва яқин тарихдан ҳам шу нарсa маълумки, халқимиз асил ва диёнатли, инсофли бахшиларни ҳеч қачон хор этмаган.

Хуллас, Эргаш Жуманбулбул, Фозил Йўлдош, Бобо шоир, Шерна бахши, Қодир бахшилар Чорша бахши ҳам барча терма ва дostonларини “ҳақиқий ўзбек шеърятининг барча қонун-қоидаларига мос асосланган ҳолда куйлаб” ўтди дейишга асослимиз.

АДАБИЁТЛАР

1. Имомов К., Мирзаев Т., Саримсоқов Б., Сафаров О. Ўзбек халқ оғзаки поэтик ижоди, Т., “Ўқитувчи”-1990. 234-б.
2. Имомов К., Мирзаев Т., Саримсоқов Б., Сафаров О. Ўзбек халқ оғзаки поэтик ижоди, Т., “Ўқитувчи”-1990. 236-бет.
3. Қўлёзма вариант 180-бет.
4. Мустафоқулов Р. Халқ педагогикаси сарчашмаси, “Жайхун” нашриёти -Термиз-1996.
5. Мустафоқулов Р. Халқ педагогикаси сарчашмаси, “Жайхун” нашриёти, -Термиз-1996., 65-бет
6. Мустафоқулов Р., Шаббазова Д., Шаймарданов. Тарбиянинг теран илдизлари.”Сурхон-нашр” нашриёти-2018.
7. Турсунов С., Пардаев Т., Турсунова Н., Муртазоев. Ўзбекистон бахшичилиги санъатининг шаклланиши ва тараққиёти тарихи. Тошкент. “Тафаккур” нашриёти-2015.
8. 0-август 1995-йилги суҳбатдан.
9. 15-сентябр 2000-йилги суҳбатдан.
10. 20-октябр 1992-йил суҳбатдан.
11. 25-май 1996-йил қўлёзма вариант асосида таёрланди. Термалар тўплами 115-бет.



УДК:821.111

Виктория ПУЛАТОВА,
базовый докторант Национального университета Узбекистана
E-mail: vickyft9@mail.ru

На основе рецензии к.ф.н. Матеновой Ю.У., доцента ТГПУ им. Низами

СПЕЦИФИКА ЖАНРОВОГО ИНВАРИАНТА АНТИУТОПИИ ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ XX ВЕКА

Аннотация

В статье характеризуется комплекс признаков, составляющих антиутопический жанровый канон, на основе существующих научных исследований и художественных текстов первой половины XX века: повести-антиутопии Э. Форстера («Машина останавливается», 1909), антиутопических произведений О. Хаксли (романов «О дивный новый мир» (1932) и «Обезьяна и сущность» (1948)) и Дж. Оруэлла (повести «Скотный двор» (1945), романа «1984» (1949)). Методологической базой анализа служит концепция М.М. Бахтина о трехуровневой структуре жанра. Сформулированный вариант жанрового канона будет способствовать более эффективному анализу антиутопических произведений XXI века.

Ключевые слова: антиутопия, жанровый инвариант, композиция, стиль, литературный код, мотив

THE PECULIARITIES OF DYSTOPIAN GENRE INVARIANT IN THE FIRST HALF OF XX CENTURY

Abstract

The article describes the complex of features that form dystopian genre canon on basis of existing scientific works as well as fiction texts of first half of XX century, such as E. Forster's dystopian story ("The Machine Stops", 1909), dystopian works by A. Huxley (novels "Brave New World" (1932) and "Ape and Essence" (1948)) and G. Orwell (story "Animal Farm: A Fairy Story" (1945), novel "1984" (1949)). As a research methodology I used M.M. Bakhtin's conception about three-level genre structure. As a result, the variant of genre canon was formulated that would contribute to the more effective analysis of XXI century dystopian texts.

Key-words: Dystopia, genre invariant, composition, style, literary code, motif

XX ASRNING BIRINCHI YARIMIDAGI ANTIUTOPIYA JANR INVARIANTINING XUSUSIYATLARI

Annotatsiya

Maqolada XX asrning birinchi yarmidagi mavjud ilmiy tadqiqotlar va adabiy matnlar asosida antiutopik janr kanonini tashkil etuvchi xususiyatlar to'plami tavsiflanadi: E. Forsterning antiutopiya-qissasi («Mashina to'xtaydi», 1909), O. Xakсли («Jasur yangi dunyo» (1932) va «Maymun va mohiyat» (1948) romanlari) va J. Oruellning («Hayvonlar fermasi» (1945) qissasi, «1984» (1949) romani) antiutopiya asarlari. Tahlilning uslubiy asosini M.M. Baxtinning janrning uch darajali tuzilishi haqidagi kontseptsiyasi tashkil qiladi. Kanon janrining shakllantirilgan versiyasi XXI-asrning antiutopik asarlarini yanada samarali tahlil qilishga yordam beradi.

Kalit so'zlar: Antiutopiya, janr invarianti, kompozitsiya, uslub, adabiy kod, motiv

Введение. К началу XX века антиутопические элементы и мотивы, прежде встречающиеся в художественных текстах разрозненно и не доминирующие в идейно-содержательном плане, постепенно, в силу известных факторов, стали концентрироваться и в итоге определять структуру произведения в целом. При этом, наряду с ранними, в художественных произведениях стали появляться новые специфические элементы, и в единстве они образовали жанровый инвариант антиутопии. В современном литературоведении существует значительное количество исследований, предлагающих варианты подобной модели, однако единый, общепризнанный канон жанра так и не был сформирован. В связи с появлением большого числа антиутопий в литературе рубежа XX-XXI вв. возникает необходимость их целостного анализа, невозможного без образца – жанрового канона. Поэтому целесообразным представляется рассмотрение наиболее разработанных вариантов канона, предложенных литературоведами ранее (работ Б.А.Ланина, С.Г.Шишкиной, Е.Ю.Козьминой и др.; англоязычных исследований Г. Клэйса, Т. Мойлана и др.), и составление на основе этих концепций и художественных антиутопических текстов комплекса

специфических элементов, которые, как мы полагаем, составляют модель жанра антиутопии.

Методология. В качестве методологической базы мы руководствуемся определением Л.Ф. Хабибуллиной: антиутопия – «литературное произведение, представляющее в различных формах отрицательную картину социальной системы, которую автор может наблюдать в тенденциях, существующих в развитии реальных обществ, и пародирующую определенную утопическую концепцию (или ряд утопических концепций)» [7]. Кроме того, воспользуемся структурой жанра, предложенной М.М. Бахтиным: «тематическое содержание, стиль и композиционное построение» [1].

Обзор литературы и анализ. В рамках тематического содержания, в первую очередь, выделяется идея власти – подавления меньшинством большинства, – которая актуализируется посредством а) темы тоталитарного (авторитарного) государства или общины, б) проблемы ограничения свободы (свободы воли, слова, мысли). В повести Э. Форстера свобода жителей города ограничена Машиной и включает лишь личный отсек. В романе «О дивный новый мир» Мировое государство управляется Главноуправляющими; люди не имеют

свободы воли и мысли, так как личность формируется искусственно, на стадии эмбриона. В романе «Обезьяна и сущность» община новых людей, потомков выживших после катастрофы, управляется духовенством во главе с Архинаместником. В антиутопиях у Оруэлла в привилегированная часть общества (свиньи, члены Внутренней партии) управляет народом с помощью жестких мер, контролируя все стороны жизни человека, даже его сознание («Полиция мыслей»). Большое идейное значение имеет критика утопического мировоззрения, в художественном тексте выражаемая прямо или косвенно. В первом случае автор отсылает к конкретной утопической концепции: Хаксли упоминает «Государство» Платона в «Обезьяне и сущности». Косвенно эта идея реализуется на уровне композиционного построения.

Далее к тематическому блоку относится проблема прогресса науки (бездуховности, материального) и регресса человечества (духовности). Здесь наблюдается обратная зависимость: чем выше уровень технического прогресса, обеспечивающего человечество материальными ценностями, тем ниже самосознание личности и тем менее духовно развитой она становится. Сюда же включается проблема моральной ответственности ученого за свои открытия, ярко проиллюстрированная в творчестве Хаксли. В предисловии к изданию романа «О дивный новый мир» 1946 г., после атомной бомбардировки, писатель предупреждает: «Прокрусты в современном одеянии – ученые-ядерщики приготовят ложе, на котором человечество должно будет лежать; если человечество не влезет – тем хуже для человечества» [9]. В «Обезьяне и сущности» автор представляет художественную реализацию своего пророчества. Здесь, по словам В.С. Рабиновича, «наука сажается на цепь и облачается намордником в буквальном смысле этого слова. Мы видим<...>множество Луи Пастеров на цепочках, занятых созданием бактериологического супероружия» [5]. В следующей сцене человечество практически уничтожает самое себя во взрыве глобальной ядерной войны. В этих сценах «отразился взгляд Хаксли на современную ему науку как на институт, изначально являющийся инструментом, позволяющим человеку лишь изощренно реализовывать свою обезьянью природу» [5].

В тематическое содержание включается и комплекс мотивов: 1) мотив уничтожения/искажения культуры (прошлого). В антиутопиях Хаксли прошлое признается ошибочным и меняется на прямо противоположное настоящее, культура совершенно отсутствует (почти первобытная община – «Обезьяна и сущность»; отказ от культуры прошлого ради счастья и комфорта – «О дивный новый мир»). У Оруэлла прошлое «отменяется» либо переделывается в угоду правящему меньшинству; 2) мотив «профанирования сакральной библейской тематики» [2], подразумевающий искажение религиозных и церковных постулатов – важной составляющей культуры прошлого. У Хаксли в первой антиутопии в Вестминстерском аббатстве вместо богослужений проходят сходки единения во славу «Великого Организма»; во втором его романе правящее духовенство, развращенное властью, вместо христианства насаждает среди дикарей веру в дьявола, сопровождающуюся дикими ритуалами. В романе «1984» религия уничтожена, существует лишь вера в Старшего брата; церкви, колокольный звон которых ассоциируются для Уинстона с прошлой жизнью, тоже уничтожены или переделаны; 3) «мотив разрушения родственных связей, отчуждения и распада семьи». В первой антиутопии Хаксли институт семьи упразднен, а воспитание ребенка –

научный, строго систематизированный процесс. В мире «1984» семья существует лишь формально, так как дети воспитываются государственной пропагандой так, чтобы видеть врагов в собственных родителях и доносить на них в Полицию мыслей; 4) как следствие этого возникает мотив стандартизации – социальной и биологической. Первая понимается как жестко регулируемая социальная иерархия и стандарты поведения, приравненные к закону, за нарушение которых виновного ждет суровое наказание (кастовая система «дивного нового мира», гендерно-обусловленная система общины в «Обезьяне и сущности»). К социальным стандартам относятся и общественные ритуалы (двухминутки и недели ненависти, сходки единения). Биологическая стандартизация предполагает искусственное устранение или стимулирование определенных особенностей развития человека: деятельность Инкубатория «дивного нового мира», ритуал «очищения» в «Обезьяне и сущности»; 5) мотив предупреждения. Форстер в своей повести предупреждает о возможном подчинении цивилизации Машине и конечной гибели первой. В антиутопии «Обезьяна и сущность» Хаксли предостерегает против необдуманного и неограниченного использования достижений науки, в результате чего также возможно самоуничтожение человечества; в первой антиутопии писатель предупреждает об опасности болезни потребительства. Оруэлл предостерегает против установления тоталитарных режимов; 6) мотив страха – данный элемент взаимосвязан с идеей власти, проблемой ограничения свободы и социальной стандартизацией. Жизнь человека в антиутопическом обществе ограничена установленными стандартами; за их соблюдением с различной строгостью, но следят представители власти. Все это создает атмосферу постоянной тревоги и страха, которая может усиливаться искусственно. Так, название повести Форстера «Машина останавливается» можно рассматривать, с одной стороны, как воплощение самого большого страха жителя подземного города – страха неизвестности и беспомощности. В романе Хаксли «Обезьяна и сущность» жители общины, особенно женщины, живут в постоянной тревоге и задабривают Велиала. Этот страх поддерживается искусственно – ритуалом «очищения» общины от ущербных младенцев. Наиболее убедительно данный мотив раскрывается в антиутопиях Оруэлла: в «Скотном дворе» обитателей фермы держит в страхе Наполеон с помощью своры свирепых собак; в романе «1984» этой же цели служат Полиция мыслей и публичные казни.

В рамках композиционного построения дифференцируется, во-первых, конфликт, который, на наш взгляд, логически следует из идейных компонентов тематического уровня. В основе антиутопического произведения лежит конфликт личности и системы (государства), выливающийся во внешнее (бунт, революция) или внутреннее (психологическое) противостояние. Также может присутствовать нравственный конфликт духовного и бездуховного (материального). Форстер строит свое произведение на противостоянии героя с гуманистическим мировоззрением и Машины. Аналогичный герой противопоставлен обществу материального потребления в первой антиутопии Хаксли. Конфликт личности и системы максимально реалистично воплощен в романе Оруэлла «1984» в образах У. Смита и Старшего Брата.

Топос антиутопии психологичен: он выполняет функцию подавления воли личности, угнетения ее духа. Так, тоннели подземного города Машины в повести Форстера пугают жителей, изолируют их друг от друга, заставляя привыкнуть к тесноте личного отсека: «Мы

утратили чувство пространства» [6]. Лишь главный герой решается бросить вызов Машине и добраться до поверхности. Угнетающе действуют и бетонные глыбы – здания Министерств – на жителей Лондона Оруэлла. Соответственно, пространство разграничено вертикалями, направленными вверх: пирамида Министерства правды у Оруэлла; Черинг-Тийская башня, вертолетные площадки высших каст у Хаксли. Пространство антиутопии представлено преимущественно городским пейзажем, описания природы отсутствуют или крайне редки.

Основной композиционный прием антиутопии, с помощью которого актуализируется полемика автора с утопической традицией, – контраст, подразумевающий наличие в тексте антитезы «совершенное/несовершенное», «идеальное/ужасное». Данный прием также усиливает мотив предупреждения, выражая авторскую идею. Контраст может присутствовать в разных элементах поэтики. Так, в повести Форстера контраст отмечается в пространственной организации: под землей – темный, искусственный, механизированный мир, максимально приспособленный для жизни человека, но изолирующий его от себе подобных; на поверхности – живая природа, свобода, простор. В романе «1984» хронотоп также контрастен: реальный мрачный Лондон, где живет Уинстон, противопоставлен плану будущего – его утопичной мечте-видению о «Золотой стране». Контрастным оказывается и соотношение реальной жизни жителей Океании и в какой-то степени утопической картиной, создаваемой Внутренней партией в средствах массовой информации. В романе «О дивный новый мир» автором заложен контраст между названием произведения, отсылающим к утопическому острову У. Шекспира (из трагикомедии «Буря»), и его содержанием – описанием антиутопического общества. Контрастно и восприятие Джоном Мирового Государства: первым его впечатлением было восхищение утопией, но постепенно оно сменилось ужасом и отвращением. Контрастными являются как описания Мирового государства и Резервации, так и художественная речь романа: возвышенная лексика сосуществует со сниженной.

Другая особенность композиции антиутопии – наличие литературного (шире – культурного) кода, который представлен эксплицитно или имплицитно. Отсылка к творчеству Шекспира в названии – пример эксплицитного выражения литературного кода в романе Хаксли. Более того, в беседе М. Монда и Джона упоминаются и цитируются отдельные произведения Шекспира. В целом, литературный код здесь выполняет функцию психологической характеристики главного героя, как и в поздней антиутопии автора, где герой признается в любви, цитируя английских романтиков. В романе «1984» литературный код обнаруживается в разговоре Уинстона и Сайма и в приложении о новоязе: «...предпринимались переводы таких писателей, как Шекспир, Мильтон, Свифт, Байрон, Диккенс...» [4]. В повести Форстера литературный код заложен имплицитно, во-первых, в образе Книги; во-вторых, в лейтмотиве «человек – мера всех вещей», отсылающем к философии Платона и позже гуманистов; и в-третьих, в образе человечества, представшим перед героем «нагим, в своем естественном виде» [6] – другой идее, характерной для позднего гуманиста Шекспира.

В композиции образной системы обязательное присутствие пара «протагонист – антагонист»: антигерой воплощает систему, а герой является неординарной личностью, отличающейся от общества. Внешне он конформист, пытающийся подстроиться под стереотипы поведения окружающих, но внутренне совершенно

отличен, поскольку наделен каким-либо особым знанием, чертой характера и т.п. Таковы главные герои классических антиутопий.

Сюжет антиутопии включает несколько типичных элементов: 1) мотив катастрофы/войны (в прошлом, до начала действия, либо в финале); 2) момент осознания героем сути режима; 3) бунт или борьбу героя; 4) встречу героя с представителем власти – антагонистом; 5) смерть героя. Наиболее яркой иллюстрацией типичного сюжета служит роман «1984». В блок композиционного построения входят и приемы научной фантастики, но в качестве факультативного элемента, так как они присутствуют не во всех классических образах. Мы полагаем, что повествованию антиутопии свойственна реалистичность, поэтому научно-фантастические элементы используются достаточно редко, обычно в целях изображения технологий будущего: Машина и ее механизмы в повести Форстера, война технологий в «Обезьяне и сущности». В целом, по нашим наблюдениям, композиция антиутопии может иметь усложненный характер, поскольку само произведение имеет специфическую структуру (вторая часть романа «Обезьяна и сущность» – сценарий) или включает вставные фрагменты (дневник, трактат, приложение у Оруэлла, точные цитаты других литературных текстов у Хаксли).

Третий уровень – стилевой – составляют несколько элементов. Во-первых, это социальная сатира: автор высмеивает те или иные общественные пороки или критикует утопические идеалы, используя пародию в сочетании с парадоксом. Так, в своей повести Оруэлл пародирует реальные политические лозунги, доводя их до парадокса («Все животные равны, но некоторые животные равнее других» [3]). Парадокс используется и в романе «1984» как фундамент вымышленного политического режима («принцип “двоемыслия”»). Во второй части «Обезьяны и сущности» (сценарий) ирония отмечается во многих репликах рассказчика: так, он иронизирует, высмеивая уверенность человека в собственном могуществе и всеведении: «Когда невежество было просто невежеством, мы уподоблялись лемурам, мартышкам и ревунам. Сегодня же благодаря нашему знанию – высшему невежеству – человек возвысился до такой степени, что самый последний из нас – это бабуин, а самый великий – орангутан или<...>даже самая настоящая горилла» [9].

Художественная речь антиутопии характеризуется авторскими неологизмами, псевдонаучными терминами и наличием различных типов лексики (просторечие пролов у Оруэлла и низших каст, индейцев у Хаксли). Язык романа «О дивный новый мир» включает: 1) описание жизни Мирового Государства, насыщенное авторскими неологизмами – псевдонаучными терминами («гипнопедия», «бокано-сказка» и др.) и контрастирующими с ними пословицами и поговорками; 2) экзотическую лексику в описании жизни в резервации («мескаль», «пуэбло» и др.) и фрагменты речи индейцев; 3) цитаты и аллюзии на шекспировский текст. Совмещение указанных пластов создает ощущение избыточности, бессистемности.

Заключение. Итак, мы выделили ряд признаков, которые составляют жанровый инвариант литературной антиутопии, распределив их по трем уровням (идейно-тематическому, композиционному и стилевому). На основе данного комплекса в дальнейшем возможно выполнить более аргументированный анализ антиутопий XXI века (романов К. Исигуро «Не оставляй меня», Д. Митчелла «Облачный атлас» и Б. Элтона «Слепая вера»).

ЛИТЕРАТУРА

1. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества /Сост. С.Г. Бочаров. – М.: Искусство, 1986. – 445 с.
2. Ланин Б.А. Русская литературная антиутопия XX в.: дис. ... доктора филол. наук: 10.01.02. – М., 1993. – 350 с.
3. Орвелл Г. Скотский хутор. Пер. с англ. М. Кригер, Г. Струве, 1949. – Германия: Издательство «Посев», 1950. URL: https://orwell.ru/library/novels/Animal_Farm/russian/rsh_mkgs
4. Оруэлл Д. 1984 /Джордж Оруэлл; [пер. с англ. Д. Шепелева]. – М.: Эксмо, 2021. – 352 с.
5. Рабинович В.С. Зарубежная литература: Часть 4. Курс лекций для преподавателей и учащихся X-XI классов. – Екатеринбург, 1997. – 148 с.
6. Форстер Э.М. Машина останавливается // О дивный новый мир: Английская антиутопия. Романы: Сборник: Пер. с англ. Е. Пригожиной. – М.: Прогресс, 1990. – С. 35-76.
7. Хабибуллина Л.Ф. Антиутопия в творчестве Энтони Берджесса: автореф. дисс...канд. филол. наук / Л. Ф. Хабибуллина. – Н. Новгород: Нижегород. гос. пед. ун-т., 1994. – 16 с.
8. Хаксли О. Обезьяна и сущность. // О дивный новый мир: Английская антиутопия. Романы: Сборник: Пер. с англ. И. Русецкого. – М.: Прогресс, 1990. – С. 489-617.
9. Хаксли О. Предисловие // О дивный новый мир: Английская антиутопия. Романы: Сборник: Пер. с англ. О. Сороки. – М.: Прогресс, 1990. – С. 297-305.



UDK: 494.3

Умида РАШИДОВА,
Самарқанд давлат университети доценти, ф.ф.ф.д (PhD)
E-mail: umida_rashidova@bk.ru

ТДЎТАУ профессори Б.Р.Менглиев тақризи асосида

ISSUE OF METHODOLOGICAL DIFFERENTIATION OF PHRASEOLOGISMS IN THE UZBEK LANGUAGE

Аннотация

Phraseologisms are known to be more actively used inter-style in the text than in other language units. The article will talk about the issues of the application of phraseologisms in the artistic style, which are among the stable compounds. The language, style of the writer in Uzbek has been studied to a certain extent by referring to his works of art. But there are no studies specifically devoted to the issue of methodological differentiation of exactly stable compounds. It is inappropriate to speak about the study of the language of a work of art without a complete and in-depth analysis of phraseologisms in it. Because in fiction, phraseological units are more actively used by authors than other stable units. They are used in the speech description of the heroes, in the description of time and space, in the expression of a positive and negative assessment.

Keywords: Phraseologism, methodology, colloquial speech, literary language, artistic style, stylistic differentiation, stylistic assessment.

ПРОБЛЕМА МЕТОДОЛОГИЧЕСКОЙ ДИФФЕРЕНЦИАЦИИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация

Известно, что фразеологизмы более активно используются в тексте между стилями, чем в других языковых единицах. В статье пойдет речь о вопросах применения фразеологизмов в художественном стиле, которые относятся к числу устойчивых соединений. Язык, стиль писателя на узбекском языке были в определенной степени изучены путем обращения к его художественным произведениям. Но нет исследований, специально посвященных вопросу методологической дифференциации именно стабильных соединений. Неуместно говорить об изучении языка художественного произведения без полного и углубленного анализа содержащихся в нем фразеологизмов. Потому что в художественной литературе фразеологические единицы более активно используются авторами, чем другие устойчивые единицы. Они используются в речевом описании героев, в описании времени и пространства, в выражении положительной и отрицательной оценки.

Ключевые слова: Фразеологизм, методология, разговорная речь, литературный язык, художественный стиль, стилистическая дифференциация, стилистическая оттенка.

ЎЗБЕК ТИЛИДАГИ ФРАЗЕОЛОГИЗМЛАРНИНГ УСЛУБИЙ ДИФФЕРЕНЦИЯСИ МАСАЛАСИ

Аннотация

Фразеологизмлар матнда бошқа тил бирликларига қараганда услублараро фаол қўлланиши маълум. Мақолада барқарор бирикмалар сирасига қиравчи фразеологизмларнинг бадиий услубда қўллаш масалалари ҳақида сўз юритилади. Ўзбек тилида ёзувчи тили, услуби унинг бадиий асарларига мурожаат қилиш орқали муайян даражада ўрганилган. Аммо айнан барқарор бирикмаларнинг услубий дифференцияси масаласига алоҳида бағишланган тадқиқотлар мавжуд эмас. Бадиий асар тилини ўрганиш ҳақида ундаги фразеологизмларни тўлиқ ва чуқур таҳлил қилмасдан сўз юритиш ноўрин. Чунки бадиий адабиётда фразеологик бириклар муаллифлар томонидан бошқа барқарор бирикларга қараганда анча фаол ишлатилади. Улар қаҳрамонларнинг нутқ тавсифида, вақт ва маконни тавсифлашда, ижобий ва салбий баҳони ифодалашда қўлланади.

Калит сўзлар: Фразеологизм, услубият, сўзлашув нутқи, адабий тил, бадиий услуб, услубий фарқланиш, стилистик оттенка.

Кириш. Ҳар қандай тилда, жумладан, ўзбек тилида ҳам фразеологик бирикларнинг юзага келиши тилининг олий ижтимоий вазифаси – адресатга муайян таъсир ўтказиш эҳтиёжи билан боғлиқ бўлган. Бу эҳтиёж фразеологизмларни эмоционал-экспрессивликнинг энг таъсирли ва ижтимоий муносабатларнинг барча кўринишларида оммабоп воситасига айлантиради.

Ижтимоий муносабатларнинг такомиллашиб, инсон бадиий тафаккури ҳамда эстетик дидининг теранлашиб боравергани сари уни ифода этишга кодир бўлган тил воситаларига, жумладан фразеологик бириклар(ФБ)га зарурат ҳам ортади ва бу, ўз навбатида, матнда ФБлар семантик-стилистик қўламининг кенгайиб боришига сабаб бўлади. Айнан улар орқали халқимизнинг йиллар давомида орттирган тажрибаси, бизни ўраб турган

олам ҳақидаги тасаввур ва оламни қай тариқа идрок этиши акс этади.

Ҳар қандай чинакам шоир ёки ёзувчи учун сўз ва фразеологизмлар бу фикр айтиш, кечинмаларни ифодалаш воситасигина эмас, балки яшаш тарзи, яшаш шаклидир. Ҳар бир сўз ва ибора бадиий асардаги ғоявий-эстетик мақсадга кўра муайян маъно касб этади, замиридаги мазмун орқали ўзининг янги-янги маъно қирраларини намоён қилади. ФБларнинг семантик-прагматик хусусиятлари хилма-хил ва ранг-барангдир. Уларнинг айримлари «табиий» бўлиб, ибораларнинг ички табиатидан келиб чиқади, қолганлари эса индивидуал характерга эга бўлиб, у ёки бу сўз санъаткорининг эстетик мақсади, хоҳиш-иродаси, тилдаги новаторлиги билан алоқадордир. Шулардан биринчисини ФБларнинг узул

услубий вазифалари деб, кейингиларини эса окказионал характердаги услубий вазифалар деб номлаш мумкин.

Услубият соҳасида турган муҳим вазифалар сирасига тил бирликларининг услубий моҳиятини ўрганиш ётади. Бу масала фразеологик услубиятга ҳам тааллуқли. Гарчи фразеологизмларнинг услубияти масаласи айрим тадқиқотларда муайян даражада ўрганилган бўлса-да, аммо услублараро ҳар бир ФБнинг намоён бўлиш шакллари алоҳида жиддий тадқиқотларни талаб этади. Фразеологик услубиятнинг ўрганиш объекти бўлган ФБларнинг услубий имкониятларини турли методлар ёрдамида ўрганиш мумкин. Бунда албатта, фразеологизмларнинг изоҳли луғати, синоним луғатларга эҳтиёж сезилади.

ФБларнинг услубий хусусиятлари хилма-хил ва ранг-барангдир. Уларнинг айримлари «табиий» бўлиб, ибораларнинг ички табиатидан келиб чиқади, қолганлари эса индивидуал характерга эга бўлиб, у ёки бу сўз санъаткорининг эстетик мақсади, хоҳиш-иродаси, тилдаги новаторлиги билан алоқадордир. Шулардан биринчисини ФБларнинг узул услубий функциялари деб, кейингиларини эса окказионал характердаги услубий функциялар деб номлаш мумкин.

Мавзуга оид адабиётлар таҳлили. Фразеологияда услубий муаммолар мавжудлиги ўз вақтида В.Виноградов, Б.А.Ларинлар томонидан тўғри таъкидланган эди.

В. В. Виноградов тилни амалий ўзлаштириш масалалари муваффақиятли ҳал этилиши учун услубиятнинг назарий асосига муҳтожлик борлигини таъкидлаганда ҳақ эди. [1]. Тадқиқотчилар фразеологик бирликларни услубий таснифлаш тамойиллари нуктаи назаридан умумий фикрга келишгани йўқ. Баъзи тилшунослар фразеологик бирликларни, шунингдек лексик бирликларни услубий қўлланилиш нуктаи назаридан уч гуруҳга ажратадилар: услублараро, сўзлашув услубига оид ва китобий услубга оид [9]. М. Шанский, юқоридаги таснифга қўшилган ҳолда улар қаторига фразеологик архаизм ва историзмларни ҳам киритади [10]. И. Лепешев, тилда услублараро қўлланувчи ФБлар микдорининг чекланганини таъкидлаб, фразеологик бирликларни қуйидаги икки гуруҳга бўлинишни таклиф қилади: маълум услубларга бириктирилган фразеологик бирликлар ва маълум услубларга бириктирилмаган фразеологик бирликлар [4]. А. Молотков ўз тадқиқотларида сўзлашув ва қўпол сўзлашув услубига оид фразеологик бирликларга эътибор қаратади, аммо услубий жиҳатдан нейтрал ва оғзаки сўзлашувга оид ФБларни бир-биридан ажратмайди [5]. М. Кожина келиб чиқиши ва қўлланиш аъналарига кўра китобий ва сўзлашув фразеологик бирликларини, фойдаланиш соҳасига кўра эса услубий бўёқдор (илмий, расмий ва журналистик услублар) ФБларни ажратишни таклиф қилади. У яна алоҳида экспрессив-эмоционалликка эга поэтик образли ФБлар мавжудлигини ҳам таъкидлайди [6].

Ўзбек тилшунослигида ибораларнинг услубий функцияларини ўрганиш соҳасида муайян ютуқларга эришилди. Бу жиҳатдан И.Қўчқортоев, А.Абдуназаров, Ҳ.Қаҳҳорова, А.Э.Маматов, Б.Йўлдошевларнинг тадқиқотлари диққатга сазовордир. Шунингдек, бадий асар тили ва услубини тадқиқ этишга бағишланган айрим ишларда ҳам йўл-йўлакай тилнинг бошқа тасвирий воситалари қатори ибораларнинг услубий имкониятлари ҳақида фикр юритилган. ФБларнинг нутқда қўлланиш усулларини илк бор тизим сифатида ўрганган И.В.Дубинский ҳам «фразеологизмларнинг нутқда қўлланиш усулларини янада аниқроқ, системалироқ таснифини ишлаб чиқиш» зарурлигини таъкидлаган эди [3].

Проф.Б.Йўлдошев ҳам ФБларни функционал-стилистик бўёқдорлиги жиҳатидан қуйидагича икки гуруҳга ажратишни таклиф этади: а) муайян услубга қўлланиш жиҳатидан боғлиқ бўлган ФБлар: «қўл кўтармоқ», «домига тушмоқ», «роль ўйнамоқ», «ўлиқ жон бўлмоқ», «жавлон урмоқ», «ёқасини чок этмоқ», «оёғидан олмоқ», «майдонга тушмоқ», «етти ухлаб тушига кирмаслик», «хамирдан кил суғургандай», «қўли енгил», «капалаги учди», «оёқ учи билан кўрсатмоқ» кабилар; б) функционал жиҳатдан муайян услубга боғлиқ бўлмаган ФБлар: «икки гапнинг бирида», «жон олиб жон бермоқ», «оёғи осмондан келмоқ», «попуги пасайиб қолмоқ», «дўконидан ел ўтмаган», «ноғорасига ўйнамоқ» кабилар [11].

Биринчи гуруҳдаги муайян услубга қўлланиш жиҳатидан боғлиқ бўлган ФБларни ўз навбатида китобий, сўзлашув ва оддий сўзлашув типларига ажратиб ўрганиш мумкин.

Услублараро қўлланиш хусусиятига эга бўлган ФБлар тилнинг барча услубларида қўлланилади. Аксарият ҳолларда улар аниқ экспрессив-баҳо ифодалаш хусусиятига эга эмас. Бу гуруҳнинг фразеологик бирликлари объектив воқелик ҳодисаларининг оддий номларидир.

Услублараро қўлланувчи ФБлар сони анчагина ва уларнинг сони доимий равишда ўсиб бормоқда. Аммо лексиканинг асоси бўлган услублараро қўлланувчи сўзлардан фарқли ўлароқ, услублараро қўлланувчи ФБлар сони сўзларга нисбатан камроқ. Бу ҳолат фразеологик бирликларнинг кўпчилиги сўзга тенг келиши билан боғлиқлиги ҳамда тилда уларнинг ўзаро синоним тарзда қўлланиши билан изоҳланади [11].

Сўз билан ибора ўртасида ўзаро эквивалентлик муносабати эмас, балки мувофиқлик алоқаси мавжуд. Ўзбек тилидаги фраземаларни уларнинг сўз билан функционал-семантик муносабатига кўра киёслаб ўрганиш ибораларни уч гуруҳга ажратиш имконини беради: а) семантик жиҳатдан сўзга яқин, эквивалент бўлган иборалар; б) сўзга мос келувчи, лекин семантик мундарижасига кўра ундан фарқланувчи иборалар; в) сўзларга умуман мос келмайдиган иборалар. Биринчи гуруҳга ўзбек тилидаги барча ибораларнинг беш фойзга яқини тўғри келади. Фраземаларнинг сўз билан бундай номутаносиблиги уларни функционал жиҳатдан сўз билан тенглаштиришга, бир семантик қаторга қўйишга асос бўлолмайди.

Тадқиқот методологияси. Фразеологизмларнинг услубий функциялари иккита асосий хусусиятларда - уларнинг аниқ бир нутқ қатламига қарашлигида ва уларнинг экспрессив-эмоционал баҳолаш бўёғида намоён бўлади. Ўзбек тили фразеологик бирликлари соҳасига қараб турли нутқ услубига қарашли бўлиши мумкин, яъни бу бирлиكنинг кейинги услубий категорияларини аниқлашга имкон беради.

Нейтрал ёки нейтрал-адабий фразеологизмлар ишлатилиши соҳаси жуда кенг. Улар барча функционал услубларда учрайди - кундалик турмушда ишлатиладиган услубда, бадий услубда (кўпинча муаллиф нуткида), публицистик услубда, илмий услубда ва бошқалар. Нейтрал фразеологик бирликлар, сўзлар сингари, бошқа нутқ услублари фразеологизмлар услубий дифференциация (фарқланиш, табақаланиш)нинг асоси бўлиб хизмат қилади. Шунинг учун улар луғатларда ҳеч қандай белгисиз келади. Лекин бу ҳеч қандай маъно бермаса-да, нейтрал фразеологик бирликлар мутлақо таъсирчанликдан ҳоли. Ю. С. Степанов ҳаққоний равишда таъкидлаганидек, «нейтрал услуб - мавҳум тушунча эмас, балки умумхалқ тилининг ҳақиқатан мавжуд

услугларнинг бири, чунки бу услуб эмоционал-экспрессив ва ижтимоий элементлардан махрум бўлмаган» [12].

Кундалик ҳаётда ишлатиладиган фразеологизмлар асосан сўзлашув нуткида (диалогларда) ишлатилади. Бундай туркумдаги фразеологизмлар услубий нейтрал фразеологизмларга қараганда анча кўп миқдордаги маънодорлиги билан фарқ қилади. Кундалик ҳаётда ишлатиладиган фразеологизмлар ўзига хос таъсирчанлиги, эмоционал бўёғи билан ажралиб туради. Шунинг учун улар бадиий адабиёт тилида кенг ишлатилади. Асосан у ёки бу персонажнинг аниқ нутқ таърифини ифодалашда, бадиий- эмоционал тилнинг яратилишида ишлатилади.

Таҳлил ва натижалар. ФБлар дорасида «услубий жиҳатдан нейтраллар», яъни услубий нолларнинг мавжуд бўлиши жуда камдан кам учрайдиган ҳолат. Лекин бу карса айрим олимлар ҳисоблаганидек, «фразеологияда коннотатив элемент маънонинг денонатив элементдан устун келади дейишга асос бўлаолмайди [13]. Масалан, «қош қўямая деб кўз чиқармоқ», «ўн гулидан бир гули очилмаган» сингари ФБларда соф номинатив маъно коннотатив маъно томонидан сиқиб чиқарилди, дейишга асос эмас. Буни қуйидаги матнлар ҳам тўла тасдиқлайди: «ҳамма оғир сукутга толиб, қош қўяман деб кўз чиқарганларини ҳис этмоқда эдилар» (Ж.Абдуллахонов. Суикасд).

«Уй», «сув», «нон» каби умумистеъмолдаги сўзлар ноль услубий бўёққа эга, улар маълум бир тушунчагина ифодалаб, қўшимча эмоционал-экспрессив бўёққа эга бўлмаган учун интеллектуал лексика дейилади. Улар услубий экспрессив-буёқдорлик жиҳатдан нейтрал, функционал томондан эга умумуслубий ёки услублараро характерга эга, чунки улар тилнинг барча функционал услубларда қўлланилиши мумкин, бундай умумистеъмолга оид сўзлашув, китобий, расмий услубларда ҳам учратиш мумкин. ФБлар орасида фақат айримлари («очиқ хат», «очиқ кўнгил», «оқ йўл бўлсин», «ораси бузилмоқ», «орзу қилмоқ», «оила қурмоқ», «оила тебратмоқ», «олам гулистон» кабилар) барча услубларда эркин қўлланиш имкониятига эга. Бу ўз-ўзидан тушунарли, чунки В.Д.Девкин тўғри таъкидлаганидек, фразеология соҳасида «соф нейтралликнинг бўлиши мумкин эмас» [2].

Проф. Ш.Раҳматуллаев ибораларни маъно турлари жиҳатидан номловчи иборалар ва ифодаловчи ибораларга ажратиб тасниф қилади. Шулардан номловчи иборалар дейилганда олим предметга хос белгининг номи (дўппининг тагидек), ҳаракат-ҳолатнинг номи (оғиз кўпиртирмоқ), ҳаракатга хос бўлган белгининг номи (эшикдан келмай тешикдан)ни билдирувчи ибораларни тушунади[7]. Бундай тасниф эса ибораларнинг маълум қисми матнларда номинатив функция бажариши мумкинлигидан далолат беради. Масалан, қўл кўтармоқ ибораси оддий ҳаракат «тарафдорлигини, розилигини билдирмоқ» маъносини билдиради:

Не деб айтар ул баобрў анжуман,

Қўл кўтарсин ушбу ҳолга розилар. (Э.Воҳидов. Бу замоннинг ғазали, 3-том)

Сайлашса сайлашар-да,

Одам каму, раис мўл!

Майли, яраб қолади... —

Хотинлар кўтарди қўл (Усмон Азим, Дарс китоби).

Юқоридаги шеърда ифодаланган мисраларда қўл кўтармоқ ибораси номинатив функция ифодалаш учун хизмат қилган.

Ёки кўз югуртирмоқ ибораси ҳам «тез ва юзаки қарамок» маъносини билдиради [8]. Иборанинг луғатдаги тавсифида «тез» сўзининг киритилиши «югурмоқ» феъли

билан бевосита боғлиқ. «Иргишлаб бирор йўналишда тез ҳаракат қилмоқ» маъносини англатувчи «югурмоқ» феъли ифодалаган семантик белги кўз югуртирмоқ феълига ҳам кўчган ва шу асосда матнда у номинатив вазифа бажаришга хизмат қилади: Маҳкам атрофидаги болаларга кўз югуртириб олди (П.Қодилов, Уч илдиз); Шайх ака ўтиравериб зерикиб кетганми, залга кўз югуртириб, ёнида ўтирган Адҳам акадан сўради (О.Шарафиддинов, Ижодни англаш бахти).

Тилимизда шундай ФБлар борки, улар фикр ва ҳис-туйғунинг муҳим ифодаси бўлиш билан бирга бадиий ва публицистик услубга оид асарларда сарлавҳа вазифасини ҳам бажаради. Масалан, шоир Ориф Одилхонов ўзининг шеърларидан бирини «Кўзларим қаросига» деб номлаган бўлса яна бирини «Кўлга олар оламни» деб номлаган. Дастлабки ибора кўзим қароси оғзаки услубга хосланган бўлиб, у яқка-ю ягона ва қадр-қиймати бекиёс, юксак маъноларида қўлланилади. Ёки А.Ориповнинг «Адолат кўзгуси» (2005 йил, 253-б) номли китобида муаллиф билан ўтказилган суҳбатлардан бири «Маърифатли инсон узокни қўзлайди» дея номланган. Бу ерда қўлланилган узокни қўзламоқ ибораси китобий услубга хосланган ибора бўлиб, чуқур фикрлайдиган, ақлли инсонларга нисбатан қўлланилади. Ёки шоир Шавкат Раҳмон «Сайланма»сини ўқир эканмиз, унда «Очиқ қолган кўзлар» номли шеърга кўзимиз тушди. Шоир Чори Аваз «Сайланма»сидаги шеърларидан фақат биттасига «Умидсизлик қўлидан келмас» дея ном берган.

Шоир Э.Воҳидов ўзининг шеърларидан бирига «Кимни этмас бу кўнгил шайдо» деб сарлавҳа қўйган эди. Бу сарлавҳа таркибида қўлланган китобий услубга хосланган кўнгил шайдо этмоқ ўзлашма фраземаси юрагини шайдо этмоқ билан вариантдош саналиб, ишқ, севги дардига мубтало бўлган ёш лирик қаҳрамон ҳис-туйғуларининг ёрқин ифодаси учун хизмат қилган: Дунё экан... // Ишқ деган савдо // Борми фақат менинг бошимда?! // Кимни этмас бу кўнгил шайдо // Ким шеър ёзмас менинг ёшимда [1-том, 54].

ФБлар айниқса, газета ва журналларда эълон қилинган мақолаларнинг сарлавҳалари вазифасида кенг қўлланади. Масалан, «Қош қўяман деб...» (Зарафшон. 11.06.2001), «Иш бошининг қўли калта» (Зарафшон. 22.06.2008), «Қўл келяпти» (Зарафшон, 2006, 3-сон) ва х. «Зарафшон» газетасининг 2006 йил 3-сонидagi мақолалардан бири «Қўл келяпти» дея номланган. Бундаги қўл келмоқ ибораси манфаатига мос тушган ҳолда қулайликлар бермоқ маъносини ифодалайди.

Хулоса ва таклифлар. Фразеологизмларнинг тилда қўлланишдаги феолиги стилистик эҳтиёж туфайлидир. Уларнинг қўлланишидан нутқ ихчамлашади, образли бўлади. Улар тасвирни баҳолаш вазифасини, модал муносабатларни ўз зиммасига олади, ифодани эмоционал-экспрессив жиҳатдан юқори даражага олиб чиқади. Шу маънода уларни «махсус нуткий фигуралар» сифатида қарашга тўла асослар бор.

Бугунги кунда ўзбек шоир ва ёзувчилари асарларида қўлланган, аммо луғатларда акс этиб улгурмаган ибораларнинг тўпланиши ва уларнинг лингвистик таҳлили тилимиз иборалар фондининг ушбу бирликлар ҳисобига тинимсиз бойиб бораётганлиги ҳақида хулосага келишимизга имкон берди. Ўзбек тилидаги ибораларнинг семантик ва грамматик табиатини тўғри англаш, уларнинг миқдорини, ҳусусиятларини чуқур ўрганиш асосида тузиладиган фразеологик луғатларда уларнинг янги маъноларини кейинги аср ва мустақиллик йилларда яратилган материаллар асосида очиб бериш ўзбек фразеологияси, лексикографияси ҳамда фразеографияси олдига турган муҳим вазифалар қаторига қиради.

ФБларнинг услубий жиҳатдан қўлланишига онд фикр-мулоҳазалар шундан далолат берадики, ўзбек тилида ФБларнинг ўзгаришга учраш имкониятлари жиҳатдан бир хил мавқега эга эмас. ФБнинг янгиланиш, сўз ўйини учун асос бўлиш имконияти билан семантик типи ўртасида муайян боғланиш бор. Бу жиҳатдан қараганда ички шаклининг жозибadorлиги билан ажралиб турувчи ФБларнинг имконияти бир мунча кенгрок.

Бундай ФБлар эркин бирикмаларни қайта тушуниш асосида ҳосил бўлгани учун ижодий семантик ёки структур-семантик ўзгаришларга анча мойилроқ бўлади. Ўзбек тилида ФБларнинг ана шундай прагматик имкониятларини тадқиқ этиш матн фразеологияси соҳасини янгидан янги илмий-назарий хулосалар билан бойитади.

АДАБИЁТЛАР

1. Виноградов В.В. Итоги обсуждения вопросов стилистики. –Высшая школа, 1955. №1, -с.70.
2. Девкин В.Д. Немецкая разговорная речь. -М.: 1973. 344 б.
3. Дубинский И.В. Приёмы использования фразеологических единиц в речи. АКД.–Баку. 1964. –С. 17.
4. Лепешев И.Я. Проблемы фразеологической стилистики и фразеологической нормы / И. Я. Лепешев. - Минск : Наука и техника, 1984. - 264 с.
5. Молотков А.И. Фразеологизмы русского языка и принципы их лексикографического описания. // Фразеологический словарь русского языка. - М., 1978. - С. 7-23.
6. Кожина М.Н. О языковой и речевой экспрессии и ее экстралингвистическом обосновании // Проблемы экспрессивной стилистики. - Ростов н/Д., 1987. - С. 8-17.
7. Раҳматуллаев Ш. Нуткимиз кўрки. –Тошкент: Фан, 1970. –Б.10-11.
8. Раҳматуллаев Ш. Ўзбек тилининг фразеологик луғати. –Тошкент: Қомуслар бош тахририяти, 1992. -382 б.
9. Федоров А.И. Фразеологическая семантика и ее толкование в словарях // Синтаксическая и лексическая семантика. - Новосибирск: Наука, 1986. - С. 178-184.
10. Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. - СПб, 1996. – 186 с.
11. Йўлдошев Б. Фразеологик услубият асослари. Ўқув қўлланмаси. - Самарканд: СамДУ нашри. 1998. 200 б.
12. Степанов Ю.С. Французская стилистика. М., 2002, 360 стр.
13. Жуманиёзов Х. И. Услублараро ёки нейтрал фразеологизмлар / Х. И. Жуманиёзов, Х. Р. Рузметов. -Текст: непосредственный // Молодой ученый. -2019. -№ 24 (262). -С. 537-539.



UDK 811.512.133

Ozoda RUZMETOVA,
Urganch davlat universiteti tayanch doktoranti
E-mail: ozoda2019581@gmail.com
f.f.n., dots J.I.Ermetova taqrizi asosida

O'ZBEK TILIDAGI MATEMATIK TERMINLARNING SINTAKTIK-DERIVATSION XUSUSIYATLARI

Annotatsiya

Mazkur maqolada o'zbek tilidagi matematik terminlarning sintaktik-derivatsion xususiyatlarini o'rganish natijalari keltirib o'tilgan. Tadqiqot ishimizning maqsadi o'zbek tilidagi matematik terminlarning o'ziga xos sintaktik-derivatsion xususiyatlarini ochib berishdan iborat. Tadqiqotimiz shuni ko'rsatadiki, matematikaga oid terminologik birliklarning yasalish usullarining asosiy qismini sintaktik usul tashkil qiladi va bunda, asosan, bir necha komponentli terminlar yasalishi kuzatiladi.

Kalit so'zlar: Derivatsiya, sintaktik derivatsiya, matematik terminlar, so'z birikmasi, ikki komponentli, uch komponentli, to'rt komponentli.

SYNTACTICAL-DERIVATIONAL FEATURES OF MATHEMATICAL TERMS IN THE UZBEK LANGUAGE

Annotation

The article presents the results of a study of syntactic-derivational features of the terms of mathematics in the Uzbek language. The purpose of this study is to reveal the syntactic-derivational properties and features of mathematical terms in Uzbek. Our study shows that a feature of mathematical terminology is the formation of most terms by the so-called syntactic method of term formation, in which non-one-word terminological combinations are formed.

Keywords: Derivation, syntactic derivation, mathematical terms, word combination, two-component, three-component, four-component.

СИНТАКТИКО-ДЕРИВАЦИОННЫЕ ОСОБЕННОСТИ МАТЕМАТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация

В статье представлены результаты исследования синтактико-derivационных особенностей терминов математики в узбекском языке. Целью данного исследования является раскрытие синтактико-derivационных свойств и особенностей математических терминов в узбекском языке. Наше исследование показывает, что особенностью математической терминологии является образование большинства терминов так называемым синтаксическим способом терминообразования, при котором создаются не однословные терминологические сочетания.

Ключевые слова: Деривация, синтаксическая деривация, математические термины, словосочетание, двухкомпонентный, трёхкомпонентный, четырёхкомпонентный.

Введение. Процесс деривации это – процесс образования вторичных знаков на разных уровнях строения языка. Для развития математических терминов в узбекском языке в особенности характерен синтаксический способ образования терминологических единиц, который заключается посредством не однословных терминологических слов, представляющих собой раздельнооформленные, образованные путем соединения, семантически целостные сочетания. Деривация единиц по отношению производности имеет основополагающее значение для понимания строения и функционирования всей системы языка [1]. Синтаксическая деривация касается случаев, когда базовое слово должно использоваться в другом синтаксическом окружении (функции), в то время как ядро его значения остается сохраненным.

На сегодняшний день в терминологии математики узбекского языка не были разработаны синтактико-derivационные особенности в плане синтаксической деривации, новизна исследования заключается в том, что в ней предпринимается попытка исследования синтактико-derivационных особенностей математических терминов, также определены примерные модели для каждого из указанных направлений процесса синтаксической деривации и актуальность обусловлено

мало изученностью особенностей компонентов математической терминологии.

Математическая терминология в узбекском и английском языках послужила объектом исследования, а синтактико-derivационные принципы является предметом.

Материалы и методы исследования

Математические термины занимают особое место в лексическом пласте узбекского языка, поэтому лексика данной области требует постоянного изучения и исследования.

Материалом данного исследования послужили терминологические и толковые словари по соответствующей области знания. В качестве таких источников, из которых нами отбиралась терминология математики, использовались: «Русско-узбекский словарь по математике» М.А. Сабиров [2], «Ўзбек тилининг изохли лугати» [3] (Толковый словарь узбекского языка).

В данной работе используются приёмы и способы лексикографической разработки языковых единиц, а также такой метод языкового материала как компонентный анализ.

Результаты и их обсуждение

На сегодняшний день существует множество подходов в изучении такого явления как синтаксическая деривация. Синтаксическая деривация проявляется везде

– от словосочетаний до текста [4]. В синтаксическом аспекте языковые знаки в предложении согласуются на основе правил соединения [5]. Синтаксическая деривация позволяет изучать активацию языковых единиц в речи. Она имеет особый характер при образовании терминологических единиц в области математики. Синтаксические терминологические единицы – это словосочетания, образованные путем объединения ряда самостоятельных единиц в семантически законченное соединение. Синтаксическая деривация считается формальным типом деривации, поскольку она предполагает изменение формы, а не семантического значения. Базовая структура является основой для

образования синтаксической деривации, то есть синтаксическая деривация не может быть образована без базовой структуры.

Существует несколько способов синтаксического создания единиц математической терминологии, в том числе: словосложение и словосочетание.

В узбекском языке имеется ряд математических терминов, созданных синтаксически, то есть путем сложения слов, которые образуются путем соединения ряда самостоятельных слов.

Основные виды терминов, созданных способом словосложения можно классифицировать следующим образом:

Сложные слова образующиеся по модели	1. Числительное + Существительное = Существительное
	2. Наречие + Существительное = Существительное

В нашей области исследования, небольшим количеством представлены составные слова, которые составляют 11 номинаций из общего числа. (11 единиц из 600).

Таким же количеством представлен термины, образующиеся синтаксическим способом терминообразования (11 единиц из 185). Из этих 11 единиц 9 слов относится к первому типу модели, т.е. Числительное + Существительное = Существительное. Например, бешбурчак (пятиугольник, пентагон), бирхад (одночлен), иккихад (двуучленный, биномиальный), олтибурчак (шестиугольник), саккизбурчак (восьмиугольник), тўртбурчак (прямоугольник), учбурчак (треугольник), еттибурчак (семиугольник), ўнбурчак (десятиугольник, декагон). Оставшиеся 2 образуются по модели Наречие + Существительное = Существительное. Например, кўпхад (многочлен, полином), кўпбурчак (многоугольник, полигон).

С помощью определенных синтаксических связей можно идентифицировать структурные компоненты математических терминов. Д.С. Лотте высказывал мысль о том, что образовать точный термин легко, если не ограничивать его составные части, но такой термин не обладает производными свойствами, что характерно для однословного термина [6]. В связи с этим в терминологии возникает проблема определения сущности составной терминологической системы и отграничения её от обычных сочетаний слов. Проблема разграничения словосочетаний терминов и свободных словосочетаний достаточно сложная. Она является одной из актуальных

проблем теории терминологии и её прикладных направлений [7]. Дискуссионным является вопрос о максимальном количестве компонентов, входящих в состав терминологических систем. По мнению С.В. Гринёва, семикомпонентные терминологические сочетания – это предел лексической протяженности термина, так как это связано с объёмом непосредственной памяти и предельным числом единиц информации, одновременно усваиваемым человеком [8]. Б.Н. Головин и Р.Ю. Кобрин считают, что в состав терминологических систем могут входить десять и более компонентов [9].

Мы классифицировали термины словосочетания в области математики, состоящие из нескольких компонентов, следующим образом:

-двухкомпонентный; трёхкомпонентный; четыре и более компонентный.

Двухкомпонентные терминологические сочетания.

В нашей области исследования наиболее распространенными по количеству компонентов терминами словосочетания в узбекском языке являются двухкомпонентные термины (133 единицы из 600).

Двухкомпонентные словосочетания состоят из главного и зависимого компонентов, с соответствующей структурно-семантической организацией. Главный компонент выражается именем существительным в именительном падеже. Главный компонент несет основное значение. Зависимый компонент дополняет содержание.

Основные виды двухкомпонентных составов можно классифицировать:

Синтаксические дериваты, образующиеся по модели	Прилагательное + Существительное
	Существительное +нинг + Существительное
	Существительное + Существительное

Самыми распространенными являются двухкомпонентные термины с атрибутивными отношениями (87 единицы из 133). Первый компонент таких двухкомпонентных словосочетаний выражен именем прилагательным. Структурная модель таких двухкомпонентных словосочетаний Прилагательное + Существительное: бутун сон (целое число), бўш тўплам (пустое множество), даврий каср (периодическая дробь), эрки ўзгарувчи (независимая переменная), эрксиз ўзгарувчи (зависимая переменная), хакикий сон (вещественное число), мураккаб сон (составное число), тўғри бурчак (прямой угол), умумий махраж (общий знаменатель), и другие. Терминологические сочетания с

именем прилагательным в функции определения являются наиболее распространенными и употребительными в терминологии математики. Это объясняется тем, что образование данных терминологических единиц происходит главным образом на основе базовых терминов путем присоединения прилагательного, которое уточняет и дополняет содержание основного элемента. Например, на основе термина тенглама (уравнения) образуется ряд двухкомпонентных терминологических единиц: чизикли тенглама (линейное уравнение), рационал тенглама (рациональное уравнение), иррационал тенглама (иррациональное уравнение), кўрсаткичли тенглама (уравнение экспоненты), логарифмик тенгламалар

(логарифмическое уравнение), параметри тенглама (параметрическое уравнение), дифференциал тенглама (дифференциальное уравнение), интеграл тенглама (интегральное уравнение).

Следующим по распространенности видом номинации являются двухкомпонентные терминологические слова, у которых один из компонентов по отношению к другому выражен родительным падежом (на узбекском языке каратқич келишиги). Количество составляет 40 единиц от общего числа двухкомпонентных обозначений (40 единиц из 133). Структурная модель таких двухкомпонентных словосочетаний Существительное + нинг + Существительное. Например, кўпбурчакнинг периметри (периметр многоугольника, периметр полигона), призманинг баландлиги (высота призмы), соннинг даражаси (показатель числа), тенгламанинг илдизи (корень уравнения), учбурчакнинг

биссектрисаси (биссектриса треугольника), учбурчакнинг медианаси (медиана треугольника) и др.

В терминологии математики функционируют также двухкомпонентные единицы, образованные по структурной модели Существительное + Существительное, где в роли определения выступает существительное в именительном падеже. Количество данных словосочетаний невелико, всего обнаружены 6 терминологических единиц от общего числа двухкомпонентных терминологических слов (133). Например, квадрат илдиз (квадратный корень), квадрат километр (квадратный километр), квадрат тенглама (квадратное уравнение).

Наблюдения показывают, что любой компонент, занимая то или иное место в словосочетаниях, реализует свое значение в зависимости от его позиции относительно других компонентов.

КОЛИЧЕСТВО СИНТАКСИЧЕСКИХ ДВУХКОМПОНЕНТНЫХ ДЕРИВАТОВ



Рис 1. Источник: составлено автором

Трехкомпонентные терминологические сочетания. Образование трехкомпонентных терминов происходит на базе двухкомпонентных терминологических слов, которые в терминологии принято называть «исходными» [10]. В узбекском языке

существует 36 трехкомпонентных терминов (36 единицы из 600).

В трехкомпонентных сочетаниях усложняется грамматическая модель и в нашей области исследования выделяются следующие разновидности, которые их можно классифицировать следующим образом:

Синтаксические дериваты, образующиеся по модели	1. Прилагательное + Прилагательное + Существительное
	2. Существительное + нинг + Прилагательное + Существительное
	3. Существительное + Существительное + Существительное

В математической терминологии распространенным видом трехкомпонентных сочетаний являются модель Прилагательное + Прилагательное + Существительное. Этот вид представляет 27 терминологических единиц от общего числа трехкомпонентных сочетаний (36). Например, аралаш даврий каср (смешанная периодическая дробь), параллел тўғри чизиқ (параллельная прямая линия), и др. В данных словосочетаниях два первых компонента считаются определяющими элементами и подчиняемые в третьему компоненту.

Следующие трехкомпонентные словосочетания имеют грамматическую модель Существительное + нинг + Прилагательное + Существительное, представленные 6 единицами. Например, пирамиданинг ён томонлари (стороны пирамиды), призманинг ён томонлари (стороны призмы), соннинг абсолют частотаси (абсолютная частота

числа), трапециянинг ўрта чизиғи (средняя линия трапеции) и др. В таких словосочетаниях между компонентами наблюдаются два вида связи – согласование и управление: соннинг частотаси (частота числа) – соннинг абсолют частотаси (абсолютная частота числа).

Менее распространенным видом трехкомпонентных сочетаний является следующая структура: Существительное + Существительное + Существительное, представленная 3 единицами. Например, Декарт координаталар тизими (Декартова система координат) и др.

Наблюдения показывают, что трехкомпонентные словосочетания образуются на основе исходных двухкомпонентных словосочетаний и их грамматическая структура усложняется.

КОЛИЧЕСТВО СИНТАКСИЧЕСКИХ ТРЕХКОМПОНЕНТНЫХ ДЕРИВАТОВ

■ П + П + С ■ С + нинг + П + С ■ С + С + С

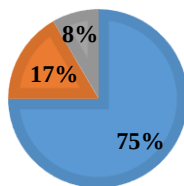


Рис 2. Источник: составлено автором

Четырехкомпонентные сочетания.

Четырехкомпонентные терминологические сочетания образуются на базе двухкомпонентных сочетаний. Например, алгебраик ифоданинг сон киймати (числовое значение алгебраического выражения). В терминологии математики используются небольшое количество четырехкомпонентных терминологических сочетаний (5 единиц от общего числа (185) терминов образующиеся синтаксическим способом терминообразования).

Вывод. Наше исследование показывает, что самым непродуктивным синтаксическим способом терминообразования, является словосложения с количеством 11 единиц от общего числа терминов, образующийся синтаксическим способом терминообразования (185) и это составляет 6% терминов.

Анализ двухкомпонентных терминоточетаний показывает, что второй компонент, главная часть, представлен существительным, а первый компонент,

придаточная часть, представлена прилагательным или существительным, они выступают в качестве определяющего элемента. Также компонент выражает свое значение по отношению к другим компонентам независимо от своего положения.

Основную часть неословных терминологических сочетаний составляют единицы, состоящие из двухкомпонентных (с количеством 133 единиц от общего числа терминов образующийся синтаксическим способом терминообразования (185) и это составляет 72% терминов.

Можно определенно утверждать, что основную часть неословных терминологических сочетаний составляют единицы, состоящие из двухкомпонентных и трехкомпонентных словосочетаний (169 единицы от общего числа (185) терминологических словосочетаний состоящие из нескольких компонентов). В целом, в нашей работе синтаксическим способом образовано 185 единиц из 600, и это составляет 31% терминов в области математики.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кубрякова Е. С., Панкрац Ю. Г. О типологии процессов деривации // Теоретические аспекты деривации. Пермь, 1982; с. 7–20.
2. Сабиров М.А. Русско-узбекский словарь по математике. Ўқитувчи. Тошкент. 1972; с. 344
3. Мадвалиев А. Ўзбек тилининг изоҳли луғати.(1-5 жилдлар) Давлат илмий нашриёти. Тошкент. 2020.
4. Розикова Г.З. Ўзбек тилида синтаксик полисемия. Филол.ф.ном... дисс. автореф. – Тошкент, 1999; с. 34.
5. Палуанова Х. Д. Инглиз, ўзбек, рус ва қорақалпоқ тилларида экологик терминларнинг деривацион-семантик принциплари. Филол.ф.док... дисс. автореф. – Тошкент, 2016; с. 49.
6. Лотте Д.С. Образование системы научно-технических терминов: основные требования, предъявляемые к термину. Москва, 1948; с. 154.
7. Волкова И. Н. Стандартизация научно-технической терминологии. Москва, 1984; с. 79.
8. Гринев С. В. Введение в терминоведение. Москва, 1993; с. 81.
9. Головин Б. Н., Кобрин Р. Ю. Лингвистические основы учения о терминах. Высшая школа. Москва, 1987; с. 100.
10. Гринев-Гриневич С. В. Терминоведение. Учебное пособие для студ. высш. учебн. Заведений.Издательский центр «Академия». Москва, 2008; с. 141.



UDK: 82.09-312.9

Нозима САИДОВА,

Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети стажёр-тадқиқотчиси

E-mail, saidova_nozima@mail.ru

Қариш давлат университети катта ўқитувчиси, ф.ф.ф.д. У.Махмудова тақризи асосида

THEORETICAL FOUNDATIONS OF THE FANTASY GENRE

Abstract

In this article the definitions and criticism given to the fantasy genre by various scientists over time are reflected, and the main features of the genre are analyzed based on these opinions. In addition, the names of the books where fantasy genre is analyzed theoretically are listed with the authors names.

Key words: Fantasy, myth, fairy-tale, hero, secondary world, magic, genre principles.

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ЖАНРА ФЭНТЕЗИ

Аннотация

В данной статье отражены определения и критика данные жанру фэнтези различными учеными с течением времени, и на основе этих мнений проанализированы основные черты жанра. Кроме того, перечислены теоретически проанализированные книги в жанре фэнтези и имена их авторов.

Ключевые слова: Фэнтези, миф, сказка, герой, вторичный мир, магия, жанровые принципы.

ФЭНТЕЗИ ЖАНРИНИНГ НАЗАРИЙ АСОСЛАРИ

Аннотация

Ушбу мақолада фэнтези жанрига замонлар давомида турли олимлар томонидан берилган таърифлар, танқидлар ўз аксини топиб, ушбу фикрлардан келиб чиққан ҳолда жанрнинг асосий хусусиятлари таҳлил этилган. Бундан ташқари, фэнтези жанри назарий жиҳатдан анализ қилинган китоблар ва уларнинг муаллифлари номи санаб ўтилган.

Калит сўзлар: Фэнтези, миф, эртақ, қаҳрамон, иккиламчи дунё, сеҳр-жоду, жанрий хусусиятлар.

Кириш. Фэнтези адабиёти XX аср болалар адабиёти тараққиётида муҳим рол ўйнайди. Социологик тадқиқотларга кўра, бугунги кунда ўсмирлар томонидан ўқиладиган ҳар беш китобдан бири фэнтези жанрида ёзилган. Фэнтези асарларини ўқиш давомида китобхон нафақат қаҳрамон ҳақида қайғуради, балки эстетик завқ олади, қарор қабул қилишни ўрганади. Фэнтези китоблари ёлғизликдан, зеркишдан, хафагарчиликдан қутилишга ёрдам беради. Биз яшаётган тезкор даврда баъзан бутун дунё ташвишларини унутиб, тасаввурлар оламига шўнғиши келади киши ва худди шундай вазиятларда бизга айнан ушбу жанрда ёзилган асарлар ёрдамга келади. Аксарият китобхонлар, айниқса ўсмирлар, бош қаҳрамонларга тақдир қилишга ҳаракат қилишади. Бу эса, кўп ҳолларда, ўсмир йигит-қизларга янада дадилроқ, жасурроқ бўлишга, оқилона қарорлар қабул қилишга, уларнинг тасаввурини бойитишга хизмат қилади.

Мавзуга оид адабиётлар таҳлили. Фэнтези нисбатан ёш, ҳали тўлиқ шаклланиб улгурмаган жанр бўлишига қарамай, кўплаб олимлар унинг турли жиҳатларини ўрганиб, таҳлил қилишган. Фэнтези отаси деган тахаллусга эга инглиз ёзувчиси ва шоири, таржимон, лингвист ҳамда филолог Джон Рональд Руэл Толкин ушбу жанр ривожига энг кўп ҳисса қўшган олимлардан саналади. У ўзининг “Сеҳрли эртақлар ҳақида” деб номланган эссесига фэнтези жанрига доир қимматли маълумотларни ёзиб қолдирган. Рус адабиётшуносолими Пропп “Эртақ морфологияси” китобида айнан сеҳрли эртақнинг ўзига хос хусусиятлари ҳақида тўхталиб ўтган. Т.Чернышева, М.Галина каби рус тадқиқотчилари фэнтези ҳамда илмий фантастика орасидаги фарқ ва муштарак жиҳатларни ўрганишган. Миф, эртақ ҳамда афсоналарнинг антропологик ва психологик асослари К.Юнг, З.Фрейд томонидан таҳлил

этилган. Фэнтези жанрида ижод қилган адиблар ичида энг кўзга кўринганлари Р.Толкин, К.Льюис ҳамда Ж.Роулинг саналади. Уларнинг асарлари катталар-у болалар томонидан неча ўн йилликлардан бери севиб ўқилади, ушбу асарлар асосида яратилган филмлар миллионлаб томошабинларга эга ҳисобланади.

Фэнтези атамасининг ҳозирги маъносида қўлланилиши Р.Толкиннинг “Узуклар ҳукмдори” асарини чоп этиши билан чамбарчас боғлиқ саналади, чунки айнан ушбу китоб китобхонларга ҳавола этилганда, ушбу жанрга қизиқиш пайдо бўлди. Толкиннинг “Хоббит ёки у ерга ва ортга”(1937), К.Льюиснинг “Нарния салтанати: шер, афсунгар ва сеҳрли шкаф”(1950), “Алиса сеҳрли мамлакатда”(1865), Ж.Роулингнинг “Гарри Поттер” сериялари(1997-2007), Диана Уин Джонс “Ўзи юрар қаср”(1986), Роалд Дальнинг “Матильда”(1988), “Чарли ва шоколад фабрикаси”(1964), “Жеймс ва баҳайбат шафтоли”(1961) каби асарлар жанрнинг энг илғор намуналари бўлиб келмоқда.

Тадқиқот методологияси. Фэнтези адабиётининг назарий асосларини тадқиқ этишдан аввал ушбу сўзнинг этимологиясига мурожаат этиш лозим. Ушбу атама рус ва ўзбек тилларига ғарб адабиётшунослигидан кириб келганлиги сабабли унинг келиб чиқиши масаласида инглиз тилидаги этимологик луғатларда келтирилган маълумотларга таяниш муҳимдир. Фэнтези сўзининг дастлабки илдизлари юнонча “phantasia” сўзига бориб тақалиб, тасаввур, ташқи кўриниш деб таржима қилинади. Француз тилида ҳам XIV асрда fantaisie, phantasie сўзлари ишлатилган бўлиб, кўриш, тасаввур маъноларига эга бўлган. Ушбу атама адабий жанр сифатида дастлаб XX аср ўрталарида инглиз тилида ишлатила бошланган. Замонавий адабий лексиконда фэнтезининг (“фантазия”сўзидан) таърифи тобора кенг тарқалган

бўлиб, у шундай бир бутун адабий жанрки, унда реаллик, фантастика ва ғайритабиийлик, мистика бир-бири билан қоришиб кетган деган фикр илгари сурилади[1].

1962-1989 йиллар орасида чоп этилган дастлабки бешта лугатда илмий фантастика жанри ҳақидаги лугавий мақолалар мавжуд бўлиб, фэнтези жанри ҳақида ҳеч қандай маълумотлар йўқ[2].

Фэнтези ҳақидаги маълумотлар сўнгги йилларда чоп этилган лугатларда кўпроқ учрайди[3].

Фэнтези атамасига берилган таърифлардаги қарама-қаршиликлар унинг жанр сифатидаги мавқеида аниқлик йўқлигидан далолат беради. Шундай таърифлардан бир нечтасини кўриб чиқадиган бўлсак, “Хорижий сўзлар ва ибораларнинг энг янги лугати” фантазияни илмий фантастика деб таърифлайди [4], С.П. Белокурованинг “Адабиёт атамалари лугати” эса фантастикани илмий эмас деб [5.], “А” дан “Я” гача фатнатистика” энциклопедик лугатида фэнтези фантастик эртанинг бир тури сифатида таърифланган [6].

“Дастлабки катта энциклопедик изоҳли лугат”да эса фэнтези жанрига турли жанрдаги асарларни киритиш мумкин деб таъриф берилган [7].

Ушбу қарама-қаршиликларга қарамай, фэнтезининг юқоридаги таърифларида ўхшашликларни кузатиш мумкин. Бизнинг фикримизча, энг асосий муштарак жиҳатлари яратилган ҳаёлот оламининг илмий бўлмаганлиги: “фэнтези нореал, илоҳий, бошқа дунёга оид элементлардан кенг фойдаланади”; “фэнтези асарлари сеҳр-жодудан фойдаланган ҳолда воқеаларни тасвирлайди” [4]; “асосий ролни иррационал, тасаввуфий тамойил ва мавжуд бўлишини мантиқан исботлаш мумкин бўлмаган дунёлар ўйнайди [5].

Фантастика жанрининг баъзи таърифлари мумкин бўлган оламлар назариясига мос келади, фэнтези асарлари эса аксинча “мавжудлигини мантикий изоҳлаб бўлмайдиган оламлар” сифатида тақдим этади [5]; “муаллифнинг тасаввури билан яратилган “иккинчи даражали дунё” [7]; “одатдаги ҳақиқатга ҳеч қандай алоқаси бўлмаган дунё”[6.Б.320]. Ушбу таърифлар ҳаёлий асарлар мавжуд бўлиши мумкин бўлган оламларга ишора қилади деган фикримизни тасдиқлайди.

Яна бир мавзада бундай дейилган “Фэнтези— фантастик адабиёт тури ёки ғайриоддийлик ҳақидаги адабиёт жанри бўлиб, иррационал характердаги сюжет фаразига асосланган. Илмий фантастикадан фарқли ўлароқ, оқилона тушунтиришга мос келмайдиган фактлар ва ҳодисалар мавжудлигини назарда тутган ҳолда, бу тахмин матнда мантикий мотивацияга эга эмас [8]. “Умуман олганда, фэнтези- бу шундай асарки, унда фантастик элемент билан дунёнинг илмий тасвири бир-бирига номуносибдир”[9].

Фэнтезининг энг аниқ таърифи “XX асрнинг рус илмий фантастикаси исмлар ва шахслар мисолида” маълумотномасида келтирилган: “Фэнтези - бу эртақ, илмий фантастика ва саргузашт романининг ягона (“параллел”, “иккинчи даражали”) бирлашувининг бир тури ҳисобланиб, бадий ҳақиқатни қайта яратиш, афсонавий архетипни қайта кўриб чиқиш ва унинг чегараларида янги дунёни шакллантиришни мақсад қилади[10].

Юқорида келтирилган таърифларни умумлаштириб, шуни таъкидлаш мумкинки, фэнтези олами бизникига ўхшаш олам бўлиб, фақат унда сеҳр-жоду ишлайди, зулат ва ёруғлик ўртасида аниқ чегара мавжуд ҳисобланади. Ушба асарларда қаҳрамонлар яхши ва ёвузга ажратилади, ғайритабиий жонзотлар, сеҳрли предметлар-у сеҳргар инсонлар мавжуд бўлади.

Таҳлил ва натижалар. Ўрганилган жанр таърифлари натижасида фэнтезининг қуйидаги жанр хусусиятлари аниқланди:

- ўйлаб топилган иккиламчи дунё;
- сеҳр-жоду элементларининг мавжудлиги;
- асоси миф ҳамда фольклор эрталари.

Фэнтези адабиёти жанр ёки йўналиши деган кўплаб баҳс-мунозараларга оид илмий тадқиқот ишлари чоп этилган. Жанр масаласига чуқур ёндашган рус адабиётшунос олимлари Б.В. Томашевский, М.С. Каган, М.Я. Поляков, Г.Н. Поспелов, Л.В.Чернец, В.Е.Хализев ва бошқаларнинг фикрига кўра, турли жанрларга мансуб адабий асарлар ўзининг мазмуний ва шаклий белгиларига эга бўлиб, улар шартли равишда асосий ва иккинчи даражали турларга бўлинади.

Адабиёт ва санъатшуносликда жанрнинг турли таърифлари мавжуд. Биз улардан фақат иккитасини келтирамиз - “Адабий энциклопедик лугат” ва “Адабиёт бўйича замонавий лугат-маълумотнома”да келтирилган таърифлар. Демак, жанр «мазмун ва шаклнинг маълум бир хусусиятлари (элементлари ёки сифатлари) мажмуаси (баъзан минимал)ни ўзида жамлаган адабий хилдир»[11]. “Адабий энциклопедик лугат”да ёзилишича, адабий жанр бу “адабий асарнинг тарихан шаклланиб келаётган тури бўлиб, қайсидир бир давр, маълум бир халқ ёки умуман жаҳонда яратилган умумий хусусиятларга эга бўлган маълум миқдордаги адабий асарларнинг гуруҳи тушунилади” [12].

Кўриб турганингиздек, бу икки таъриф бир-бирига зид эмас, балки қайсидир маънода ҳатто бир-бирини тўлдирди. Шуни таъкидлаш керакки, кўплаб назарийчилар жанр хусусиятларининг универсал таснифини беришга ҳаракат қилишган. Бироқ, бу уринишлар муваффақиятли бўлмаган, чунки турли адабиётлар ва адабий оқимлар турли хил жанр тамойилларига асосланади.

Фэнтези адабий жанр сифатида ўзининг мустақил жанрий хусусиятларига эга бўлиб, улар “мазмуний” ва “шаклий” белгилардан иборат. Юқоридаги жанр таърифларини ўрганар эканмиз, фэнтезининг қуйидаги жанр хусусиятларини аниқлаймиз:

- 1) бизнинг оламинизда мавжуд бўлмаган хусусиятларни акс эттирган нореал ҳаёлот олами;
- 2) образлар тизими миёфологик ва фолклор қаҳрамонларга таянади;
- 3) саргузаштли сюжет (кидирув, саргардонлик, уруш ва бошқалар);
- 4) қадимги ва ўрта аср замон ва маконини яратиш;
- 5) эзгулик ва ёвузликнинг кураши сюжетни яратувчи асосий омил саналади, ва у эртақ каби ахлокий аҳамиятга эга;
- 6) қаҳрамон характери, ўй-фикрлари, ҳиссий кечинмалари асосий жанрий белгилар ҳисобланса-да, сеҳр ва жоду уларни тўлиқ ифода этишда муҳим рол ўйнайди;
- 7) муаллифнинг тўлиқ ижодий эркинлиги: у сюжетни энг қутилмаган тарзда ўзгартириши мумкин, чунки сеҳрли фантазия олами унда ҳамма нарса мумкинлигини кўрсатади. Бу охириги хусусият энг муҳим ва аниқловчилардан биридир. У фэнтези ва илмий фантастика ўртасидаги фарқни аниқ белгилайди, чунки илмий фантастика эҳтимолни тасвирлайди ва муаллиф маълум чегаралар билан чекланади. У ақл бовар қилмайдиган нарсага тушунтириш беришга, илмий ёки сохта илмий асослашга мажбур бўлади.

Хулоса ва тақлифларлар. Хулоса қилиб айтганда, воқеалар ўйлаб топилган иккиламчи дунёда содир-бўладиган, қаҳрамонлар томонидан сеҳр-жоду элементларидан фойдаланиладиган, реалликдан қочиш учун мутлоа қилинадиган асарлар фэнтези жанрига

таалукли ҳисобланади. Фэнтези асарларининг илдизиди мифлар, фолклёр эртаклари ҳамда афсоналар ётади. Фэнтези сюжетлар занжири, қаҳрамонларнинг ижобий ва салбийга бўлиниши, асарда сеҳр-жодунинг мавжудлиги,

асосан роман жанрида ёзилиши, мифологик ёки фолклёр образлардан фойдаланиши каби шаклий ва мазмуний белгиларга эгаллиги сабаб мустақил жанр деб атай оламиз.

АДАБИЁТЛАР

1. Минералова И.Г. Детская литература. Учебное пособие для студентов высших учебных заведений М.:ВЛАДОС,2002.175с.
2. The American College Dictionary [Text] / C.L. Barnhart. – New York: Random House, 1962. – 1444p. (ACD).; Funk and Wagnalls Standard Desk Dictionary [Text]. – New York: Harper and Row Publishers, Inc, 1977. – 890p. (FWSD).; Хорнби, А.С. Учебный словарь современного английского языка: спец. изд. для СССР [Текст] / А.С. Хорнби при участии Кристины Руз. – М.: Просвещение, 1983.; The Concise Oxford Dictionary of Current English [Text] / Edited by J.B. Sykes. – Delhi: Oxford University Press, Delhi Calcutta Madras, 1987. – 1264p. (CODCE).
3. Collins Cobuild English Language Dictionary [Text]. – London: Clays Ltd, St. Eves plc, 1991. – 1704p. (CCELD).; Longman Dictionary of English Language and Culture [Text]. – Harlow: Person Education Limited, 2005. – 1620p. (LDEL).
4. Новейший словарь иностранных слов и выражений [Текст]. – М.: Современный литератор, 2005. – 976с. (НСИСВ).
5. Белокурова С.П. Словарь литературоведческих терминов [Текст] / С.Н. Белокурова. – СПб.: Паритет, 2006. –320с.
6. Осипов А.И. Фантастика от «А» до «Я» (основные понятия и термины): краткий энциклопедический словарь. М.: Дограф, 1999. –352с.
7. Первый толковый большой энциклопедический словарь [Текст]. – СПб., М.: Рипол-Норинт, 2006. – 2142с. (ПТЭС).
8. Гопман В.Л. Фэнтези Краткая литературная энциклопедия терминов и понятий.– М.:Н.П.К.Интелфак.–1596с.
9. Каплан В. Заглянем за стенку. Новый мир. – 2001. – №9.
10. Русская фантастика XX века в именах и лицах: Справочник. Под ред. М.И. Мещеряковой. – М.: Мегатрон,1998.– 144с..
11. Современный словарь-справочник по литературе / Венедиктова Т.Т., Журавлёва А.И., Кутукова Н.В.и др.; под ред. Кормилова С.И. — М.: АСТ. — 1999. — 704 с.
12. Литературный энциклопедический словарь / Под ред. Кожевникова В.М., Николаева П.А. - М.: Советская энциклопедия, 1987. - 751 с.



УДК:801.1

Эъзога САБИРОВА,

Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети катта ўқитувчиси

E-mail: ezozasabirova118@gmail.com

ҚарДУ доценти ф.ф.н. О.Шукуров тақризи асосида

ЎЗБЕК ТИЛИНИНГ ИЗОҲЛИ ЛУҒАТИДА БИР ВА КЎП МАЪНОЛИ ҲУҚУҚИЙ ТЕРМИНЛАРГА ДОИР

Аннотация

Мақолада ўзбек тилининг изоҳли луғатида берилган ҳуқуқшуносликка доир терминлар семантик жиҳатдан таҳлил қилинди. Мазкур бирликларнинг моносемия ва полисемия ҳодисалари бўйича таҳлили амалга оширилди. Терминларнинг бир маънолилиги ва кўп маънолилиги бўйича лексикографик хусусиятлари назарий жиҳатдан ёритилди. Изоҳли луғатда берилган терминлар мисолида семантик белгининг берилишига оид айрим жузъий камчиликлар муҳокамаи асосида ушбу семантик хусусиятнинг луғатда белгиланиши бўйича амалий тавсиялар берилди.

Калит сўзлар: Моносемия, полисемия, кўпмаъноли термин, семантик белги, изоҳли луғат, ҳуқуқий термин.

О ВОПРОСАХ МОНОСЕМАНТИЧЕСКИХ И ПОЛИСЕМАНТИЧЕСКИХ ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНАХ В ТОЛКОВОМ СЛОВАРЕ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация

В статье семантически проанализированы термины, относящиеся к юриспруденции, приведенные в толковом словаре узбекского языка. Проведен анализ данных единиц на встречаемость моносемии и полисемии. Теоретически объяснены лексикографические характеристики терминов с точки зрения однозначности и многозначности. На основе обсуждения некоторых частных недостатков относительно предоставления семантического признака на примере терминов, приведенных в толковом словаре, даны практические рекомендации по определению этого семантического признака в словаре.

Ключевые слова: Моносемия, полисемия, многозначный термин, семантический признак, толковый словарь, юридический термин.

ON QUESTIONS OF MONOSEMIC AND POLYSEMIC LEGAL TERMS IN THE EXPLANATORY DICTIONARY OF THE UZBEK LANGUAGE

Annotation

The article semantically analyzes the terms related to jurisprudence, given in the explanatory dictionary of the Uzbek language. The analysis of these units for the occurrence of monosemy and polysemy is carried out. The lexicographic characteristics of terms are theoretically explained from the point of view of monosemia and polysemy. Based on the discussion of some particular shortcomings regarding the provision of a semantic feature on the example of the terms given in the explanatory dictionary, practical recommendations are given for defining this semantic feature in the dictionary.

Keywords: Monosemy, polysemy, polysemic term, semantic sign, explanatory dictionary, legal term.

Кириш. Ўзбек тилида бир термин турли фан соҳасида қўлланиши ёки бир сўз умумистеъмол қатламда ҳам, терминосистемада ҳам учраши кўп кузатилади. Бу ҳар қандай тилга оид бўлган иқтисод (тежамкорлик) қонуниятига биноан бўлиб, тилда мавжуд бирликлар орқали бир қанча тушунчани ифодалаш тилимизни сўзга “бойиб кетиш”дан асрайди. Мана шу орқали сўзларда бир маънолилиги ва кўп маънолилиги юзага келади. Қайд этиш жоизки, ҳар қандай тил бирлиги дастлабки ҳолатда бир маънолилиги хусусиятига эга бўлади. Ушбу тил бирлигининг маъносига яқин тушунча пайдо бўлгач эса кўп маънолига айлана боради. Бу ҳодиса эса тил лексикасида моносемантик ҳамда полисемантик бирликлар гуруҳи таркиб топиб боришини кўрсатади. “Ҳозирги ўзбек адабий тили” дарслигида лексемаларнинг деярли ярми полисемантик, деб кўрсатилган [1]. Бу ўз илмий исботини кутаётган таҳмин, албатта. Илмий асосга эга бўлмаган ушбу фикрда тилда тежамкорлик тамойили амал қилишини ҳисобга олиб жон бор деб айта оламиз. Бу, хусусан, терминларга ҳам тегишли.

Кўп маъноли лексемаларда маъно микдори турлича бўлади. Икки ва ундан ортиқ маънога эга полисемантик лексемада ҳосила маънолар учун асос бўлган маъно ҳар доим умумий бўлавермайди. Ўзбек

тилининг терминологик тизимларига бағишланган тадқиқотларда берилган илмий фикрларга қўра аксарият терминологик тизимларда мавжуд терминларнинг кўпчилиги моносемантик. Аммо бу полисемантик терминлар мавжуд эмас, деган хулосани бермайди. Демак, айтиш жоизки, лексемаларга хос моносемия ва полисемия ҳодисалари терминологик тизим лексемаларида ўзига хослик касб этади. Бу терминга қўйиладиган талаб билан боғлиқ. Яъни терминларда зарур ҳисобланган аниқлик хусусияти унинг маъно кўламининг умумистеъмол лексемалар маъно кўламига нисбатан тор бўлишига олиб келади. Мана шу жиҳатдан ҳам турли соҳаларда қўллаб келинаётган терминларнинг маъно кўламини махсус ўрганиш муҳим илмий ва амалиёт (хусусан, лексикография) учун хулосалар бера олиши билан аҳамиятли.

Мавзуга оид адабиётлар таҳлили.

Тилшуносликка оид тадқиқотларда махсус соҳаларда қўлланувчи сўз ва сўз бирикмалари термин сифатида қаралиши таъкидланади. Айрим тилшунослар термин тил лексик системасининг тенг ҳуқуқли аъзоси эканлигига оид қарашларини баён қилади [2]. Термин билан сўз ўртасида ўтиб бўлмас чегара йўқ, улар “шаклан ҳам, мазмунан ҳам” жиддий тафовутга эга эмас [3]. Термин

хам моҳиятан сўз ҳисобланади, фақат сўзнинг алоҳида тури [4]. Терминни умумистеъмолдаги сўзлардан чегаралаш, фарқлаш учун етарли бўлган қуйидаги белгилар “термин” тушунчасини яққол намоён қилади: 1) термин – умумидабий тилнинг махсус, функционал кўриниши, яъни илм-фан тилидаги тил бирлиги (сўз ва сўз бирикмаси); 2) термин – махсус объект ёки тушунчанинг номи; 3) термин муайян дефиницияга эга бўлиши зарур, зеро дефиниция ёрдамида тегишли тушунча мазмунини аниқроқ акс эттириш; терминнинг бир тушунчани иккинчисидан фарқлаш имконини берувчи, айти пайтда муайян тушунчани тегишли, аниқ бир таснифий қаторга кўювчи фарқловчи белгилардан ажратиш мумкин бўлади [5].

Берилган таърифлардан маълумки, термин илм-фан, техника, инсон фаолиятининг муайян соҳаси ёки ўзаро яқин бўлган соҳалар доирасида бир маъноли бўлади. Бу эса тилшуносликда терминларнинг моносемантиклиги ҳақидаги қарашлар устувор эканини билдиради. Ш.Сафаров ҳамда Х.Саиткулов фикрича [6], терминлар айнан бир маъноли эканлиги билан сўзлардан фарқ қилади. Унинг семантикасида коннотатив сема юзага келмаслиги терминнинг табиатига хос. Терминнинг моносемантиклиги ҳақида талқинлар эса турлича. Баъзи тилшунослар бир маънолилик фақат матн билан алоқадорликда намоён бўлиши, яъни ҳар қандай матнда айнан бир тушунчани ифодалаб, матн ичидагина бир маъноли бўлишини таъкидлайди [7]. Бир гуруҳ тилшуно олимлар эса бирор сўзнинг термин бўлиши учун унинг қўлланиш доираси чекланиши шарт эмаслиги, бирор соҳа доирасидагина терминлик касб этиши қатъий талаб эмаслигини таъкидлаган ҳолда унинг маъноси чекланиши шартлигини қайд этишади, яъни муайян тушунчанинг аниқ ва барқарор ифодаси бўлган сўз ва сўз бирикмалари термин бўлавермаслиги тўғрисида фикрларини баён этади [8]. Таъкидлаш лозимки, терминнинг бир маънолилик хусусияти муайян соҳа терминосистемасида намоён бўлади. Ушбу терминологик тизим доирасидагина моносемантиклик касб этади. Бошқа соҳа терминосистемасида қўлланганда эса бир маънолилик жиҳатини йўқотади.

Терминлар шартлилик асосида термин вазифасини ўтайди, яъни маълум бир терминосистема доирасида сўз ёки сўз бирикмаси мазмуни термин сифатида шаклланади. Бошқа сўзлар каби алоқа воситасининг элементи сифатида вазифа бажарувчи терминлар бирор соҳа ёки тармоқ доирасида ушбу функционалликни намоёиш этади. Одатда, термин битта терминосистема доирасида битта мазмунда қўлланади ҳамда ушбу моносемантиклик асосида термин намунаси бўла олади.

Ўзбек тилшунослигида сўнги йилларда тил ҳодисаларига система сифатида ёндашиш асосидаги тадқиқотлар, сўзларнинг нутқий ва лисоний қатламини фарқлаш каби ишларнинг амалга оширилаётганлиги, ҳар бир нутқий ҳодисада сўз моҳиятининг бир қирраси акс этишини англаш ва буларни тилшунослик нуқтаи назаридан ажратиб кўрсатиш сўзнинг семантик тузилиши ҳамда уни луғатчиликда ифодалаш усулларини, мезонларини такомиллаштириш заруриятини юзага келтирди. Лексик маъно талқинида барқарор лисоний ва ўткинчи нутқий жиҳатларни фарқлаш лисон ва нутқни фарқлаш асосида юзага келади. Мазкур ҳолат эса барқарор лисоний маънонинг луғатда акс этиш тамойилларини ишлаб чиқиш ва уни лексикография амалиётига татбиқ қилишда ёрдам беради. Шунингдек, ҳосила маъноларни аниқлаш, сўз маъносининг нутқий жиҳатларини ҳам луғат учун бирлик танлаб олиш, микдор жиҳатдан чексиз бўлган нутқий маъноларни умумийлик характерида кўра бирлаштириш орқали луғат (изоҳли

луғат) учун танлаб олиш муҳим амалий аҳамиятга эга жараён. Чунки ўзбек тилининг сўз бойлигини тўплаш ва тавсифлаш билан бирга, унинг меъёрларини белгилаб бериш ва мустаҳкамлашдан иборат бўлган, адабий тилнинг имло, талаффуз, сўз ясаш ва ишлатиш меъёрлари тавсия этиладиган [9] ўзбек тилининг изоҳли луғати лексикографик бирликларнинг чексиз қирралари ичидан луғат фойдаланувчилари учун тилнинг ўзига хос жиҳатларини кўрсатиш ва луғат бойлигини бор ҳолича акс эттириш вазифасини бажариш учун танлаб олишда муайян мезонларга таяниши муҳим.

Айтиб ўтиш лозимки, тилнинг луғат бойлиги сўзларнинг микдори билангина эмас, лексик бирликларнинг семантик тузилиши билан ҳам ўлчанади. Инсон тафаккурининг инъикоси бўлган тил тафаккурдаги ҳар қандай ўзгаришни тилга олиб кириши табиий ҳол. Яъни инсон тафаккури, интеллектуал салоҳияти ҳамда билим даражасининг ортиб бориши, оламнинг турли жиҳатдан, турли қирралари асосида ўзлаштирилиши сўзларнинг маънолари кенгайиб, кўпайиб боришига сабаб бўлади. Натижада битта лексема бирдан ортиқ маъно ифодалай бошлайди. Бу ижобий ҳолат сифатида тилда синергетика қонуниятлари амал қилишини кўрсатади. Яъни тил ўз-ўзидан иқтисод қонунини амалга оширади, тилнинг инсон миясида акс этиши ҳолатида “ортиқча юк”ларга эга бўлишдан ўзини ўзи ҳимоялайди: яқинлик, ўхшашлик асосидаги тушунчаларни бир-бирига қиёслаган ҳолда янгидан янги тушунчаларни алоҳида номлаш учун сўз “ишлаб чиқариш” вазифасидан ўзини маълум микдорда самарали чеклайди. Мана шу ҳолат кўп маънолилик. Бундан хулоса қилиш мумкинки, полисемия ҳам тил бойишида алоҳида ўрин тутати. Фаннинг 60 га яқин соҳа ва тармоқларидан энг асосий деб ҳисобланган 21 та соҳага онд танлаб олиниб изоҳли луғатга киритилган терминлар ва терминологик маънолар бўйича статистик таҳлил амалга оширилган [10]. Ушбу таҳлил натижалари луғатда берилган 10 000 дан ортиқ термин ҳамда полисемантик сўзларнинг терминологик маъноси умумий терминлар микдорида нисбатан 58 фоизни ташкил этган.

Кўп маънолилик лексик маъноларнинг ҳосил бўлиши натижасида юзага келадиган ҳодиса. Лексик маънолар маъно кўчиши натижасида ҳам ҳосил бўлади. Ўзбек тилида эса маъно кўчишининг бир қанча тури мавжуд, булар: метафора, метонимия, синекдоха ҳамда вазифадошлик. Булардан баъзилари терминологик полисемияда фаол. С.Иброҳимовнинг умумистеъмолдаги сўзларнинг терминологик тизимлардаги ўрни, моҳияти, ушбу сўзларда терминологик маъноларнинг юзага келиш омиллари ҳақидаги фикрлари асосида терминологик маъноларнинг пайдо бўлиш тамойилларини қуйидагича ифодалаш мумкин: умумистеъмол сўзлари ўхшатиш, хослаш, материалга кўра номлаш, нисбат бериш, ўрнига, ташқи шакл ва ҳолати ҳамда овозга кўра номлаш тамойилларига асосан терминологик маъно касб этади. Тилшунос келтирган илк тамойил – ўхшашлик умумнутқда мавжуд лексемаларнинг терминологик маъносини акс эттиришида аҳамиятли. Оламнинг лисоний манзараси асосида бир нарсани бошқа бирор нарсага таққослаш асосида тасвирлаш ётади. Бу эса ташқи кўриниш ҳамда жойлашув ўрнига кўра ўхшашлик – метафора. Метафора образли ишлатиладиган ҳамда объект ёки ҳодисани умумий жиҳат асосида бошқаси билан таққослаш асосида қўлланилган сўз ёки ибора. Ушбу ҳодиса янги тушунчага ном бериш ёки маълум предметга бўлган муносабатни ифодалашга зарурат юзага келганда рўй беради. Концептуал тизимларнинг шаклланишида ушбу маъно кўчиш тури муҳим аҳамиятга эга. Бу омил асосида ҳосил қилинган терминлар инсонларга таниш бўлган ташқи кўриниш, жойлашув

хусусияти ёки ҳаракатларнинг номларига асосланади. Масалан, айбловчи, жавобгар, оқловчи, кораловчи каби терминларда мазкур хусусиятлар асосида маъно кўчганлиги ҳамда терминологик мазмун юзага чиққанлигини кузатиш мумкин. Метафорик ҳосила маъно нутқда фаол ишлатилади, аммо лисонда семага айланиш ҳолати жуда кўп эмас. Қанот (самолёт), учмоқ, оғиз (коп) каби лексемаларнинг ушбу ҳосила маъноси метафорик семемадир [11]. Аммо тилшунос Н.Маҳмудов “фан терминологиясининг пайдо бўлиши ва тараққиётида метафора алоҳида ва салмоқли ўрин тутуши” ҳақида фикрни қўллаб-қувватлайди ҳамда терминологияда ҳам метафорик кўчим мавжудлигини асосли таъкидлайди [12].

Ҳозирги ўзбек тилининг терминологиясига назар соладиган бўлсак, ўзлашма лексемалар терминлик мақомида фаол. Баъзи феъл билан ифодаланувчи тушунчаларнинг номи бўлганларидан ташқари деярли барча терминлар ўзлашма қатламга мансуб. Бу ҳолат юриспруденция соҳасига ҳам тааллуқли. Ўзбек тилининг изоҳли луғатида берилган ҳуқуқий терминлар таҳлилида кўрадиган бўлсак, қуйидаги терминлар бир маъноли лексема сифатида берилган:

5 жилдлида: алиби, арест, бикамерализм, биметаллизм, бипатрид, бонус, босқинчилик, де-факто, де-юре, жавобгарлик, жиноий, жиноий-процессуал, жиноят, квалификация, легитим, меморандум, пролонгация, протест, реквизи́тлар, реплика, судланганлик, терговсиз, тово́н, шуурсизлик, эксгумация, экстерриториаллик, кўрkitиш, ҳуқуқий.

2 томлида: алиби, жиноий, ижро, реабилитация, судланганлик, сўроқсиз, тергов, терговчи, шуурсизлик, экстерриториаллик, кораламоқ, ҳуқуқий.

Ушбу бир маъноли терминларнинг ўзлашганлик миқдорига кўра улушига қаралса, соф миллий тил сўзларининг (ва тилга араб-форс тилларидан муқим ўзлашган бирликларнинг) бир маъноли термин сифатида берилиши – 32% (9та);

Ўзлашма сўзларнинг улуши – 64% (19та);

Ўзлашма ҳамда миллий сўзнинг жуфтлашиши натижасида ҳосил қилинган термин – 4 % (1та).

Тилшунос Н.Маҳмудов метафораларнинг илмий билишнинг ўзига хос қуроли, турли фанлар терминологик тизимининг шаклланишида маҳсулдор ва етакчи омил эканлигини қайд этиб, ўзбек тилининг бой терминосистемасини шакллантириш ва тараққий эттиришдаги семантик жараёнларда метафораларнинг когнитив фаолияти механизмларини тадқиқ этиш тилшунослик тараққиёти учун салмоқли натижаларга етаклашини таъкидлайди [13]. Бу ҳодисанинг термин ҳосил қилинишида фаол экани кўп маъноли сўзларда ёки омонимларда кузатилади. Юриспруденцияда ушбу ҳодиса натижасида лисоний метафора асосида ҳосил бўлган термин сўз ёки бирикмалар мавжуд: бўйнига олмоқ, астойдил пушаймон бўлмоқ, ўта оғир жиноятлар каби.

Кўп маъноли сўзларнинг ҳуқуқий термин сифатида берилиши луғатда икки хил шаклда кузатилади:

– полисемантик сўзнинг бирор семасининг ҳуқуқий термин сифатида келиши;

– ҳуқуқий терминнинг полисемантиклик ҳолати.

Бунда биринчи ҳолатда кўп маъноли сўзнинг бош бўлмаган – ҳосила маъноларидан бири ёки бир нечаси термин сифатида қўлланилиши кузатилади. Мазкур ҳолатда бирдан ортиқ ҳосила маънонинг ҳуқуқий термин сифатида берилиши бош сўзнинг фарқли семалари асосида ифодаланиши натижасида турли терминларнинг шаклланиши деб қаралиши ҳам мумкин. Бундай вазиятда изоҳли луғатда луғат мақоласининг мақолаоти маълумотларида сўзнинг бирикма термин шаклида

берилиши орқали полисемантик термин келтирилганини кўриш мумкин. Масалан, “сўз” сўзининг 9-маъноси ҳуқуқий термин эканлиги келтирилади ҳамда ушбу сема учун берилган луғат мақоласининг мақолаоти маълумотида сўз эркинлиги бирикмаси яна ҳуқ. пометаси билан термин сифатида кўрсатилади.

Иккинчи ҳолатда эса кўпмаъноли сўзнинг бош семаси ҳуқуқий термин ҳисобланади ёки (жуда кам ҳолларда) барча ҳосила маънолар ҳам ҳуқуқий термин. Кўп маъноли бирликнинг барча ёки бирдан ошиқ маънолари ҳуқуқий бўлган терминлар 5 жилдли изоҳли луғатда қуйидагилар: ажрим (~ қилмоқ), айблов, арест солмоқ, битим, бошпана, иммунитет, легитимация, персона, сўз, тергов;

2 томлида (1та): ажрим.

Кўп маъноли сўзнинг битта маъноси ҳуқуқий термин сифатида берилган бирликлар сони 5 жилдда 53 та; 2 томлида 34 та.

Полисемантик бирликнинг бош маъноси ҳуқуқий термин сифатида берилган терминлар (5 жилдда): ажрим, аккредитация, арбитраж, вето, даъво, даъвогар, ижро, кассация, легитимация, санкция, ультиматум, ҳукм, ҳуқуқ; 2 жилдда: даъво, даъвогар, кассация, квалификация, санкция, ҳукм, ҳуқуқ.

Бир маъноли ҳуқуқий терминлар сони (маъноси фақат юридик)

5 жилдда: 31 та; 2 томлида: 16 та.

Ҳосила (кўчма) маъноси ҳуқуқий бўлган терминлар сони

5 жилдда: 54 та; 2 томлида: 29 та.

Кўп маъноли сўз бирор маъноси билан терминлик касб этиши ёки муайян маъноси бирикма ҳолида термин бўлиб келиши мумкин. Бундай мисоллардан бири – ЎТИЛдаги ижро лексикографик бирлиги. Ушбу бирлик полисемантик лексема, бирикма сифатида ҳуқуқий термин бўлиб кела олади – ижро варақаси. Луғатда эса қуйидагича берилган:

ИЖРО [а. – жорий бўлиш, амалга ошиш] 1 Амалга ошириш (оширилиш), бажариш (бажарилиш).

2 Қуй, ашула, ракс каби. ни бажариш (қуйлаш, ўйнаш каби.).

Ижро варақаси ҳуқ. Суд ҳукмини мажбурий амалга ошириш учун ёзилган ҳужжат. Ижро этмоқ (ёки қилмоқ) Бажармоқ.

Луғат мақоласида ижро варақаси ҳуқуқий термин сифатида бош сўзнинг ҳосила маъносидан ўсиб чиққан семанинг бирикма тарзида қўлланилиши орқали термин эканлиги келтирилади. Аммо суд ҳукмини амалга оширишни ифодаловчи ушбу бирикманинг қуй, ашула, раксни амалга оширишдаги тушунчадан кўра бош маъносига тааллуқли эканини пайқаш қийин эмас. Биринчи маънодан кейин ижро варақасини термин сифатида бериш лозим. Шу ўринда айтиш лозимки, кўп маъноли сўзларнинг семантик хусусиятлари, лексик-семантик муносабатлар орқали рўёбга чиқадиган моҳияти кабиларни луғат мақоласида ҳар бир маънога оид мазмуний қуршов бирикларини келтириш орқали аниқлаштириш мумкин.

Хулоса қилиш мумкинки, барча соҳаларда бўлгани каби полисемия ҳодисаси ҳуқуқшунослик терминологиясига ҳам оид. Аммо бунда бир терминнинг соҳа ичида кўп маъноли бўлиш ҳодисаси жуда кам учрайди. Полисемантик сўзларнинг муайян бош ёки ҳосила маъноси ҳуқуқий термин бўлиб келган сўзлар мавжуд. Ушбу терминларнинг изоҳини такомиллаштиришда мазмуний қуршов бириклар қаторини келтириш ўринли.

АДАБИЁТЛАР

1. Турсунов У., ва бошқ. Ҳозирги ўзбек адабий тили. – Тошкент: Ўзбекистон, 1992. – 80 б.
2. Виноградов В.В. Вступительное слово на Всесоюзном терминологическом совещании // Вопросы терминологии. М., 1961. С. 3–10;
3. Кузькин Н.П. к вопросу о сущности термина Вестник ЛГУ, №20. Серия истории, языка и литературы. Вып.4. – Л., 1962. – С 145.
4. Винокур Г.О. О некоторых явлениях словообразования в русской технической терминологии // Труды МИФЛИ. Т.5. Сборник статей по языковедению. М., 1939. – С. 3.
5. Даниленко В.П. Русская терминология. Опыт лингвистического описания. М., 1977. С. 90.
6. Сафаров Ш.С., Сайткулов Х.С. Теория и практика терминологической номинации. Учебное пособие. – Самарканд: СамГУ, 1986. – С.59.
7. Турсунов У., Мухторов Ж., Раҳматуллаев Ш. Ҳозирги ўзбек адабий тили. – Тошкент: Ўқитувчи, 1992. – Б.124.
8. Маматов Н. Термин ва унинг таърифи ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти, 1977. 1-сон, – Б.68.
9. Ўзбек тилининг изоҳли лугати. Икки томлик. -М.: Русский язык. 1981. Т.1. – 5 б.
10. Мадвалиев А. Изоҳли лугатда терминларнинг лексикографик талкинига доир // Ўзбек тили ва адабиёти, 2009, 1-сон. – Б. 56–66.
11. Менглиев Б. Ҳозирги ўзбек тили (кириш, фонетик сатҳ, лексик-семантик сатҳ). – Тошкент: «Тафаккур бўстони», 2018. – 157 б.
12. Маҳмудов Н. Термин, образли сўз ва метафора. Тил тилсими тадқиқи. – Тошкент. Mumtoz so'z, 2017. –Б.123;
13. Маҳмудов Н. Термин, образли сўз ва метафора. Тил тилсими тадқиқи. – Тошкент. Mumtoz so'z, 2017. –Б.126;



UDK: 82-1/-9

Dilnoza SULAYMANOVA,
"TIQXMMI" MTU Buxoro tabiiy Resurslarni boshqarish instituti assistenti
E-mail: dsulaymanova1986@gmail.com

BDTI dotsenti PhD, M.H.Davlatova taqrizi asosida

S.T.KOLDRIJ SHE'RIYATIDA YOVUZLIK TASVIRI

Annotatsiya

Dunyo adabiyotshunosligida ingliz romantizm she'riyatining yuzaga kelishi xalq og'zaki ijodi, antik adabiyot, badiiy shakl va mazmun jihatdan Sharq adabiyoti an'analari bilan bog'liqligi tasvirlab berilgan. Ushbu maqolada ingliz romantizm adabiyotining yorqin vakillaridan biri bo'lgan S.Koldrij she'riyatining sharq she'riyati bilan uyg'unligi she'riy misollar yoradamida tahlil qilingan. S.Koldrij iblis obrazi timsolida jamiyatdagi qora illatlar, mansabparast va yalqov amaldorlarni qoralaydi. Iblisni shaytonga tenglashtirib, Sharq an'analarga uyg'un do'zaxni tasvirlab beradi.

Kalit so'zlar: Ingliz romantizmi, Sharq an'analari, iblis, shayton, do'zax, poema, timsol, ko'chma ma'no, ezgulik va yovuzlik, sharqona obrazlar, romantik peyzaj, qora illatlar, ritmik tuzilish.

IMAGE OF EVIL IN S. T. COLDRIDGE'S POETRY

Abstract

It is described that the emergence of English romantic poetry in world literature is related to the traditions of Eastern literature in terms of folklore, ancient literature, artistic form and content. In this article, the harmony of the poetry of S. Coldridge, one of the brightest representatives of the English romantic literature, with the Eastern poetry is analyzed with the help of poetic examples. S. Coldridge condemns black vices in society, careerists and lazy officials in the image of the devil. Equating Iblis to Satan, he describes hell in accordance with Eastern traditions.

Key words: English romanticism, Eastern traditions, devil, devil, hell, poem, symbol, figurative meaning, goodness and evil, oriental images, romantic landscape, black vices, rhythmic structure.

ОБРАЗ ЗЛА В ПОЭЗИИ С. Т. КОЛДРИДЖА

Аннотация

Описывается, что появление английской романтической поэзии в мировой литературе связано с традициями восточной литературы в плане фольклора, античной литературы, художественной формы и содержания. В данной статье на поэтических примерах анализируется гармония поэзии С. Колдриджа, одного из ярчайших представителей английской романтической литературы, с поэзией восточной. С. Колдридж осуждает черные пороки в обществе, карьеристов и ленивых чиновников в образе дьявола. Приравнивая Иблиса к сатане, он описывает ад в соответствии с восточными традициями.

Ключевые слова: Английский романтизм, восточные традиции, дьявол, дьявол, ад, поэма, символ, переносное значение, добро и зло, восточные образы, романтический пейзаж, черные пороки, ритмический строй.

Kirish. Koldrij she'rlarida iblis obrazi turli ramziy-timsoliy ma'nolarni bildirib keladi. Jumladan, "Iblisning fikrlari" she'rida iblis obrazi timsolida jamiyatdagi qora illatlar, yovuz niyatli kishilar tasvirlangan:

Встав с ложа из самородной серы, Дьявол решил побыть на солнце, Увидеть землю – свою ферму И как живут его питомцы.

(Mahalliy oltingugurt to'shagidan ko'tarilib,

Iblis quyoshda qolishga qaror qildi

Yerni ko'rib – o'z fermasini

Va uning uy hayvonlari qanday yashashini?)

Dyavolning quyoshda qolishga qaror qilishi yalqovlikka ishora. Quyoshdan turib yerga – o'z fermasiga nazar soladi. Bu esa uning loqaydligini ifodalab turadi.

По весям он и городам Ходил солидно и степенно, Махал туда-сюда хвостом Точь-в-точь, как тростью, джентльмены.

(Og'irliklar va shaharlar bo'yicha

Qattiq va xotirjam yurar,

Dumini oldinga va orqaga silkitib

Xuddi tayoq kabi, janoblar).

Mavzuga oid adabiyotlarning tahlili. Yuqoridagi satrlarda ayrim amaldorlarga ishoralar bor. Ularning qo'lidan

bir ish kelmaydi, faqat buyruq berishgagina yaraydi. Shuning uchun ularni turishidan to'g'ri tayoqqa o'xshatadi.

She'rdagi do'zax tasviri ham berilgan. Unda makon tutgan shaytonning tashqi ko'rinishini kinoyali ifodalangan. Shayton tashqi ko'rinishidan "bayramga shoshilayotgan kishini eslatadi". U egniga bayramona kamzul, moviy rangli kanvas palto kiygan holda tasvirlangan. Shaytonning dumi ham shoir nazaridan chetda qolmagan. Kiyimining orqasidan uning dumi chiqib turadi. Bayram ko'chma ma'noda Shayton bazmlarini anglatadi.

Вы спросите, как дьявол был одет. На нем был праздничный жилет, Сюртук из синего холста С дырою сзади для хвоста.

(Siz shayton qanday kiyinganini so'raysiz.

U bayramona kamzul kiygan edi,

Moviy rangli kanvas palto

Orqa tomonda quyruq uchun teshik bilan).

Tadqiqot metodologiyasi. Asarning keyingi misralarida xristianlik g'oyalarini mujassamlashtiradi, Bibliyadagi aka-ukalar tortishuvini keltiriladi. Bu tortishuv, aka-ukalar hikoyasi Qur'oni karimdag "Moida" surasining 27- oyatida ham keltirilgan. Demak, shoir Qur'oni Karim suralaridan xabardor.

С улыбкою смотрел он, как у дома Гадюку убивал
юрист-хозяин И вспомнился ему библейский Авель И
брат его единокровный Каин.

(U tabassum bilan uyga qaradi

Ilon egasining advokati tomonidan o'ldirilgan

Va u Bibliyadagi Hobilni esladi

Va uning o'gay ukasi Qobilni). Нечистый
усмехнулся, видя ряд Карет роскошных герцогини. Любил
особенно он грех Грех необузданной гордыни.

Nopok kishi qatorni ko'rib kulib yubordi

Hashamatli gersoginyani tashish.

U, ayniqsa, gunohni yaxshi ko'rardi –

Cheksiz mag'rurlik gunohi.

Tahlil va natijalar(Analysis and results).Shoirning
“Qublaxon” asari poetik mahorati namunalaridan bo'lib,
sharqona syujetni qayta o'zlashtirish va undan
foydalanishning, shu bilan bir vaqtda sharqona fikrlashning
yorqin namunasidir. Asar Konstantina Balmont tomonidan rus
tiliga mahorat bilan o'girilgan. Muallif poemaga yozgan so'z
boshida asar qahramonlari olingan manbalarni ham ko'rsatib
o'tadi: ulardan biri sayyoh Perchesning Qublaxon saroyi aks
ettirilgan asaridir. Perchesning ta'riflashicha “Qublaxon
Ksanadada atrofini devorlar bilan o'rab olgan, o'n olti mil
kenglikni egallagan yalanglikda azim bir qasr qurdiradi, qasr
hovlisida mevali daraxtlar, xushta'm buloqlar, shildirab
oquvchi soylar, ov uchun turli yovvoyi hayvonlar, ularning
qoq markazida esa ko'ngilxushlik uchun bezatilgan saroy
mavjud edi ”. Poemadagi tilga olingan ismlar, geografik
nomlar bir-biridan yiroqdagi, turli yurtlarda joylashgan: tatar
xoni, abissen devi, Alf daryosi (Qadimgi Yunonistonda) va
Abora togi kabilar.

В стране Ксанад благословенной

Дворец построил Кубла Хан,

Где Альф бежит, поток священный,

Сквозь мглу пещер гигантских, пенный,

Впадает в сонный океан.

(Xanad yurtida muborak

Saroy Kublaxon tomonidan qurilgan.

Alf yuradigan joyda, muqaddas oqim,

Katta, ko'pikli g'orlar zulmatidan,

Tushdagi okeanga tushadi).

Koldrij bunda turli millatlar, tillar va miflarning kelib
chiqishi to'grisidagi hukmron nazariyalarga o'z qiziqishini
bildiradi. Muallif manbalardan atayin uzoqlashib, o'z
asarlariga Sharqning ramziy ma'nodagi manzaralarini
singdirish uchun muayyan sharqona obrazlarni kiritadi.
Koldrij Perches tasviriga mos bo'lgan, lekin yuqori darajada
hashamatli saroy tasvirini beradi. Bu saroy musulmon dini
mazhablaridan birining boshligi – Olovuddin saroyi
bo'lib, u toglar orasidagi vodiya joylashgan bo'lib, baland
devorlar bilan o'ralgan. Olovuddin bu yerda musulmon dini
ta'rifidagi “jannat”ga o'xshash maskan qurgan, unga biror
kishini, hatto o'z yaqinlarini ham kiritmas edi.

На десять миль оградой стен и башен Оазис
плодородный окружен, Садами и ручьями он украшен. В

нем фимиами цветы струят сквозь сон, И древний лес,
роскошен и печален, Блистает там воздушностью
прогалин.

(O'n milya devor va minoralar uchun

Hosildor voha o'rab olingan

U bog'lar va soylar bilan bezatilgan.

Unda tutatqi gullari tushda oqadi,

Va qadimiy o'rmon, hashamatli va qayg'uli,

U yerda tozaliklarning havodorigi bilan porlaydi).

Poema xuddi ikki qismdan iboratday tuyulsa-da, ular
orasidagi farq she'rning ritmik tuzilishidagi o'zgarishda,
ohangda deb ko'rsatiladi. Birinchi qismda Qublaxon
tasarrufidagi maskan va saroy tasvirlanadi, “jannat” va
“do'zax”ning romantik peyzaji yaratiladi. Bularning barchasi
inson taqdiri, undagi ikki qutb: jannat va do'zax, rohat va
azob, ezgulik va yovuzlik inson taqdirining romantik
manzarasini ramziy tasvirlashga xizmat qiladi.

Но между кедров, полных тишиной,

Расщелина по склону ниспадала.

О, никогда под бледною луной

Так пышен не был тот уют лесной,

Где женщина о демоне рыдала.

Пленительное место! Из него, В кипенье
бесперывного волнения, Земля, как бы не в силах своего
Сдержат неумолимого мученья, Роняла вниз обломки,
точно звенья

Misralarda saroydagi sokin holat tasviri berilgan.
Jannatga o'xshash bu manzaralar insoniyat diliga baribir
taskin berolmaydi. Iblis domiga ilinganlar bu qiynoqlardan
hech qanday soxta saroylar tufayli qutulib qololmaydi.

U dunyodagi jannat va do'zax borliqlari foni
dunyodagi yomonliklardan insonni qaytarib turish uchun
bunyod etilgan. Har kim foniylidagi qanday umr kechirsa,
boqiy dunyoda shunga yarasha o'rin topadi.

Koldrij she'riyatidagi bunday tasvirlarda Angliya
ijtimoiy hayotiga ham ishora mavjud. Bu davr ijodkorlarining
romantizm uslubidagi ijodlari aynan shunisi bilan farq qiladi.
Bayron ijodidagi Sharqqa intilish, Sharq qiyofasi Sharq
mifologiyasi yoki diniy obrazlari vositasida gavdalanadi.
Koldrij ijodi ham, albatta, zamonasidan rang olgan holda
rivojlangan..

Xulosa va takliflar. Koldrij she'rlari tahlili asosida
quyidagi xulosaga kelish mumkin:

1 Romantizm Sharq she'riyatining asosiy tasvir
metodi bo'lgan. G'arb shoirlar bu an'anaga ergashganlar.
Jumladan Koldrij she'riyati ham romantizm buloqlaridan suv
ichgan.

2 Koldrij Sharq she'riyatini yaxshi biladi, undagi
timsollarni talmeh sifatida qo'llaydi.

Umuman olganda Koldrijning romantik uslubdagi
she'rlarida Sharq adabiyotida qo'llangan badiiy timsollar,
obrazlar, tashbehu metaforalar qo'llangan. Bu xususiyat
Koldrij she'rlarining asosida sharq adabiyotida yetakchi
bo'lgan romantik metodning an'analari yotganligini asoslab
turadi.

ADABIYOTLAR

1. Quronov D., Mamajonov Z. va boshqalar. Adabiyotshunoslik lug'ati-Toshkent:Akademnashr,2013.
2. Xolbekov M. Marlo va Shekspir.-Toshkent, 2015.
3. Coldridge S.T. The poetical works of Samuel Taylor Koldridge-London,1912.
4. Borfkin Mauf Archetypial Patterns in poetry. Psychological studies in imagination.- New York, 1958.



UO'K:811.512.133'1

Dildora TO'RAYEVA,
ToshDO'TAU katta o'qituvchisi, (PhD)
E-mail: dildoratorayeva9@gmail.com

ToshDO'TAU dotsenti M.Turdibekov taqrizi asosida

DESCRIPTIVE CHARACTERISTICS OF THE CONTENT OF PERSONAL CORRESPONDENCE

Аннотация

This article discusses the concept of personal correspondence, its subject types and descriptive aspects. The theoretical views of scientists on the linguistic expertise of private correspondence are discussed.

Keywords: personal correspondence, official correspondence, personal correspondence in the form of a letter, personal correspondence in SMS and social networks, personal correspondence in audio style, personal correspondence in the form of video, appeals, threats, suggestions, insults.

ОПИСАТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СОДЕРЖАНИЯ ЛИЧНОЙ ПЕРЕПИСКИ

Аннотация

В данной статье рассмотрено понятие личной переписки, ее предметные виды и описательные аспекты. Даны рассуждения о теоретических взглядах ученых на лингвистическую экспертизу частной переписки.

Ключевые слова: личная переписка, официальная переписка, личная переписка в форме письма, личная переписка в СМС и социальных сетях, личная переписка в аудио стиле, личная переписка в виде видео, призывы, угрозы, предложения, оскорбления.

SHAXSIY YOZISHMALARNING TAVSIFIY XUSUSIYATLARI MAZMUNI

Аннотация

Mazkur maqolada shaxsiy yozishma tushunchasi, uning mavzuviy turlari hamda tavsifiy jihatlari haqida fikr yuritilgan. Olimlarning shaxsiy yozishmalar lingvistik ekspertizasiga oid nazariy qarashlari xususida mulohazalar berilgan.

Kalit so'zlar: Shaxsiy yozuv, rasmiy yozishma, maktub shaklidagi shaxsiy yozishma, SMS va ijtimoiy tarmoqlardagi shaxsiy yozishma, audio tarzidagi shaxsiy yozishmalar, video shaklidagi shaxsiy yozishma, da'vat, tahdid, taklif, tahqir.

Kirish. Axborot almashinuv jarayoni jamiyat bilan hamohangdir. Vaqt o'tgani sayin muloqot shakllari ham o'zgarib, taraqqiy topib bormoqda. Dastavval, insonlarning muloqotga bo'lgan ehtiyoji imo-ishoralar bilan qondirilgan bo'lsa, keyinchalik axborot almashinuv vositasi sifatida og'zaki nutq paydo bo'ldi. Yozuv kashf qilingach esa turli tildagi yozishmalar ma'lumot almashish uchun muhim aloqa vositasi bo'ldi. Axborotni saqlash, uni muhim masofalarga tarqatish va ommaviylashtirish nuqtai nazaridan yozishmalarining shakllanganligi boshqalarga qaraganda ancha ahamiyatlidir.

Yozma ma'lumot almashish kamida ikkita mavzuning o'zaro ta'sirini o'z ichiga oladi: muallif va qabul qiluvchi. Vositachi yoki maxsus xizmatlar orqali muallif ma'lumotni yozma ravishda yuboradi va qabul qiluvchi xabarni qabul qilib, uning mazmuni bilan tanishib, odatda unga javob beradi. Yozma axborot almashinuvining ushbu mexanizmi asosida yozishmalar tizimlari asta-sekin rivojlanib, yozma materiallarning ixtisoslashgan majmualarida maqsadi, mazmuni, shakli va joyida farqlanadi. Yozishmalarining kelib chiqishi va mazmunini tavsiflovchi muhim xususiyatlari tilshunos-ekspertlarning huquqiy holatini hisobga olgan holda aniqlanishi mumkin. Shunday matnlar mavjudki, matn muallifining ijtimoiy mavqei matnni yozishda hech qanday rol o'ynamasligi mumkin. Shunday yozishmalar borki, u yuridik tashkilotning vakolatidan kelib chiqqan holda ijro etiladi va bunda matn ijrochisi tashkilot rahbariyati sanaladi.

Mavzuga oid adabiyotlarning tahlili. Yozma axborot almashinuvi natijasida yozishmalarda ishtirok etadigan shaxslarning turli xil munosabatlari yuzaga keladi.

Yozma axborot harakatining rejalashtirilgan sxemalarida uchta yozishmalar tizimi mavjud:

jismoniy shaxslarning o'zaro yozishmalari;

hokimiyat vakolatiga ega bo'lgan shaxslarning o'zaro yozishmalari;

jismoniy shaxslar va vakolatli shaxslar o'rtasidagi yozishmalar [1].

Начало формы

Конец формы

Ishtirokchilardan biri mansabdor shaxslar yoki muassasalar bo'lgan yozishmalar rasmiy xatlar sanaldi. Amaldagi Qonunchilik asosida o'z muammosini hal qilish uchun xususiy shaxs davlat hokimiyatini ifodalovchi muassasaga yozma ariza (xabar) bilan murojaat qildi va hokimiyat vakolatiga ega bo'lgan shaxslar xizmat qildi. Muayyan muammoni ko'rib chiqish jarayonida hokimiyat organlarining yozishmalari, shuningdek mansabdor shaxslarning ariza beruvchi (xususiy shaxs) bilan yozishmalari paydo bo'ldi. Ushbu hujjatlarining barchasi rasmiy xarakterga ega yozishmalar sanaladi. Ammo shaxslar o'rtasida amalga oshiriladigan, rasmiy hamda siyosiy ahamiyatga ega bo'lmagan xatlar shaxsiy yozishmalar sanaladi [2]. Umuman, xususiy tarzda amalga oshiriladigan yozishmalar sirasiga biznes va shaxsiy xarakteridagi xatlarni kiritish mumkin. Ishbilarmonlik yozishmalari an'analar yoki shartnoma asosida iqtisodiy vazifalarni hal qilish ruhida xatlar tadbirkorlikka oid yozishmalardir. Shaxsiy yozishmalar esa qarindoshlar, tanishlar, do'stlar o'rtasida o'tkaziladi. Shaxsiy xatlarning ijrosi, ko'pincha, voqelikni hissiy va individual idrok etish orqali shakllanadi. Ushbu xatlar biznes yozishmalaridan tashqari rasmiy mavzularda muhokama qilinmaydigan ko'plab

mavzularni qamrab oladi. Ularning mualliflari uyda tashvishlar va hodisalar, boshqalar bilan bo'lgan munosabatlar, turli xil his-tuyg'ular, ishonchli va shaxsiy hayotiga aloqador ma'lumotlar haqida bayon etishadi.

Tadqiqot metodologiyasi. Shaxsiy yozuv - biror narsani o'ylash yoki shaxsiy tajribani boshqalar bilan baham ko'rish zarurati tug'ilganda foydalaniladigan vosita. Shaxsiy yozishmalar tushunchasi qay mavzu va yo'nalishda bo'lishidan qat'i nazar insonning individual yondashib amalga oshirgan harakatidir. Shaxsiy yozishmalar bir tomonlama va ikki tomonlama munosabatlarda bo'lishi mumkin. Xabar yo'lovchi va qabul qiluvchisi aniq bo'lgan shaxsiy yozishmalar - ikki tomonlama yozishmalar sanaladi. Ammo xabar yo'lovchi aniq-u, qabul qiluvchi noaniq yoki xabar yo'lovchi noaniq-u, qabul qiluvchi aniq bo'lgan bir tomonlama munosabatdagi shaxsiy yozishmalar ham mavjud. Masalan, biror shaxs boshqa birovning o'limiga sababchi bo'lib qolishi va uning nomidan marhumning o'zi aybdorligi xususida ma'lumot qoldirishi mumkin. Bunda yozishma ijrochisi aniq, ammo qabul qiluvchilar marhumning oilasi, qolaversa, fuqarolar huquqini himoya qiluvchi davlat tashkilotlaridir.

Shaxsiy yozishma tushunchasi faqatgina qo'lyozma tarzidagi maktublardan, yoki elektron tarzidagi SMS, e-mail va ijtimoiy tarmoqlardagi yozishmalardan iborat emas, balki audio va video yozishmalar ham uning tarkibiga kiradi. Bu borada Moskva yuridik instituti olimi O.Y.Antonov shaxsiy yozishmalarning lingvistik ekspertizasini tadqiq etgan va ularni quyidagi turlarga ajratgan[3]:

- 1) maktub shaklidagi shaxsiy yozishmalar;
- 2) SMS va ijtimoiy tarmoqlardagi shaxsiy yozishmalar;

- 3) audio tarzidagi shaxsiy yozishmalar;

- 4) video shaklidagi shaxsiy yozishmalar.

Shaxsiy yozishmalarning birinchi turi maktub shaklida bo'lib, uning rivojlanish tarixi uzoq o'tmishga borib taqaladi. Maktublar va pochta xizmati haqidagi dastlabki ma'lumotlar qadimgi Yunonistondagi Ossuriya va Bobil davlatlari bilan bog'liq. Ossuriyaliklar miloddan avvalgi 3-ming yillikdoyoq konvert sifatida loydan foydalanishgan. Avvalo, xat matni loy qatlami bilan qoplangan va ustiga qabul qiluvchining manzili yozilgan. Keyin planshet shaklidagi loydan yasalgan konvertlar ichidagi xatning maxsus ipi yoqilgan va uloqtirilgan. Xat manziliga yetgach, qabul qiluvchilar qotirilgan loyli konvertni bo'laklab, xatni o'qib chiqqan. Demak, maxsus konvert shaxsiy yozishmaning ham sirliqligini ta'minlagan, ham manzilga uloqtirish uchun qulaylik yaratgan. Shuningdek, daraxt po'stlog'i, bambuk, taxta, taroshlangan tosh kabilar yozuv amalga oshirilgan. Bugungi kunda yozuv vositasi sifatida qog'oz va elektron gadjetlar xizmat qiladi.

Tahlil va natijalar. Shu o'rinda lingvistik ekspertiza xatshunoslik ekspertizasining taraqqiyot bosqichi deyish mumkin. Ya'ni xatshunoslik ekspertizasida muammoli hamda anonim yozishmalarning shakliy xususiyatlari: yozuvning dinamikasi, harflarning katta-kichikligi, shakli (burchaksimon, ovalsimon, yotiq, to'g'ri kabi), yozuv vositasining turi, yozuv uslubi, bosim kuchi (yozuv vositasi kuchli bosimda, kuchsiz bosimda amalga oshirilishi) kabilar o'rganiladi[4]. Lingvistik ekspertizada esa muallifi noma'lum bo'lgan, muammoli deb topilgan yozishmalarning mazmuniy xususiyatlariga ko'proq ahamiyat beriladi. Yozishmadagi so'zlarning ma'no darajalari, inson qadr-qimmatiga ta'sir kuchi kabi xususiyatlari o'rganiladi. Bunda matn tarkibiy qismlarini, avvalo, komponentlarga ajratib leksik, grammatik, sintaktik, punktuatsion tomonlari butun-qism munosabati asosida tahlil qilinadi[5]. Yozishma butun holatda o'rganiladi, ya'ni umumiy mazmuni, nutq yo'nalishi, tahdid, tahqir bor-yo'qligi kabi qabul qiluvchiga nisbatan munosabatlar umumiy tarzda aniqlab olinadi. So'ng matn qurilishidagi asosiy birliklar

farqlanadi, avvalo, ko'zga tashlanadigan jihatlar ajratib olinadi. Masalan, noadabiy leksik, grammatik va fonetik unsurlar bunda muhim belgi vazifasini bajaradi. Saralab olingan birliklarning uslubiy, hududiy, shaxs yoshi va jinsiga ko'ra jihatlar atroflicha tahlil qilinadi. Har ikkala ekspertizaning umumiy tomoni shundan iboratki, tahlil jarayonida dalil sifatida olingan materiallar o'zaro qiyoslash, taqqoslash asosida yakuniy xulosalar hosil qilinadi.

Tadqiqotchi K.Dolinning so'zlariga ko'ra, "xat (nutqning yozma shakli) - yozuvchi tomonidan oldindan o'ylangan, qayta semantik jihatdan sintez qilingan va aytmoqchi bo'lgan fikrining eng yaxshi variantlaridan birini bayon etadigan matni". Yozma nutq tilning qayta ishlangan shakli bo'lib, uning eng kichik tafsilotlarigacha qayta tahrir qilish va qayta yaratish undan keyingina aniq bir xulosaga kelish mumkin bo'lgan jarayon mahsulidir. Shuning uchun ham yozma nutq og'zaki nutqqa nisbatan aniq va tushunarliroqdir. Shaxsiy yozishmalarning lingvistik tahlilida tilshunoslik, sotsiolingvistika, areal lingvistika, lingvistik geografiya, matn tilshunosligi, pragmatolingvistika, psixolingvistika bilan bir qatorda psixologiya, biologiya, fizika kabi soha mutaxassislarining xulosalari muhim o'rinda turadi. Shunday ekan, tahlil jarayonida faqat tilshunos-ekspertning xulosalari bilan chegaralanib qolmay, balki turli soha mutaxassislarining xulosalari bilan umumlashtiriladi. Hech bir tarmoq alohida rivojlanmaganidek, lingvistik ekspertizada turli fanlarning integratsiyalashuv jarayoni aniq xulosa hosil qilishga yordam beradi. Bu lingvistik ekspertizada muallifning temperamenti, psixofiziologik holati, axloqi, ijtimoiy mavqeyi, hududiy mansubligi kabilar haqida ma'lumot olishga yordam beradi, huquqshunosning muammoli yozishmalarini ochib berishida ancha qo'l keladi.

Kriminalistikada shunday jihatlar mavjudki, jinoyat sodir etilgan joy va uning turi kabi jarayonlar video tarzida saqlanib qoladi, ammo jinoyatni sodir etgan shaxs xira holda ko'rinadi yoki maxsus niqobda harakatni amalga oshiradi. Bunday vaziyatda shaxsning nutqiy faoliyatini lingvistik ekspertiza qilish masalaga oydinlik kiritadi. Ovozning tinqligi, nutqni tashkil etuvchi fonemalar, tezlik va talaffuz nisbiy aniqligi, uzunligi va strukturalari, belgi va so'z hajmi, muayyan so'zdan foydalanish, ijtimoiy vaziyatga ko'ra so'zlardan foydalanish, xususan, jarayon suhbatdoshlarining nutqiy imkoniyati, qobiliyatiga yo'naltirilganligi - bularning barchasi shaxsni tavsiflovchi ko'plab kompleks ko'rsatkichlardir. Yuqoridagi fikrga qo'shimcha tarzda E.Sepir yana shunday izoh beradi: insonning barcha xatti-harakatlari nutqida namoyon bo'ladi[6]. Ya'ni an'anaviy fonoskopik ekspertizada ovozning tembr, to'lqini, baland-pastligi kabi akustik va artikulyatsiyaviy xususiyatlari o'rganilgan bo'lsa, lingvistik ekspertizada so'z va tovushlarning orfoepik va transkripsion xususiyatlari: tovushning yumshoq-qattiqligi, qisqa-cho'ziqligi, tor-kengligi, lablangan-lablanmaganligi kabi talaffuz belgilari o'rganiladi. Bu yozishma muallifining qay hududga mansubligini aniqlashga yordam beradi. Xuddi shuningdek, audio yozishmalarda ham yuqoridagidek lingvistik tahlil amalga oshiriladi. Zotan, inson har qancha gapirish uslubini o'zgartirishga harakat qilsa ham, baribir individual xususiyatlari uning nutqida element tarzida bo'lsa ham aks etmay qolmaydi.

Lingvistik ekspertizaning an'anaviy sud ekspertizasidan farqi shundaki, nazariy tilshunoslik bilimlarini amalga tatbiq etish asosida matndagi so'zdan tortib tinish belgilarigacha, xoh dalil matni yozma, xoh og'zaki bo'lsin, tubdan, izchil tahlil qilinadi. Bu matn muallifini aniqlashning eng yaqin taxminlarini berishga yo'l ochadi. Bu kichik element bo'lsa ham, tilshunos ekspert uchun asos vazifasini bajaradi. Zotan, kichik elementlar tahlili jamiyatdagi jabrdiyda insonlar taqdirini belgilashga asos bo'lishi mumkin.

Shaxsiy yozishmalarning qo'lyozma, elektron, audio va video shakldagi turlarining o'ziga xos jihatlariga ko'ra lingvistik ekspertizani fanlar integratsiyalashuvi tarzida amalga oshirish maqsadga muvofiq bo'ladi. Shaxsiy yozishmalarning shakliy turini aniqlash uning mazmunini guruhlarini ham o'rganish va tahlilga tortishda asos vazifasini o'taydi. Bu lingvistik ekspertizaning to'laqonli bajarilishiga zamin hozirlaydi.

Shaxsiy yozishmalar tili. Oxirgi o'n yillikda shaxsiy yozishmalar ancha faollashdi. Avvallari shaxsiy yozishmalarning maxfiyligi shariat qoidalar bilan ta'minlangan, insonlar mustahkam axloqiy qoidalar bilan nazorat qilingan bo'lsa, endilikda, har bir kishi o'zini-o'zi nazorat qilishi, tartibga chaqirib turishiga to'g'ri keladi. Ya'ni internetda, jumladan, shaxsiy xabarlarda yozilgan barcha ma'lumotlar osongina ommalashishi mumkin, bu insonning ehtiyotkorligini oshiradi va loqaydlikka barham berish kabi ijobiy xarakter kasb etadi.

Shaxsiy yozishmalarning shakliy turlari aniqlab olinishi davomida uning ma'noviy xususiyatlari ham oydinlasha boradi. Bu masalada Kemerovo instituti olimi L.G.Kim xolistik usuldagi lingvistik ekspertizani taklif qiladi. Bu usul matnning butun holati, ya'ni umumiy mazmuni, nutq yo'nalishi, da'vat yoki tahqirning mavjudligi kabilar bilan bir qatorda matnning tarkibini tashkil etuvchi eng kichik qismlarigacha o'rganishdir. Bunda matnning umumiy holatidan matndagi elementlar va ularning chastotasini taqqoslash orqali muallif haqida xulosa chiqariladi.

Rus olimi A.N.Baranov esa kvazissinonimik tahlil usulini taklif qiladi. Unda butun va qismlarning sinonimligi yuzasidan leksemalarni tahlil qilish orqali matn muallifi aniqlanadi. Masalan, juda oz, to'satdan, bexosdan, kutilmaganda kabi so'zlar. Mazmunan boshqa-boshqa tushunchani ifodalasa-da, ular matn tarkibida kontekstual sinonimlikni hosil qiladi[7].

Shaxsiy yozishmalarning tili turli yo'nalishda bo'lishi mumkin. Yozishma ijrochisining maqsadini aniqlab olish lingvistik ekspertizaga ancha yordam beradi. Shaxsiy yozishmalar quyidagi ma'noviy turlarga ega:

Ekstremistik xarakterdagi shaxsiy yozishmalar;
Terroristik xarakterdagi shaxsiy yozishmalar;
Shaxsning obro'yiga putur yetkazish xarakterdagi shaxsiy yozishmalar;

Yuridik tashkilotning nufuziga salbiy ta'sir o'tkazish xarakterdagi shaxsiy yozishmalar;

Tahdid, tahqirlash xarakteridagi shaxsiy yozishmalar;
Da'vat xarakteridagi shaxsiy yozishmalar;
Jinoyat izini yopish xarakteridagi shaxsiy yozishmalar;
Korrupsion xarakterdagi shaxsiy yozishmalar;
Tuhmat xarakteridagi shaxsiy yozishmalar;
Taklif xarakterdagi shaxsiy yozishmalar;
Iltimos xarakteridagi shaxsiy yozishmalar.

Shaxsiy yozishmalarning ma'noviy turlarini aniqlash orqali muallifning maqsadi, niyati belgilab olinadi. Bunda yozishmaning haqiqatan ham muammoli, munozarali, bahsli ekanligi ahamiyatlidir. Masalan, hammaga ma'lum bo'lgan axborot haqida xabar berilgan bo'lsa, u hamma uchun ma'lum va maxfiy ma'lumot emas. Bunday vaziyatlarda tarqatuvchi shaxs jinoiy javobgarlikka tortilmaydi. Ammo agar ma'lumot jamoa uchun sirli va shaxsiy hayotga taalluqli bo'lsa, (masalan, farzandsiz oilaning qavm-qarindoshiga bildirmagan holda bola asrab olganligi haqidagi ma'lumot yoki insonlar o'rtasidagi yashirin tarzda olib borilgan romantik munosabatlar) ushbu shaxsiy ma'lumotlar ommaga oshkor qilinsa, ijrochiga nisbatan fuqarolik va jinoiy javobgarlik paydo bo'lishi mumkin[8].

Shaxsni jamoa oldida obro'sizlantirish, yuridik shaxslarning nufuziga putur yetkazish kabi masalalarning lingvistik tahlilida, nisbatan, Rossiya davlati ancha ilg'or.

Rossiya Adliya vazirligining 2006-yil 526.1-sonli buyrug'i bilan tasdiqlangan "Nutq faoliyati mahsulotlarini o'rganish" ixtisosligi bo'yicha mutaxassislarini tayyorlash dasturi buning yorqin dalilidir. O'zbekiston Respublikasi Konstitutsiyasida ham bu borada qator huquqiy me'yorlar aks etgan. Masalan, Ma'muriy javobgarlik to'g'risidagi Kodeksning 46-moddasi tibbiy yoki tijorat sirlarini, yozishmalar va boshqa xabarlarning sirlarini, notarial harakatlarni, bank operatsiyalarini va jamg'armalarni, shuningdek, fuqaroga, uning huquqlariga, erkinliklariga va qonuniy manfaatlariga ma'naviy yoki moddiy zarar yetkazishi mumkin bo'lgan boshqa ma'lumotlarni oshkor qilish uchun javobgarlikni belgilaydi. Shuningdek, Jinoyat kodeksining 143-moddasida yozishmalar, telefon orqali muzokaralar, telegraf yoki boshqa xabarlarning sirini buzganlik uchun jinoiy javobgarlik belgilangan. Ayon bo'ladiki, qonunda faqat daxlsizlik haqida fikr yuritilgan va shu sababli ham sud jarayonida muammoli matn sud-xatshunoslik, psixologik jihatdan keng tahlil qilindi, ammo shaxsiy yozishmalardagi nutqiy hosilalarning lingvistik ekspertizaga muhtoj ishlari yechimsiz masalaga aylanmoqda.

Antroposentrizm ustunlik qiluvchi tilshunoslik yo'nalishlarida mutaxassis lingvistik nazariyalar tadqiqi ustida emas, balki nutq ijrochilarining shaxsi, manfaati uchun ahamiyatli nutqiy jarayonlar ustida ish olib boradi[9]. Shunday yozishmalar borki, shaxs ichida ikkinchi shaxs yashiringan bo'ladi[10]. Ya'ni birovning o'rnida boshqa birov yozishmani amalga oshiradi, yoki elektron gadgetdan foydalanadi va jinoiyatni amalga oshirmagan shaxs o'z-o'zidan aybsiz aybdorga aylanib qoladi. Bunday vaziyatda masalaga lingvistik ekspertiza oydinlik kiritadi. O'sha kuni gumonlanuvchi shaxs uchrashgan insonlar haqida ma'lumot yig'iladi va ularning nutqi har tomonlama o'rganiladi. Dalil sifatida olingan nutqiy hosilalar lingvistik jihatdan o'rganiladi hamda yozishmadagi individual xususiyatlar farqlanadi. Bu gumonlanuvchi haqidagi taxminiy xulosalarga ancha aniqlik kiritadi.

Anonim shaxsiy yozishma tahlilida ikki: sifatli va miqdoriy yondashuv mavjud. Sifatli yondashuvda matnni tahlil qilish va izohlash uchun, dastavval, matnning tili, uslubini tavsiflash kerak. Shu orqali matnning xususiyatini aniqlab olish, so'ng ma'lum yozuvchiga xosligini aniqlashdan iborat. Ikkinchi yondashuvda esa matndagi so'zlar, adabiy me'yordan chekinish holatlari va punktuatsion belgilar chastotasini hisoblash orqali miqdoriy yondashuv amalga oshiriladi. Aynan, maktub shaklidagi yozishmalar o'z ichki ma'noviy guruhlariga ham bo'linadi. B.Najua matnlarning umumiy tasnifiga asoslanib, xat ko'rinishidagi matnlarning quyidagi subtipalarini ta'kidlaydi:

- 1) informatsion ruhdagi xatlar;
- 2) da'vat ruhidagi xatlar;
- 3) kommunikativ ruhdagi xatlar.

Maktub – har qanday matn kabi nutq muloqotining bir turidir. Shu nuqtayi nazardan, tadqiqotchining fikriga ko'ra, avvalo, matnlarni mazmuniy jihatdan farqlash va undan so'ng uning uslubi va strukturasiga e'tibor qaratish lozimligini aytadi. Bu borada Rossyaning Orlov universiteti olimlari I.V.Popova, L.A.Vlasova shaxsiy yozishmalarning qo'lyozma va SMS-chat turlarining lingvistik ekspertizasini uch bosqichga bo'lishdi. Olim Y.A.Belchikov ham shunday fikrni bildirdi: "Huquqiy masalalar bo'yicha bahsli matnning lingvistik ekspertizasi – bu to'g'ridan-to'g'ri filologiyaning eng qadimgi tarmoqlaridan biri germenevtika bilan aloqador, zero, germenevtikaning markaziy vazifalaridan biri matnni (yozma va og'zaki) talqin qilish va uni tushunishdan iboratdir"[11].

Har bir yozuvchi, shaxsning o'z uslubi bo'ladi. Ilmiy tilda buni "imidj" deya ta'riflashimiz ham mumkin. Uslub hamma narsada ko'zga ko'rinadi, yozishda ham, o'qishda, ishlashda va hatto so'zlashda ham. Insonning bilim darajasi,

qiziqishi va xohishiga qarab uslub shakllanadi. Ijtimoiy tarmoqlarda aks etayotgan elektron, audio va video shakldagi yozishmalarda shevaga oid birliklar qo'llanilish darajasi yuqori. Ya'ni eng mashhur jurnalistlar, bloggerlar ham og'zaki va yozma nutqida element tarzida bo'lsa ham shevaga oid birliklardan foydalanmoqda. Buning o'ziga xos tomoni shundaki, milliy til vakiliga yaqin bo'lgan umumxalq tilida gapirish ularga psixologik va qalban yaqinlashishni yuzaga keltiradi. Bu esa ma'lum bir ijobiy va salbiy maqsadlarga erishish uchun zamin hozirlaydi.

Xulosa va takliflar. Tahlillarning har biri umumiy va xususiy omillar asosida amalga oshadi. Masalan, shevaga oid birliklar (so'z, grammatik shakl, fonetik birliklar) shakllarning xususiyat katalogi asosidagi lingvistik tahlil 2 usulda amalga oshishi mumkin: gumonlanuvchining shaxsiy yozishmalari asosidagi shevaga oid birliklarning xususiyat katalogini tashkil etish; hududiy xoslangan noadabiy leksik, grammatik, fonetik unsurlarning xususiyat katalogini tashkil etish. Shu ikki usul

asosidagi xususiyat kataloglari kodlashtirilib, prototipi hosil qilinib, dalil korpusini yaratish mumkin. Gumonlanuvchining yozishmalari asosida xususiy dalil korpusi yaratiladi va u hududiy dalil korpusi bilan qiyosan tahlil qilinadi. Umumiylik va xususiylik asosidagi tahlil elektron tarzda amalga oshiriladi. Buning uchun, albatta, shevaga oid birliklarning elektron bazasini yaratish boshlang'ich vazifalardandir. Bu keng doirada amalga oshirilishi kerak, ya'ni O'zbekiston Respublikasidagi har bir viloyat va mahallalarning shevaga oid so'zlaridan tashkil topgan elektron dasturni yaratish lozim. Birgina shu dastur orqali tilshunos-ekspert yozishma bajaruvchisining yoshi, jinsi, ijtimoiy qatlami, savodxonligi va hududiy mansubligini aniqlab olishi mumkin. O'zbek tilidagi shaxsiy yozishmalarning lingvistik tahlilida noadabiy leksik, grammatik, fonetik unsurlarning indeksi asosida elektron dasturni tashkil etish muallifshunoslik ekspertizasining va lingvistik ekspertizaning aniq va shaffof o'tkazilishini ta'minlaydi.

ADABIYOTLAR

1. <https://vikidalka.ru/3-116971.html>
2. To'rayeva D.A. O'zbek tilidagi shaxsiy yozishmalarda noadabiy unsurlarning hududiy xoslanishi: Filol. Fan. falsafa dok-ri. diss. – Toshkent, 2022.
3. Антонов О.Ю. Особенности использования специальные знаний в области лингвистики при изучении электронной переписки в ходе расследования половых преступлений в отношении несовершеннолетних // – Москва, 2018. – С. 5-11.
4. Xolmatova G. Lingvistik ekspertizada grafologiyaning roli // – Scientific Journal Impact Factor ISSN 2181-1784 VOL 1, ISSUE 3, 2021.
5. Ким Л.Г. Холистические принципы проведения идентификационной автороверческой экспертизы разножанровых текстов. Современная теоретическая лингвистика и проблемы судебной экспертизы: сборник научных работ по итогам Международной научной конференции «Современная теоретическая лингвистика и проблемы судебной экспертизы» (Москва, 1–2 октября 2019 г.). – М.: Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2019. – С. 507-509.
6. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. – М.: Прогресс, 1993. – С. 656.
7. Mengliyev B.R., To'rayeva D.A. Methods of linguistic examination by anonymous letters in the uzbek language // Berlin Studies Transnational Journal of Science and Humanities. <http://berlinstudies.de/index.php/berlinstudies/article/view/29/29> Volume 1, Issue 1.2, – Berlin, 2021. Pages: 101-105.
8. Ярошук И.А., Жукова Н.А., Долженко Н.И. Лингвистическая экспертиза: Учебное пособие / – Белгород: ИД «БелГУ» НИУ «БелГУ», 2020. – 16 с.
9. Димитрова С. По спиралата на лингвистичните идеи // Актуални проблеми на лингвистиката. По случай 80-годишнината на проф. Стефана Димитрова / под ред. на М. Стаменов, И. Панчев. София: Акад. Изд. «Марин Дринов», 2016. – С. 13-25.
10. To'rayeva D.A. O'zbek tilidagi shaxsiy yozishmalarda noadabiy unsurlarning hududiy xoslanishi: Filol. Fan. falsafa dok-ri. diss. – Toshkent, 2022.
11. Бельчиков Ю.А. Лингвистическая судебная экспертиза – целенаправленное герменевтическое исследование // Спорные тексты СМИ и судебные иски: Публикации. Документы. Экспертизы. Комментарии лингвистов / под ред. проф. М.В. Горбаневского. М.: Престиж, 2005. – С. 15-20.



Mashhura TURSUNOVA,
ADCHTI Ingliz tili amaliyoti kafedrasida o'qituvchisi
E-mail: mashkhura03@gmail.com

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa fanlari doktori T.Kuchkarov taqrizi asosida

THE GENESIS OF THE ORIGIN OF SOME BUSINESS COMMUNICATION TERMS IN DIFFERENT LANGUAGES

Annotation

This article discusses about the origin and wide usage of main terminology used in business communication in English. The terms related to business communication are not only used in English, but also they can be met in unchanged forms in different languages of the world. Therefore, it is significant to analyze the origin and usage of these terms.

Key words: Business, communication, agreement, type, object, term, lexical meaning.

ГЕНЕЗИС ПРОИСХОЖДЕНИЯ ТЕРМИНОВ БИЗНЕС ОБЩЕНИЯ НА РАЗНЫХ ЯЗЫКАХ

Аннотация

В этой статье исследуется происхождение современных развивающихся терминов бизнес общения и то как они чаще всего используется на английском языке. Термины, используемые для бизнес общения, используются не только в английском, но и в других языках без изменений. Поэтому важно изучить историю их происхождения, обращая внимания на важнейших из них.

Ключевые слова: Бизнес, коммуникация, промышленность, соглашение, вид, объект, термин, лексическое значение.

TURLI TIZIMLI TILLARDA BIZNES KOMMUNIKATSIYASIGA DOIR ATAMALARNING GENEZISI

Annotatsiya

Ushbu maqolada hozirgi kunda keng qamrovli rivojlanib kelayotgan ingliz tilidagi kommunikatsiya, jumladan biznes kommunikatsiyasi uchun ishlatiladigan atamalarning kelib chiqishi va ularning, asosan, nutqda qo'llanilishi haqida o'rganilgan. Biznes kommunikatsiyasi uchun foydalaniladigan atamalar nafaqat ingliz tilida, balki boshqa tillarda ham o'zlashgan holatlarda qo'llanilib kelmokda. Shuning uchun ulardan eng asosiylarini genezisini o'rganish muhim ahamiyatga ega.

Kalit so'zlar: Biznes, kommunikatsiya, sanoat, kelishuv, tur, obyekt, atama, leksik ma'no.

Kirish. Hozirgi kunda mamlakatimizda olib borilayotgan ko'plab islohotlarning negizida mamlakat iqtisodiyotini rivojlantirish masalalari yotadi. Bu islohotlarning barchasi xalqimizning farovon yashashi, fuqarolar turmush tarzini yaxshilashini, hamda ishlash uchun yetarli shart- sharoitlar yaratilishi uchun amalga oshirilmoqda. Mamlakat iqtisodiyotini rivojlantirishning asosiy tarmoqlaridan biri bu tadbirkorlik hamda biznes tarmog'idir. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017- yil 17-avgustdagi "Tadbirkorlik faoliyatini rivojlantirishni qo'llab-quvvatlash davlat jamg'armasini tashkil qilish to'g'risida" qarori [9], hamda 2016-yil 5-oktyabrda "Tadbirkorlik faoliyatining jadal rivojlanishini ta'minlashga, xususiy mulkni himoya qilishga va ishbilarmonlik muhitini sifat jihatdan yaxshilashga doir qo'shimcha chora-tadbirlar to'g'risida"gi farmoni [9] va shu sohaga doir bir qancha qaror va farmonlar yurtimizda biznes va tadbirkorlik sohasini rivojlanishiga huquqiy asos bo'lib xizmat qilmoqda. Buning natijasida biznes sohasi faqatgina mamlakat miqyosida rivojlanib qolmay, balki boshqa rivojlangan davlatlar va xalqaro miqyosda tanilgan yirik kompaniyalar bilan o'zro hamkorlik aloqalari yo'lga qo'yilmoqda.

Biznes sohasining rivojlanishi o'z o'rinda u bilan aloqador boshqa sohalarning ham rivojlanishiga olib keladi. Jumladan, biznes sohasi xalqaro miqyosga ko'tarilishi bilan, chet tillarida olib boriladigan biznes kommunikatsiyasi va bunga doir boshqa yo'nalishlarni ham rivojlanishiga olib keladi. Hozirgi kunga kelib xalqaro aloqalarning asosiy tili hisoblangan ingliz tilidan biznes kommunikatsiyasida ham keng qamrovli foydalaniladi. Ingliz tilidagi biznes kommunikatsiyaga doir bir qancha atamalar ham o'zgarishsiz va tarjima qilinmagan holda boshqa tillarda foydalanilish

holatlari kuzatilgan. Ushbu atamalarning kelib chiqish tarixi va asosan qay holatlarda foydalanilishi haqida so'z yuritamiz.

Adabiyotlar tahlili. Biznes kommunikatsiyasiga doir atamalar, bu kommunikatsiya turning o'ziga xos xususiyatlari, turli kontekstlarda qay holatlarda foydalanilishi bir qancha olimlar tarafidan o'rganib chiqilgan. Mashhur olimlardan V.Bisen va L. Priya (2009) o'zlarining "Business Communication" kitobida kommunikatsiya turlari va ulardan hozirgi kunda eng dolzarbi hisoblangan biznes kommunikatsiyasiga to'xtalib o'tib, uning asosiy yo'nalishlari va turlarini izohlab o'tgan [1]. S.Hopkins (2022) o'z izlanishlarida biznes kommunikatsiyasining nazariy asoslarini va biznes kommunikatsiyasiga ta'sir etuvchi asosiy omillar haqida fikr yuritgan [5]. Biznes kommunikatsiyasi atamasini yoritib berishda F.Haase (2013) ning izlanishlari ham alohida o'rin tutadi. U o'z ishlarida "biznes kommunikatsiyasi bu kommunikatsiya sohasidan biri bo'lib, iqtisodiy muhitda sohaga tegishli shaxslar tomonidan qo'llanilishi bilan izohlanadi" deya ta'rif beradi [4]. C. Boetger (2007) bir necha til ishtirok etadigan biznes munosabatlarida ingliz tilining qay darajada qo'llanilishiga doir izlanishlar olib brogan hamda ingliz tili bu kommunikatsiya turning eng asosiy tillaridan biri ekanligini ta'kidlab o'tgan. K. Nikolaos (2009) tijoriy korxonalarda biznes kommunikatsiyasi sohasi uchun strategik modelni ishlab chiqqan [9]. B. Varren (2013) esa ingliz tilida biznesga oid diskursning intertekstlardagi yo'nalishi haqida fikr mulohazalarini bildirib o'tgan. Biznes kommunikatsiyasiga oid yana bir ahamiyatli ishlardan biri J.Mass va B. Burges-Vilkerson (2012) tomonidan olib borilgan bo'lib, ushbu olimlar biznes atamalarini biznes konsepti misolida o'rganib chiqqan [7]. Rus olimlaridan S.Bolshakov va M.Potolokova (2012) o'zlarining biznes

kommunikatsiyasiga doir asarida, bu turdagi kommunikatsiya hamda unga doir atamalarini o'rganish bugungi kun uchun naqadar muhim ekanligini ta'kidlab o'tgan hamda biznes kommunikatsiyasiga doir bir qancha muammoli masalalarga yechim topishgan [3]. Bu masalaga o'zbek tilshunosligida nisbatan kam o'rganilgan mavzuligiga qaramay, H.Hamroyev (2010) tadbirkorlik va biznesga doir darsligida biznes kommunikatsiyasiga oid bir qancha atamalarini va ularning qo'llanilish holatlarini keltirib o'tgan[5]. L.Muhammadjonova, D.Ortiqova, F. Obidjonova va G. Masharipovalar (2018) ham "professional etika" haqida izlanishlar olib borganda, biznes kommunikatsiyasining o'ziga xos xususiyatlari haqida fikr va mulohazalar bildirgan [8]. Yuqoridagi adabiyotlar tahlilidan xulosa qilgan holda, biznes kommunikatsiyasiga doir bir qancha keng qo'llaniladigan atamalarini genezisini ko'rib chiqamiz.

Tadqiqot metodologiyasi. Har bir jamiyatning o'zaro aloqa olib borish uslublari va o'ziga xos xususiyatlari mavjud. Bu o'ziga xos xususiyatlar kommunikatsiyaning har bir turiga xos bo'lib, shu jumladan biznes kommunikatsiyasi ham turli jamiyatlarda turlicha qarashlarni o'z ichiga oladi. Tadqiqot obyekti sifatida aynan ingliz tilida bugungi kunda keng tarqalgan biznes kommunikatsiyasining atamalarini tanlab olindi. Bu atamalarini o'rganishning yana bir muhim jihati

shundaki, globallashuv jarayoni va o'zaro mamlakatlararo aloqalar rivojlanayotganligi sababli, bu atamalarining ko'p qismi boshqa tillarda ham o'zlashgan so'zlar qatoriga kirib, turli millat vakillari tomonidan o'zgarishsiz holatda qo'llanilib kelinmoqda. Tadqiqotni olib borishda tavsifiy metod, qiyosiy-tarixiy metod hamda statistik tahlil metodlaridan foydalanildi.

Tahlil va natijalar. Biznes kommunikatsiyasiga doir adabiyotlar ko'rib chiqilganda, bu atamaning turli xil tariflarini kuzatish mumkin. Kommunikatsiya bu "xabarni yetkazish yoki xabarning o'zi ham hisoblanmaydi, balki bu o'zaro tushunish va xabarni qabul qiluvchi bilan bog'lanishdir. Kommunikatsiya ayniqsa biznesda juda ahamiyatli hisoblanadi. Boshqarishning eng asosiy vazifalarini ham kommunikatsiyasiz amalga oshirib bo'lmaydi" (F. Hase, 2013). Bir qancha matnlar tahlil qilib chiqilganda ko'p takrorlanadigan so'zlar o'rganib chiqildi. O'tgan asrda ingliz tili yoki boshqa Yevropa tillaridan o'zlashgan so'zlar o'zbek tiliga rus tili orqali kirib kelgan. Hozirgi kunga kelib esa, bu so'zlar o'zbek tiliga to'g'ridan-to'g'ri o'zlashtirilmoqda. Bu so'zlarning kelib chiqishi va qay holatlarda qo'llanilishi bir qancha lug'atlar (Merriam-Webster dictionary[13], Macmillan dictionary [14], Etymonline dictionary [11]) yordamida tahlil etildi va quyidagi jadvalda o'z aksini topdi:

Ko'p qo'llaniladigan atama	Atamaning genezisi	Ingliz tilidagi ma'nosi	O'zbek tiliga o'zlashgan holati
business	bisignis (Old English): busyness- band bo'lish	A person's regular occupation, trade or profession-shaxsning doimiy ish, yumush yoki tijoriy faoliyati	biznes
communication	communicare (latin): ishtirok etish yoki uzatish	Means of sending and receiving information-aloga	Kommunikatsiya
investment	investire (latin): o'rash, yopish	Putting money for a profit - sarmoya kiritish	investitsiya
startup	stiertan (mid. English): tasodifan yuzaga kelish	Starting a new project- yangi loyiha yoki ish boshlash	Startup
project	projectum (latin): harakatdan oldin	Planned activity to achieve a particular aim- loyiha	Proyekt
freelancer	Free+ lancer (germ.): o'rta asr yollanma askari	A person who works freelance- shtatsiz xodim	Frilanser
Credit	Credit (french): ishonch, ishonitirmoq	An entry recording a sum received- ma'lum shartlar asosida olinadigan qarz	Kredit
debit	Debet (mid.french): qarz	An entry recording a sum owned- kirim	Debit
Bank	Banque (mid.french): o'rindiq	An organization where people -Bank	Bank
deposit	Depositum (latin): xavfsiz joyda saqlash	A sum payable as a first installment-omonat	Deposit
capital	Capitalis (latin): bosh, boshga doir	Property-mol-mulk	Kapital
Fund	Fundus (latin): tub, eng quyi qism	Wealth in the form of money- mablag'	Fond
Agent	Agere (latin): ta'sir etuvchi shaxs	Person who acts on behalf of another group-vositachi	Agent
Brand	Brand (germ.): yonmoq	Identifying mark of the product-nom, nav	Brend
budget	Bougette (french): charm chamadon	An estimate of income- ma'lum muddat uchun hisoblangan mablag' miqdori	Budjet
conference	Conferre (latin): suhbat	A formal meeting-anjuman	Konferensiya
sector	Sector (latin): kesmoq, bo'lak	Part of a company-bo'lim	Sector
consulting	Consultativus (latin): maslahat olish	A company of person who gives advice- maslahat beruvchi	Konsalting

Tahlil va natijalar. Yuqoridagi natijalardan ko'rinib turibdiki ingliz tilidagi biznes kommunikatsiyasiga doir atamalar o'zbek tiliga ham o'zlashgan holda qo'llanilib, o'zbek tilidagi biznes kommunikatsiyasi terminologiyasining ham shakllanish bosqichida alohida o'rin tutmoqda. Bu sohaning rivoji sababli uning tarkibiy qismi ham maxsus birliklar bilan yangilanib bormoqda. Shuni ham e'tirof etish joizki, "The London School of English" tashkiloti o'tkazgan tadqiqotlar natijasida yuqorida keltirilgan atamalar ingliz tili

biznes kommunikatsiyasida eng ko'p takrorlanayotgan atamalar tarkibiga kiritilgan[12].

Xulosa qilib aytganda, biznes kommunikatsiyasi hozirgi davrda eng rivojlanib borayotgan kommunikatsiya turlaridan hisoblanadi. Garchi uning ildizi uzoq o'tmishga borib taqalsada, hozirgi jadal rivojlanayotgan dunyoda bu kommunikatsiya turiga ham bir qancha yangi atamalar kirib kelmoqda. Biznes kommunikatsiyasining asosiy tillaridan biri hisoblangan ingliz tili, ko'plab millatlararo "lingua franca"

ya'ni o'zaro boshqa tilli mamlakatlar uchun muloqot tili sifatida ham qo'llaniladi. Shu bois globallashuv davrida ingliz tilidagi biznes kommunikatsiyasiga doir atamalar boshqa ko'plab tillarga o'zlashib boryapti. Bu o'zgarishlar biznes

kommunikatsiyasiga doir atamalarning ma'nolari, ularning kelib chiqishi, turli diskurslarda qo'llanilish holatlarini o'rganishni ham taqozo etadi.

ADABIYOTLAR

1. Bisen, V. & Priya, L. (2009). Business Communication. New delhi. New Age Publishers.
2. Boettger, C. (2007) Lost in Translation? An Analysis of the Role of English as the Lingua Franca of Multilingual Business Communication. Hamburg: Verlag
3. Большаков С.Н. & Потолокова, М.О. (2012) Бизнес-коммуникации. Санкт-Петербург
4. Haase, F. (2013) Business Communication and Globalized English: Recent Definitions. Fonseca, Journal of Communication, n.6, pp. 53-85
5. Hamroyev, H. (2010). Tadbirkorlik Asoslari. Toshkent, Yangi Nashr nashriyoti.
6. Hooker, J. (2013) Cultural Differences in Business Communication. Carnegie mellon University. p. 377-402
7. Maas, J. Burgess-Wilkerson, B. (2012) The Development of a Student Concept Mapping Guide for Business Communications. International Journal of Interdisciplinary Social Sciences 6.5. p. 215-226.
8. Muhammadjonova, L., Ortiqova, D., Obidjanova, F., Masharipova, G. (2018) Professional etika va etiket. Toshkent, Adabiyot uchqunlari nashriyoti.
9. Nikolaos, K. (2009) A Strategic Model for the Business Communication Field Training Decision in the Commercial Enterprises. AIP Conference Proceedings. 1148.1. p. 897- 900.
10. Vebsaytlar
11. www.lex.uz
12. www.etimonline.com
13. www.londonschool.com
14. www.merriam-webster.com
15. www.macmillandictionary.com



UDK:821.512.133-1

Obidahon FAYZULLAYEVA,
Gulistan State University Candidate of philological Sciences, Associate Professor
E-mail: fayzullayeova2016@yandex.ru

Based on the review of N.A. Rahmonov, professor of UzMU

STUDY AND DISTINCTIVE FEATURES OF POETIC CYCLES

Annotation

This article examines the formation and development of the poetic genre, focusing on the study of this topic abroad, especially in Russian literature. The artistic features of the category are the structure of the works of art, the system of aesthetic means used in the series, in which case it is important to establish the relationship between the artistic idea of the work and the set of visual aids. **Key words:** Sonnet writing, categorization, compositional integrity, unity of sonnets, nature of experience, single theme, Rauf Parfi and Fakhriyor series, system of aesthetic means, artistic idea, planetary words, sonnet-wreath, sonnet-trunk, sonnets perfection, etc.

SHE'RIY TURKUMLARNING O'RGANILISHI VA O'ZIGA XOS XUSUSIYATLARI

Annotatsiya

Mazkur maqolada she'riy turkumlilikning shakllanishi va rivojlanishi masalasi o'rganilgan bo'lib, ushbu mavzuning xorijda, xususan, rus adabiyotshunosligida o'rganilishiga atroflicha to'xtanilgan. Sikllilikning badiiy xususiyatlari sifatida badiiy asarlar strukturalari, sikl tarkibida qo'llanilgan estetik vositalar tizimi tushunilishi, bu holatda asarning badiiy g'oyasi va tasviriy vositalar jamlanmasi o'rtasidagi munosabatni o'rnatish ham muhim ekanligi xususida so'z yuritilgan.

Kalit so'zlar: Sonetnavislik, sikllilik, kompozitsion yaxlitlik, sonetlar birligi, kechinma tabiati, yagona mavzu, Rauf Parfi va Faxriyor sikllari, estetik vositalar tizimi, badiiy g'oyasi, sayyor so'zlar, sonet-gulchambar, sonet-magistral, sonetlar barkamollashuvi va h.k.

ИЗУЧЕНИЕ И ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ЧЕРТЫ ПОЭТИЧЕСКИХ ЦИКЛОВ

Аннотация

В данной статье рассматривается становление и развитие поэтического цикла, акцентируя внимание на изучении данной темы за рубежом, особенно в русской литературе. Художественными признаками категории являются структура художественных произведений, система эстетических средств, используемых в сериале, в этом случае важно установить связь между художественной идеей произведения и набором изобразительных средств.

Ключевые слова: Написание сонета, категоризация, композиционная целостность, единство сонетов, характер переживания, единая тема, ряды Рауфа Парфи и Фахриюр, система эстетических средств, художественная идея, планетарные слова, сонет-венки, сонет-магистрал, сонетное совершенство и др.

Introduction. Cyclicity is known to have been taking shape in Uzbek literature since ancient times. This phenomenon is observed both in prose and in verse. But the fact that it was used and developed in Nazm is also known from cycle poems in the work of Mahmud Ghashgari's "Devonu lugat-u turk", which is an example of the 11th century. Cycle poems such as seasons – summer or winter cycle and ritual – lamentations in it from these sentences

This topic, which is interesting to study even in the 19th century, is the difficulties of social life, worries, complex experiences of the lyrical hero. Since it is considered necessary to continue many topics, the need to study the phenomenon of cyclicity has also increased. Cyclicity is important as the process of combining groups of independent works into new multi – component artistic units-cycles. Because the fact that, using cyclicity, the creator has the opportunity to expand the boundaries of the genre in order to imagine a holistic picture of the world gives them wide opportunities. As such, cyclicity is understood as a unit of genres with a relatively stable structure and constant properties. The cycle was perceived by literary critics as a separate artistic possibility for works of art, since it is also true that each poem within the cycle is regarded as an independent work of art, but if it is taken out separately from the cycle, it is also true that it is subjected to Gaul.

Literature review. Although the formation of the poetic series belongs to the distant past, its study coincided with the 20th century. To date, this issue has not been thoroughly studied in Uzbek literary criticism. But in world literature, especially in Russian literature, this issue has been studied from different angles, most of the works of art related to this topic have been studied. In particular, in the literature of the second half of the twentieth century, the phenomenon of categorization was mainly observed in prose works, and it was noted that the objects of study were mainly prose works (V.Shukshin, A.Bitov, F.Iskander, V.Astafiyev, V.Belova, L.Petrushevskaya). In addition, in the chapters of some major studies there are places where this phenomenon is interpreted to one degree or another, and their theoretical aspects are emphasized. Especially, In the series of articles "On the structure of literary criticism and its methodology" by V.E.Khalizev, in the article "Literary criticism of the twentieth century: History, methodology, literary process" (– M., 2001. – B.7.), some A.N.Veselovsky, it can be seen that in his works the concept of "category" became commonly used in literary criticism at the turn of the 19th and 20th centuries, and it was called one of the oldest pictorial and poetic forms of social consciousness. Veselovsky also notes that the lyrical-epic nature of ritual songs is associated with cyclicity, they are connected by singers when the songs are separated from each other, the three-dimensional image is lost in it and the general

content is lost. (Veselovsky A.N. Historical poetics. – M., 1989. – P. 209.)

Another literary critic, L.E. Lyapina, in her study "Literary typology (on the history of study)" dwelled in detail on the history of the study of this phenomenon until that time (Russian Literature magazine, 1998, No. 1, p. 170).

Seriality in his views, the poet Sergei Dovlatov evaluates as a coherent expression or one of the brightest manifestations of the inner experiences of the creator. The fact that he prefers to consider categorization as a convenient device for creating coherent units in prose justifies its importance, which indicates the relevance of the study of this aspect in poetry.

In domestic literary criticism, the artistic features of the poetic series, genre specificity, the integrity of the content in the text, the place of the author in a literary work, chronotope, style and other issues have been comprehensively studied (M.M. Bakhtin, V.B. Shklovsky). A.P. Kaftymov, L.I. Timofeev, G.N. Pospelov, M.M. Girshman, V.E. Khalizev, V.I. Tyup, studies by L.Yu. Fukson are an example of this). The artistic features of the cycle are understood as the structure of works of art, the system of aesthetic means used in the composition of the cycle. It follows from this that it is important to establish a connection between the artistic idea of a work and a set of visual means. (KLE. T.5. – M., 1968. p. 936).

Categorization is also discussed in the studies of set theorists. In particular, N.D. Tamarchenko, B.O. Korman, V.P. Skobelev, V. Kramov, M. Landor, V.V. Agenosov and others included. Also, studies on the theory and history of the category were carried out by Russian literary critics A.V.V. Friedrich. and can be seen in the scientific papers of others.

Studies devoted to the authors who wrote cycles of works, features of the genre system of writers, characteristics of humor as the basis of the problem, attitude and style, etc. This was observed in the works. N. Vygon, V. Toporov, M. Lipovetsky, N. Anastasyev, A. Ariyeva, A. Karpova, L. Loseva, B. Kulle, A. Genis.

From the foregoing, it can be seen that the relevance of studying categorization is determined by the need for a deep and comprehensive study of the literature of the second half of the twentieth century, taking into account the history of the development of such a theoretical concept.

Research Methodology. It has been established that the phenomenon of cyclicity in the Uzbek sonnet cycles combines typological features, that the series of sonnets are united from three sonnets to ten sonnets, and that it is important to understand the sonnets in the series as essentially consistent and consistently connected, that they complement each other in terms of content and lead to the conclusion, conclusions are also presented on the observance of mutual proportions in the placement of plot elements and composition. The article effectively used the methods of comparative typological and artistic analysis.

The article examines the phenomenal cyclization in Uzbek sonnet writing from the point of view of its artistic and aesthetic characteristics. In Uzbek literary criticism, some theoretical sources mentioned general aspects of ethnic diversity, but this situation was not studied separately. There are no fundamental studies even of the cycle of poems, which is considered as a special phenomenon in the Uzbek lyrics.

Analysis and results. In particular, the information that the epic "Gorogli" is a collection of silsila epics, in which the main image is interpreted by Gorogli as a legendary hero with unlimited power, that silsila moves along the epics and serves as the basis for the main content of them in some way, that is, thoughts that cyclicity began from folk oral creativity are contained in the Another folklorist, olimo Salimahan

Mirzayeva, in her monographic Research, thinks about the fact that Uzbek folk epics have such aspects as evolutionism and consistency according to their specific characteristics [7, 246]. It also emphasizes the views on the fact that the totality, consistency and cyclicity around the main character are formed on the basis of epic laws

Notes on the possibility of observing the experience of a number of works in poetic epics, which are examples of the lyric-epic genre, can be found in the studies of the literary critic, Professor Noman Rahimjanov [17, 3]. Information about the existence of poetic rows in the work of Osmanhodja Zori, one of the classics, can be found in the studies of Dildorahan Abdullayeva. [5, 5].

Hamid Mirzayev, who conducted research on this subject, reflects on the cycle of sonnets in Uzbek literature and defines it as follows: "Everything connected with the subject acquires the power of the poet's feelings, reaches the power of emotional impact. We perceive everything through the personality of the poet, we begin to look at the subject through his eyes" [9].

In the dissertation of S. Rakhmonova on the study of the sonnet genre, one chapter is called "Poetic structure and artistic conception in the cycle of sonnets", and in the same chapter there is a discussion of the Uzbek sonnet cycle: "The cycle of sonnets is independent sonnets in structure, semantics and artistic design, - an independent work organized on the basis of certain poetic components. Sonnets in this category maintain dialectical integrity based on consistency in terms of poetic structure: semantics, poetic measure, rhyme, and number of syllables. The order of the thesis-antithesis and synthesis is necessary in a series of sonnets, just like in a single sonnet" [12, 17]. In accordance with these thoughts, it can also be noted that in sonnets the constancy of the arrangement of compositional and plot elements also reinforces the cyclicity. Regardless of the number of sonnets, there is a common compositional structure that links them. You can see the corresponding conditional arrangement of plot elements.

About the process of the formation of cyclicity in Uzbek literature, literary critics react by noting that the roots of this form come from the literature of ancient times. There is a soul in this opinion. Because in the ancient stonebytes there are aspects such as evolutionism and coherence according to their specific properties, such content is also prominent in the construction of poems and in the description of experiences. The fact that the quatrains in the composition of the work "Devoni lugat-u turk" are within the framework of one topic, in which the main aspect is interpreted on the basis of the connection of Man and nature, the information that there is a common aspect for their main content, testifies that cyclicity was formed in the ancient and Middle Ages. The totality, consistency and cyclicity around the main topic are laid down on the basis of lyrical laws.

Researcher Hamid Mirzayev expresses his opinion about the beginning of a series of sonnets in Uzbek literature by Usman Nosir with his poem "Nile and Rome". The cycle reveals new aspects of the theme, and lyrical experiences form the core of this cycle. Everything that is connected with the theme and its subject acquires the power of the poet's experiences, reaches the power of emotional impact. We perceive everything through the personality of the poet, we begin to look at the subject through his eyes" [9, 65]. In his article, the researcher tried to prove that "The Nile and Rome" essentially belongs to the sonnet genre, although it is not divided into quatrains and tertiary lines. But in "The Nile and Rome", this is not entirely true. Some parts of the work are not like a sonnet in their essence. Because they used such artistic figurative means as anaphora, parallelism, repetition, which are not characteristic of this genre. f the poem. This situation

is reminiscent of the fourteen-line form chosen for Pushkin's poetic novel "Yevgeny Onegin".

One chapter of S.Rahmonova's dissertation, devoted to the study of the sonnet genre, is called "Poetic structure and artistic concept in the sonnet cycle", and this chapter deals with Uzbek sonnet cycles. It is also noted that "The Nile and Rome" is a series of early sonnets. Opinions cited to substantiate N. Ochilova about the popularization of a series of six sonnets in the West [12, 17] are not enough to claim that this is a sonnet.

While several poems within the same theme form a series, it is also noted that, in addition to common typological features, there must be a common idea, features of independent experience. In this sense, the books of Oybek "Chimyan", the cycle "Karakalpag Notebook" by Mirtemir, the cycle "Anecdotes of Danishkishlak" by Erkin Vakhidov are recognized as excellent examples of experience.

The cycle of sonnets written by Rauf Parfi and Fakhriyor can be a great achievement of Uzbek sonnet construction due to its high level, essence and artistry. Such collections as "Without You", "Longing for God", "Black Wall", "The Last Poem of Thakur", "Barnobonu", "Hamlet", "Letter to a mother who is in another world" by Rauf Parfi can also be considered examples of the sonnet cycle. The poet's cycle "Without You" includes three sonnets. A feature of the series of sonnets created by Rauf Parfi is that the elements of compositional integrity present in each sonnet are inherent in the cycle.

Fakhriyor's next series "Namazshamgul" It is a set of five sonnets, and in it Namazshamgul, which opens in the morning and closes in the evening, is chosen as a symbol of the pilgrimage of love. The author, who is a lyrical hero, suffers from the opening of a flower and its closing in the evening, and tries to alleviate the pain of the flower by expressing his feelings of pain in relation to the flower. In the sonnets of this series, as in the collections of Rauf Parfi, one can single out the concepts of knot, climax, development of experience, decision and conclusion.

As H.Mirzayev notes, the phenomenon of cyclicity in Uzbek sonnet writing embodies typological features. In Uzbek sonnetistics, the cycles are not so large, they combine from three to ten sonnets. The sonnets in the cycle can be understood as essentially sequential. They complement each other in content and lead to a conclusion. The arrangement of compositional and plot elements is also proportional.

Abdulla Sher, one of the Uzbek sonnet writers, has a unique series called "Pronouns of Love", consisting of eleven sonnets, each of which is called "I", "You", "He", "We". In the work of Mirpolat Mirzo there is also a cycle of sonnets

"Onajon", which includes twenty-eight sonnets, and these cycles were formed according to all signs. So, the problem of a number of sonnets is one of the phenomena that are being formed and solved in Uzbek sonnetistics.

Speaking about the phenomenon of cyclicity in sonnets, it is necessary to talk about garland sonnets. The creation of a sonnet-garland requires great skill, a high level, taste and experience from the poet. There will be 14 sonnets in the wreath. The fifteenth sonnet is called the main poem. All poems in a wreath should be closely related to each other by a single content and form. The last fourteenth line of each sonnet should be the first line of the next new sonnet, and in the mainline it should all sound like an independent sonnet. This is a poem consisting of fifteen sonnets – two hundred and ten lines.

Conclusion/Recommendations. In Uzbek sonnetistics, cyclicity is recognized as a phenomenon that has already been formed both in terms of its artistic and aesthetic characteristics, and theoretically substantiated. In the Uzbek sonnet writing, the rows of sonnets in the works of Rauf Parfi and Fakhriyorar can be the achievements of our national poetry due to their high content and artistry. In the series of sonnets they created, each set has a single lyrical character, and the nature of his experiences forms the unity of the sonnets.

- Unique typological features of sonnet cycles have been formed in Uzbek sonnetistics. These include such features as the fact that sonnets in a cycle are combined from three to ten sonnets, are described in a coherent and consistent connection, complement each other in content and lead to a conclusion. In the composition of cycles, mutual proportionality is observed in the arrangement of elements of composition and plot. In particular, regardless of the number of sonnets, there is a common compositional structure that connects them. In proportion to this, one can notice the arrangement of elements of the general lyrical plot. That is, each sonnet serves as an element of a lyrical plot describing the experiences of the hero. One of the unique features of cycles is that compositional integrity extends to both form and content.

The essence of the cycles is that the experiences of the poet can be described in a consistent and unique sequence, and the author's thoughts and themes are described resonantly. In conclusion, in Uzbek sonnetistics, cyclicity is considered one of the phenomena that is more stable and has its own form. Undoubtedly, complex sonnets, garland sonnets, and epic sonnets play a special stage in the development of the Uzbek sonnet.

REFERENCES

1. Fakhriyar. Geometric spring. – T.: And the publishing house "Ma'naviyat". 2004.
2. <https://www.giirj.com/index.php/giirj/article/view/168>
3. <http://uz.denimetr.com/docs/768/index4930791html/page/Abdullaeva>
4. Khalizev V.E. "Literary criticism of the twentieth century: History, methodology, literary. Progress. – M., 2001. – B.7.
5. KLE. T.5. – M., 1968. p.936).
6. Mirzayev H. A cycle of sonnets in Uzbek poetry.// Uzbek language and literature. 2007. - No. 1.
7. Mirzayev T. Silsila dostonlar (Preface to the book "Uzbek folk epics").–T., East. 2006.
8. Mirzayeva Salimakhan. Poetics Uzbek folk romantic epic. – T., Fan. 2004. - 246 p.
9. Rakhmonova S.R. Uzbek sonnets: poetic structure and artistic image. Philol. candidate... dis. annotation. – T., 2010.
10. Rauf Parfi. Last goodbye. – T., Sharq, 2006. - p. 90.
11. Salomov G.,Komilov N., Jorayev T. I played my string in the sonnet. – T., Publishing house of literature and art named after G. Ghulam,1984, p. 346.
12. Toychiyev U. Literary types and genres. 2nd volume. – T.: Nauka, 1992. - 250 p.
13. Veselovsky A.N.Historical poetics. – M., 1989. – P. 209.
14. www.ijod.uz/page/Rakhimjonov/Development/of/artistic/thinking



UDK: 826.682

Maftuna XALOVA,
Samarqand davlat chet tillar instituti dotsenti (PhD)
Email: mamirova.d@bk.ru

Samarqand davlat universiteti dotsenti, PhD D.Jabborova taqrizi asosida

HALIMA XUDOYBERDIYEVA SHE'RIYATINING G'OYAVIY-BADIIY XUSUSIYATLARI

Аннотация

Istiqlol davri adabiyotida o'ziga xos ovozga ega bo'lgan iste'dodli shoira Halima Xudoyberdiyeva ijodi, badiiy olami bugungi kun adabiyotshunosligida keng talqin qilinmoqda. Sababi shoira ijodining betakrorligi, mavzu-mundarijasining kengligidir. Ma'lumki, shoir-u yozuvchilar inson kechinmalarini, uning qalb tovlanishlarini asosiy obyekt sifatida tasvirlaydi. Ushbu maqolada shoira Halima Xudoyberdiyeva she'rlari tahlilga tortiladi. Shoira she'rlarida qalb tasviri va uning o'ziga xos tarzda voqe'lanishi, ayol qalbinin cheksiz olami, vafosi, sadoqati, vatanparvarligi maqolada muhokama qilinadi. Asosan, maqolada shoira Vatan mavzusidagi she'rlari tahlil qilinib, munosabat bildirilgan.

Kalit so'zlar: Qalb dealitikasi, ijodkor olami, badiiy olam, lirik kechinma, qahramon tabiati, ilhom, iste'dod obraz, obrazlilik, individuallik.

ИДЕАЛЬНО-ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПОЭЗИИ ХАЛИМЫ ХУДОЙБЕРДИЕВОЙ

Аннотация

Творчество и художественный мир талантливой поэтессы Халимы Худойбердиевой, обладающей неповторимым голосом в литературе периода независимости, широко осмысляются в современном литературоведении. Причина, в своеобразии творчества поэта, широте предметного содержания. Известно, что поэты и писатели главным объектом описывают человеческие переживания и горести. В данной статье анализируются стихи Халимы Худойбердиевой. В статье рассматривается образ души в стихах поэтессы и его неповторимая реализация, бескрайний мир женского сердца, верность, патриотизм. В основном в статье анализируются стихи поэтессы на тему Родины и дается обоснование.

Ключевые слова: Диалектика души, творческий мир, художественный мир, лирический опыт, характер, вдохновение, образ таланта, образность, индивидуальность.

IDEAL AND ARTISTIC CHARACTERISTICS OF HALIMA KHUDOYBERDIYEVA'S POETRY

Abstract

The work and artistic world of the talented poet Halima Khudoyberdiyeva, who has a unique voice in the literature of the period of independence, is widely interpreted in today's literary studies. The reason is the uniqueness of the poet's work, the breadth of the subject-content. It is known that poets and writers describe human experiences and heartbreaks as the main object. This article analyzes the poems of Halima Khudoyberdiyeva. The article discusses the image of the soul in the poetess's poems and its unique realization, the boundless world of a woman's heart, loyalty, loyalty, and patriotism. Mainly, the article analyzes the poems of the poetess on the theme of the Motherland and gives a reaction.

Key words: Soul dialectics, creative world, artistic world, lyrical experience, character, inspiration, image of talent, imagery, individuality.

Kirish. O'tgan asrning 60-yillari oxiri va 70-yillari avvalida o'zbek she'riyatiga xotin-qizlarning yangi bir avlodi kirib keldi. Gulchehra Jo'rayeva, Oydin Hojiyeva, Gulchehra Nurullayeva ozroq fursatdan so'ng Bibisora Turobova, Hosiyat Bobomurodova, Qutlibeka Rahimboyeva kabi shoirlar avlodi ustoz shoira Zulfiya atrofida birlashdi. Bu nomlar ichida o'ziga xos ovoz sohibasi Halima Xudoyberdiyeva o'zining milliy o'zbekona ruhga yo'g'rilgan o'ychan va teran she'riyati bilan alohida ajralib turardi. Chindan ham shuncha shoira deyarli bir paytda adabiyotda payodo bo'lishi milliy she'riyatimiz tarixidagi noyob hodisalardan.

XX asrning birinchi yarmi o'zbek adabiyotida ayol ijodkorlarning soniyu salmog'i uncha yuqori emasdi. Oydin Sobirova, Zulfiya, Saida Zunnunova... betakror, bir-biriga o'xshamagan bu iste'dodlarning kirib kelishi, birinchidan, ayollar adabiyoti shakllanib bo'lganligini anglatadi, ikkinchidan, ayollar adabiyotining keyingi rivojiga mustahkam poydevor yaratdi. Halima Xudoyberdiyeva she'riyatga o'z ovozi bilan kirib keldi. She'riyatda o'z ovozigacha bo'lgan shoirlar adabiyotimizning ko'rki va boyligidir.

Kitob mutolaa qilayotganimizda biz bemalol Muhammad Yusuf yoki Iqbol Mirzo uslubini ajrata olamiz. Halima Xudoyberdiyeva ham xuddi shunday shoirlarimizdan hisoblanadi. Ya'ni o'z uslubiga, o'z badiiy olamiga ega shoiradir. Halima Xudoyberdiyeva she'riyatining mavzu va ma'no ko'lamiga keng, teran. Uning she'rlarida ona Vatan, ota-ona, ayol va bola mavzulari ustuvorlik qiladi. U tarjimon sifatida Fazl Aliyeva, Silva Kaputikyan, Ibrohim Yusupov kabi qardosh xalqlar shoirlari asarlarini ona tilimizga o'girdi. Halima Xudoyberdiyeva ruhiyati bu ayolning matonati, yashash uchun kurashdagi jasorati! U faqat o'xshatish emas. Bu she'riyat ayol qalb nidosi edi.

Mavzuga oid manbaalar tahlili. "O'zbek shoirlari" kitobining muallifi, atoqli adabiyotshunos T.Jalolov "Tuyg'ular tug'yoni" maqolasida adabiyot dargohiga kirib kelayotgan Halima Xudoyberdiyeva haqida shunday deb yozgan edi: "Halima o'zbek ayol she'riyatida kutilmagan hodisa, ungacha bu san'at koshonasida qandaydir sukunat, osudalik hukm surib, kishini mudroq bosardi. Halima bu dargohga bo'ron bo'lib, suron bo'lib kirib keldi-da, to'liqib, oshiqib, toshiqib baland pardalarda qo'shiq boshladi.

Men shunchaki o'ylagim kelmas,
Xayol – sharob misol qilsin sarxush, mast.
Men shunchaki kuylagim kelmas,
Ovoz pardalarim chidab bersa bas.

Shu satrlar bilan boshlanadigan mumtoz, shiddatkor she'r menga shoiraning ijodiy, axloqiy insoniy programmasi bo'lib tuyuldi. Bu she'r to'lig'icha olganda tuyg'ularning tug'yoni, jasoratning namoyishidir.

Men sizlarni shu she'rning oxirgi baytlariga e'tibor qilishingizni istar edim:

Shunchaki yozmoqqa, ko'ngil to'lmaydi,
Shunchaki yozmoqqa bormaydi qo'lim.
Shunchaki yozganga chidab bo'lmaydi,
Shunchaki yozmoq bu – shoirga o'lim!

Haqiqatan ham shunchaki yozmoq – faqat shoirning emas, adibning ham, olimning ham o'limidir" [4].

Ijod psixologiyasi murakkab ruhiy jarayon bo'lib, uni anglash va tushuntirish nihoyatda sinchkovlikni talab etadi. Ijodkor tafakkuri, xalq tafakkuri, kitobxon tafakkuri yagona nuqtada sintezlashganda badiiy asar o'zining estetik go'zalligiyu ta'sirdorligini namoyon qiladi.

"Har bir lirik asarni uch qismga bo'lish mumkin, - deb yozadi Oybek. – Birinchi qismda bosh fikr, bosh motiv ifodalanadi, ikkinchi qismda yordamchi yangi motivlar ila mavzu ochilur, uchinchi qismda fikr va tuyg'ular doirasi bekiladi. Buni xotima deb atalar, xotimada fikrlar, tuyg'ular aniqlanib, o'tkirlanib bir to'kisga to'planadi" [3].

Ushbu nazariy qarashning amaliy isbotini Halima Xudoyberdiyeva she'rlari misolida ham ko'rishimiz mumkin. Chindan ham shoir she'r kompozitsiyasi ustida jiddiy ishlaganligi sezilib turadi. Sarlavhadan boshlanadigan bu ijodkorlik misradan misraga, banddan bandga mantiqan mustahkam bog'lanib, aytilmoqchi bo'lgan asosiy poetik fikrni emotsional yetkazib berishga xizmat qiladi.

Tadqiqot metodologiyasi. Shu bois badiiy asarni o'rganishda, eng avvalo, ijodkorni shakllantirgan omillarga e'tibor qaratish zarur. Albatta, ijodkor biografiyasi bilan bog'liq ayrim sanalar uning ijod olamiga kirish uchun muayyan tushunchalar berilishi mumkin, biroq ijodkor olamini bu sanalar va faktlar bilan bog'lab qo'yish ham uncha to'g'ri emas. Zotan ko'p she'rshunoslar she'r – shoir qalbining biografiyasi deyishadi. O'z nuqtai nazardan qaraydigan bo'lsak, Halima Xudoyberdiyeva she'rlarini uning bezovta qalbining tarjima holi deyish mumkin. Biografik metod tamoyillariga tayanib yozilgan ayrim tadqiqotlarda ijodkor biografiyasiga ko'proq e'tibor qaratish holatlari mavjudki, bu usul o'zini uncha oqlamaydi. Shu bois biz ijodkor biografiyasi va uning qalb biografiyasini qiyoslash orqali muhimni nomuhimdan, kerakni noerakdan ajratib olishga harakat qilamiz. Halima Xudoyberdiyeva 1947 yil 17 mayda Sirdaryo viloyatining Boyovut tumanida dehqon oilasida tug'ilgan. Halima Xudoyberdiyeva o'rta maktabdan so'ng 1968-1972 yillarda Toshkent Davlat universitetida ta'lim oldi. So'ngra "Saodat" jurnalida avval bo'lim boshlig'i, muharrir o'rinbosari va keyinchalik bosh muharrir sifatida samarali faoliyat ko'rsatdi. Buning orasida 1975-1977 yillarda Moskvada Oliy adabiyot kursida tahsil oldi. 1978-1982 yillarda "Yosh gvardiya" (hozirgi «Yangi asr avlodi») nashriyotida bo'lim boshlig'i, O'zbekiston xotin-qizlar qo'mitasi kengashi raisi lavozimlarida xizmat qildi. 1995-1996 yillarda "Yozuvchi" nashriyotida yetakchi mutaxassis va "Guliston" jurnalida adabiyot bo'limini boshqardi. Halima Xudoyberdiyevaning ijodi 60-yillardan boshlangan bo'lib, shu kungacha u yigirmadan ortiq she'riy to'plamlar, dostonlar va publitsistik maqolalar yaratdi. Xususan, uning "Ilk muhabbat" (1968), "Oq olmalar" (1973), "Chaman" (1974), "Suyanch tog'larim" (1976), "Bobo quyosh" (1977), "Issiq qor" (1979), "Sadoqat" (1983), "Muqaddas ayol" (1987), "Yuragimning og'riq nuqtalari" (1991), "Hurlik o'ti" (1993), "Bu kunlarga

yetganlar bor" (1994), "To'marisning aytgani" (1996) kabi she'riy, nasriy kitoblari keng kitobxon ommasining ma'naviy mulkiga aylangan. Halima Xudoyberdiyeva shoiragina emas, otashnafas publitsist hamdir. Uning "Yuragimning og'riq nuqtalari" to'plamiga kirgan maqolalarida zamonamizning dolzarb muammolari haqida mushohada yuritiladi. Uning Fazl Aliyeva, Silva Kaputikyan, Ibrohim Yusupovdan qilgan tarjimalari e'tiborlidir. Halima Xudoyberdiyeva o'zining "Muqaddas ayol" (1990) nomli she'riy to'plami uchun Hamza nomidagi Respublika Davlat mukofotiga sazovor bo'lgan. 1992 yili unga "O'zbekiston xalq shoiri" faxriy unvoni, 2021 yili "Fidokorona xizmatlari uchun" ordeni berilgan. Halima Xudoyberdiyeva 2018 yil 17 avgustda vafot etgan.

Tahlil va natijalar. Albatta, bu fakt va raqamlar masalaning tashqi jihatlari haqida taassurot hosil qilish uchun kerak biroq shoir poetik olamining ichki dunyosini, undagi qonuniyatlar jarayonini tushunish uchun lirik qahramon ijodining pafosi, uning dunyoqarashi ruhiy-psixologik holati, qalb kechinmalari, tuyg'ularining assotsiativ bog'lanishlarini, fikr va hissiyot uyg'unligi kabi bir qator masalalarga diqqat qaratishimiz kerak.

Adabiyotshunos Abdug'afur Rasulov ta'biri bilan aytganda "She'rdagi shakl bir yon, undan chiqadigan ma'no bir yon. Muhimi, shoir zo'riqmasdan, chiranmasdan oddiy so'zlar orqali katta hayotiy falsafani ifodalab qo'ygan" [2,336]. Halima Xudoyberdiyeva ijodining bosh pafosini Vatanga muhabbat, ona yurtga sadoqat tuyg'ulari tashkil etadi. Uning ilk to'plami "Ilk muhabbat"dayoq bu pafos o'zligini namoyon etgan edi:

Qon aslan yorug'lik. Yorug'lan, tiz cho'k,
Asl mard Vatanga tiz cho'kib o'tar.
Qancha qoning bo'lsa, Vatan uchun to'k,
Qancha joning bo'lsa, Vatanni ko'tar!

So'z san'ati yaratilibdiki, unda hamisha Vatan mavzusi bosh masala bo'lib kelgan. Buni folklorimizning ajoyib namunasini "Alpomish" dostoni misolida ham ko'rishimiz mumkin. Ijodkor zoti borki, buyurtma bilan asar yoz deb ko'rsatma bermaydi, albatta. Ijod ko'ngil xohishi, dil amri bilan yaratiladi. Halima Xudoyberdiyevaning Vatan haqidagi she'rlari ham ana shunday dil satrlari bo'lib jaranglaydi. Vatan mavzuida ko'p va xo'p yozishgan, go'yo aytilmagan gap qolmagandek. Biroq shoir bu mavzuda har gal original poetik fikr yurita oladi, ohori to'kilmagan yangi mazmun hamda unga munosib shakl topa oladi. Shu bois bu she'rlardagi tashbehlar toza, o'xshatishlar hayotiy, tuyg'ular samimiy:

To bu bayroq, Vatan, nurlar
Ich-ichingga ketsin kirib.
Toki g'anim vatanxo'rlar,
Ololmasinlar sug'urib.
Shunday o'rgat qulni, xonni,
Uchmas qush ham uchar bo'lsin.
To bayroqdan oldin jonni,
Bermoq oson kechar bo'lsin.

Halima Xudoyberdiyevaning "Tanlangan asarlar"iga so'z boshi yozgan Abdulla Oripov ham uning ijodida Vatan mavzuidagi she'rlar yetakchi mavqeda ekanligiga alohida e'tibor qaratadi:

"Darvoqe, olamda qon va jon barobarida ilohiylikka da'vogar yoxud hayot qadar muqaddaslikka munosib Vatandan boshqa nima bor?

Shu nuqtada yana bir muhim jihatni ta'kidlashni istardim: "Ona Vatan" deb sifatlanmish va kindik qonimiz to'kilgan bu tabarruk zamin, jonfido xalqimiz, betakror tabiatimiz, mardonavor o'g'il-qizlarimiz, bir so'z bilan aytganda, mana shu Turkistonimiz, Turonimiz, ayniqsa Mustaqilligimizdan keyingi yillarda Halimaxonimi she'rlarida asosiy mavzuga aylandi. Shoirimiz Turkiston kengliklarida, Sayhun va Jayhun yoqalarida necha ming yillardan buyon

yashab kelayotgan turkiy elatlar, ularning mushtarak tarixi, shonlarga burkangan qahramonona kechmishi haqida turkum she'rlar yaratdi. Bu she'rlarda shoir faqat shuhratmand tarixdan kechgan ajdodlarimizning ibratli hayotlarini vasf etibgina qolmay, bugungi avlodni g'olib bobolar izidan borib, Vatanga sadoqatli farzand bo'lishga chaqiradi. Bu chaqiriq donishmand faylasufning o'giti, qahramon boboning nasihati, yarador sarbozning bitigi bo'lmay, balki shu tuproqning har zarrasida eng avvalo ilohiy bir mehr va muqaddaslikni teran mushohada qilgan, jonu tani shu zamin bilan qorishib ketgan, har bargi, har giyohi, har bir bolasining jon tolalariga jigarining qon tomirlari tutash Ona – shoiraning nidolari, faryodlaridir" [4].

Shunisi xarakterliki, Halima Xudoyberdiyevaning Vatan haqidagi manzumalarini kengaytiradigan va boyitadigan, uni rang-barang va mukammallashtiradigan bir qator obrazlar borki, bu obrazlar she'rlardan she'rlarga ko'chib yuradi, har gal o'zining yangidan yangi qirralari bilan namoyon bo'ladi.

Vatanni butun va mukammal qilib turgan bu mavhum va konkret, jonli va jonsiz tushunchalar ichida shonli o'tmish, yorug' kelajak, bugungi kun Ota, Ona, Do'st, Birodar, cheksiz qir va dalalar yuksak tog'lar singari obrazlar va timsollar mavjudki, bular lirik qahramon o'y-mushohadalariga quvvat beradi, poetik fikrning baland parvozini ta'minlashga xizmat qiladi:

Vatan jim turadi, ammo u haqda
Tog'dan tushib kelgan tosh So'z aytadi.
Bir sadolar kelar jim-jim kurtakdan,
Osmondan kelgan quyosh So'z aytadi.

Vatan jim turadi. Bayrog'i – yonib,
Boshidagi tug'i aytadi So'zni.
Moziylardan kelib, chir-chir aylanib,

Momomning urchug'i aytadi So'zni.

Chindan ham Vatanning unsiz nolalarini, mungli sukunatini tog'dan tushib kelayotgan tosh aytadi, jim-jit kurtakdan kelayotgan sadolar aytadi, bayroqning tug'iyu momolarning urchug'i so'ylaydi. Go'yoki, mushfiq onaning g'aribgina qabri ham shu Vatanning mukarramligini o'qtirib turgandek.

Vatan jim turadi. Sabolarining
Naylarga qo'shilib bo'zlari ko'pdir.
Saraton. Dashtdagi bobolarimning
Pastak chaylalarin so'zlari ko'pdir.

Yerda bunday go'zal yer yo'q, oy yo'q, deb
Ko'nglim bir oydinlik yuqtirib turar.
Yotmoqqa bundan-da issiq joy yo'q, deb
Vatan jim turadi... [4]

Lirik qahramonning poyonsiz o'y-xayollari tog'u toshlarga til, qotgan shakllarga mazmun ato etgandek bo'ladi, H.Xudoyberdiyeva she'riyatining izhoridagi tabiiylik ana shunda mujassam bo'ladi.

Xulosa va takliflar. Darhaqiqat, tarix faqat o'tmishga aylangani uchungina e'tiborni tortmaydi, shunchaki tarix bo'lgani uchungina diqqatga sazovor emas. Agar shunday bo'lganda u eski bir nuragan qasrdek beshon va benom bo'lardi. Shoir nazdida tarix o'z bag'rida ayon va noayon sir va hikmatlarni saqlab qolayotgani uchun muhtaram. Shu bois Vatan surati toshu kurtaklar, tog'laru urchuqlar, nay sadolari va pastak chaylalar, qolaversa, undagi mozoratlar bilan mukammallik kasb etadi, Vatan atalgan sajdagohga aylanadi. Halima Xudoyberdiyeva she'rlariga teranroq razm solsak, biron she'rida biron o'xshamaydi. Uning she'rlarida qalbdan taralayotgan ayol muhabbati, mehri mujassam. Ayol bu ona, yaratuvchi, buyuk hilqat egasi. Uning qalbi nozik va shu noziklik qa'rida buyuklik mujassamdur.

ADABIYOTLAR

1. Норматов У. Ижод сеҳри. Т., “Шарқ” нашриёт – матбаа акциядорлик компанияси бош таҳририяти, 2007, 352 б.
2. Расулов А. Бадийлик – безавол янгилик. Т., “Шарқ” нашриёт – матбаа акциядорлик компанияси бош таҳририяти, 2007, 336 б.
3. Ойбек. Асарлар. IX том, Т.: 1974, 192 б.
4. Худойбердиева Х. Танланган асарлар. Т.: “Шарқ” нашриёт матбаа акциядорлик компанияси бош таҳририяти, 2018, 558 б.
5. Худойбердиева Х. Йиллар нафаси. Тошкент: “Шарқ” нашриёт – матбаа акциядорлик компанияси бош таҳририяти, Т., 2016, 127 б.
6. Йўлдошев Қ. Ёниқ сўз. Т., “Янги аср авлоди”, 2006, 545 б.



УДК: 81.2

Мухлиса ХИДИРОВА,
Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети ўқитувчиси
E-mail: muhlisaxidirova@gmail.com

БухДУ профессори, ф.ф.д. Ф.Н.Муродов тақризи асосида

ТРУМАН КАПОТЕ ВА НОРМАН МЕЙЛЕР ҲУЖЖАТЛИ РОМАНЛАРИДА ИЖТИМОЙ МУАММОЛАР ТАЛҚИНИ

Abstract

As long as humanity is alive, thousands of problems arise around it, which in turn have an impact on the life of a person. Among the people, the social problems that cause the most crime, theft, and invasion crimes are illustrated in examples of world literature. By articulating these problems, the reader will be encouraged not to be indifferent to these processes, but to look for a solution to them when the time comes. At this point, it is an undeniable fact that violence and oppression exist in almost every sphere of human life. These are reflected in the works of Truman Capote and Norman Mailer, American writers who approach documentary facts in their works and only cover the truth.

Key words: Document, documentary novel, social problems, Truman Capote, Norman Mailer, crime, education, social factors.

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ СОЦИАЛЬНЫХ ПРОБЛЕМ В ДОКУМЕНТАЛЬНЫХ РОМАНАХ ТРУМЭНА КАПОТЕ И НОРМАНА МЕЙЛЕРА

Аннотация

Пока человечество живо, вокруг него возникают тысячи проблем, которые в свою очередь оказывают влияние на жизнь человека. Среди людей социальные проблемы, вызывающие наибольшую преступность, воровство и вторжение, проиллюстрированы на примерах мировой литературы. Формулируя эти проблемы, читатель будет побуждаться не быть равнодушным к этим процессам, а искать их решение, когда придет время. На данный момент неоспоримым фактом является то, что насилие и угнетение существуют почти во всех сферах человеческой жизни. Это отражено в произведениях Трумэна Капоте и Нормана Мейлера, американских писателей, которые в своих произведениях приближаются к документальным фактам и прикрывают только правду.

Ключевые слова: Документ, документальный роман, социальные проблемы, Трумэн Капоте, Норман Мейлер, преступность, воспитание, социальные факторы.

ТРУМАН КАПОТЕ ВА НОРМАН МЕЙЛЕР ҲУЖЖАТЛИ РОМАНЛАРИДА ИЖТИМОЙ МУАММОЛАР ТАЛҚИНИ

Аннотация

Инсоният тирик эканки, унинг атрофида минглаб муаммолар пайдо бўлади, бу эса ўз навбатида шахс ҳаётига ўз таъсирини ўтказмай қолмайди. Халқ орасида энг кўп жиноят, ўғрилик, босқинчилик жиноятларига сабаб бўлувчи ижтимоий муаммолар эса жаҳон адабиёти намуналарида бадиийлаштирилиб кўрсатилади. Бу муаммоларни бадиийлаштириш билан китобхонни шу жараёнларга бевосита бефарқ бўлмасликка, кези келганда, уларга счим излашга ундаш бўлади. Шу ўринда, зўравонлик ва босқинчилик инсон ҳаётининг деярли барча соҳаларида мавжуд эканлиги инкор этилмайдиган ҳақиқатдир. Булар эса, америкалик ёзувчилар, ўз асарларида ҳужжатли фактларга ёндашиб, факатгина ҳақиқатни ёритган муаллифлар Труман Капоте ва Норман Мейлернинг асарларида ўз аксини топади.

Калит сўзлар: Ҳужжат, ҳужжатли роман, ижтимоий муаммолар, Труман Капоте, Норман Мейлер, жиноят, тарбия, ижтимоий омиллар.

Кириш. Тарихдан маълумки, ижтимоий муаммолар ечимига алоҳида эътибор берилганда, шу ҳудудда турли қонунбузарликлар, талончилик каби жиноятлар хавфи камаяди. Шафқатсиз қотилликлар, жирканч жиноятлар, шунингдек қотилларнинг кўпайиши ҳақидаги даҳшатли хабарлар ва ёллонлар туфайли одамлар ўз ҳаётига нисбатан пастроқ ишонч ва тириклик хавфсизлиги, шунингдек замон келажигига эҳтиёткорлик билан муносабатда бўлишади.

Жумладан 20-асрда, айниқса унинг иккинчи ярмида бир қанча ёзувчилар, танқидчилар, файласуфлар ва социологлар жиноятчиларнинг даҳшатли зўравонликларига гувоҳ бўлиш билан бирга, уларни чуқур ўрганиш ва таҳлил қилишни мақсад қилганлар

Шунинг учун жиноят ва шафқатсизлик Америка адабиётида, хусусан, XX аср америкалик ёзувчиларнинг асарларида ўзгача йўналишда, аниқ, ҳужжатларга таянган ҳолда тасвирланди. Зўравонлик, зулм, таъқиблар, азоб-

укубатлар, руҳий ва жисмоний зулм АҚШ ёзувчиларининг турли асарларида ёритилди, шу билан бирга бу мавзу Жанубий Америка адабиётининг энг қўзга қўринган муаммоларидан бири саналди.

Мавзуга оид адабиётларнинг таҳлили. XX асрда, ҳужжатларга асосланган, жамиятдаги реал воқеаларни, ижтимоий муаммоларни ўз холича, бўёқларсиз акс эттириш Фланнери ЎКоннор, Норман Мейлер, Еудора Уелти, Карсон Маккаллес ва, албатта, Трумэн Капотенинг роман ва ҳикояларида аниқ тасвирланган.

Аниқроғи, ҳужжатли роман, юқорида санаб ўтилган таърифларга кўра, ҳар қандай даврда маълум бир бадиийлик чегарасига тушадиган, тўқима жиҳатлар устун бўлган кичик жанр эмас, аксинча реаллиқни тўлалигича йўқотмаган ҳолда, бадиийлик билан ифодалаб китобхонга етказишдан иборат саналади.

«Философ силлогизмлар орқали фикр юритади, шоир образлар ва картиналар воситасида гапиради ва

уларнинг иккаласи ҳам аини бир нарсани айтади. Сиёсий иқтисодчи статистик рақамлар билан курулганиб, ўқувчи ёхуд тингловчиларининг зеҳнига таъсир етиб, жамиятдаги фалон синфнинг аҳволи фалон-фалон сабабларга кўра кўп яхшилангани ёхуд кўп ёмонлашганини исботлайди.» (В.Г.Белинский)[1].

Хужжатли роман 20-асрнинг бадий ҳодисасидир ва шунинг учун ҳам у адабиётшунослар ва шу билан бирга китобхонлар томонидан жуда кам танқидий эътиборга сазовор бўлган. Хужжатли романи ўрганувчи олдинги тадқиқотлардан бири 1930-йилларда АҚШда махсус фанлар билан шуғулланган Уилям Скотт томонидан амалга оширилган. Скоттнинг сўзларига кўра, хужжатли роман "ҳақиқий фактни ўша пайтдаги одамлар учун ишончли ва равшан қиладиган тарзда тақдим этишдир." Буюк Депрессия даврида Америка ҳам ижтимоий мавзуларда (ишчи, деҳқон, ер), ҳам бадий адабиётда реалликини тўлақонли акс эттирилиши билан қатор давлатлардан устунликка эришган эди.

Тадқиқот методологияси. Асардаги воқеалар шунчалик китобхон ўртасида баҳс-мунозарага сабаб бўлиши, муваффақиятга эришиши ортида ёзувчининг чексиз меҳнати, изланишлари ётибди, десак адашмаймиз. Қолаверса, ушбу асар учун Труман Капоте кўп нарсасини фидо қилишига тўғри келди, соғлиги, ижтимоий ҳолати, машҳурлик. Роман 1965-йилда китоб ҳолида "Жаҳолат" сарлавҳаси остида чоп этилгунга қадар, ёзувчи тинимсиз фактлар, қайдиномалар, реал қаҳрамонлар билан суҳбат жараёнлари ўтказди. Хаттоки, қотилликдан сўнг ўлимга ҳукм қилинган Перри Смит ва Дик Ҳикокни олди, қамоқхонага бориб улар билан шахсан суҳбатлашиб, жиноят тафсилотлари, жиноятгача бўлган даврдаги уларнинг ҳаётини эшитди. Шақсиз, бу жараён ёзувчидан жуда катта сабр-матонат, иродани талаб қиларди [2].

Шу жиҳатдан айтишимиз мумкинки, романдаги қаҳрамонлар ёзувчи ўй-хаёли маҳсули эмас, балки аини ҳақиқатга айланган, минглаб инсонларнинг берган хулосаларига, ўрганишларга таяниб ёзилган. Хаттоки, уларнинг тақдири ҳам уйдирма эмас, аини рўй берган ҳодисалар ифодаланган. Бу қаҳрамонлар жамиятда ўзига яраша ҳурматга сазовор инсонлар бўлса, баъзилари жамиятнинг тубидан зарба берувчи қотиллар эди. Лекин аслида, ўйлаб қаралса, қотиллар ҳам туғилиши билан қотил бўлиб дунёга келганмиди.?!

Шуни таъкидлаш керакки, 21-асрга келиб криминологлар инсоннинг нима сабабдан жиноят содир этишини ёритиш учун турли омилларни кўриб чиқдилар. Буларга биологик, психологик, сиёсий, ижтимоий ва иқтисодий омиллар кириди. Йиллар давомида одамлар нима учун жиноят содир этишини тушунтиришга ҳаракат қилишган. Баъзилар, ҳеч бўлмаганда қўлга олинмагунча, оддий меҳнат талаб қиладиган ишдан кўра жиноят ҳаётини яхшироқ деб билишади.

Жиноят содир этиш сабаблари орасида очқўзлик, ғазаб, ҳасад, қасос ва мағрурлик асосий инсоний хусусиятлар сифатида олдинги ўринларда туради. Бу одамлар ўзларининг хатти-ҳаракатлари бўйича хавфли танлов қиладилар; баъзилар ҳатто жиноят ҳаётини оддий ишдан кўра яхшироқ деб билишади - токи қўлга тушмагунча. жиноят кўпроқ пул-бойликлар, ҳайрат ва ҳаяжон келтиради дея ҳомҳаёл бўлишади.

Ижтимоий-сиёсий ҳаётда ўз ўрнини топа олмаган, ўзгалар баҳтига ҳусумат қиладиган икки бир-бирига ўхшаш тоифадаги инсонлар, ҳеч қандай меҳнатиз, тер тўкмасдан бойиб кетиш йўлларини қидиради. Хусусан, Дикнинг энг катта орзуси бадавлат бўлиб кетиш, бунинг учун эса ҳеч нарсадан қайтмаслик керак деган фикр унга доимий тинчлик бермасди. Дикнинг бойликка кинғир йўллар билан эришиш ҳаёли ўрнашган бўлса, Перрига

филмлардагидек енгил ҳаёт орзуси ўрнашган. Оқибатда эса, ҳар иккиси ҳам ўз нафслари учун айбсиз инсонларни қурбон қилиб, ўзлари ҳам шу нафснинг қурбонига айландилар.

Айтиш жоизки, сеvimли ота-онаси, ўртаимёна ҳаёти, 9 хил спорт турида муваффақиятли, Дик ҳаёт унга ўзи истаганини бермагани, ўзини анча бадавлат яшашга муносиб кўргани туфайли, қандай йўл билан бўлса ҳам, бойликка эришишга ҳаракат қиладди. Дик ўз ҳаракатининг оқибатини ўйламас, нимани қачон қарда хоҳласа қиларди. Осон пул келиши, атрофида аёллар гирдикапалак бўлишини истаган Дик, ўғирлаган пулларини алкоғол ва аёллар учун ҳавога совурарди.

Қамоқхона психиатрининг ташхисига кўра, Дикда муккасидан кетиш касаллиги бўлган [3]. У инсонларга нисбатан ҳиссий алоқадорликни бошдан кечирмас, ўз ҳаракатларига нисбатан жавобгарлик туймайдиган шахс эди. Собик иш берувчисидан ташқари, Дикнинг меҳнаткаш ва ростўйлигига ишонадиган, ягона инсон унинг ота-онаси эди. Отаси изқувар Найга берган интервьюсида шундай дейди:

"Мени фарзандим ёмонлик қила олмасди, жаноб Най. Махшур спортчи - доим мактаб спорт жамоасининг олди бўлган. Баскетбол! Бейсбол! Дик доим машҳур ўйинчи бўлган. Аёлочи ўқувчи, фанлардан доим А даража кўрсатган. О тангрим, қанийди, мен бундай бўлишини билганимда, тушимда кўрмаган воқеалар содир бўлди."

Инсон феъл-атворини тушунишдек мураккаб ҳодиса бўлмаса керак, боиси, китоб ўқишга қизиққан инсондан ёмон одам чиқмайди дейдилар. Шу ўринда, китобнинг қандайлигининг ҳам ўрни бекиёс эканлиги айтиб ўтиш жоиз. Дик яхшигина китобсевар эди, фақат унинг сеvimли йўналиши - ахлоқсиз ҳаёт тўғрисидаги асарлар, ва ҳуқуқий адабиёт эди. Аини қамоқхонада эканлигида ҳам, у ҳуқуққа оид китобларни мутлоа қилар, қандай йўл билан бўлса ҳам тирик қолишга, ўлим жазосидан қутулишга интиларди [4].

"У ҳар куни бир неча китоблардан ўзининг жиноятини йэнгиллаштирувчи ва тегишли жазони кучсизлантиришга оид моддаларни, материалларни ўқиш учун бир неча соат вақтини бахшида этарди."

Америка адабиётида Норман Мейлердек миллий адабиёт меросига таъсир ўтказган ёзувчилар бармоқ билан санарли даражада. Олтиминчи йилларнинг нотинч даврида Мейлер сиёсий шарҳ ва автобиография каби ҳақиқий воқеаларни адабий романининг умумий хусусияти бўлган кенг камровли сўзларни бирлаштирган журналистика услубини ишлаб чиқишда муваффақият қозонди. Унинг асарлари анъанавий услубга мос келмаслиги, шунингдек, Америкадаги ҳаёт ҳақидаги мунозарали фикри туфайли турли адабий баҳсларга сабаб бўлади [5].

"Жаллод қўшиғи" учинчи шахснинг ҳикояси тарзида ёзилган, аммо ҳикоячи бутунлай кўринмасликка ҳаракат қилмайди. У ўз қаҳрамонларининг шахсиятини кўрсатишга уринади, ҳатто воқеаларни ипидан игнасиғача билиш нуқтаи назаридан ҳам - кези келганда, лаҳжада ва айнан терминли лексиконда гиёҳванд моддаларнинг ярим зўравон дунёсида яшовчи ўз қаҳрамонларининг мавқеи ва деярли саводсизлигини акс еттириш учун мўлжалланган кўча сўзлари, жаргонлардан фойдаланган. Норман Мейлер асар яратишда ниҳоятда билимдон муаллиф, ўз навбатида таъсир кўрсатиш учун сукунат қилган ҳолда, асосий ечимларни ўқувчи китобхон зиммасига қолдиради. Баъзида у реал ҳаётини қаҳрамонларини масҳара қиляётганга ўхшайди, баъзида эса у шунчаки йигитлардан бири бўлишга уринаётганга ўхшайди [6].

Жиноят, ҳибсга олиш ва суд жараёнида Гилмор ҳақида иккита жиҳат диққатга сазовор эди. Биринчиси,

ўлим жазоси 1976 йилда, ўн йиллик мораторийдан сўнг қайта тикланган ва Гилмор Америкада ўлим жазосининг замонавий даврида қатл этилган биринчи шахс эди. Унинг қатл этилиши қасос олиш миллий ўзига хослик билан қайтадан руҳлантиради [7]. Унинг қатл этилганидан буён 1000 дан ортиқ одам Қўшма Штатлар ҳукумати томонидан ўлимга ҳукм қилинган.

Таҳлил ва натижалар. Ҳар иккала ҳужжатли романда ҳам ижтимоий муаммолар воқеалар негизда ёритиб берилган. Буларга оилавий муҳитнинг парокандалиги, ишсизлик, эътиборсизлик, ичкилик, иқтисодий даврнинг танглиги, “Америка орзуси” каби қатор омиллар мисол бўла олади [8].

Танганинг иккинчи томонини қарайдиган бўлсак, гарчи Клаттерлар оиласи Америка орзусининг хусусиятларига мос тарзда, бахтли ва тўқис ҳаёт кечириётган бўлсалар-да, уларнинг оиласида ҳам камчиликлар, қийинчиликларга юзма-юз келишганди. Жумладан, Бонни Клаттернинг соғлигидаги муаммолар,

оиланинг мукамаллигига ўз таъсирини ўтказган. Оиланинг бизга қоронғу бўлган жиҳатлари ҳам бўлиши эҳтимолдан ҳоли эмас. Бу эса, ўз навбатида, Америка орзуси билан конфликт туйғуларни шакллантиради [9].

Дик ва Перри одатий инсонлардек бўлишга уринса-да, уларнинг шуурига ўрнашган тажовуз ва ҳасад туйғулари ботқоқлик сари етаклайди. Улар яшайдиган муҳит ва ҳаётини тажрибалари, шундай жиноятни содир этиш учун асос вазифасини ўтайди. Ўзининг кўрқинчли туш каби ўтган болалиги туфайли, Перри “Америка орзуси” га эришиш муқаррар бўлмаган ҳол деб ҳисоблайди [10].

Хулоса ва таклифлар. Ҳужжатли романларни таҳлил қилиш жараёнида, инсон ҳаётига ижтимоий омилларнинг таъсири ниҳоятда катта эканлигини асар қаҳрамонларининг фожеали ҳаёти орқали яққол кўриш мумкин. Холбуки, ушбу муаммоларга ечим топилиши, жамиятдаги қанчадан-қанча тақдирларни ўзгартириши ҳам амалда ўз исботини топган.

АДАБИЁТЛАР

1. Ulug'bek Hamdamov. Jahon adabiyoti. -«Barkamol fayz media» 2017, 352 bet.
2. Leonora Flis. The documentary novel and its many theories. Newcastle on Tyne, UK. Cambridge Scholars Publishing, 2010. P. 800
3. Truman Capote. In Cold Blood. New York: Random House. 1966,1965. P. 343
4. www.encyclopediabritannica.com
5. Paul Hernadi. What is literature? Bloomington, Indiana University Press, 1978. P. 257
6. Norman Mailer. The Executioner's Song. New York. Vintage International Edition,1998. P.1056
7. Bakhtin M.M. The Dialogic Imagination: Four Essays. Trans. University of Texas, 1981. P. 32
8. Mario Klarer. An introduction to literary studies. Routledge, 1962. P.160
9. Williams, Brownwyn T. "Never Let the Truth Stand in the Way of a Good Story: A Work for Three Voices." College English 65.3 (2003): 290-304. 82
10. Tomkins, Phillip K. "Capote's Nonfiction Novel." Esquire (June 1966), 27



УДК: 811'27:811.512.133

Sadoqat XOLMONOVA,
O'zbekiston Milliy universiteti tayanch doktoranti
E-mail:sadoqat87@gmail.com

filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) D. Azimova taqrizi asosida

POSSIBILITIES OF RETRONYMS IN THE NAMING OF HOUSEHOLD ITEMS

Abstract

This article describes the content of the vocabulary of the Uzbek language, the importance of retronyms in the enrichment of this content, the concept of retronym, its influence on the language and speech, the participation of retronyms in the naming of household items, the impact of the emergence of a new type on the vocabulary of the Uzbek language.

Keywords: retronyms, neologisms, terms, household items, and vocabulary

ВОЗМОЖНОСТИ РЕТРОНИМОВ В НАИМЕНОВАНИИ ПРЕДМЕТОВ БЫТА

Аннотация

В данной статье описывается содержание лексики узбекского языка, значение ретронимов в обогащении этого содержания, понятие ретронима, его влияние на язык и речь, участие ретронимов в именовании предметов быта, влияние возникновения нового типа в лексике узбекского языка.

Ключевые слова: ретронимы, неологизмы, термины, предметы быта, лексика.

UY-JIHOZ BUYUMLARINI NOMLASHDA RETRONIMIK IMKONIYATLAR

Annotatsiya

Ushbu maqolada o'zbek tilining lug'at tarkibi, bu tarkibning boyishida retronimlarning ahamiyati, retronim tushunchasi, uning til va nutqqa ta'siri, uy-jihozlarini nomlashda retronimlarning ishtiroki, yangi tur paydo bo'lishining o'zbek tilining lug'at boyligiga ko'rsatgan ta'siri kabilar haqida so'z boradi.

Kalit so'zlar: Retronimlar, neologizmlar, atamalar, uy-jihoz buyumlari va lug'at.

Kirish. Ma'lum bir tilning lug'at boyligi turli omillar: texnologik, ijtimoiy-iqtisodiy, madaniy o'zgarishlar, boshqa tillar bilan aloqalar ta'sirida doim o'zgarishda, rivojlanishda bo'ladi. "Agar til bir asar bo'lganida edi, yaratilgandan keyin qayta o'zgaras, qanday yaratilgan bo'lsa, shundayligicha qolgan bo'lar edi. Holbuki til o'sish-o'zgarish va taraqqiy etish, o'zini muntazam yangilash kuchiga ega. Bu kuch soyasida uzoq o'tmishdan beri har qanday holatda ham yashab kelmoqda. Farqli davrlar, farqli yondashuvlarga qaramay til o'zining asl mohiyatini yo'qotmagan holda yangiliklarga moslashib keldi. Demak, til har qanday vaziyatga moslasha oladigan fenomendir" [3]. Til taraqqiyotining bunday o'zgarish, rivojlanish va boyish qonuniyatini o'zbek tili misolida ham ko'rishimiz mumkin. O'z tarixi mobaynida tilimiz ham turli o'zgarishlarga uchradi, jamiyatga moslashdi, yangi tushunchalar paydo bo'lishi bilan birga eskilarini muomaladan chiqarib kelmoqda. Til taraqqiyoti qonuniyati haqida aytilgan ushbu fikrga diqqatimizni qaratsak: "Bunday qonuniyatga ko'ra, o'z qatlam negizlari bazasida yangi so'zlar yasaldi, mavjud so'z ma'nolari kengaytirildi, ba'zi so'zlarga qo'shimcha nominatsional funksiyalar yuklandi, adabiy tilga xalq shevalaridan turli davrlarda, ehtiyojga ko'ra, so'zlar qabul qilindi"[1].

Hayotimizda yangi turlar, yangi ma'nolarning paydo bo'lishi natijasida ayrim tushunchalarni avvalgi yoki yangi paydo bo'lgan shaklidan farqlash ehtiyoji ham vujudga keldi. Bunday ehtiyoj natijasida yuzaga kelib, qayta nomlangan birliklardan biri retronimlardir.

Biror narsa dastlab paydo bo'lganda bir turda bo'ladi va uning nomi barchaga birday tushunarlilik xususiyatini saqlaydi. Vaqt o'tishi bilan shu narsaning turli ko'rinishlari hayotimizda paydo bo'lishi mumkin. Natijada hamma bilgan eski turni yangi turdan faqlash zarur bo'ladi. Yangi nom

natijasida paydo bo'lgan eski nom "retronim" atamasi bilan yuritiladi.

Bu atamani ilk bor amerikalik jurnalist Frank Mankiyevich ishlatgan bo'lsa, termin sifatida yoyilishiga Vilyam Safire sababchi bo'lgan. Retronimlardan avval paydo bo'lgan tushunchalarni yangilaridan ajratib olish maqsadida foydalaniladi.

Demak, tilimizda retronimlar paydo bo'lishi uchun biror mahsulot, obyekt, hodisa bilan bog'liq yangi tur paydo bo'lishi shart.

Mavzuga oid adabiyotlar tahlili. Retronim tushunchasi nisbatan yangi tushuncha hisoblanib, uning paydo bo'lishi XX asrning so'nggi yillariga to'g'ri keladi. Bu atamani ilk bor amerikalik jurnalist Frank Mankiyevich ishlatgan bo'lsa, termin sifatida yoyilishiga Vilyam Safire sababchi bo'lgan. Retronimlardan avval paydo bo'lgan tushunchalarni yangilaridan ajratib olish maqsadida foydalaniladi.

Demak, tilimizda retronimlar paydo bo'lishi uchun biror mahsulot, obyekt, hodisa bilan bog'liq yangi tur paydo bo'lishi shart. Ushbu fikrni Vilyam Safire "Nyu York tayms" gazetasida e'lon qilgan retronimlar haqidagi maqolasida ilgari surgan. U o'z maqolasida retronim sifatida hozirgi kunda ko'p tilga olinadigan "Akustik gitara", "analog soat", "oq-qora televizor" kabi misollarni keltirgan.

Rus tilshunosligida ushbu mavzu A. B. Antonovanning "Zamonaviy rus tilida retronimiya hodisasi" maqolasida ochib berilgan. Ushbu maqolada rus tilidagi zamonaviy retronimlarga va ularning ishlatilish sohalariga misollar keltirilgan. Muallif retronimlarning paydo bo'lishiga asosiy sabab sifatida ekstralingvistik omillarni ko'rsatgan. Shuningdek, retronimlikni palindromiya hodisasining ikkinchi turi sifatida izohlagan. Maqolada turli sohalariga oid retronimlarga misollar keltirilgan. Masalan, gitara, telefon,

kino, avtomobil uzatmalari, kompyuter va boshqa qurilmalar qismlari (disk, sichqoncha (simli va simsiz) kabilar), televizor, fotosuratlar, soat, urush va hokazolar.

O'zbek tilshunosligida retronimiya hodisasi M. M. Yuldashevning "O'zbek tilidagi retronimlar" maqolasida tilga olingan. Ushbu maqolada tilning o'sish va o'zgarishda bo'lgan, muntazam taraqqiy etib, o'zini o'zi yangilash kuchiga ega bo'lgan faoliyat ekanligi, uning farqli davrlar, farqli yondashuvlarga qaramay o'zining asl mohiyatini yo'qotmagan holda yangiliklarga moslasha oladigan fenomen ekanligi haqida fikr yuritilib, tildagi bu xususiyatdan kelib chiqib, paydo bo'ladigan birliklar retronimlar haqida ma'lumot beriladi.

Tadqiqot metodologiyasi. Tilshunoslikda an'anaviy masalalar bilan bir qatorda, zamonaviy yo'nalishda ham o'z yechimini kutayotgan qator masalalar mavjud. Ma'lumki, matn nazariyasi tilshunoslikning boshqa sohalar, jumladan grammatika, semasiologiya, stilistika kabilar bilan uzviy aloqadordir. XX asrning 60-yillaridan boshlab tilshunos olimlar psixolingvistlar bilan hamkorlikda matnning mohiyatini, uning shakllanish bosqichlarini tadqiq etishga kirishdilar. Natijada nutq hodisasiga juda keng doirada yondoshilib, har qanday matn kishi nutqiy faoliyatining mahsuli, degan ilmiy qarash tilshunoslikdan mustahkam o'rin oldi. Matnning yaratilishi uning idrok qilinishi, tushunilishidan tashqarida bo'lishi mumkin emas. Shunga binoan matn yaratish, hosil bo'lish bosqichlarini nutqiy faoliyat jarayonining mahsuli sifatida tadqiq etish sohasida ham qator yutuqlarga erishildi.

O'zbek tilida yaratilgan turli stillardagi manbalarda muallif maqsadini ifodalash maqsadida ishlatiladigan birliklardan biri retronimlar hisoblanadi. Ilmiy, badiiy, rasmiy va publitsistik matnlarda qo'llangan retronimlarni aniqlash, ularning matn tuzilishidagi o'ziga xos xususiyatlarini tahlil qilish unga xos bo'lgan, lekin hali kashf qilinmagan jihatlarni aniqlash imkonini beradi. Bu esa mazkur tadqiqotning ahamiyatini belgilaydi, shuningdek, lingvistikadagi asosiy nazariy ta'limotlar va maktablar, yo'nalishlar haqida ma'lumot keltirish, shuningdek, ilmiy metodlarga bag'ishlangan ma'ruzalar o'qish o'z dolzarbligini saqlab qolmoqda.

Keyingi yillarda dunyo filologlari e'tiboridagi masalalardan biri turli til birliklarining lingvostilistik xususiyatlarini o'rganish masalasidir. Rus tilshunolaridan V. V. Vinogradov, A. I. Yefimov, A. N. Gvozdev, R. A. Budagov, M. N. Kojina kabilar stilistikaning nazariy va amaliy tomonlarini yorituvchi fundamental asarlar yaratdilar. O'zbek tilshunosligida ham qayta nomlash, uning lingvostilistik xususiyatlari va badiiy matndagi o'rni kabi



Ushbu qatordagi gaz choynak birikmasi retronim hisoblanib, uning paydo bo'lishiga keyingi turlar ta'sir qilgan, nom sifatida olishda esa ushbu choynakdan aynan qayerda, qay holda (ya'ni gazda) foydalanish asos qilib olingan. "Termopot" atamasi esa boshqa tildan kirgan bo'lib, hali nutqimizga singib ulgurgan emas.

Eslatma. Choynak so'zining turlari bilan bog'liq so'zlar "O'zbek tilining izohli lug'ati"ga kiritilmagan.

Navbatdagi uy-ro'zg'or buyumlarimizdan biri qozondir.

Qozon. Turli taomlar pishirish, tayyorlash yoki suv isitish uchun cho'yandan quyib tayyorlangan ro'zg'or buyumi. Mahalla qozon. Qozonda bo'lsa, cho'michga chiqadi. Maqol.

masalalar maxsus o'rganilgan. Jumladan, I.Sulton, A.G'ulomov, Sh. Shoabduohmonov, G'. Abdurahmonov, X.Doniyorov, E.Qilichov, S.Karimov, B.Umurqulov, A.Nurmonov, N.Mahmudov, I.Mirzayev, M.Yaqubbekova hamda M.Yo'ldoshevlarning tadqiqotlari ilmiy-nazariy jihatdan muhim ahamiyatga ega.

Tahlil va natijalar. Bizni qurshab olgan voqeilikda retronimlar nomlanishga ta'sir o'tkazar ekan, uy-ro'zg'or buyumlarining nomlanishida ham ularning ahamiyati katta. Biz har kuni foydalanadigan buyumlarning nomlanishida retronimlar qanday rol o'ynashi haqida ushbu maqola davomida fikr yuritamiz.

Barcha uyda mavjud bo'lgan asosiy uy-ro'zg'or buyumi choynakka e'tiborimizni qaratsak. Dastlab ushbu so'zning "O'zbek tilining izohli lug'ati" dajagi izohini ko'rib chiqamiz.

Choynak [r. chaynik – choy idish] Choy damlab ichiladigan, jo'mrakli va dastali idish, uy-ro'zg'or asbobi. Chinni choynak. Mis choynak. Bir choynak choy. Nusratbek ustiga sochiq yopilgan choynakdagi choyni qaytarib bir piyolaga quydi. S. Nurov, Maysalarni ayoz urmaydi. Bo'ta... choynakning qopqog'ini teskari yopib, ikkita besh tiyinlikni tashlab, o'rnidan turdi. S. Ahmad, Qissalar[6].

Ushbu izohdan ko'rinish turibdiki, izohli lug'atda choynakning aynan choy damlab ichish xususiyatiga e'tibor qaratilgan. Uning choy qaynatishga mo'ljallangan ko'rinishiga izoh berilmagan. Aslida nutqimizdagi bu so'z hozirda choy tayyorlash uchun suv qaynatishda ishlatiladigan ro'zg'or asbobiga nisbatan ham qo'llanadi. Dastlab samovorlar bajargan vazifani hozirga kunda turli xil choynaklar egallagan. Bunday choynaklarning dastlabki shakli ochiq olovda ishlatishga mo'ljallangan, issiqlikka chidamli materialdan tayyorlanadigan choynaklar hisoblanadi.

Keyinchalik paydo bo'lgan choynak turlari faqrlanish ehtiyojini ham yuzaga keltirdi. Elektr bilan ishlaydigan choynaklar hayotimizga kirgandan so'ng biz bilgan avvalgi choynaklar uchun retronim nom hosil bo'ldi: gaz choynak. Bu nomning paydo bo'lishiga yuqorida ta'kidlaganimizday, uy-ro'zg'or buyumlarining rivojlanishi va turlarining ko'payishi sabab bo'ldi.

Choynak turlarining paydo bo'lishidagi so'nggi nomlardan biri: termopot hisoblanadi. Ushbu buyum choynak va termosni o'zida birlashtirgan bo'lib, choy qaynatish va uni issiq holda saqlash vazifasini bajaradi. Demak, choy qaynatishga mo'ljallangan choynak turlari quyidagi ko'rinishga keldi:

Gaz choynak – elektr choynak – termopot.



Qozonga yaqin yursang, qorasi yuqar, Yomonga yaqin yursang, balosi yuqar. Maqol [7].

Qozon eng qadimiy ro'zg'or buyumlaridan biri hisoblanadi. Uning sopol, tosh, bronza kabildan yasalgan ko'rinishlari arxeologik tekshirishlar natijasida topilgan. Hozirgi kunda barcha xonadonlarda ishlatiladigan qozonlar ochiq olovda foydalanish uchun mo'ljallangan. Texnik taraqqiyot natijasida qozonning yangi turi – elektr qozon paydo bo'ldi. Undan foydalanishni boshlashimiz biz bilgan avvalgi qozonni retronim qilib qo'ydi. Elektr qozon ta'sirida paydo bo'lgan retronim boshqa so'z yoki birikma shaklida bo'lmay, avvalgi nomini saqlab qoldi. Ya'ni elektr qozon – qozon (yoki oddiy qozon) shaklidagi tur hosil bo'ldi.



Eslatma. Qozon so'zi bilan bog'liq turlar "O'zbek tilining izohli lug'ati"da uchramaydi.

Nomlanishida retronimik xususiyat mavjud bo'lgan navbatdagi uy jihozimiz telefon hisoblanadi.

Telefon [tele...+ yun. phone – tovush, ovoz] Uzoqdan turib so'zlashishga, ovoz, nutqni masofaga uzatishga xizmat qiladigan elektr aloqa qurilmasi va uning signal qo'ng'irog'i hamda gaplashish trubkasi bo'lgan apparati. Telefonda (telefon orqali) gaplashmoq. Telefon bilan xabar qilmoq. Telefon stansiyasi. Telefon jiringladi. Sulaymonov trubkani oldi. A. Qahhor, Ikki yorti – bir butun. Kitob mutolaa qilib

o'tirgan Normurod bir sapchib tushdi-yu, qo'rqa-pisa telefonga qo'l cho'zdi. O. Yoqubov, Diyonat [6].

Telefon hozirgi kunda barcha oilaning muhim qismi hisoblanadi. Yaratilganiga juda uzoq vaqt bo'lmagan holda hozirgi kunda telefonlar butun dunyoni egalladi desak, yangilashmaymiz. Telefonning yaratilishi tarixiga nazar solsak, dastlabki telefon 1876-yilda Aleksandr Bell tomonidan kashf qilingan bo'lib, albatta bir turli bo'lgan. Ya'ni dastlabki telefonlar elektr energiyasida faqat uy, bino yoki hovli ichida ishlatilgan. Natijada telefon so'zi ortiqcha izohni talab qilmagan. Ko'pchilimiz avvallari uyimizda ishlatilgan (hozir ham ishlatiladigan) ushbu telefonlarni yaxshi bilamiz.



Yaqin-yaqinlargacha telefon so'zi bizga aynan yuqoridagi qurilmalarni anglatib kelgan. So'nggi yillardagi texnologik yutuqlar natijasida telefonning yangi turlari paydo bo'ldi va tezlikda hayotimizga kirib kelib, uning ajralmas qismiga aylanib bormoqda. Yangi tur natijasida esa biz bilgan telefonlarni nomlash ehtiyoji yuzaga keldi: uy telefoni. Endi biz ushbu apparatlarni telefon deb emas, uy telefoni deb

yuritamiz. Sababi endi bizda radiotelefon, qo'l telefonlar (uyali telefon), "aqlli" telefon kabi turlar mavjud. Aynan shu turlarning paydo bo'lishi, uyda ishlatiladigan apparatning uy telefoni deb nomlanishiga sabab bo'ldi va bu nom telefonning aynan qayerda ishlatilishi bilan bog'liq ravishda uy so'z yordamida hosil qilindi.



Ushbu telefonlarning paydo bo'lishi tilimizda uy telefoni retronimning nutqimizga kirishiga sabab bo'ldi.

Uy telefoni nomining paydo bo'lishiga sabab bo'lgan uyali telefon tushunchasi haqidagi ushbu fikrga diqqatimizni qaratsak. "Bugungi tilimiz taraqqiyoti bilan bog'liq yana bir holat: hech o'ylab ko'rganmisiz, nima uchun biz so'zlashuv tilimizda uyali telefon birikmasini hech ishlatmaymiz? Axir, yigirma yildan buyon televideniye, radio bu so'zni aytaverib, gazeta va reklamalarda bu so'zni yozaverib charchashdi-ku! Sababi – xalqimiz "uya" so'zining telefonga nima aloqasi borligini hanuz hazm qila olmay qabul qilmayapti. Bu "uyali telefon", agar so'z deyish mumkin bo'lsa, rus tilidagi «сотовый телефон» so'zining so'zma-so'z tarjimasi natijasida paydo bo'ldi. O'sha davrda so'z ijodkorlari bu birikmaning o'zbekchasini yasashda «сотовый» so'zining lug'at ("Ruscha-o'zbekcha lug'at") dagi "arining (asalari) uyasi" ma'nosini olib, "uyali telefon" birikmasini yasashdi. Bilmadikki, tilning asosiy hakami – xalq, xalq qabul qilsagina so'z tilda yashaydi, Umri uzoq bo'ladi" [2]. Haqiqatan ham nutqimizda uyali telefonga nisbatan qo'l telefon, mobil telefon kabi nomlari ko'p qo'llanadi. Lekin bu degan uyali telefon atamasi tilimizga butkul yot deyish to'g'ri kelarmikin? Balki bu atamani axborot-kommunikatsiya sohasida termin sifatida qo'llash maqsadga muvofiqdir.

Eslatma. Telefonning turlari bilan bog'liq so'zlar "O'zbek tilining izohli lug'ati"da mavjud emas.

Texnika taraqqiyoti natijasida kundalik hayotimizning bir qismiga aylangan jihozlarimizdan yana bir televizordir.

Televizor [tele...+ lot. visio – ko'rish, ko'rsatuv] Telestudiyadan uzatiladigan telesignallarni tasvir va ovoz shaklida qabul qilib ko'rsatadigan va eshittiradigan apparat. "Rubin" markali televizor. Televizorni o'rnatmoq. Televizorda konsert ko'rmoq. Uy to'ridagi stolda turgan televizor uning (Xolmirzaning) diqqatini ko'proq tortdi. H. Nazir, Odamning qadri. Bashirjon ko'pgina shoirlarni televizorda ko'rar edi. N. Aminov, Suvarak [6].

Televizorlarning dastlabki ko'rinishi tasvirni oq-qora rangda ko'rsatish imkoniga ega bo'lgan. Tabiiyki, boshqa turi yo'qligi sababli bunday nomlanmagan. Televizorlarning takomillashuvi rangli televizorlar paydo bo'lishiga olib keldi va avvalgi apparatlar endi retronimga aylandi: oq-qora televizor. Bu atama rangli televizorga qarshi retronim sifatida paydo bo'lgan. Bu retronim televizorlarda tasvirni qanday uzatishiga ko'ra farqlanish natijasida paydo bo'lgan bo'lsa, televizorning shakliga ko'ra boshqa retronim paydo bo'lgan: analog televizor (raqamli yoki LCD, smart televizorlarga qarshi). Nutqimizda farqlash ehtiyoji zarur bo'lmagan hollarda retronimlarga murojaat qilmaymiz. Ya'ni umumiy holda televizor so'zining yakka o'zidan foydalanamiz. Ayrim turlar haqida gap ketib, aniqlashtirish shart bo'lgan hollarda retronimlar yoki ularning paydo bo'lishiga sabab bo'lgan atamalardan foydalanamiz. "Aqlli" (smart) televizorlarning narxi qancha?" (do'konidagi suhbatdan)



Eslatma. “O‘zbek tilining izohli lug‘ati”da televizor so‘zining faqat o‘ziga ta’rif berilib, turlari haqida alohida ma’lumot berilmagan.

Uy-ro‘zg‘or buyumlarining nomlanishidagi retronimik imkoniyat boshqa buyumlarda ham mavjud. Masalan:

Sovun (oddiy sovun) (avvalgi shakl) – suyuq sovun (yangi shakl)

Oddiy pech (avvalgi shakl) – mikroto‘lqinli pech (yangi shakl)

Tabiiy gul (avvalgi shakl) – sun‘iy gul (yangi shakl)

Bosma kitob (qog‘oz kitob) (avvalgi shakl) – elektron kitob (e-kitob) (yangi shakl) va boshqalar.

Xulosa va takliflar. Yuqoridagilarga xulosa sifatida shuni aytish mumkinki, retronimlar differentsiatsiyalash (farqlash) tamoyili asosida paydo bo‘ladi. Ya’ni retronimlar kontrastni ifodalash va farqlash uchun yaratiladi. Yangi

narsalar asl nusxalarning qayta nomlanishiga sabab bo‘ladi. Shu jumladan, uy-ro‘zg‘or buyumlarida ham qayta nomlanish ehtiyoji mavjud. Taraqqiyot turli sohalar, yo‘nalishlarni qamrab olganidek ro‘zg‘or buyumlarini nomlashni ham chetlab o‘tmaydi. Yuqorida biz ana shu jarayonning bir qismini ko‘rsatib berishga harakat qildik.

Maqola davomidagi izohlardan shu narsa ma’lum bo‘ladiki, retronimik xususiyatga ega birliklar “O‘zbek tilining izohli lug‘ati”da turlari bilan birga keltirilmagan. Retronimlarning lug‘atlarda berilish tamoyillarini ishlab chiqish oldinda turgan muhim masalalardan biri hisoblanadi.

Ushbu maqolamiz orqali retronimlarning nutqimizdagi ahamiyatini, turli buyumlarni nomlashdagi o‘rnini, hayotimizda paydo bo‘layotgan yangiliklarning tilimizga, kundalik turmushimizga ta’sirini ochib berish yo‘lida izlandik.

ADABIYOTLAR

1. Begmatov E. hozirgi o‘zbek adabiy tilining leksik qatlamlari. –T.: Fan, 1985.
2. Yo‘ldoshev I. Millat tili – millat madaniyati.
3. Yo‘ldoshev M. O‘zbek tilida retronimlar.
4. Isa Sari. Dilda yeniden adlandirma ihtiyaci: retronimler.
5. O‘zbek tilining izohli lug‘ati, III jild. – T.: O‘zbekiston, 2020.
6. O‘zbek tilining izohli lug‘ati, IV jild. – T.: O‘zbekiston, 2020.
7. O‘zbek tilining izohli lug‘ati, V jild. – T.: O‘zbekiston, 2020.



Ra'noxon XUDJAYEVA,
Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti dotsenti, PhD
E-mail: Bagira81@inbox.ru

O'zDJTU professori, DCs H.B.Samigova taqrizi asosida

INGLIZ-O'ZBEK BADIY TARJIMALARIDA OMONIMLAR QO'LLANISHINING QIYOSIY TAHLILI

Annotatsiya

Maqolada ingliz va o'zbek tillaridagi omonim so'zlarning tarjimadagi qo'llanilishi, etimologik tahlil va barcha ilmiy qarashlarimizni uyg'unlashtirgan holda omonimiya hodisasini barcha tillarga xos universal ekanli ilmiy nuqtayi nazaridan dalillangan. Til sistemasida har bir kategoriya o'z funksiyasiga ega hisoblanadi. Tilda ortiqcha narsa bo'lmaganidek, til sathlarida omonimlar muhim va barqaror leksik kategoriyadir. Metodologik asosdan kelib chiqqan holda maqolada tadqiqot ob'ektimiz bo'lgan omonimlarni tarjima jarayonida qo'llanilishini tahlil etishda ham miqdoriy, ham sifatli tahlilni parallel ravishda amalga oshirdik. Bunda omonimlarni qo'llanilishi darajasini turli badiiy adabiyotlar asosida aniq mezonlar asosida tahlil etdik. Dastlab omonimlar genезisi, talqini, tasnifi, tavsifi belgilab olindi va shu asosda tavsifiy va miqdoriy tahlil yordamida omonimlarni badiiy asarlarda va tarjimalarida misolida tadqiq etildi.

Kalit so'zlar: Omonimlar, lisoniy omillar, etimologiya, intralingvistika, universal ekanli, polisemiya, funksiyadosh.

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОМОНИМОВ В АНГЛО-УЗБЕКСКИХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

Аннотация

В статье рассматривается использование омонимов в английском и узбекском языках при переводе. Этимологический анализ и объединении всех наших научных взглядов доказывают с научной точки зрения, что явление омонимии универсально для всех языков. В языковой системе каждая категория имеет свою функцию. Омонимы являются важной и устойчивой лексической категорией на языковых уровнях, так как в языке нет ничего лишнего. Исходя из методологической базы, в статье при анализе употребления омонимов в процессе перевода мы параллельно проводили как количественный, так и качественный анализ. В данном случае мы проанализировали уровень употребления омонимов по конкретным критериям на основе различной художественной литературы. Первоначально были анализированы генезис, интерпретация, классификация и описание омонимов, а на основании этого проведен описательный и количественный анализ на примере омонимов в художественных произведениях и переводах.

Ключевые слова: Омонимы, лингвистические факторы, этимология, интралингвистика, универсальность, полисемия, функционализм.

COMPARATIVE ANALYSIS OF USING HOMONYMS IN ENGLISH-UZBEK LITERARY TRANSLATIONS

Abstract

The article deals with the using of homonyms in English and Uzbek languages in translation. From a scientific point of view etymological analysis and unification of all our scientific views prove that the phenomenon of homonymy is universal for all languages. In the language system, each category has its own function. Homonyms are an important and stable lexical category at the language levels, since there is nothing superfluous in the language. In the article, according to base on the methodology, when analyzing the use of homonyms in the translation process, we simultaneously carried out both quantitative and qualitative analysis. In this case, we analyzed the level of use of homonyms according to specific criteria based on various fiction. Initially, the genesis, interpretation, classification and description of homonyms were analyzed, and on the basis of this, a descriptive and quantitative analysis was carried out using the example of homonyms in works of art and translations.

Key words: Homonyms, linguistic factors, etymology, intralinguistics, universality, polysemy, functionalism.

Kirish. Omonimlarning tarjima keng qo'llanilishi, leksik ma'no taraqqiyoti, denotativ, konnotativ ma'nolari, terminologik ma'nolari, ma'no ko'chishi, troplar hosil qilishdagi ishtiroki, arxaizm hamda istorizmga bo'lgan munosabati, stilistik imkoniyatlari, uslubiy jihatdan neytralligi, uslubiy xoslanganligi (so'zlashuv, badiiy, ilmiy, rasmiy, publitsistik uslublarda ishlatilish darajasi), emotsional ekspressivlikka bo'lgan munosabati (ijobiy va salbiy bo'yoqdorlikka ega bo'lgan leksik omonimlar), ob'ektiv va sub'ektiv baho ifodalash xususiyati kabilar omonimlarning semantik maydonining kengayishiga ta'sir etuvchi lisoniy omillar sifatida baholanishi mumkin.

Zamonaviy ingliz tilining shakllanish davrida til tizimida "sinonimlar kurashi" yoki "omonimlar konflikti" nomi bilan atalgan jarayon muhim ahamiyat kasb etgan. Ayniqsa, omonimlarning ingliz tilida yuzaga kelishining

lingvistik asoslarini tushuntirishda bu kabi holatlar samaralidir. Ingliz va o'zbek tillariga kirib kelayotgan o'zlashmalar o'zining haqiqiy mohiyatidan yiroqlashishi mumkin. Buning natijasida ikki so'zning semantik strukturasida yoki stilistik imkoniyatlarida o'zgarish yuz beradi. Bunday jarayon, ayniqsa, o'rta ingliz tili davrida faol yuz bergan.

O'zlashma so'zlar ta'sirida ingliz va o'zbek tilida mavjud bo'lgan o'z qatlamga mansub bo'lgan leksik birlikning nutqda ishlatilishi kamayadi, asta-sekin u kundalik iste'moldan chiqib ketishi yoki qo'llanilish darajasi cheklanib qolib, nafaol qatlamga aylanishi mumkin. Ya'ni o'zlashma so'z o'z qatlamga oid so'zni tarixiy taraqqiyot jarayonida siqib chiqarishi mumkin. Bu esa omonimlarning yuzaga kelishida muhim lisoniy (intralingvistik) omil bo'lib hisoblanadi.

Masalan, school1 ning 4-ma'nosi (figurative meaning) "a group of people holding the same beliefs or opinions" "maslak va e'tiqodlari bir xil bo'lgan odamlar jamoasi" tarzida izohlangan. Ayni shu ko'chma uzoq taraqqiyot natijasida school2 omonimining yuzaga kelishi uchun lisoniy omil bo'lib xizmat qilgan. School2 – "a large group of the same kind of fish or water animals swimming together" (to'da-to'da bo'lib suzib yuruvchi baliqlar guruhi yoki suv hayvonlari) ma'nosini ifodalaydi. School1 va school2 omonimlarining semalari orasida "guruh-guruh bo'lish", "jamoat" semasi integral sema bo'lgan, boshqa semalariga ko'ra ular farqlangan. Ya'ni bu o'rinda "odamlar jamoasi" va "hayvonlar to'dasi" differensial semalarning bo'rtirilishi natijasida genetik bog'lanmagan leksik omonimlar qatori hosil bo'lgan.

O'zbek tilida ham semantik o'zgarishga uchragan so'zlar talaygina. Jumladan, ko'r omonimi, birinchidan, "ko'rmoq" fe'lining buyruq mayli shakli ma'nosida, ikkinchidan, bunga teskari bo'lgan ko'r2 omonimi esa "ko'zi ojiz" degan ma'nolarni ham ifodalaydi. Yoki xotin1 (xatun, jotun) so'zlari qadimgi turkiy tilda faqat "malika", "podshohning ayoli" ma'nosida ishlatilgan, hozir esa bu so'z ikkinchi ma'nosiga ega bo'lib, xotin2 - "umuman har qanday ijtimoiy qatlam vakili bo'lgan erning ayoli" ma'nosida ishlatiladi.

Mavzuga oid adabiyotlar tahlili. Yakob Grimm bu holatni shunday baholagan edi: "Tillar tabiatning abadiy va o'zgarmas qonuni panohida rivojlanmadi, balki ular xalqlarning gullab-yashnashi bilan birga goh tez rivojlandi, goh o'sha xalqlarning vahshiyliги natijasida rivojlanishni sekinlashtirdi va ular taraqqiyotning sevinchiga to'la hamda turg'unlikning zerikarli onlarini boshdan kechirdi"[20].

Insoniyat tarixidagi har qanday ijtimoiy-siyosiy voqea, albatta, tilga o'z ta'sirini o'tkazmasdan qolmaydi. Ilmiy adabiyotlarda til taraqqiyotida muhim o'rin tutuvchi faktorlardan biri sifatida ekstralingvistik omillar ham ko'rsatiladi. A.Hojievning "Lingvistik terminlarning izohli lug'ati" da bunga shunday ta'rif beriladi: "Ekstralingvistik faktorlar (lot. extra – tashqi+fran.linguistique – tilga xos). Til taraqqiyotida ta'sir ko'rsatuvchi ob'ektiv voqelikka doir shart-sharoitlar. Tilning rivojlanishidagi bunday ekstralingvistik shart-sharoitlarga birinchi navbatda ijtimoiy-siyosiy faktorlar kiradi"[17].

Darhaqiqat, tilshunoslikning etnik, ijtimoiy-tarixiy, geografik va boshqa faktorlarni tilning taraqqiyoti va funksiyasi bilan bog'liq hodisalar sifatida o'rganuvchi sohasi bo'lgan ekstralingvistika muntazam rivojlanitirib borishni talab etuvchi sohalarandir.

Binobarin, jamiyatda yuz bergan ijtimoiy-siyosiy hodisalar bevosita tilga ta'sir qiladi. Tildagi ayrim leksik va grammatik birliklarning o'zgarishiga yoki yuzaga kelishiga sabab bo'ladi. Jumladan, tarixiy, ijtimoiy-siyosiy voqealar: arab istilochilari, somoniylar, qoraxoniylar, g'aznaviylar, saljuqiylar, mo'g'ullar, temuriylar, shayboniylar, ashtarxoniylar va boshqa sulolalarning hokimiyat tepasiga kelishi bilan bog'liq holda, ularning eski o'zbek tilida qoldirgan izlarini kuzatishimiz mumkin. Ayniqsa, tilimizning leksikasiga, grammatikasiga o'zgarishlar yuz berishiga turli urug' va qabilalar vakillarining (qarluq, o'g'uz, mang'it, qo'ng'iroq, barlos, keneges, qatag'on, ming kabi urug'lar) hokimiyat tepasiga kelishi ham ta'sir qilgani bizga tarixdan ma'lum.

Bir tildan boshqa tilga so'z o'tishi, lug'at tarkibining ochiq sistema ekanligi haqida ilmiy adabiyotlarda juda ko'p fikrlar bayon qilingan. Tadqiqotlarimizning ko'rsatishicha, barcha so'z turkumlarida so'z o'zlashtirilishi bir xilda bo'lmaydi. Masalan, fe'l, ko'makchi va ba'zi boshqa so'z turkumlariga qaraganda ot so'z turkumiga oid so'zlar o'zlashishi miqdor jihatdan ko'pchilikni tashkil qiladi. Shu

jihatdan bo'lsa kerakki, omonimlar orasida ot so'z turkumiga mansub so'zlar salmoqli miqdorni tashkil etadi.

Tarjimashunoslik, leksikologiyaga oid asarlarga qaralsa, ularning deyarli hammasida tillar munosabati orqali lingvistik yoki ekstralingvistik omillar qayd etib o'tilgan. Tillararo bunday munosabat omonimlarning vujudga kelishiga zamin hisoblanadi. Tillarda lingvistik va ekstralingvistik omillarni qiyosan o'rganish uncha maqsadga muvofiq bo'lmaydi. Balki uni tarixga nisbatan o'rgangan ma'qul deb o'ylaymiz.

Tahlil va natijalar. Barcha tillarda omonimlar mavjud ekan, ular albatta uzoq tarixga ega. Insoniyat rivojlanishi mobaynida barcha sferalarda, kasblarda, adabiyot va san'atda bunday omonimlar mavjud bo'lgan. Ingliz tilida omonimlar matnda turli xil "so'z o'yin" lari (kalambur)ni hosil qilishda muhim leksik vosita hisoblanadi. Masalan, ingliz tilida: There once was a very large lady in our town. She wore a dress size 16. I knew her when she was young, but she had a much smaller size. Why do you think she is now wearing a size 16? I guess she just 8 + 8 (ate and ate) (66.). Bu misol omonimlar uchun yaqqol misol bo'la oladi.

Yana bir misol: One day an English grammar teacher was looking ill. A student asked, "What's the matter?". "Tense," answered the teacher, describing how he felt. The student paused, and then continued, "What was the matter? What has been the matter? What might have been the matter...?" [22] Lekin omonimlarning bunday funksional imkoniyati ingliz tiliga qaraganda o'zbek tilida yuqori.

Birinchidan, o'zbek tilida qadimdan folklorning boshqa millatlarda kuzatilmaydigan o'ziga xos turi bo'lgan askiya aynan "omonimlar" asosida rivojlangan. Bunda so'zamollik, sharqona lutf, payrov, so'zning turli ma'no jilolaridan mohirona foydalanish talab etiladi.

Ikkinchidan, o'zbek she'riyatida omonimlarga asoslanib yoziladigan lirik janr (tuyuq) va she'riy san'at (tajnis) mavjud bo'lib, u ham askiya kabi boshqa millatlar adabiyotida kuzatilmaydi. Bu xususiyatlar esa o'zbek tilidagi omonimlarning tarjimadagi lingvomadaniy jig'atlarini ko'rsatib beradi.

Omonimlardan foydalanish o'zbek tili misolida og'zaki va yozma adabiyotda san'at darajasiga ko'tarilgan bo'lib, bu jihatdan u ingliz tilidan farqlanadi. Omonimlar o'zbek poeziyasi tarixida ham muhim ahamiyat kasb etgan. Shoirlar omonimlarning xilma-xil ma'nolaridan keng foydalanib, so'z o'yinlari va tuyuqlar yaratganlar. Xususan, A. Navoiyning omonimlardan mohirlik bilan foydalanganligini ko'ramiz. Masalan,

Ul quyoshdin topti bu oqshom bizning koshona sham',
Qilmasun bu uyni dudidin qarong'u yona sham'.

Band ayog'ida lagandin boshida soch dudidin,

Ul pari hajrinda mendek dur magar devona sham'. (A. Navoiyning "Ul quyoshdin topti bu oqshom bizning koshona sham'" g'azalidan olingan).

Shuningdek, H.Xorazmiy, nazm ustasi Uvaysiy "aylanay" so'zi vositasida ajoyib so'z o'yini yarata olganlar.

Dilrabo, o'tir, boshingdan aylanay,

Pandim ol, o'lsam so'nganim ayla nay. (Uvaysiy)

Ul sanamning yuzikim gulzor erur,

Yuzining gulzorina gul zor erur. (H.Xorazmiy)

Bundan ko'rinadiki, omonimlardan askiya va tuyuqda "san'at" darajasida foydalanish omonimlarning keng funksional-uslubiy imkoniyatlari o'zbek tilining o'ziga xos tipologik xususiyatlaridan biri, ya'ni lingvistik unikaliya deb baholashga imkon beradi.

Omonimlarning go'zal tabiatini Levis Kerollning Alisa haqidagi romanlarida ham uchratish mumkin. Masalan, "Alice in Wonderland" nomli romanda Alisa va sichqonning suhbatidagi omonimlarning (grammatik omonimlarning) naqadar mohirona ishlatilganligini ko'rishimiz mumkin.

"Mine is a long and a sad tale!" – said the Mouse, turning to Alice and sighing.

"It is a long tail, certainly," – said Alice, looking down with wonder at the Mouse's tail; "but why do you call it sad?"

I have never talked with a mouse, but my guess is that if I would, I'd analyze the string of sound in question as the word 'tail', rather than 'tale', just as Alice did. And note that both tales and tails can be long! But sadness is indeed a very strange kind of property to be ascribed to a tail...

Yuqorida aytib o'tkanimizday, omonimiya dunyoning barcha tillariga xos bo'lgan hodisa, ya'ni absolyut universal yadirdir. Omonimiyaning ma'lum bir muammolarini hal qilishda bir qarorga kelish harakatlari va bu borada ko'plab tadqiqotlar olib borilishiga qaramay ko'p savollar ochiq qolmoqda.

Lekin omonimlar barcha tillarda kuzatilsa ham, ularning har bir tildagi "namoyon bo'lishi", yuzaga kelish asoslari va manbalari, qay darajada uchrashi kabi jihatlar bir-biridan farqlanadi. Shuning uchun, omonimiya hodisasi turli tillar misolida muayyan aspektlarda tadqiq etilishi hali hanuz davom etmoqda. Ayniqsa, tarjima jarayonlarida, tilshunoslikning zamonaviy yo'nalishlarida, tillararo omonimiya hodisasi kabi jarayonlarda omonimlarning qiyosiy-tipologik tadqiqi omonimlar bilan bog'liq muammoli nuqtalarga yechim topishda dolzarblik kasb etadi.

Omonimlar tarjimashunoslikda, xorijiy tillarni mukammal egallashda o'ziga xos "to'siq" bo'ladi, ma'lum qiyinchilik va murakkabliklarni tug'diradi. Bir xil lisoniy shakl turli xil ma'nolarga ega bo'lishi va omonimlarning matnini idrok etishda o'quvchini qiyin ahvolga solishi mazkur birliklarni tadqiq etishning yana bir pragmatik tomonini ko'rsatadi.

Til o'qitish, tarjimonlar tayorlash jarayonida omonimlar bilan bog'liq muommolar asta-sekin tilni mukammal kontekstga bog'lab o'rganish asosida hal etilishi mumkin. Lekin omonimlar bilan bog'liq muammolarni mazkur metod bilan hal etib bo'lmaydi.

Tarjima jarayonida omonimlarning qo'llanilishini tahlil etish uchun omonimlar ro'yxatini aniq belgilab olish hamda ularni ishlatilishi va ma'nolari bilan bog'liq etimologik izohlar, sharhlar yordamida tavsiflash, so'ng yagona lug'atga jamlash lozim. Bir so'z bilan aytganda, omonimlarning kitob shaklidagi lug'atini va maxsus elektron lug'atini yaratish lozim.

To'g'ri, shu kunga qadar ingliz tilida ko'plab omonimlar lug'ati yaratilgan, ammo o'zbek tilida biz tomonimizdan va Sh.Rahmatullaevning lug'ati mavjud xolos. Xususan, R.Bridjzning omonimlar ro'yxatida 800 omonimik guruh keltirilgan (2, 3-48). Ushbu asarning ahamiyati shundaki, unda faqatgina talaffuz jihatidan bir xil bo'lgan omonimlar ajratib berilgan.

Bir turkum doirasida yuzaga kelgan omonimik qatorlardan ko'ra turli so'z turkumlari doirasida shakllangan omonimik qatorlarda yoki ularning ichki strukturasi va o'sha qatoridagi omonimik so'zlar o'rtasida polisemiyaning tarmoqlanishini ko'plab xolatlarda kuzatish mumkin.

Masalan, etimologik jihatdan bir tilga oid va turli so'z turkumlariga tegishli bo'lgan o'zbek tilidagi dov omonimik qatorini olsak. Bunda dov2 va dov3 so'zlari qolgan so'zlarga, ya'ni dov1, dov4 va dov5 so'zlariga nisbatan polisemiya hisoblanadi. Dov1, dov4 va dov5 so'zlari esa omonim hisoblanadi.

Dov I [tojikcha] ot. Qimorda katta tikish. Dov II [tojikcha] sifat. Qo'rqmas, jur'atli, dadil. Dov III [tojikcha] ot.

Jur'at, dadillik. Dov IV [tojikcha] ot. talab, da'vo. Dov V [tojikcha] sifat. Bo'ychan, katta. Dov VI [tojikcha] dov-daraxt. Bu misolda ko'rishimiz mumkinki, polisemiya nafaqat ma'nolar o'rtasida, balki o'sha ma'nolar ichida ham uchrashi mumkin.

Endi xuddi shunday misolni ingliz tilidagi omonimik qatorda ko'rib chiqsak. Table1 – piece of furniture consisting of a flap top with (usu. four) supports (called legs). Table2 – (sigh only) people seated at a table. Table3 – (sigh only) food provided at a table. Table4 – list of orderly arrangement of facts, information, etc (use in columns). Ko'rib turganingizdek, table omonimik qatoridagi table1, table2, table3 omonim so'zlari o'rtasida polisemiya mavjud, table4 omonimi esa bundan mustasno bo'lib, boshqa so'zlarga nisbatan omonimdir. Bu muammo juda ko'plab tilshunoslar tarafidan tadqiq etilganligiga qaramay, lug'at tuzishdagi bu so'zlarning berilishi, tanlab olish prinsiplari, farqlari to'liq aks etmagan.

Omonimiya va polisemiyaning talqini hamda tahlili albatta leksikografiya bilan uzviy bog'liqdir. Lug'atlarda polisemantik so'zlar bir so'zning o'z (denotativ) va ko'chma (konnotativ) ma'nolari asosida yuzaga kelgani bois, ular umumiy izohli lug'atlarda bir vokabulaning ichida tarmoqlanishi, kichik fasllarda bo'lib berilishi kerak.

Omonimlar esa aksincha, bir xil shakldagi bir necha mustaqil so'zlar bo'lgani bois, ular umumiy izohli lug'atlarda ham, maxsus tarmoq (omonimlar) lug'atlarida ham alohida raqamlar (rim yoki arab raqamlari)da berilishi kerak, ammo ba'zi bir lug'atlarda bunga e'tibor qilinmaydi. Bu masalaga e'tiborsizlik esa nafaqat ona tilimizdagi adabiyotlarni o'qib o'rganishda, chet el adabiyotlarini tarjima qilishda, o'qishda qiyinchiliklar tug'dirishi turgan gap.

Xulosa. Yuqoridagi fikrlardan kelib chiqib aytamizki, ingliz tilini xorijiy til sifatida o'rganishda, tarjimonlarni sifatli shakllantirishda omonimlarning barcha turlarini qamrab olgan va tilning tarixiy taraqqiyotining turli boqichlaridagi o'zgarishlarni e'tiborga olgan mukammal lug'at mavjud emas.

Yana shuni ta'kidlash joizki, o'zbek tilidagi omonimlarning mukammal lug'atining mavjud emasligi bir tildan ikkinchi tilga qilinayotgan tarjimalarning go'zal, barqaror chiqishida tarjimon uchun juda ko'plab muammolarni tug'dirgan va tug'dirmoqda.

Inson yordamida amalga oshiriladigan tarjima san'at darajasiga ko'tarilgan, omonimlarning lug'at maqolalarida keltirilgan definitsiyalaridan kelib chiqqan holda ongli ravishda tarjima jarayoni muvaffaqiyatli yuzaga chiqadi. Boisi tarjimon o'z lingvistik intuitsiyasi va kompetensiyasiga hamda leksikografik bazaga tayangan holda omonimiya muammosini hal etadi. Bu jarayonda tarjimonga ma'lum muammo keltirib chiqaruvchi aspekt asosan omonimlarga aloqador bo'lib, u, albatta, omonimlarning to'liq ro'yxatiga ehtiyoj sezadi. Vaholanki, yaratilgan lug'atlarda ular aralash holda va noto'liq tarzda qayd etilgan.

Xulosa ta takliflar. Demak, omonimlar lug'ati tarjimonning ham ish stolidagi muhim manba bo'lib hisoblanadi. Lekin omonimiya muammosi ko'proq qiyinchilik tug'diradigan soha "avtomatik tarjima" yo'nalishidadir. Chunki avtomatik tarjimaning muvaffaqiyatli amalga oshishi uchun tabiiy tildagi eng katta to'siq omonimiya bilan bog'liqdir degan fikrni Dj.Siokumning ishlarida uchratish mumkin, ya'ni kompyuter bir qiymatlilik tamoyiliga asoslanib ish ko'radi, bunda bir shaklga bir ma'no yo'q lanishi nazarda tutiladi (13, 358). Omonimiya esa mazkur tamoyilga zid keladi, chunki unda bir shaklda bir necha ma'no ifodalanadi. Mana shu jihatdan mashina tarjimasi uchun omonimlar muammo tug'dirishi tabiiy. Mazkur muammoni hal etish yuzasidan shu kungacha turli xil avtomatik tarjima modellari yaratilgan, lekin ularning barchasi mashina tarjimasining maksimal darajada muvaffaqiyatli amalga oshishida ma'lum

darajada xizmat qilmoqda. Bu jarayonda, bizningcha, omonimlarning to'liq jamlanmasini yaratish va ular asosida "omonimlarning elektron lug'ati" ni ishlab chiqish hamda uni tarjimon dasturlarning bazasiga joylash lozim. Shunda avtomatik tarjimaning sifatini bir oz yuksaltirishga erishish mumkin.

Barchamizga ma'lumki, zamonaviy tarjimonlik jarayonlarida ko'proq amaliy tarjimalarga murojaat etilmoqda. Hozirgi kunda juda ko'plab elektron lug'atlar mavjud, chunki

ular hayotimizni osonlashtirishga yordam beradi. Bu kabi lug'atlar turli tillarni o'rganishda, matnlar tarjimasining to'la-to'kis, muqobil chiqishida katta rol o'ynaydi.

Demak, elektron lug'atlar qanchalik zamonaviy leksikografiya talablariga javob bersa, ya'ni biz avvalgi tadqiqotlarimizda aytib o'tilgan prinsiplar asosida tuzilsa, har bir sohani qamrab oluvchi alohida - alohida omonimlar elektron lug'atlari yaratilsa, kitobxonlar ham tarjimonlar ham avtomatik tarjima jarayonlarida muammolardan holi bo'ladi.

ADABIYOTLAR

1. Aliev A., Sodiqov Q. O'zbek adabiy tili tarixidan. –T.: O'zbekiston. 1994. 26-b.
2. Bridges R.S. On English Homophones // Society for Pure English. Oxford. 1919. Vol. 1. – P. 3-48. On English homophones. –London, 1922.
3. Golovnya A.I. Konseptualnoe pole omonimii // Lingvistika: vzaimodeystvie konsepsiy i paradigm. Materiali mejvedomstvennoy nauchno-teoreticheskoy konferensii. Vip. 1, ch. 2. – Xarkov-Sochi, 1991. – S. 427–428.
4. Djurabaeva M.A. Affikslnaya omonimiya v uzbekskom yazike. Avtoref. diss... kand. filol. nauk. — T.: 1975.
5. Ismailov G.M. Omonimiya Transterminov (na materiale uzbekskogo yazika) Institut yazika i literaturi Akademii nauk Respubliki Uzbekistan. – T.: 2012.
6. Ilyos Muslim. Tom Soyerning sarguzashtlari.
7. Mirtojiev M.O'zbek tilida omonimlarning paydo bo'lishi. Diss... kand. filol. nauk. –T., 1963.
8. Mirtojiev M. O'zbek tilida polisemiya. – T.:1975. –S.15. (134)
9. Mark Twain. The adventures of Tom Sawyer. Hartford. 1876. 168 p.
10. Muminov A.M. Lexicology Of The English Language. –T.: Mexridaryo., 2008. – 161 r.
11. Qutadg'u bilig (nasriy bayon muallifi B.To'xliiev). – T.: 1990.
12. Rahmatullaev Sh. Omonimlarning izohli lug'ati. –T.: O'qituvchi, 1984.
13. Siokum Dj. Obzor razrabotok po mashinnomu perevodu: istoriya voprosa, sovremennoe sostoyanie i perspektivi razvitiya // Novoe v zarubejnoj lingvistike. Vip. 24. –M.: 1989. – S. 358.
14. Sipisheva M.Ye. K voprosu o razgranichenii polisemii i omonimii // V kn.: Voprosi romano-germanskoj filologii. – T.: Fan, 1967. – 65 b.
15. O'zbek tilining izohli lug'ati. V 5 t. T. I - V. T., O'zbekiston, 2006.
16. Hojiev A. Lingvistik terminlarning izohli lug'ati. – T.: O'qituvchi, 1985. – 110 b.
17. Hojiev A. O'zbek tili morfologiyasi, morfemikasi va so'z yasashining nazariy masalalari. –T.: Fan, 2010. – B. 165.
18. The Oxford dictionary of the English language. V. 13 t. Oxford, 1967.
19. Walter William Skeat An Etymological Dictionary of the English Language Izd. 2 Clarendon Press. 1893. – r. 844
20. Yakob Grimm. Oproisxojdenii yazika // Xrestomatiya po istorii yazikoznaniya XIX-XX vekov /sostavitel Zvegensov V.A./ - M., 1956. –s.63.



UDK: 811.479

Ozoda KHAZRATKULOVA,
Teacher of the Termez branch of Tashkent Medical Academy
E-mail: ozoda0590@mail.ru

Based on the review of Professor B. Mengliev

THEORETICAL AND PRACTICAL APPROACHES TO THE LINGUISTIC CONCEPT IN COGNITOLOGY

Abstract

This article is devoted to indicate different interpretations of the term "concept" have been put forward in linguistics. Due to the fact that this term is interpreted in the context of several fields at the same time, its broad scope creates confusion. Linguistic cognitology is also rapidly developing in Russian linguistics. Inspired by the achievements of world linguistics, effective research is being carried out by the leading representatives of the field, equivalents of relevant terms are being developed and their own interpretation is being carried out.

Key words: Concept, term, semantics, artistic image, synopsis, cognitology, technology, cognitive research, differentiation.

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРАКТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ЯЗЫКОВОЙ КОНЦЕПЦИИ В КОГНИТОЛОГИИ

Аннотация

В лингвистике выдвигались различные толкования термина «концепт». В связи с тем, что этот термин толкуется в контексте нескольких областей одновременно, его широкий охват создает путаницу. Лингвистическая когнитология также бурно развивается в отечественном языкознании. Вдохновляясь достижениями мировой лингвистики, ведущими представителями отрасли проводятся эффективные исследования, разрабатываются эквиваленты соответствующих терминов и осуществляется их интерпретация.

Ключевые слова: Понятие, термин, семантика, художественный образ, синопсис, когнитология, технология, когнитивное исследование, дифференциация.

KOGNITOLOGIYADA LINGVISTIK TUSHUNCHAGA NAZARIY VA AMALIY YONDOSHISH

Annotatsiya

Tilshunoslikda "konsept" atamasining turli talqinlari ilgari surilgan. Bu atama bir vaqtning o'zida bir nechta sohalar kontekstida talqin qilinishi tufayli uning keng qamrovliligi chalkashliklarni keltirib chiqaradi. Rus tilshunosligida lingvistik kognitologiya ham jadal rivojlanmoqda. Sohaning yetakchi namoyandalari tomonidan jahon tilshunosligi yutuqlaridan ilhomlanib, samarali izlanishlar olib borilmoqda, tegishli atamalarning ekvivalentlari ishlab chiqilib, o'ziga xos talqin qilinmoqda.

Kalit so'zlar: Tushuncha, atama, semantika, badiiy obraz, konspekt, kognitologiya, texnologiya, kognitiv tadqiqot, differentsiatsiya.

Introduction. In 1989, the symposium organized by René Dirven (Duesburg) laid the groundwork for the rebirth of cognitive linguistics as an even wider field. The reason is that the journal Cognitive Linguistics and the monograph series Cognitive Linguistics Research were initiated at this symposium, and the father of cognitive grammar, Robert Langacker, was appointed to be responsible for its first volume, as well as promising plans for the organization of the international association of cognitive linguistics have been made, which will act as a real impetus for the rapid development of the field[1]. The term concept is both an ancient and a modern term in linguistics[2]. V.Z. Demyanenko, while focusing on the evolution of the term concept and its semantic structure, noted that in classical Latin literature it is used in the sense of the emergence and formation of a certain idea, and in Italian, French, and German literature of the Middle Ages in different meanings (embryo, concept, imagination, thought, idea, plan, extravagant artistic image, synopsis, etc.)[3].

The meaning of the term concept used in today's cognitology is S.A. It goes back to Askoldov's article "Concept and word" published in 1928. However, this issue raised by S.A. Askoldov was not studied on the basis of serious approaches until the middle of the last century[4]. On September 11, 1956, at a symposium held at the Massachusetts Institute of Technology, George Miller ("the magic number 7+2"), linguist Noam Chomsky ("Three Models

of Language"), Allen Newell ("The Logical Theorist") presented cognitive research as the only one. In the field of science, the idea of combining under a single "umbrella" was put forward[5].

It was from that time that, as a science[6] that arose at the intersection of fields of cognitology, as a result of which it began to arouse interest, there was a differentiation of terms and concepts related to the field.

Different interpretations of the term "concept" have been put forward in linguistics. Due to the fact that the term is interpreted in the context of several fields at the same time, its wide-ranging nature causes confusion. In particular, according to R. Jackendoff's humorous interpretation, asking a psychologist, philosopher, or linguist to answer what a concept is is the same as asking a physicist what mass is – there is no single answer to the question[7]. Although most researchers seem to disagree on this point, the roots of these approaches are very close.

Perceptual activity of a person is based on understanding the concepts of grouping different objects based on similar and different aspects. So, the formation of concepts is related to the perception of the world, the imagination of the world. Language carriers are the owners of a conceptual system within a certain national-cultural framework. Concepts are essentially mental (spiritual) essence. Each concept combines very important knowledge about the world for a person, and the system of concepts creates an image of the

world, which reflects a person's concept of reality and reality, and based on them, a person thinks about the world.

R. Jackendoff considers the concept as a phenomenon that combines the nature of human mind, thinking, language and content. It is impossible to assess what a concept is without creating a sketch of its origin and studying the environment and worldview in which it gained importance[8].

R. Langaker, paying attention to the process of conceptualization, which covers all aspects of mental activity, emphasizes that this process simultaneously includes both pre-existing and newly formed concepts, not only related to the intellect, but includes sensory, emotional, dynamic experiences, concepts originating from the linguistic, social, cultural context, as well as emerging and gradually forming over time. They are characterized by belonging to cognitive domains (conceptospheres). Therefore, any cognitive structure is a new or already formed concept, thought experience, system of knowledge and constitutes a certain sphere for predication[9]. E. Sepir characterizes the concept as a capsule of thought in a condensed form, any episode that can be encountered in life[10].

Linguistic cognitology is also developing rapidly in Russian linguistics. Effective research is being carried out by the leading representatives of the field, inspired by the achievements in world linguistics, equivalents of the corresponding terms are being developed and interpreted[11] in their own way.

Literature review. In particular, Maslova justifies the interpretation of the concept term according to three different approaches[12]: representatives of the first approach focus on its cultural aspects in the description of the concept term and emphasize that any culture is a set of certain concepts and the relationship between them (for example, Yu.S. Stepanov, V.N. Telia). So, according to this approach, the concept is the main cell of culture. The second group - representatives of the semantic approach (N.D. Arutyunova, T.V. Bulygina, A.D. Shmelev, N.F. Alefirenko, etc.) interpret the concept as a term related to the field of cognitive semantics, while V. A. Maslova, D.S. Likhachev, E.S. Researchers such as Kubryakova emphasize that the concept is formed as a result of the collision of a certain meaning of a word with the personal and national experience of a person, that is, the concept is interpreted as a mediator between a word and an activity. According to the interpretation of E.S. Kubryakova, the concept is an operative unit that organizes the human mental memory[13], the conceptual system of the brain (lingua mentalis), the picture of the world reflected in the human psyche.

D.S. Likhachev describes the concept as an algebraic expression of the meaning that moves a person in written speech, P. M. Frumkina describes it as a verbal concept reflected in a certain category of culture[14]. In our opinion, VN Telia's approach to defining the concept is unique. According to his interpretation, a concept is a product of human thinking, a perfect concept, not only a language, but a category[15] specific to the human mind in general.

R. Pavlenis defines the concept as "a meaning that forms a cognitively based subsystem of knowledge and thoughts"[16]. Considering that the concept is large-scale and multi-level, S.H. Lyapin, Yu.S. Stepanov and V.I. According to Karasik, based on the object of research, the priority level of a certain concept can be determined, that is, for some research, the psychological or psycholinguistic level of the issue is priority, for another, etymological, ethnographic, and for others, cultural, linguistic and cultural aspects may be in focus[17].

Taking into account that the concept is a multifaceted concept, V.A. Maslova emphasizes the importance of taking into account a number of unique, inseparable features when

describing it. That is, the concept: 1) the representation of the minimal units of human experience, expressed through words in the ideal imagination, having a field structure; 2) the basic unit of knowledge processing, storage and transmission; 3) the concept has its dynamic limits and certain functions; 4) the concept has a social character, and its pragmatic aspects are manifested on the basis of its associative field; 5) the concept is the main link of culture[18].

concept – has its own cultural features, has moved to the form of speech and is composed of a number of linguistic tools that form a corresponding lexical semantic paradigm according to the plan of expression, has language expressions and has ethnic-cultural specificity is a distinct collective knowledge unit[19].

Sh. Safarov, a major researcher of the concept and related phenomena in Uzbekistan, considers the concept and understanding to be equal: "It is known that the mutual cooperation of language and culture is manifested in different forms. Accordingly, the subject of linguistics and cultural studies is expected to be multifaceted, and among these are the ethnolinguistic image of the world, linguistic consciousness, linguistic personality (or individual language), mentality, cultural code, etc. As its main heuristic unit, the concept, i.e., a conceptual unit reflecting the important features of things and events that take place in the culture and language shells, is accepted. The complex of concepts forms the national image of the world, determines the movement of linguistic consciousness, forms the national mentality, and ensures the linguistic activity of the individual[20].

Thus, the term "concept" is an umbrella term for several scientific areas: first of all, for cognitive psychology and cognitive linguistics, which deal with thinking and knowing, storing and changing information, and still for cultural linguistics determiner and determiner. Boundaries of theory formed by postulates and basic categories.

Research methodology. Nevertheless, the definition given to the concept and showing its place in the system of terms of cognitive linguistics are not enough to call it an absolute description. The concept acquires uniqueness in each concrete realization due to national, cultural and other differences, including gender. So, concepts create a picture of the world in the human mind, as a result of which a conceptual system is created; linguistic symbols encode the content of this system in the form of words. The absence of a single description of the concept is characterized by the fact that it is a socially, psychologically, culturally complex, comprehensive structure; concepts are based on various associations, emotions, subjective assessment, national image and connotations specific to a particular culture. The multifaceted nature of the concept is further explained by the fact that its field simultaneously encompasses rational and emotional, concrete and abstract, universal and ethnic, national and individual concepts. This is not the only view of Sh. Safarov on concept and understanding. In his previous studies, he also tried to summarize the opinions of world linguists regarding the description of these two phenomena: "The terms 'concept', which is a product of logical activity, and 'concept', which is widely used in cognitive linguistics Can it be used in the same context? Undoubtedly, both these phenomena appear as a unity of thought. The starting point of both of these is related to the perception and visual representation of an object-event in reality. The resulting emotional image is initially unique and individual in each person. For example, "flower" is "rose" for one person, "basil" for another, and "tulip" for another. At the higher stages of emotional and thinking activity, the individual image moves away from the concrete object and turns into an original logical (mental) phenomenon. Such feeling and thinking of reality in the same way, the emergence of a generalized and

partially abstracted image causes the formation of the same code - symbolic sign for everyone[21].

Conclusion. In conclusion, the scientist gave a definition of the genesis and definition of concepts that consistently distinguishes them from understanding: "Concepts form the basis of various categories formed in the human mind, they serve as a reference point for them. Usually, as a general feature of the concept, it is noted that it does not have a clear appearance in terms of internal structure, but this

note is not very close to the truth. After all, the image of the subject, which is the basis of the concept, is clear enough, and its secondary parts are abstract, and they interact around a single basis (nuclear basis). Therefore, it is better to admit that the composition of the concept has a systemic character. Its systemic properties are manifested in its complex structure and perception as a whole mental structure. is a general-complex category with a colorful palette and linguistic and paralinguistic expression plan and field structure.

REFERENCES

1. Langacker R. W. Concept, image, and symbol: The cognitive basis of grammar. – Walter de Gruyter, 2002. – P.9
2. Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику. – М.: Флинта: Наука, 2006. – С.31
3. Демьянков В. З. Термин «концепт» как элемент терминологической культуры [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.infolex.ru/FOR SHV. HTM> //Дата доступа. – 20.07.2020.
4. Маслова В. А. Кўрс. асар – С. 31.
5. Safarov Sh. Kognitiv Tilshunoslik //Jizzax: Сангзор, 2006. – B. 20.
6. Safarov Sh. Ko`rs. asar – B.19.
7. Jackendoff R. What is a Concept, that a Person May Grasp It? 1 //Mind & language. – 1989. – T. 4. – №. 1-2. – P. 68-102.
8. Jackendoff R. Кўрс. манба – P.68.
9. Langacker R. W. Essentials of cognitive grammar. – Oxford University Press, 2012. – P.31.
10. Sapir E. Language: An introduction to the study of speech. – N. Y., 1921.– P.13.
11. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В. Н. Телия. – М.: Наука, 1996. – С.34.
12. Маслова В. А. Кўрс. асар – С. 32
13. Кубрякова Е. С. Концепт//Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. Краткий словарь когнитивных терминов.– М.: Изд-во Моск. ун-та. – 1996. – С. 90.
14. Маслова В. А. Кўрс. асар – С. 68.
15. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический или лингвокультурологический аспекты. –М., 1996. – С.94-97.
16. Красавский Н.А. Эмоциональные концепты в немецкой и русской лингвокультурах.Монография. – Волгоград, 2001.–С.40-59.
17. Красавский Н.А. Концепт “Zorn” в пословично-поговорочном фонде немецкого языка. // Теоретическая и прикладная лингвистика. Выпуск 2. Язык и социальная среда. – Воронеж. Изд-во ВГТУ, 2000.–С.78 89//eidos.rsl.ru
18. Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику. М.: Флинта: Наука, 2006. – С.37.
19. Маслова В. А. Кўрс. асар – С.35.
20. Safarov Sh. Tilshunoslikning navbatdagi vazifalari // Xorijiy filologiya. №3, 2016 – B.99.
21. Ш.Сафаров. Когнитив тилшунослик. – Жиззах: Сангзор, 2006 – Б.15-16.



YŷK: 821.512.133.09-1

Gulmira HAMROYEVA,
Jizzax davlat pedagogika universitetining erkin tadqiqodchisi
E-mail: murod0566@mail.ru

f.f.d.(PhD) dots. T.O.Qo'chqarov taqrizi asosida

SHAROF BOSHBEKOVNING PEYZAJ YARATISH MAHORATI

Annotatsiya

Ushbu maqolada Sharof Boshbekovning “Musofir bo’Imaguncha”, “So’qmoq”, “Falakning gardishi” asarlaridagi peyzaj: obrazlarining ruhiy holati, xarakteri, taqdiri bilan ug’unligi va voqealar rivojini tezlatuvchi faktor ekanligini ochib berish maqsad qilingan.

Kalit so’zlar: Peyzaj, ruhiy tasvir, tezlatuvchi yoki sekinlatuvchi faktor, kinossenariy, personaj, xarakter.

НАВЫКИ ШАРОФА БОШБЕКОВА ПО СОЗДАНИЮ ЛАНДШАФТА

Аннотация

В данной статье ставится задача выявить, что настроение, характер, гармония с пейзажными образами в картинах Бошбекова «Пока не стану странником», «Путь», «Забор неба» являются фактором, ускоряющим течение события.

Ключевые слова: Пейзаж, мысленный образ, ускоряющий или замедляющий фактор, сценарий, персонаж, характер.

SHAROF BOSHBEKOV'S SKILLS ON THE LANDSCAPE CREATION

Abstract

This article aims to reveal that the mood, character, harmony with the landscape images in Sharof Boshbekov's "Until I'm a Stranger", "The Path", "The Fence of the Sky" are a factor that accelerates the course of events.

Keywords: Landscape, mental image, accelerating or decelerating factor, screenplay, character, character.

Kirish. Badiiy asarning bosh maqsadini yoritib beruvchi, g’oyaviy-estetik quvvatini oshiruvchi vositalardan biri tabiat tasviri. Adabiyotshunoslik terminlarining Ruscha-o’zbekcha izohli lug’atida unga quyidagicha izoh berilgan: “Peyzaj (fransuzcha paysage – mamlakat, joy so’zlaridan) – peyzaj. Badiiy asarda aks ettirilgan joy, tabiat tasviri bo’lib, u yozuvchining metodi va uslubi bilan bog’liq holda turlicha vazifalarni o’taydi... peyzaj qahramonning ruhiy holatini ifodalashda fon vazifasini bajarishi, parallilizm yoki kontrastga xizmat qilishi mumkin. Umuman, peyzaj badiiy asar kompozitsiyasining muhim tarkibiy qismi sifatida juda ko’p funktsiya bajaradi”[1].

Peyzaj asar syujetida kichik bir detal bo’lsa-da, unga yuklangan salmoq asar voqealarining hayotiyiligiga kitobxonni ishonitirishdir. V.G.Belenskiy yozuvchilar haqida shunday fikrlarni keltirib o’tadi: “Faylasuf sillogizmlar bilan ijodkor esa obrazlar va manzaralar bilan ishonitiradi”[2]. Har bir ijodkorning xarakter va peyzaj yaratish uslubi o’ziga xos. Jahon adabiyoti namunalari bilan chuqurroq tanishsak ularda tabiat bilan inson mavzusi hamisha asosiy muammolardan biri bo’lib kelganligiga ishonch hosil qilamiz. Chunonchi, o’zining ulkan iste’dodi bilan jahon adabiyotida yangi sahifa ochgan Chingiz Aytmatov “Jamila”, “Oq kema” va “Qiyomat” kabi qissa va romanlarida ham tabiat bilan insonning o’zaro munosabati, ruhiy tasvirlar, chuqur falsafiy mushohadalar orqali yoritib berilgan. Abdulla Qahhorning “Dahshat” hikoyasidagi qo’rqinchli shamol tasviri bosh timsol Unsinning Olimxon dodho zulmi, kundoshlik, mutelik va jaholatga qarshi qaratilgan qat’iy qarori va shu ahdi sababli kelgan fijeaviy oqibati bilan peyzaj mutanosiblikni tashkil etadi.

Izzat Sulton “Adabiyot nazaryasi” kitobida peyzajga quyidagicha ta’rif beradi. Badiiy asarda tabiat tasviri peyzaj deb ataladi. Tabiat tasviri syujetning tarkibiy qismlaridan biri bo’lib, asarning g’oyaviy estetik quvvatini oshiradi. Badiiy asarda tabiat hodisalari va ko’rinishlari syujetning rivojini tezlatuvchi yoki sekinlatuvchi faktor sifatida ham tasvirlanishi

mumkin (Masalan, qahramon yomon ob-havodan hastalanib, qo’qisdan halok bo’ladi yoki biror tabiiy ofat uning yo’lida to’siq bo’lib jismoniy va ruhiy qobiliyatlari uchun sinov vazifasini o’taydi). Ammo tabiat manzaralaridan qahramonning ruhiy holatini ochib berish uchun foydalanish badiiy asarda eng ko’p uchraydigan hodisadir[3].

O’zbek dramaturgiyasining yirik vakili, serqirra ijodkor – Sharof Boshbekov. Uning asarlaridagi xarakter va peyzaj uyg’unligi, qahramonlari o’zining hayotiyiligi va milliyiligi, komik obrazlar ekanligi bilan ham alohida ajralib turadi. Dramaturgning mashur “Temir xotin”, “Taqdir eshigi” va shu kabi tragikkomedyalarida obrazlar, xarakterlar mahorat bilan yaratilgan. Obraz va uning xarakteri bilan bir qatorda Sharof Boshbekov kinoqissalarida peyzajga ham alohida e’tibor qaratadi. Uning “Tentak farishtalar” nomli mistik komediyasi 2002-yilda yozilgan bo’lib, kinoqissaning nomi kitobxonlarning e’tiborini tortadi. “Tentak farishtalar” sarlavhaning o’zi o’quvchini o’qishga ohanrabodek tortadi. Ijodkor kinoqissalarida o’z an’anasiga muvofiq asarini tabiat manzarsi bilan boshlaydi. Ilk manzara quyidagicha tasvirlanadi. “Bahaybat tog’ o’rkachlari orasidagi shifoxona gugurt qutusedek jajji ko’rinadi. Pastda toshdan-toshga sakrab o’ynoqi daryo oqib o’tadi. Daryo ustiga tushgan ko’prik adog’ida panjarali temir darvoza. “Ruhiy xastalar shifoxonasi” deb yozib qo’yilgan...“Shifoxona hovlisi istirohat bog’ini eslatadi: atrof ko’m-ko’k, anvoyi gullar ochilgan, mevali daraxtlar qiyg’os gulga kirgan - ko’rib ko’z quvonadi. Hovli o’rtasida - haykalchali favvara. Hamma yoq supurib-sidirilgan. Yo’lak chetidagi qiya qilib o’rnatilgan pishgan g’ishtlar, daraxt tanalari hafsala bilan oqlab qo’yilgan”[4].

Yuqoridagi peyzaj orqali yozuvchi maqsadini, asarning g’oyasini kitobxon, yoki tomoshabinga ma’lum qiladi. Shifoxona ham so’lim tabiat tasviriga monand. Ruhiy xastaliklar shifoxonasida davolanayotgan bemorlar nahotki farishtalarga qiyoslansa, ruhiy zaiflar shifoxonasidagi hayot qandayligi, real tasvirlanganmikan kabi savollar bilan

kitobxon asr syujetiga qiziqib qoladi. Kinoqissadagi "Voybolam", "Juna", "Amudaryo", "Katta", "Paranji", "Lenin", "Gitler" kabi bemorlar, ba'zi aqlan sog'lom insonlardan ham ta'nti, kechirimli ekanligini yechimda ularga suiqasd qilgan bezori, jinoyatchilarni kechirib, qo'yib yuborish sahnsi juda ham emotsiyali. Dramaturg bu parchani mahorat bilan tasvirlangan-ki, o'quvchi yuqoridagi ruhan zaif insonlarni bejizga farishtalarga qiyoslanmaganligiga ishonch hosil qiladi. "Tentak farishtalar" kinoqissasida achchiq qismatiga dosh bera olmagan va ma'lum muddat ruhiy hastaliklar shifoxonasiga tushib qolgan oqko'ngil farishtadek insonlarning hayoti, xarakteri va peyzaj tasviri bir butun, bir-birini inkor etmas darajada yoritib berilgan.

Xarakter yaratishda tabiat tasviri ham muhim ro'l o'ynaydi. Dramaturgning "Musofir bo'lmaguncha" kinoqissasidagi ilk peyzaj tasviri:

"Yerta tong.

Tog' yetagidagi chog'roq qishloq. Qishloq tepasida ulkan qoyalar savlat to'kib turibdi. Qishloqni qoq ikkiga bo'lib, bir tegirmon soyli suv oqib o'tgan. Sekin quyosh ko'tarilayapti.

Qo'zivoi bu manzaraga zavq bilan boqib, o'pkasini to'ldirib nafas oldida, butun dunyoga jar soldi:

- Yey, Qumqishoq! G'aflat bosib yotaverma, uyg'on!... Tong otyapti!...

- Tog'lar aks sado berdi:

- ...otyapti...yapti...ti...

- Uchгим kelyapti!-yana baqirdi Qo'zivoi.

- ...kelyapti...yapti...ti...- yana aks sado keldi tog'lardan.

U mayus jilmaygancha o'ziga-o'zi dedi:

- Chindanam uchib kesam-a? Qushlarga mazza... : "Voy, ena-a" deb baqirib uchsam kerak, qo'rqqanimni bildirmaslik uchunda...Baribir uchish yaxshi..."[5].

Asarda peyzaj va xarakterlar mutanosib ifodalanadiki, ziyrak kitobxon peyzaj tasviridan Qo'zivoiyni xarakter, ichki dunyosi sof, tabiatni sevdagan, undan estetik zavq oladeganligini bilib oladi. U uchishni orzu qilish barobarida, uchishdan qo'rqishi ham o'z nutqi orqali anglatib o'tilgan. Voqealar rivojida ijodkor kitobxonni qahramonning xarakteridagi bu unsurlariga tayyorlab boradiki, u samalyotdan sakraganda ham kitobxon fojiali holatdan ko'ra kulguli holat haqida tasavvurga ega bo'ladi. Peyzajning badiiy asardagi ahamiyati haqida adabiyoshunos Erkin Xudoyberdiev quyidagilarni ta'kidlaydi. "Peyzaj mahorat bilan chizilib o'z o'rni kelganda, asar niyatini belgilashda, to'laonli xarakterlar hosil etishda muhim ahamiyatga ega"[6].

Peyzaj badiiy asarda voqealar rivojini sekinlatuvchi faktor sifatida ham qo'llanadi. Yuqoridagi sarguzasht komediyada Qo'zivoiyni aviahalokati haqidagi xabar yaqinlariga yetib borganligi va ularning holati bayonidan so'ng tabiat manzarasi keltiriladi. "Okean sokin mavjlanib turibdi.

Jajji to'laqinchalar Qo'zivoiyni erkalagandek yuz ko'zini silab "qochardi". Navbatdagi mavj burniga kirdi shekilli, avval qovoqlari pipiradi, so'ng eringanday bir ko'zini ochdi. Birpas hech nimaga tushunmay yotaverdi.

Orolni sezilar sezilmas tuman qoplagan. Atrof yamyashil. Palma daraxtini chirmovuqdek chirmashib olgan lianalar osilib turibdi.

Bu manzaradan Qo'zivoiyni tirikligi va kimsasiz orolda ekanligi ma'lum bo'ladi. Yozuvchi bosh obrazning halokatdan omon qolganligini bir muddat sir tutadi. Kulminatsion nuqtada boshqa tasvir obyektiga o'tiladi va tabiat tasvirini batafsil ifodalab Qo'zivoiyni tirikligini ma'lum qiladi. Ushbu o'rinda peyzaj voqeani sekinlatuvchi va bir-biriga bog'lash vazifasini bajaradi.

"So'qmoq" kinoqissasida:

"Qish.

O'ttizinchi yillarning oxiri. Yastanib yotgan chekchegarasiz dashtni qor qoplagan. Oppoq dashtni tilib, qop-qora temir yo'li o'tgan..."[7] kabi tabiat tasvirini uchratamiz. Asarning bosh qahramoni Abulqosimning qishning oppoq qorlardek beg'ubor bolalik davri, lekin oppoq qorni tilib o'tgan qop-qora temir yo'li izi uning yetimligi, tashqi ko'rinishining nuqsonliligi bilan hamohang tasvirlangan bo'lsa, dramaturg mahorat bilan bosh qahramonning ichki dunyosiga ham ushbu peyzajni uyg'unlashtiradi. Abulqosimning soddaligi, ko'nglining pokligi, hech qachon o'z manfaatini o'ylamasligi va shuning uchun ham tuhmatlar girdobiga tushib qolib, ojizona taslim bo'lishi, qalbida bolaligidan buyon saqlanayotgan tuhmat oq qorni tilib o'tgan qora poezd izi singari edi.

"Falakning gardishi" kinossenariysida tabiat tasviri syujetning rivojini tezlatish vazifasini bajargan.

"Beshikni qo'yishi hamon avvaliga yer tagidan bo'g'iq guldirak yeshitildi, keyin o'z-o'zidan hamma yoq titray boshladi. Shavkat qo'rqqanidan daraxt tanasiga mahkam yopishib oldi. Kutilmaganda imoratlar binas-kekin qulab, borliqni chang-to'zon qopladi. Dov-daraxtlar notabiiy qiyshayib u yoqdan bu yoqqa borib kelardi"[8].

Ushbu zilziladan so'ng voqealar rivoji keskin tus oldi. Shavkat oilasidan judo bo'lib o'zi o'g'rilikka tushgan xonadonning yakka-yu yagona tirik qolgan qizchasini o'ziga farzand qilib oladi. Zilzila tasviri asarga kiritilmaganda voqealar rivoji tezlashmas, uning hayotiy haqiqatga yaqinligi yo'qolardi.

Peyzaj badiiy asardagi tabiiy tabiat manzarasi bilan bir qatorda insonlar tomonidan barpo qilingan sun'iy manzara: bog'lar, shahar xiyobolari, hovuzlar va hatto vayronalar ham bo'lishi mumkin. Masalan, "...Ag'darilib yotgan simyog'ochlar, qulab tushgan daraxtlar, pachoq bo'lgan mashinalar oralab yugurib borayotgan Shavkat tinmay pichirlardi...". "Adabiyotshunoslik lug'ati" kitobida peyzajga quyidagicha ta'rif beriladi. "...An'anaga ko'ra, peyzaj deyilganda tabiat tasviri tushuniladi, lekin bu tushunish birmuncha torroq. Chunki peyzaj nafaqat tabiatni (agar bu so'z ostida faqat birlamchi tabiat tushunilsa), balki u bilan birga inson tomonidan yaratilgan narsalar tasviri ham ko'zda tutiladi..."[9].

Yuqoridagilardan shunday xulosaga kelishimiz mumkin, badiiy asarda peyzajning qo'llanish yo'llari nihoyatda xilma-xil bo'lib, ular yozuvchi uslubi va asar janri bilan ham belgilanadi. Tabiat manzars tasviridan turli xildagi maqsad kuzatiladi. U goh voqea sodir bo'lgan faslni bildiradi, goh qahramonlar kayfiyatini ochishga yordam beradi, goh asar voqealarini bir-biri bilan bog'lash vazifasini o'taydi.

Sh.Boshbekovning dramalarida xarakter va peyzaj uyg'un holda tasvirlanganki, bu dramaturgning maroratinini namoyon yetib, asarlaning badiiy salmog'ini oshirishga xizmat qilgan. Sharof Boshbekov peyzajni asarlarida turli maqsadlarda qo'llaydi. "Musofir bo'lmaguncha" kinoqissasidan keltirilgan parchada Qo'zivoiyni ruhiy holati va xarakterini ochib berish, voqeani sekinlatuvchi va bir-biriga bog'lash vazifasini bajaruvchi vosita sifatida foydalangan bo'lsa, "So'qmoq"da bosh obrzaning taqdiri bilan u yashagan zamonning qiyinchiligini aynan qish fasli elementlari bilan tasvirlaydi. "Falakning gardishi" kinossenariysida tabiat tasviri syujetning rivojini tezlatish vazifasini bajargan.

Demak, badiiy asarlarda tabiat tasviri har bir janring o'ziga xosliklariga muvofiq qo'llanadi. Epik asarlarda batafsil tasvirlansa, dramatik asarlarda birmuncha qisqaroq tasvirlanadi. Bunga sabab dramatik asarlarda ko'proq dekoratsiyalar manzarani ifodalab beradi. Remarkalarda joyga xos bir nechta asosiy detallarni umumiy tarzda keltirishning o'zini faqat shartli ravishdagina joy tasviri deyish mumkin. Biroq, biz yuqorida tahlil etgan dramatik turga mansub kinoqissalarida epik asarlar kabi mufassal manzarani

uchratmasak-da, Sharof Boshbekov har bir kinoqissasida hayot haqiqatini badiylashtirishning eng muhim komponentlaridan biri peyzaj o'z o'rnida syujet rivojini tezlatish yoki sekinlatish, qahramonning ichki dunyosini

ochish kabi vazifalarni bajaradi. Bu bilan peyzaj badiiy asarda ishtirok etuvchi personajlarni yanada to'laqonli ifodalashga yordam beradi.

ADABIYOTLAR

1. Xatamov N., Sarimsakov B.- Adabiyotshunoslik terminlarining Ruscha-o'zbekcha izohli lug'ati. Toshkent - "O'qituvchi" – 1979. 228-229 betlar
2. Белинский В.Г. Собр. соч. В трех томах. Т. 3, М., с.798
3. Izzat Sulton – Adabiyot nazaryasi; "O'qituvchi" nashryoti, 1990-yil – 188,-189-betlar
4. Boshbekov Sh.- Musofir bo'lmaguncha - Toshkent;"Yangi asr avlodi" - 2011; 206-207 betlar
5. Boshbekov Sh. – Musofir bo'lmaguncha; "Yangi asr avlodi", 2011-yil. 163-bet
6. Xudoyberdiyev E. Adabiyotshunoslikka kirish – "Sharq" nashryoti-matbaa aksiyadorlik kompaniyasi bosh tahriryati Toshkent – 2008. 102-bet
7. Boshbekov Sh. – Musofir bo'lmaguncha; "So'qmoq" kinoqissasi "Yangi asr avlodi", 2011-yil – 47-bet
8. Boshbekov Sh. – Musofir bo'lmaguncha, "Falakning gardishi" kinoqissa; "Yangi asr avlodi", 2011-yil. 163-bet
9. Qur'onov D., Mamajonov Z., Sheraliyeva M.- "Adabiyotshunoslik lug'ati" - Toshkent; "Akademnashr" 2013-yil; 221-222 betlar